

# MAȘINA DE TUNS GAZON RURIS RX 400S/RX 441S RX 444S/RX 500S



## CUPRINS

1. Introducere .....	3
2. Instrucțiuni de siguranță .....	4
2.1 Operații generale.....	4
2.2 Asistență .....	5
3. Prezentarea generală a utilajului.....	8
4. Date tehnice .....	9
5. Montajul.....	11
6. Alimentarea cu combustibil și ulei .....	14
6.1 Alimentarea cu ulei.....	14
6.2 Alimentarea cu combustibil.....	15
6.3 Siguranța manipulării combustibilului.....	16
7. Verificări pre-operare.....	16
8. Punerea în funcțiune .....	17
8.1 Pornirea .....	17
8.2 Oprirea.....	18
8.3 Operarea.....	18
9. Întreținerea .....	23
10. Ghidul de probleme .....	27
11. Depozitarea .....	28
12. Declarații de conformitate .....	29

## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convingși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Mașina dvs. de tuns gazon a fost construită să fie utilizată în conformitate cu regulile de folosire în siguranță prezentate în acest manual. Ca în cazul oricărui tip de echipament de putere, orice eroare sau neatenție din partea operatorului poate duce la vătămare corporală.

### 2.1 OPERAȚII GENERALE

- Citiți cu atenție întregul manual de instrucțiuni înainte de asamblarea mașinii. Citiți, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile inscripționate pe mașină și în manual înainte de folosire. Deveniți familiar cu controlul și folosirea acestei mașini înainte să începeți utilizarea.
- Nu lăsați copiii sau alte persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de operare să utilizeze mașina de tuns iarba
- Nu lăsați copiii sub 14 ani să folosească mașina de tuns gazon.
- Inspectați bine zona unde va fi folosită mașina. Îndepărtați toate pietrele sau alte obiecte care pot fi luate de mașină și aruncate în orice direcție întrucât pot să cauzeze vătămări corporale serioase operatorului sau celor care sunt în zonă. Purtați tot timpul echipament de protecție în timp ce folosiți utilajul pentru a vă proteja de obiecte ce pot fi aruncate de mașină în orice direcție.
- NU operați niciodată mașina de tuns gazon în picioarele goale, sandale, papuci sau încălțăminte ușoară.
- Nu trageți niciodată mașina spre dumneavoastră în timp ce mergeți. Dacă trebuie să mergeți înapoi, din cauza unui zid sau orice altceva ce vă obstrucționează, urmați următorii pași:
  - A. Îndepărtați-vă de mașină pentru a vă extinde total brațele.
  - B. Asigurați-vă echilibrul cu amândouă picioarele pe pământ.
  - C. Trageți mașina de tuns înapoi ușor , nu mai mult de jumătate din distanța către dumneavoastră.
- Nu operați mașina când sunteți sub influența băuturilor alcoolice sau drogurilor.
- Nu utilizați niciodată mașina când gazonul este ud. Întotdeauna asigurați-vă poziția picioarelor. O alunecare sau cădere poate rezulta în vătămare corporală serioasă. Țineți ferm mânerul și mergeți. Dacă simțiți că nu mai puteți controla mașina, **DAȚI DRUMUL IMEDIAT MÂNERULUI DE CONTROL AL CUȚITULUI**, iar acesta se va opri din rotație.
- Utilizați doar la lumina zilei sau la lumina artificială bună.
- Opriți motorul când treceți peste drumuri cu pietriș.
- Dacă echipamentul începe să vibreze anormal, opriți motorul și verificați imediat cauza. Vibrația este în mod normal o atenționare asupra unei probleme.
- Opriți motorul și așteptați până când cuțitul se oprește complet înainte de îndepărtarea resturilor vegetale. Nu utilizați niciodată mașina fără apărătoare sau alte instrumente de protecție.
- Motorul și echipamentul devin fierbinți și pot cauza arsuri. Nu le atingeți.
- Dacă apar situații care nu sunt specificate în acest manual, contactați un

- service autorizat RURIS.
- Transportați echipamentul cu rezervorul de combustibil gol. Înainte de a transporta utilajul, opriți motorul și asigurați-vă că lama de tăiere s-a oprit.
  - În cazul în care lama de tăiere s-a deteriorat, înlocuiți-o. Folosiți doar piese și accesorii recomandate de către producător.
  - Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi cască izolată acustic.
  - Nu utilizați mașina de tuns iarba dacă lama sau grilajele de siguranță sunt deteriorate sau fără apărătorile atașate, de exemplu deflectoare și/sau sacul colector. ( în funcție de dotarea mașinii )
  - Nu ajustați și modificați setările de turație ale motorului.
  - Nu lăsați motorul pornit în incinte închise deoarece se poate acumula gaz periculos de monoxid de carbon.
  - Verificați funcționalitatea manetei motor stop înainte de fiecare utilizare. Atunci când o eliberați, motorul și implicit lama de tăiere trebuie să se oprească. În caz contrar, nu folosiți utilajul. Nu dezactivați sistemele de siguranță ale utilajului. Contactați un service autorizat RURIS.
  - Opriți motorul mașinii înainte de alimentare și atunci când va îndepărtați de utilaj.
  - Nu înclinați motorul sau echipamentul la un unghi care ar putea cauza vărsarea combustibilului.
  - Înainte de a efectua reparații sau setări, deconectați cablul bujiei și țineți-l departe de bujie. Scântele accidentale pot cauza incendiu sau soc electric.
  - Nu folosiți mașina de tuns gazon atunci când ploua sau când în atmosfera sunt descărcări electrice.

#### **Nu aveți voie să:**

- Operați lângă resturi menajere, șanțuri sau marginea digurilor.
- Tundeți suprafețe în pantă cu un unghi mai mare de 15 grade deoarece riscă dezechilibrarea.
- Tundeți gazonul ud.
- Lucrați în preajma copiilor.

#### **2.2 ASISTENȚĂ**

- Asigurați-vă bine, când folosiți benzină sau alți carburanți. Aceștia sunt extrem de inflamabili și se pot aprinde. Folosiți o canistră de combustibil.
- Nu alimentați mașina cu carburant când motorul este pornit. Lăsați motorul să se răcească cel puțin 2 minute până la realimentare.
- Înfiletați bușonul rezervorului cu grijă și ștergeți orice urmă de benzină înainte de pornirea motorului.
- Nu alimentați mașina în zone închise.
- Nu păstrați mașina sau canistra de combustibil în spații închise unde există surse de foc cum ar fi centrala pe gaz, reșouri sau coșuri.
- Pentru a reduce pericolul de incendiu, păstrați mașina fără carburant. Lăsați mașina să se răcească cel puțin 5 minute înainte de depozitare.

- Verificați cuțitul și șuruburile motorului la intervale frecvente pentru a fi strânse bine. Apoi inspectați vizual cuțitul pentru a nu fi deteriorat (ex îndoiri, fisuri, suprasolicitare). Strângeți bine toate piulițele și șuruburile pentru ca echipamentul să funcționeze în condiții optime.
- Nu umblați la părțile de siguranță. Verificați funcționarea lor.
- După lovirea unui obiect străin, opriți motorul și inspectați amănunțit mașina de gazon.

Etichete de avertizare pe mașină.



Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.



Atenție! Păstrați distanța.



Atenție! Nu inclinați utilajul.



Atenție! Nu introduceți mana sau piciorul.



Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.



Atenție! Suprafețe fierbinți.



Avertizare ! Material inflamabil.



Avertizare! Pericol!



Atenție! Electricitate.



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.



Nu aruncați utilajul sau părțile componente ale acestuia la gunoiul menajer.

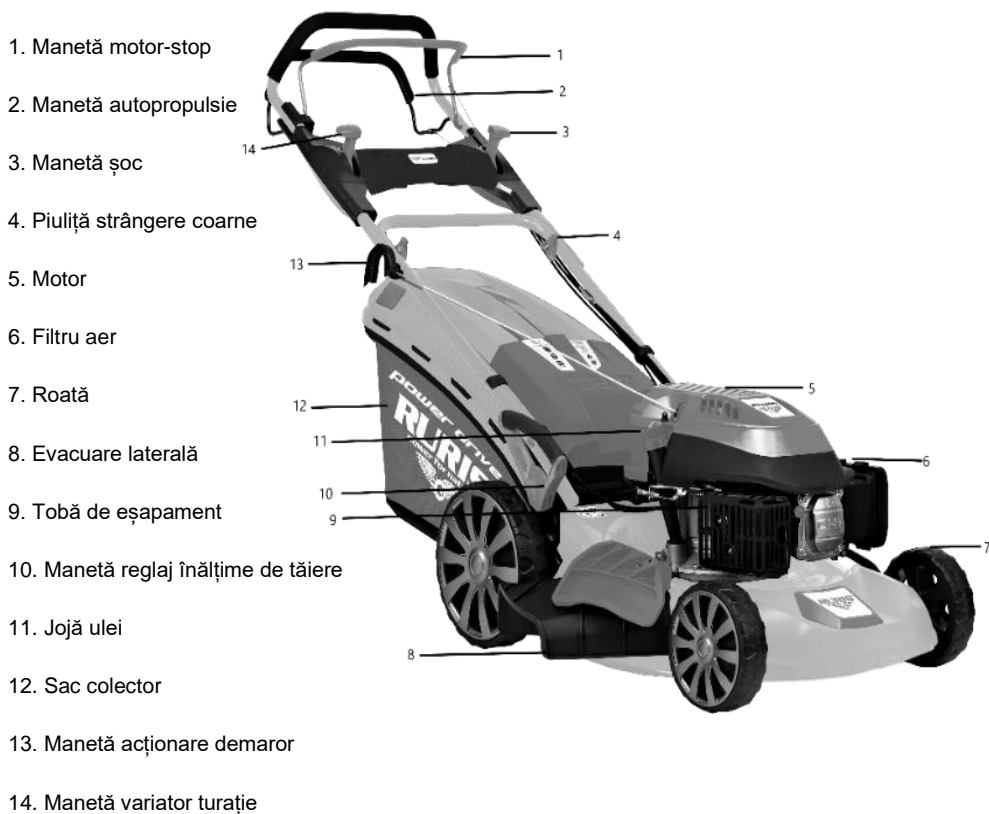


Nu porniți utilajul în spații închise.



Nu introduceți mâna.

### 3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI





#### 4. DATE TEHNICE

Model	RX400S	RX441S
Tip motor	4 timpi	4 timpi
Putere	5.7 CP / 196 cc	5.7 CP / 196cc
Înălțimea de lucru	25-75 mm	25-75 mm
Lățimea de lucru	510 mm	510 mm
Funcții	Colectare, aruncare în spate, aruncare laterală, mulching, spălare	Colectare, aruncare în spate, aruncare laterală, mulching, spălare
Pornire	Manuala	Automată
Aprindere	Electronică/magnetou	Electronică/magnetou
Deplasare	Autopropulsată	Double mulching
Tip cuțit	Double mulching	3,18m/s <sup>2</sup> k=1.5m/ s <sup>2</sup>
Consum combustibil	0,8 l/h	0.8l/h
Capacitate rezervor benzina	1l	1l
Capacitate baie ulei	0,6l	0,6l
Viteză	Variabilă	Variabilă
Carcasă	Metal	Metal
Volum sac colector	65 l	65 l
Greutate neta cu accesorii	39.4 kg	43.6 kg
Vibrații mâner	3.12 m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>	3.12 m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Garanție	24 luni	24 luni

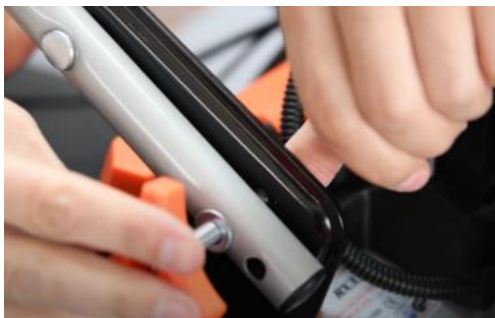
Model	RX 444S	RX 500S
Tip motor	HONDA GCV170, 4 timpi	4 timpi
Putere	4.6 CP / 166 cc	5.7 CP / 196 cc
Înălțimea de lucru	25-75 mm	25-75 mm
Lățimea de lucru	510 mm	530 mm
Funcții	Colectare, aruncare în spate, aruncare laterală, mulching, spălare	Colectare, aruncare în spate, aruncare laterală, mulching, spălare
Pornire	Manuală	Automată
Aprindere	Electronică/magnetou	Electronică/magnetou
Deplasare	Autopropulsată	Autopropulsată
Consum combustibil	0,7l/h	0,8l/h
Capacitate rezervor benzina	1l	1l
Capacitate baie ulei	0,6l	0,6l
Viteză	1	variabilă
Carcasă	Metal	Metal
Volum sac colector	65 l	65 l
Greutate	35 kg	44 kg
Vibrații mâner	3.72 m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>	3.12 m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Garanție	24 luni	24 luni

## 5. MONTAJUL

Componente mașina de gazon.



1. Se fixează suportul cu ajutorul șuruburilor și piulițelor fluture.



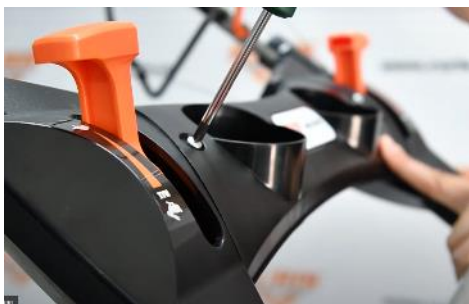
2. Montați mânerul de comandă cu clemele de fixare rapidă.



3. Se fixează cablurile cu clemele de prindere.



4. Se montează masca pe mânerul de comandă.



5. Se montează sacul colector, după îndepărtarea capacului orificiului de evacuare.



## Utilizarea fără sac colector

1. Se cuplează dispozitivul de evacuare laterală.



2. Se blochează cu capac orificiul de evacuare pentru activarea funcției mulching și evacuare laterală.



3. Se aşază sfoara demarorului pe cârligul de susţinere.



**Pentru electric start**

**Important: Nu uitați să încărcați bateria.**

Becul de pe încărcător trebuie să aibă culoarea verde în momentul încărcării.



## 6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

### 6.1 ALIMENTAREA CU ULEI

**IMPORTANT:** Această mașină de tuns gazon se livrează FĂRĂ ULEI în motor.  
Alimentați cu ulei RURIS 4T- MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superior  
acestuia, după instrucțiunile din manual înainte să porniți motorul.



### Capacitate baie ulei motor 0.6l.

Nivelul de ulei se verifică cu joja gradată atașată bușonului rezervorului de ulei (înfiletată).



Schimbați uleiul de motor după primele 5 de ore de funcționare, aceasta fiind perioada de rodaj, apoi la fiecare 25 ore de funcționare sau la 6 luni.

## 6.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

## ATENȚIONARE:

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

## 6.3 SIGURANȚA MANIPULĂRII COMBUSTIBILULUI



Acest combustibil este extrem de inflamabil. Nu fumați sau aduceți flacără ori scânteie în apropierea carburantului.



1. Oprii motorul înainte de realimentare.
2. Folosirea unui ulei neadecvat poate duce la ancrasarea bujiei, înfundarea evacuării sau griparea segmentilor de piston.
3. Depărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
4. Folosirea unui combustibil neadecvat va cauza defecțiuni severe ale părților interne ale motorului în scurt timp.

## 7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare manetă a ghidonului pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Completarea uleiului.
  - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
  - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați.



- Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
  - Verificați scurgerile de ulei.
4. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.

## 8. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

### 8.1 PORNIREA

#### ÎNAINTE DE PORNIRE

Poziționați-vă întotdeauna cu mâinile și picioarele departe de componentele mobile ale echipamentului.

Porniți, depozitați și alimentați mașina de tuns gazon în poziție orizontală. Porniți mașina pe o suprafață tare sau pe o porțiune cu gazon deja tăiată.

Verificați nivelul de ulei din baia motorului.

Conectați fișa la bujie

**Motoarele care echipează aceste utilaje pot fi dotate cu:**

- Pompița de amorsare
- Șoc manual
- Șoc termic



**PORNIREA: Pentru motoarele dotate cu pompiță de amorsare**

Pornirea prin acționare (demaror): Amorsați carburatorul prin acționarea pompiței de amorsare situată pe capacul filtrului de aer (3-4 acționări). Trageți mânerul stop de urgență cu mâna stângă și lipiți-l de mânerul de ghidare. Prindeți mânerul demaror cu mâna dreaptă și trageți ușor până când simțiți că opune rezistență. Apoi trageți constant

pentru a porni motorul. După ce motorul a pornit lăsați-l să capete turația maximă ,după care puteți începe lucrul.

#### **PORNIREA: Pentru motoarele dotate cu șoc termic**

Trageți mânerul stop de urgență cu mâna stângă și lipiți-l de mânerul de ghidare. Prindeți mânerul demaror cu mâna dreaptă și trageți ușor până când simțiți că opune rezistență. Trageți constant pentru a porni motorul. După ce motorul a pornit lăsați-l să capete turația maximă, după care puteți începe lucrul.

#### **PORNIREA: Pentru motoarele dotate cu soc manual**

Pornirea prin acționare (demaror): Trageți mânerul stop de urgență cu mâna stângă și lipiți-l de mânerul de ghidare și poziționați maneta de șoc în poziția închis și acționați maneta de accelerație la maxim ( dacă este în dotare ). Prindeți mânerul demaror cu mâna dreaptă și trageți ușor până când simțiți că opune rezistență, apoi constant pentru a porni motorul, după care poziționați maneta șoc în poziție deschis (de lucru). După ce motorul a pornit lăsați-l să capete turația maximă, după care îl puteți folosi în lucru.



**PORNIREA AUTOMATĂ (la cheie):** Dacă utilajul este dotat și cu pornire automată pornirea se va face prin acționarea cheii urmând pașii de pornire în funcție de dotarea motorului.

## 8.2 OPRIREA

2) Eliberați maneta de control a frânei de siguranță (motor-stop).

**Observație: Oprirea** (pentru utilajele dotate cu manetă de accelerație, oprirea se va face după reducerea turației motorului la minim, după care eliberați mânerul de control al frânei de siguranță motor-stop).

## 8.3 OPERAREA



**Atenție:** Îndepărtați mâinile și picioarele din zona activă a cuțitului de tăiat.

**NOTA:** Pentru rezultate mai bune, ridicați poziția de tăiere până determinați care înălțime este mai bună pentru mașină.



**ATENȚIE:** Cuțitul continuă să se rotească pentru câteva secunde după ce motorul este oprit.

## FOLOSIREA MASINII DE TUNS GAZON

- Asigurați-vă că în zona de tuns nu sunt pietre, bețe, fire sau alte obiecte care ar putea distruge mașina de tuns gazon sau motorul. Astfel de obiecte ar putea fi accidental aruncate în orice direcție și pot cauza vătămări corporale operatorului sau altora.
- Pentru rezultate mai bune, nu tăiați gazonul ud pentru că se poate lipi de interiorul cuvei.
- Motorul mașinii de tuns gazon trebuie menținut la turație maximă pentru tăierea optimă.

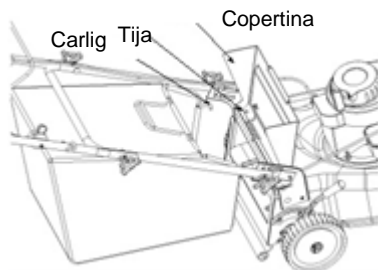


**Atenție:** Dacă mașina se lovește de un obiect străin opriți motorul, verificați mașina cu grijă pentru a nu avea distrugerii. Dacă mașina continuă să vibreze în timpul operării, indică o problemă.

### Sacul de colectare

Această mașină poate stoca gazon tăiat.

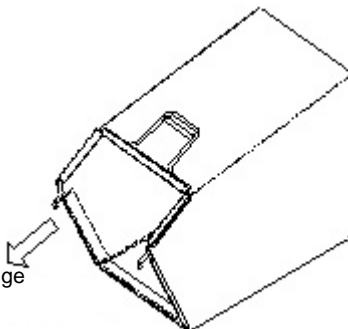
- Ridicați copertina din spate.
- Introduceți sacul de gazon în spatele tijei copertinei.
- Dați drumul copertinei din spate pentru a asigura sacul de colectare în locul lui.



### Golirea sacului de colectare

Țineți sacul colector de gazon de cele două mânere din spate și de jos și ridicați-l. Copertina se va întoarce în jurul tijei și în afara sacului de colectare. Scoateți apoi sacul de colectare din spatele tijei copertinei de pe mașină.

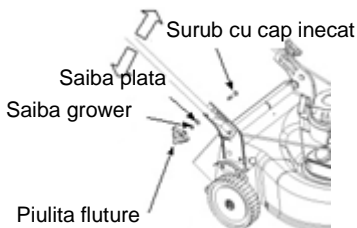
În timp ce țineți de mânerul de jos, ridicați secțiunea din spate a sacului colector de gazon după cum vedeți în figura alăturată. Gazonul tăiat va cădea. Când atașați sacul colector de gazon, asigurați-vă ca pe tija Cârlige copertinei sa stea cârligul sacului de gazon, între partea dreaptă și stânga a consolei.



### Ajustări ale mânerului de înălțime

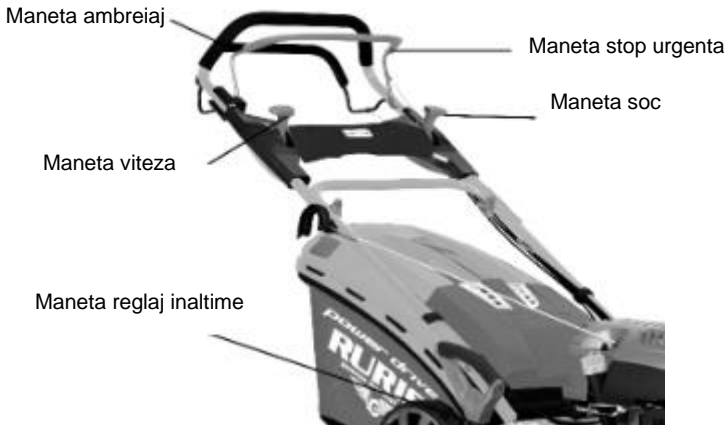
Mașina vă pune la dispoziție mai multe poziții pentru mâner și vă este trimis cu aceasta în poziția de mijloc. Pentru a regla înălțimea procedați astfel:

- Scoateți sfoara de pornire din locașul de ghidare.
- Scoateți capătul piuliței din șurubul pătrat.
- Mișcați de mânerul de jos în jurul copertinei din spate, pentru a regla înălțimea. Atașați mânerul de jos cu piulițe și șaibe de șuruburile pătrate.



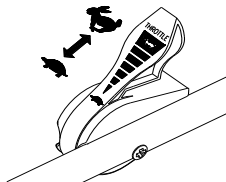
## Ambreiajul

Prindeți maneta de ambreiaj de sistemul de ghidare. Dați drumul la maneta de ambreiaj pentru a opri sistemul de conducere. Dați drumul la maneta de ambreiaj atunci când doriți să încetiniți sau când se apropie un obstacol, sa vă întoarceți sau să opriți.



## Controlul vitezei

Maneta de viteză este localizată pe mâner, în partea dreaptă. Este folosită pentru a regla viteza motorului.



**Atenție:** Pentru a opri motorul se procedează astfel: accelerația motorului se reduce la minim după care se dă drumul la mânerul de stop. A nu se opri din mânerul de stop-urgenta când motorul este la turație maxima decât în caz de urgență



Când maneta de control este manevrată către simbolul iepure turația motorului crește.



Când maneta de control este manevrată către simbolul broască turația motorului scade.

### **ATENȚIE!**

Acționați maneta numai când motorul este pornit. Acționarea manetei fără ca motorul să fie pornit poate deteriora mecanismul de antrenare.

Pentru a micșora viteza de deplasare, împingeți maneta în direcția înainte.

Pentru a mări viteza de deplasare, trageți maneta în spate.

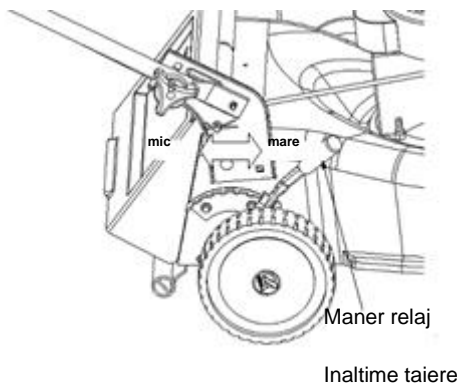
Viteza de deplasare se va potrivi în funcție de condițiile de lucru (teren și gazon).

### **AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE**

**NOTA:** Mașina dumneavoastră este trimisă cu înălțimea de tăiere în poziția de jos. Ajustați înălțimea de tăiere după cum urmează.

Maneta de ajustare înălțime este situat deasupra roții dreapta din spate. Pentru a ajusta înălțimea de tăiere, acționați maneta către exterior și manevrați-o înainte sau înapoi cu o treaptă.

**NOTA:** Pentru terenuri denivelate sau instabile, mutați înălțimea de tăiere pe o poziție mai înalta.



## 9. ÎNTREȚINEREA



**Atenție:** Fiți siguri că ați deconectat fișa bujiei înainte de a efectua reparații sau întreținere.

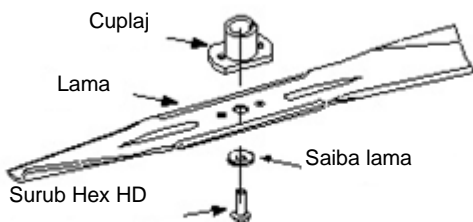
**NOTA:** Când răsturnați mașina de tuns gazon, goliți rezervorul. Nu întoarceți mașina de tuns mai mult de 90 de grade în orice direcție și nu lăsați mașina răsturnată pentru perioade lungi de timp. Uleiul se poate scurge în partea de sus a motorului și poate cauza probleme de pornire.

- Schimbați uleiul de motor după primele 5 de ore de funcționare, aceasta fiind perioada de rodaj, apoi la fiecare 25 ore de funcționare sau la 6 luni. Citiți și urmați instrucțiunile cu grijă.
- Verificați filtrul de aer după 25 de ore în condiții normale. Curățați-l la fiecare două ore în condiții de praf. Randamentul scăzut al motorului indică faptul că filtrul de aer trebuie curățat.
- Filtrul de aer ar trebui să fie curățat. La începutul fiecărui sezon de tăiat gazon este recomandat ca filtrul să fie înlocuit. Scoateți cu grijă prefiltrul (dacă este prevăzut) și ansamblul cartușului de pe capac.
- După întreținerea prefiltrului și a cartușului instalați cartușul și prefiltrul în capac.
- Curățați motorul regulat și păstrați sistemul de răcire curat pentru a permite circulația aerului, acest lucru fiind esențial pentru durata și funcționarea motorului. Asigurați-vă să nu existe murdărie, gazon și resturi de combustibil în eșapament.

Partea de jos a mașinii de tuns gazon ar trebui curățată după fiecare folosire, pentru a preveni strângerea de gazon tăiat, frunze, pământ sau alte resturi. Dacă se acumulează, va cauza ruginirea și vor fi afectate performanțele utilajului.

- Deconectați fișa bujiei.
- Goliți carburantul din rezervor.
- Răsturnați mașina și sprijiniți-o pe carcasa. Păstrați partea cu filtrul de aer în sus. Asigurați bine mașina.
- Curățați partea de dedesubt a mașinii cu instrumentele potrivite.

### Scoaterea cuțitului, înlocuirea, ascuțirea



- Când scoateți cuțitul pentru ascuțire sau schimbare, protejați-vă mâinile cu o pereche de mănuși groase când țineți cuțitul.
- Îndepărtați șurubul HEX HD și șaiba plata care țin cuțitul.



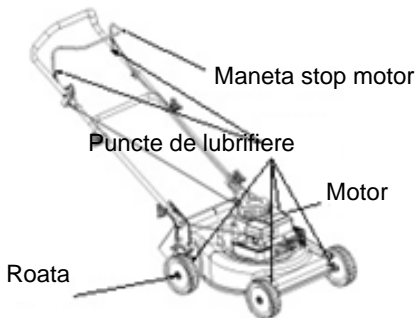
**Atenție:** Inspectați periodic adaptorul cuțitului să nu aibă fisuri, în special în cazul în care loviți un obiect dur. Înlocuiți-l când este necesar.

Când ascuțiți cuțitul urmați unghiul original al muchiei ca punct de referință. Este extrem de important ca fiecare parte de tăiat a cuțitului să fie ascuțită în mod egal pentru a preveni dezechilibrarea cuțitului. Cuțitul dezechilibrat va cauza vibrații excesive când motorul va intra în turație. Înainte de a reinstala cuțitul și adaptorul de cuțit, lubrifiați axul motorului cu ulei. Asigurați-vă ca ați instalat cuțitul cu fața marcată cu număr în jos, când mașina este în poziție de operare.



- Introduceți adaptorul cuțitului în axul motorului.
- Plasați cuțitul în adaptor. Asigurați-vă că acesta este aliniat și așezat pe adaptor.
- Plasați șaiba plată pe cuțit.
- Înlocuiți șurubul Hex HD.

**NOTĂ:** Pentru a fi siguri că mașina funcționează bine, șurubul cuțitului trebuie inspectat periodic (strângere).



**Mânerul stop de urgență:** Lubrifiați punctele de pivotare a mânerului stop cel puțin odată pe sezon cu ulei

**Roțile:** Lubrifiați roțile cel puțin odată pe sezon cu ulei (ulei de motor). Dacă roțile sunt îndepărtate pentru orice motiv, lubrifiați suprafața axului din spate și suprafața interioară a roții cu ulei .

Primele 5 ore	schimbați uleiul
La fiecare 5 ore	verificați nivelul uleiului curățați rezidurile depuse în urma folosirii verificați filtrul de aer curățați țeava de eșapament
La fiecare 25 ore/6 luni	schimbați uleiul verificați bujia

Nu umpleți peste limită baia de ulei. Dacă puneți peste nivelul maxim pot apărea următoarele efecte:

1. Fumigare
2. Pornire greoaie,
3. Ancrasarea bujiei,
4. Uleiul poate ajunge în filtrul de aer.

Recomandări pentru combustibil:

Folosiți benzină curată, proaspătă, fără plumb.

Nu amestecați uleiul cu benzină.

Verificați nivelul de combustibil.

Înainte de realimentare, lăsați motorul să se răcească 2 min., curățați în jurul orificiului de umplere înainte de a scoate bușonul rezervorului.

## 10. GHIDUL DE PROBLEME

Probleme	Cauza	Remedii
Motorul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Mânerul stop al cuțitului este deconectat</li> <li>○ Fișa bujiei deconectată</li> <li>○ Cablu accelerație dereglat</li> <li>○ Rezervorul este gol sau carburantul învechit</li> <li>○ Clapeta de benzină blocată</li> <li>○ Fișa bujiei sau bujia defectă</li> <li>○ Motor înecat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Strângeți mânerul stop al cuțitului</li> <li>○ Conectați fișa bujiei</li> <li>○ Verificați sursa cablului</li> <li>○ Umpleți rezervorul sau schimbați carburantul</li> <li>○ Curățați clapeta de benzină</li> <li>○ Curățați orificiile sau schimbați fișa sau bujia</li> <li>○ Aerisiți camera de ardere</li> </ul>
Motorul funcționează cu fluctuații de turație	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Mașina merge în poziția de start</li> <li>○ Aprindere întreruptă</li> <li>○ Supapă de benzină blocată sau carburant învechit</li> <li>○ Apa sau mizerie în carburant</li> <li>○ Filtru de aer înfundat</li> <li>○ Carburator dereglat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Schimbați maneta de viteză pe repede (fast)</li> <li>○ Conectați și strângeți fișa bujiei</li> <li>○ Curățați supapa și umpleți rezervorul cu carburant</li> <li>○ Goliți rezervorul și înlocuiți combustibilul</li> <li>○ Curățați filtrul de aer sau înlocuiți</li> <li>○ Reglați carburatorul</li> </ul>
Motor supraîncălzit	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ulei de motor sub nivel</li> <li>○ Circulația de aer mică</li> <li>○ Carburatorul nereglat bine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Schimbați uleiul sau completați</li> <li>○ Curățați spațiile de răcire</li> <li>○ Reglați carburatorul</li> </ul>
Întreruperi de turație ale motorului la viteze mari	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Carburator înfundat</li> <li>○ Bujie defectă</li> <li>○ Fișa bujiei sau cablu defecte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Curățați carburatorul</li> <li>○ Înlocuiți bujia</li> <li>○ Înlocuiți fișa sau aprinderea</li> </ul>
Vibrații excesive	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Cuțitul de tăiat slăbit sau mașina dezechilibrată</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Strângeți cuțitul de adaptor</li> <li>○ Verificați balansul cuțitului</li> <li>○ Schimbați cuțitul</li> </ul>
Mașina nu taie gazonul	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Turația motorului prea mica</li> <li>○ Gazon ud</li> <li>○ Gazon prea înalt</li> <li>○ Cuțitul deteriorat (neascuțit)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Reglați carburatorul sau pârghiile regulatorului (service).</li> <li>○ Nu tăiați gazonul când este uda, așteptați până se usucă.</li> <li>○ Tăiați odată la înălțimea mare apoi tăiați din nou la înălțimea dorită</li> <li>○ Ascuțiți sau înlocuiți cuțitul</li> </ul>
Tăiat neegal	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Roțile nepoziționate bine</li> <li>○ Cuțitul uzat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Plasați toate roțile la aceeași poziție</li> <li>○ Ascuțiți sau înlocuiți cuțitul</li> </ul>

**NOTA:** Pentru reparații în afara ajustărilor de mai sus, contactați cel mai apropiat service autorizat RURIS.

## 11. DEPOZITAREA

Următorii pași trebuie urmați pentru a pregăti mașina de tuns gazon pentru depozitare.

- Curățați și lubrifiați mașina cu grijă după descrierea din manualul de instrucțiuni.
- Înveliți cuțitul mașinii cu vaselină pentru a împiedica ruginirea.
- Depozitați mașina într-o zonă uscată și curată. Nu o depozitați lângă material coroziv sau surse de încălzire (centrale, sobe).
- Goliți carburantul din rezervor.
- Porniți utilajul și lăsați-l să funcționeze până când carburantul din carburator se consumă și acesta se oprește.

## 12. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

### DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul:** MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: AATX0100001XXRURRX400S (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RX400S

**Model:** Ruris

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

**Putere:** 5.7 CP

**Latimea de lucru:** 510 mm

**Pornire:** Manuala

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.*

**Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:**

- **SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020-** Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări commune

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2:

Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

- **EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR**

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: N.T.M Co Ltd
- Tipul: Y196V
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat: e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;
- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 2023**

Anul aplicării marcajului CE: **2023**

Nr. inreg: **1156/11.10.2023**

**Persoana autorizata si semnatura:**



Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL

## DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie

**Descrierea produsului:** MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul:** MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: AATX0100001XXRURRX400S (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RX400S

**Model:** Ruris

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

**Putere:** 5.7 CP

**Latimea de lucru:** 510 mm

**Pornire:** Manuala

**Nivelul de putere acustica masurat:** 95dB **Nivelul de putere acustica garantat:** 98 dB

**Nivelul de putere acustica** este certificat de TÜV SÜD Industrie Service GmbH. prin raportul de incercari nr. OR/027431/002 din in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării in exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.*

**Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:**

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 2023**

Anul aplicarii marcajului CE: **2023**

Nr. inreg: **1157/11.10.2023**

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
 Director General al SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru– Director Proiectare Producție

---

**Descrierea produsului:** MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

---

**Produsul: MASINA DE TUNS GAZON**

Numar de serie produs: AATX0100001XXRURRX441S (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RX441S

**Model:** Ruris

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

**Putere:** 5.7 CP

**Latimea de lucru:** 510 mm

**Pornire:** Automata

---

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.*

**Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:**

- **SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrelor superioare și inferioare în zonele periculoase
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări commune
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2:



Cositori de gaz cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

- **EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR**

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie receptionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: N.T.M Co Ltd
- Tipul: Y196V
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 2023**

Anul aplicarii marcajului CE: **2023**

Nr. inreg: **1162/10.10.2023**

**Persoana autorizata si semnatura:**



Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL

## DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie

**Descrierea produsului:** MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul:** MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: AATX0100001XXRURRX441S (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RX441S

**Model:** Ruris

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

**Putere:** 5.7 CP

**Latimea de lucru:** 510 mm

**Pornire:** Automata

**Nivelul de putere acustica masurat:** 94dB **Nivelul de putere acustica garantat:** 98 dB

**Nivelul de putere acustica** este certificat de TÜV SÜD Industrie Service GmbH. prin raportul de incercari nr. OR/027431/002 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării in exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.*

**Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:**

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 2023**

Anul aplicarii marcajului CE: **2023**

Nr. inreg: **1163/10.10.2023**

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al SC RURIS IMPEX SRL





## DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru– Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

### Produsul: MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: AATX0100001XXRURRX444S (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RX444S

**Model:** Ruris

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

**Putere:** 4.6 CP

**Latimea de lucru:** 510 mm

**Pornire:** Manuala

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazease si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.*

**Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:**

- **SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

- **EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazoase și de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR**

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: N.T.M Co Ltd
- Tipul: GCV170
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:

e6\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*0002\*01;

- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Concept General Engine

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul și data emiterii: **Craiova, 2023**

Anul aplicării marcajului CE: **2023**

Nr. înreg: **1158/10.10.2023**

**Persoana autorizata si semnatura:**



Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL

## DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie

**Descrierea produsului:** MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul:** MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: AATX0100001XXRURRX444S (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RX444S

**Model:** Ruris

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

**Putere:** 4.6 CP

**Latimea de lucru:** 510 mm

**Pornire:** Manuala

**Nivelul de putere acustica masurat:** 92.6dB **Nivelul de putere acustica garantat:** 98 dB

**Nivelul de putere acustica** este certificat de TÜV SÜD Industrie Service GmbH. prin raportul de incercari nr. OR/027431/002 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării in exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.*

**Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:**

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 2023**

Anul aplicarii marcajului CE: **2023**

Nr. inreg: **1159/10.10.2023**

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
 Director General al SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru– Director Proiectare Producție

---

**Descrierea produsului:** MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

---

**Produsul: MASINA DE TUNS GAZON**

Numar de serie produs: AATX0100001XXRURRX500S (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RX500S

**Model:** Ruris

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

**Putere:** 5.7 CP

**Latimea de lucru:** 530 mm

**Pornire:** Automata

---

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.*

**Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:**

- **SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrelor superioare și inferioare în zonele periculoase
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări commune
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013**- Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2:

Cositori de gaz cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

- **EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE)– Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR**

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: N.T.M Co Ltd
- Tipul: Y196V
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova,2023**

Anul aplicarii marcajului CE: **2023**

Nr. inreg: **1164/11.10.2023**

**Persoana autorizata si semnatura:**



Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL

## DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie

**Descrierea produsului:** MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul:** MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: AATX0100001XXRURRX500S (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RX500S

**Model:** Ruris

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

**Putere:** 5.7 CP

**Latimea de lucru:** 530 mm

**Pornire:** Automata

**Nivelul de putere acustica masurat:** 95dB(A) **Nivelul de putere acustica garantat:** 98 dB(A)

**Nivelul de putere acustica** este certificat de TÜV SÜD Industrie Service GmbH. prin raportul de incercari nr. OR/027431/002 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011.

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării in exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.*

**Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:**

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazease si de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 2023**

Anul aplicarii marcajului CE: **2023**

Nr. inreg: **1165/11.10.2023**

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al SC RURIS IMPEX SRL



# LAWN MOWER RURIS RX 400S/RX 441S RX 444S/RX 500S



## content

1. Introduction .....	3
2. Safety instructions .....	4
2.1 General operations .....	4
2.2 Assistance .....	5
3. General presentation of the machine .....	8
4. Technical data .....	9
5. Montage .....	11
6. Fuel and oil supply .....	14
6.1 Oil supply .....	14
6.2 Fuel supply .....	15
6.3 Fuel handling safety .....	16
7. Pre-operation checks .....	16
8. Commissioning .....	17
8.1 Starting .....	17
8.2 Shutdown .....	18
8.3 Operation .....	18
9. Maintenance .....	23
10. Problem guide .....	26
11. Storage .....	27
12. Declarations of Conformity .....	28

## 1. INTRODUCTION

Dear Client!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions. We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: **0351.820.105**

e-mail: **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

Your lawnmower has been built to be used in accordance with the rules of safe use outlined in this manual. As with any type of power equipment, any error or carelessness on the part of the operator can result in personal injury.

### 2.1 GENERAL OPERATIONS

- Read the entire instruction manual carefully before assembling the machine. Read, understand and follow all instructions on the machine and in the manual before use. Become familiar with the control and operation of this machine before you begin use.
- Do not let children or other people who are not familiar with the operating instructions use the lawnmower
- Do not let children under 14 use the lawnmower.
- Carefully inspect the area where the machine will be used. Remove all rocks or other objects that can be picked up by the machine and thrown in any direction as they can cause serious injury to the operator or those in the area. Always wear protective equipment while operating the machine to protect yourself from objects that may be thrown by the machine in any direction.
- NEVER operate the lawnmower in bare feet, sandals, slippers or light footwear.
- Never pull the car towards you while walking. If you need to go backwards, due to a wall or anything else obstructing you, follow these steps:
  - A. Step away from the machine to fully extend your arms.
  - B. Balance with both feet on the ground.
  - C. Pull the mower back slightly, no more than half the distance towards you.
- Do not operate the machine while under the influence of alcohol or drugs.
- Never use the machine when the lawn is wet. Always secure your feet. A slip or fall can result in serious personal injury. Hold the handle firmly and go. If you feel that you can no longer control the machine, IMMEDIATELY RELEASE THE BLADE CONTROL HANDLE and it will stop rotating.
- Use only in daylight or good artificial light.
- Turn off the engine when crossing gravel roads.
- If the equipment starts to vibrate abnormally, stop the engine and check the cause immediately. Vibration is normally a warning of a problem.
- Stop the engine and wait until the blade comes to a complete stop before removing plant debris. Never operate the machine without guards or other protective devices.
- The engine and exhaust become hot and can cause burns. Don't touch them.
- If situations occur that are not specified in this manual, contact an authorized RURIS service.
- Transport the equipment with an empty fuel tank. Before transporting the machine, stop the engine and make sure that the cutting blade has stopped.
- If the cutting blade is damaged, replace it. Use only parts and accessories recommended by the manufacturer.

- The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective glasses against objects projected in the air, you must wear hearing protection such as an acoustically insulated helmet.
- Do not use the lawnmower if the blade or safety grills are damaged or without guards attached, for example deflectors and/or the collection bag. (depending on the equipment of the car)
- Do not adjust or change engine speed settings.
- Do not leave the engine running indoors as dangerous carbon monoxide gas can accumulate.
- Check the functionality of the engine stop lever before each use. When you release it, the engine and implicitly the cutting blade must stop. In case of contract, do not use the machine. Do not disable the machine's safety systems. Contact an authorized RURIS service.
- Turn off the machine's engine before refueling and when moving away from the machine.
- Do not tilt the engine or equipment at an angle that could cause fuel to spill.
- Before making repairs or adjustments, disconnect the spark plug wire and keep it away from the spark plug. Accidental sparks may cause fire or electric shock.
- Do not use the lawnmower when it is raining or when there are electrical discharges in the atmosphere.

**You may not:**

- Operate near debris, ditches or the edge of dikes.
- Mow sloping surfaces with an angle greater than 15 degrees as you risk imbalance.
- Mow the wet lawn.
- Work around children.

**2.2 ASSISTANCE**

- Be sure when using gasoline or other fuels. They are highly flammable and can catch fire. Use a fuel canister.
- Do not refuel the car when the engine is running. Allow the engine to cool for at least 2 minutes before refueling.
- Screw on the tank cap carefully and wipe off any traces of petrol before starting the engine.
- Do not power the machine in closed areas.
- Do not store the machine or the fuel canister in enclosed spaces where there are sources of fire such as gas stoves, stoves or chimneys.
- To reduce the risk of fire, keep the car without fuel. Allow the machine to cool for at least 5 minutes before storing.
- Check the blade and motor bolts at frequent intervals for proper tightness. Then visually inspect the knife for damage (eg bends, cracks, overuse). Tighten all nuts and bolts securely to keep the equipment in optimal working condition.
- Do not walk to safety parts. Check their operation.
- After hitting a foreign object, stop the engine and thoroughly inspect the lawnmower.

Warning labels on the car.



Careful! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.



Careful! Keep your distance.



Careful! Do not tilt the machine.



Careful! Do not insert your hand or foot.



Careful! Risk of bodily injury to people near the machine.



Careful! Hot surfaces.



Warning! Flammable material.



Warning! Danger!



Careful! Electricity.



Read the instruction manual before use.



The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective glasses against objects projected in the air, you must wear hearing protection such as an acoustically insulated helmet.



Do not dispose of the machine or its components in household waste.

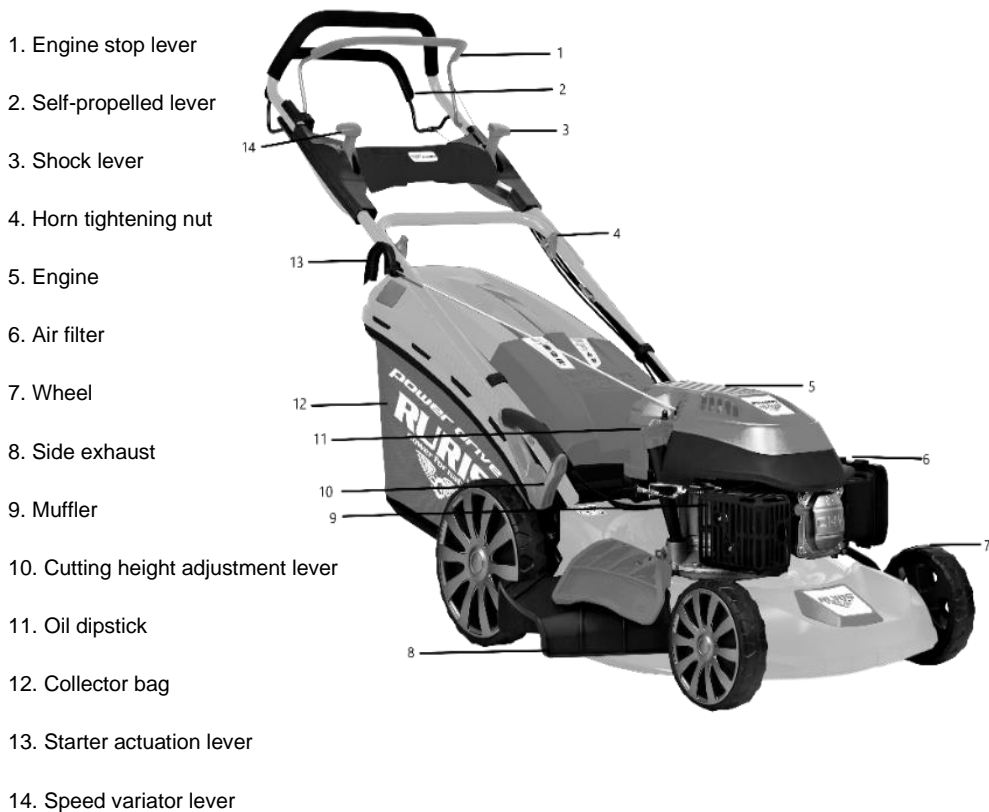


Do not start the machine in closed spaces.



Do not insert your hand

### 3. GENERAL PRESENTATION OF THE MACHINE





## 4. TECHNICAL DATA

<b>Model</b>	<b>RX400S</b>	<b>RX441S</b>
<b>Engine type</b>	4 stroke	4 stroke
<b>Power</b>	5.7 HP / 196 cc	5.7 HP / 196cc
<b>Working height</b>	25-75 mm	25-75 mm
<b>Working width</b>	510 mm	510 mm
<b>Functions</b>	Collection, back dumping, side dumping, mulching, washing	Collection, back dumping, side dumping, mulching, washing
<b>Starting</b>	Manual	automatically
<b>Ignition</b>	Electronics/magneto	Electronics/magneto
<b>displacement</b>	propelled	Double mulching
<b>Knife type</b>	Double mulching	3.18m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
<b>Fuel consumption</b>	0.8 l/h	0.8l/h
<b>Gasoline tank capacity</b>	1 l	1 l
<b>Oil bath capacity</b>	0.6 l	0.6 l
<b>Speed</b>	vary	vary
<b>HOUSING</b>	Metal	Metal
<b>Collector bag volume</b>	65 l	65 l
<b>Net weight with accessories</b>	39.4 kg	43.6 kg
<b>Handle vibrations</b>	3.12 m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>	3.12 m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
<b>Warranty</b>	24 months	24 months

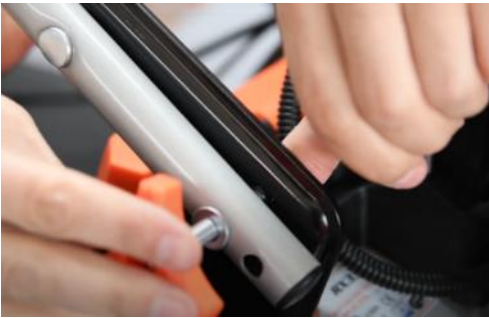
<b>Model</b>	<b>RX 444S</b>	<b>RX 500S</b>
<b>Engine type</b>	HONDA GCV170, 4 stroke	4 stroke
<b>Power</b>	4.6 HP / 166 cc	5.7 HP / 196 cc
<b>Working height</b>	25-75 mm	25-75 mm
<b>Working width</b>	510 mm	530 mm
<b>Functions</b>	Collection, back dumping, side dumping, mulching, washing	Collection, back dumping, side dumping, mulching, washing
<b>Starting</b>	manually	automatically
<b>Ignition</b>	Electronics/magneto	Electronics/magneto
<b>displacement</b>	propelled	propelled
<b>Fuel consumption</b>	0.7l/h	0.8l/h
<b>Gasoline tank capacity</b>	1 l	1 l
<b>Oil bath capacity</b>	0.6 l	0.6 l
<b>Speed</b>	1	vary
<b>HOUSING</b>	Metal	Metal
<b>Collector bag volume</b>	65 l	65 l
<b>Weight</b>	35 kg	44 kg
<b>Handle vibrations</b>	3.72 m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>	3.12 m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
<b>Warranty</b>	24 months	24 months

## 5. ASSEMBLY

Lawn mower components.



1. Fix the support with the screws and wing nuts.



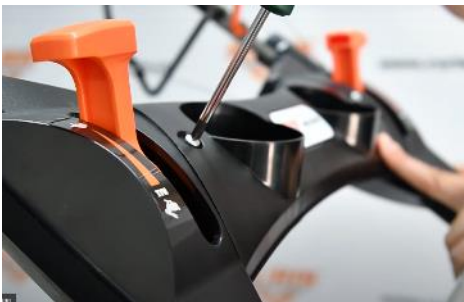
2. Install the control handle with the quick release clips.



3. Fix the cables with the clamps.



4. Mount the mask on the control handle.

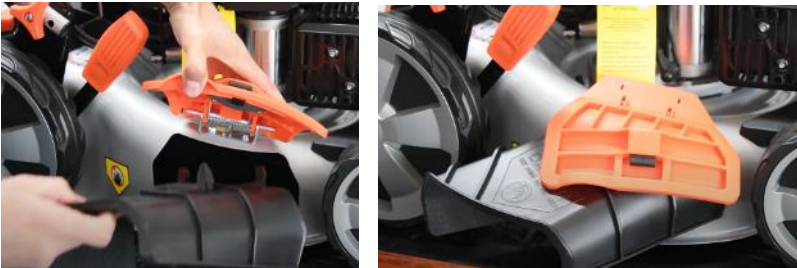


5 . Install the collector bag, after removing the outlet cover.



## Use without collection bag

1. Engage the side exhaust device.



2. Block the discharge hole with a cover to activate the mulching and side discharge function.



3. Place the starter rope on the support hook.



**For electric start**

**Important: Do not forget to charge the battery.**

The light on the charger should be green when charging.



## 6. FUEL AND OIL SUPPLY

### 6.1 OIL SUPPLY

**IMPORTANT:** This lawnmower comes **WITHOUT OIL** in the engine. Top up with **RURIS 4T-MAX** oil or an API classification oil: **CI-4/SL** or higher, according to the instructions in the manual before starting the engine.



**Engine oil bath capacity 0.6l.**

The oil level is checked with the dipstick attached to the oil tank cap (threaded).



Change the engine oil after the first 5 hours of operation, which is the break-in period, then every 25 hours of operation or every 6 months.

## **6.2 FUEL SUPPLY**

Use quality fuel from authorized Peco stations.

Fill with the best quality UNLEADED PETROL fuel, using a metal funnel, in open areas and away from sources of fire or sparks that could cause a fire.

**WARNING:**

Do not feed on the ground or near plants, as you risk damaging the environment.

## 6.3 FUEL HANDLING SAFETY



### **ATTENTION!**

This fuel is extremely flammable. Do not smoke or bring flame or sparks near fuel.

### **IMPORTANT**

1. Stop the engine before refueling.
2. Using the wrong oil can lead to fouling of the spark plug, clogging of the exhaust or seizing of the piston rings.
3. Move at least 3 meters away from the fuel point before starting the engine.
4. Using an improper fuel will cause severe damage to the internal parts of the engine in a short time.

## 7. PRE-OPERATION CHECKS

1. Check that all screws are tight and adjust if necessary.
2. Check each handlebar lever for functionality. If the handle positions are incorrect, adjust them to be in the proper positions.
3. Topping up the oil.
  - Fill the engine oil sump with RURIS 4T-MAX lubricating oil.
  - Place the machine on a flat surface while refueling.
  - To check the oil level use the oil dipstick, the oil must be at maximum level.
  - Check for oil leaks.
4. Clean the unit of dust and dirt, especially the air filter.



## 8. COMMISSIONING

### 8.1 STARTUP

#### BEFORE STARTING

Always position yourself with hands and feet away from moving parts of the equipment.

Start, store and power the lawnmower in a horizontal position. Start the machine on a hard surface or on a section of grass that has already been cut.

Check the oil level in the engine bay.

Connect the plug to the spark plug

**The engines equipping these machines can be equipped with:**

- Priming pump
- Manual shock
- Thermal shock



#### **STARTING: For engines equipped with a priming pump**

Starting by actuation (starter): Prime the carburetor by actuating the priming pump located on the air filter cover (3-4 actuations). Pull the emergency stop handle with your left hand and stick it to the guide handle. Grasp the starter handle with your right hand and pull gently until you feel resistance. Then pull steadily to start the engine. After the engine has started, let it reach maximum speed, after which you can start working.

#### **STARTING: For engines equipped with thermal shock**

Pull the emergency stop handle with your left hand and stick it to the guide handle. Grasp the starter handle with your right hand and pull gently until you feel resistance. Pull

steadily to start the engine. After the engine has started, let it reach maximum speed, after which you can start working.

### **STARTING: For engines equipped with manual shock**

Push start (starter): Pull the emergency stop handle with your left hand and stick it to the guide handle and position the choke lever in the closed position and operate the throttle lever to full (if equipped). Grasp the starter handle with your right hand and pull gently until you feel resistance, then steadily to start the engine, then move the choke lever to the open (working) position. After the engine has started, let it reach maximum speed, after which you can use it for work.



**AUTOMATIC START (with the key):** If the machine is also equipped with automatic start, the start will be done by operating the key following the starting steps depending on the engine equipment.

## **8.2 TERMINATION**

2) Release the safety brake (engine-stop) control lever.

**Note: Shutdown** (for machines equipped with a throttle lever, the stop will be made after reducing the engine speed to minimum, after which you release the control handle of the engine-stop safety brake).

## **8.3 OPERATION**



**Caution:** Keep your hands and feet away from the active area of the cutting knife.

**NOTE:** For best results, raise the cutting position until you determine which height is best for the machine.



**CAUTION:** The blade continues to rotate for several seconds after the engine is turned off.

## **USING THE LAWN MOWER**

- Make sure there are no stones, sticks, wires or other objects in the mowing area that could damage the lawnmower or the engine. Such objects could be accidentally thrown in any direction and cause personal injury to the operator or others.
- For best results, do not cut wet grass as it may stick to the inside of the tub.
- The lawnmower engine must be kept at maximum speed for optimal cutting.

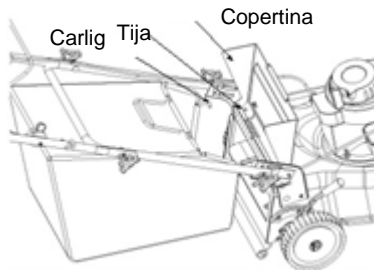


**Attention:** If the car hits a foreign object, stop the engine, check the car carefully for damage. If the machine continues to vibrate during operation, it indicates a problem.

### Collection bag

This machine can store grass clippings.

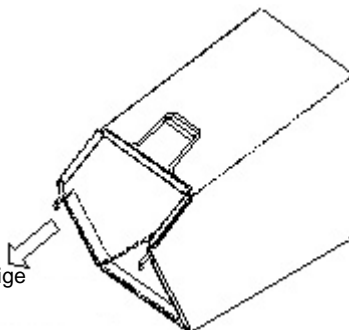
- Raise the rear canopy.
- Insert the lawn bag behind the awning rod.
- Release the rear cover to secure the collection bag in place.



### Emptying the collection bag

Hold the grass bag by the two rear and bottom handles and lift it up. The canopy will turn around the rod and out of the collection bag. Then remove the collection bag from behind the canopy rod on the car.

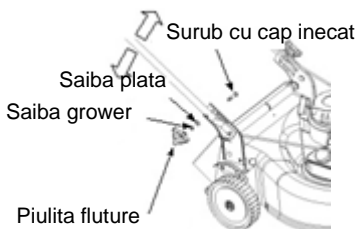
While holding the bottom handle, lift the rear section of the grass collection bag as shown in the adjacent figure. The cut lawn will fall. When attaching the grass bag, make sure that the grass bag hook rests on the canopy Cârlige rod, between the right and left sides of the console.



## Height handle adjustments

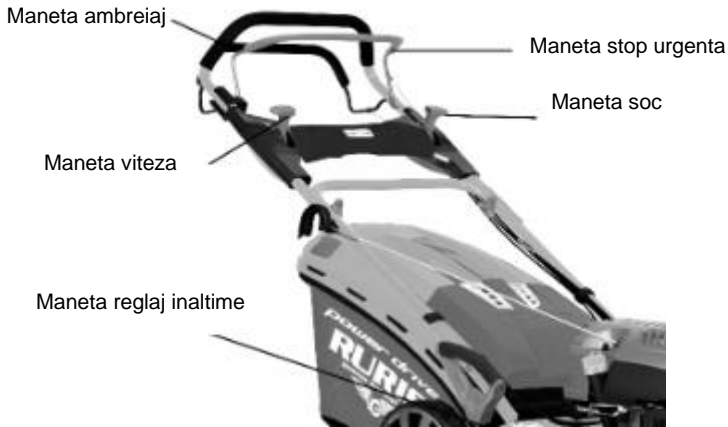
The machine gives you several positions for the handle and it is sent with it in the middle position. To adjust the height proceed as follows:

- Remove the starter cord from the guide housing.
  - Remove the end of the nut from the square bolt.
  - Move the bottom handle around the rear canopy to adjust the height.
- Attach the bottom handle with nuts and washers to the square bolts.



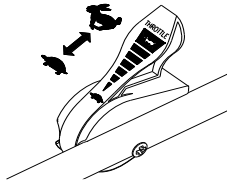
## clutch

Grasp the clutch lever by the guide system. Release the clutch lever to stop the drive system. Release the clutch lever when you want to slow down or when approaching an obstacle, turn or stop.



### Speed control

The gear lever is located on the handle on the right side. It is used to regulate the engine speed.



**Attention** : To stop the engine proceed as follows: the engine acceleration is reduced to the minimum, after which the stop handle is released. Do not stop with the emergency stop handle when the engine is at maximum speed except in case of emergency



When the control lever is moved towards the rabbit symbol the engine speed increases.



When the control lever is moved to the frog symbol the engine speed decreases.

### CAREFUL!

Operate the lever only when the engine is running. Operating the lever without the engine running can damage the drive mechanism.

To decrease travel speed, push the lever in the forward direction.

To increase travel speed, pull the lever back.

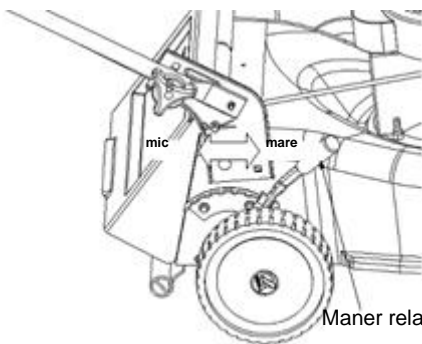
The travel speed will be suitable according to the working conditions (land and lawn).

### CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

**NOTE:** Your machine is shipped with the cutting height in the low position. Adjust the cutting height as follows.

The height adjustment lever is located above the right rear wheel. To adjust the cutting height, move the lever outwards and move it forward or backward one step.

**NOTE:** For uneven or unstable terrain, move the cutting height to a higher position.



Inaltime taiere

## 9. MAINTENANCE



**Caution:** Be sure to disconnect the spark plug before performing repairs or maintenance.

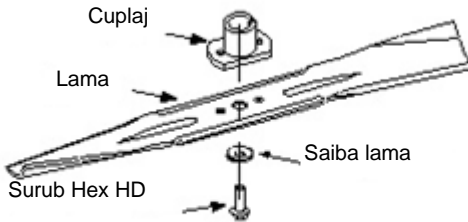
**NOTE:** When tipping the lawnmower, empty the tank. Do not turn the clipper more than 90 degrees in any direction or leave the clipper upside down for long periods of time. Oil can leak into the top of the engine and cause starting problems.

- Change the engine oil after the first 5 hours of operation, which is the break-in period, then every 25 hours of operation or every 6 months. Read and follow the instructions carefully.
- Check the air filter after 25 hours under normal conditions. Clean it every two hours in dusty conditions. Low engine performance indicates that the air filter needs to be cleaned.
- The air filter should be cleaned. At the beginning of each mowing season it is recommended that the filter be replaced. Carefully remove the pre-filter (if fitted) and cartridge assembly from the cover.
- After servicing the prefilter and cartridge, install the cartridge and prefilter into the cover.
- Clean the engine regularly and keep the cooling system clean to allow air to circulate, which is essential for engine life and performance. Make sure there is no dirt, grass or fuel residue in the exhaust.

The underside of the lawnmower should be cleaned after each use to prevent clippings, leaves, soil or other debris from collecting. If it accumulates, it will cause rusting and the machine's performance will be affected.

- Disconnect the spark plug.
- Empty the fuel from the tank.
- Turn the machine over and rest it on the housing. Keep the air filter side up. Secure the car well.
- Clean the underside of the car with the right tools.

### Knife removal, replacement, sharpening



- When removing the knife for sharpening or changing, protect your hands with a pair of thick gloves when holding the knife.
- Remove the HEX HD screw and washer that hold the knife.



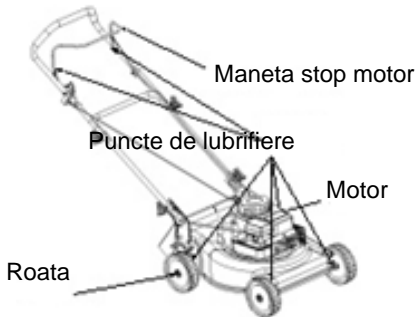
**Caution:** Periodically inspect the knife adapter for cracks, especially if you hit a hard object. Replace it when necessary.

When sharpening the knife follow the original angle of the edge as a reference point. It is extremely important that each cutting part of the knife is equally sharpened to prevent the knife from becoming unbalanced. An unbalanced blade will cause excessive vibration when the engine revs. Before reinstalling the blade and blade adapter, lubricate the motor shaft with oil. Be sure to install the blade with the numbered face down when the machine is in the operating position.

- Insert the blade adapter into the motor shaft.
- Place the knife in the adapter. Make sure it is aligned and seated on the adapter.
- Place the flat washer on the blade.
- Replace the Hex HD screw.

**NOTE:** To be sure that the machine is working well, the knife screw should be inspected periodically ( tightness).





**Emergency stop handle:** Lubricate the pivot points of the stop handle at least once a season with oil

**Wheels:** Lubricate the wheels at least once a season with oil (engine oil). If the wheels are removed for any reason, lubricate the rear axle surface and the inner surface of the wheel with oil.

The first 5 hours	change the oil
Every 5 hours	check the oil level clean up the residue after use check the air filter clean the exhaust pipe
Every 25 hours/6 months	change the oil check the spark plug

Do not overfill the sump. If you put above the maximum level the following effects may occur:

1. Fumigation
2. Rough start,
3. Clogging of the spark plug,
4. Oil can get into the air filter.

Fuel recommendations:

Use clean, fresh, unleaded gasoline.

Do not mix oil with gasoline.

Check the fuel level.

Before refueling, let the engine cool for 2 min., clean around the filler hole before removing the tank cap.

## 10. PROBLEM GUIDE

<b>Problems</b>	<b>Cause</b>	<b>means</b>
The engine does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Knife handle stop is disconnected</li> <li>○ Spark plug disconnected</li> <li>○ Throttle cable misaligned</li> <li>○ The tank is empty or the fuel is out of date</li> <li>○ Gasoline valve blocked</li> <li>○ Defective spark plug or spark plug</li> <li>○ Drowned engine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Tighten the knife stop handle</li> <li>○ Connect the spark plug</li> <li>○ Check the cable source</li> <li>○ Fill the tank or change the fuel</li> <li>○ Clean the fuel valve</li> <li>○ Clean the holes or change the plug or spark plug</li> <li>○ Ventilate the combustion chamber</li> </ul>
The engine runs with speed fluctuations	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ The machine moves to the starting position</li> <li>○ Interrupted ignition</li> <li>○ Gasoline valve blocked or old fuel</li> <li>○ Water or dirt in the fuel</li> <li>○ Clogged air filter</li> <li>○ Carburetor out of order</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Change the gear lever to fast (fast)</li> <li>○ Connect and tighten the spark plug plug</li> <li>○ Clean the valve and fill the tank with fuel</li> <li>○ Empty the tank and replace the fuel</li> <li>○ Clean the air filter or replace it</li> <li>○ Adjust the carburetor</li> </ul>
Overheated engine	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Engine oil below level</li> <li>○ Low air circulation</li> <li>○ Carburetor not properly adjusted</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Change the oil or top up</li> <li>○ Clean the cooling spaces</li> <li>○ Adjust the carburetor</li> </ul>
Interruptions in engine speed at high speeds	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Clogged carburetor</li> <li>○ Defective spark plug</li> <li>○ Defective spark plug or cable</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Clean the carburetor</li> <li>○ Replace the spark plug</li> <li>○ Replace the plug or ignition</li> </ul>
Excessive vibration	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Loose cutter or unbalanced machine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Tighten the blade to the adapter</li> <li>○ Check the blade balance</li> <li>○ Change the blade</li> </ul>
The machine does not cut the lawn	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Engine speed too low</li> <li>○ Wet lawn</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Adjust carburetor or governor levers (service).</li> <li>○ Do not mow the lawn when it is wet, wait until it dries.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Grass too tall</li> <li>○ Knife damaged (not sharp)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Cut once to high height then cut again to desired height</li> <li>○ Sharpen or replace the knife</li> </ul>
Uneven cut	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Wheels not properly positioned</li> <li>○ Used knife</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Place all wheels in the same position</li> <li>○ Sharpen or replace the knife</li> </ul>

**NOTE:** For repairs other than the above adjustments, contact the nearest authorized RURIS service.

## 11. STORAGE

The following steps must be followed to prepare the lawnmower for storage.

- Clean and lubricate the machine carefully as described in the instruction manual.
- Coat the machine knife with petroleum jelly to prevent rusting.
- Store the machine in a dry and clean area. Do not store it near corrosive material or heating sources (central, stoves).
- Empty the fuel from the tank.
- Start the machine and let it run until the fuel in the carburetor is used up and it stops.

## 12. COMPLIANCE STATEMENTS

### DECLARATION OF CONFORMITY CE



**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

---

**Product description:** LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

---

**Product:** LAWN MOWER

Product serial number: AATX0100001XXRURRX400S (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

**Type:** RX400S

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Working width :** 510 mm

**Model :** Ruris

**Power:** 5.7 HP

**Start :** Manual

---

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements** , Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from to engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.

**The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 1: OPC, cutters, pressure hoses

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 2: Protectors for the casing of the cutting bodies
- **EN 14982:2009** – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
  - **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
  - **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
  - **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines
- Other Standards or specifications used:**
- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
  - **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
  - **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**MARKING AND LABELING OF ENGINES**

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NTM Co Ltd
- Type: Y196V
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Engine identification number – unique number.
- Concept General Engine

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1156/11.10.2023**

---

**Authorized person and signature:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General of  
SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

The authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

**Product description:** LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

**Product: LAWN MOWER**

Product serial number: AATX0100001XXRURRX400S (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

**Type:** RX400S

**Model :** Ruris

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Power:** 5.7 HP

**Working width :** 510 mm

**Start :** Manual

**Measured acoustic power level:** 95 dB **Guaranteed acoustic power level :** 98 dB

The sound power level is certified by TÜV SÜD Industrie Service GmbH. through test report no. OR/027431/002 from in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*

**The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:**

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1157/11.10.2023**

**Authorized person and signature:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATION OF CONFORMITY CE



**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

---

**Product description:** LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

---

**Product:** LAWN MOWER

Product serial number: AATX0100001XXRURRX441S (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

**Type:** RX441S

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Working width :** 510 mm

**Model :** Ruris

**Power:** 5.7 HP

**Start :** Automatic

---

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements** , Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from to engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.

**The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 1: OPC, cutters, pressure hoses

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 2: Protectors for the casing of the cutting bodies
- **EN 14982:2009** – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**MARKING AND LABELING OF ENGINES**

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NTM Co Ltd
- Type: Y196V
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Engine identification number – unique number.
- Concept General Engine

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1162/10.10.2023**

---

**Authorized person and signature:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General of  
SC RURIS IMPEX SRL





## DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

**Product description:** LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

**Product: LAWN MOWER**

Product serial number: AATX0100001XXRURRX441S (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

**Type:** RX441S

**Model :** Ruris

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Power:** 5.7 HP

**Working width :** 510 mm

**Start :** automatically

**Measured acoustic power level:** 94 dB **Guaranteed acoustic power level :** 98 dB

The sound power level is certified by TÜV SÜD Industrie Service GmbH. through test report no. OR/027431/002 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*

**The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:**

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1163/10.10.2023**

**Authorized person and signature:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATION OF CONFORMITY CE



**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

---

**Product description:** LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

---

**Product:** LAWN MOWER

Product serial number: AATX0100001XXRURRX444S (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

**Type:** RX444S

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Working width :** 510 mm

**Model :** Ruris

**Power:** 4.6 HP

**Start :** Manual

---

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements** , Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from to engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.

**The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 1: OPC, cutters, pressure hoses
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 2: Protectors for the casing of the cutting bodies
- **EN 14982:2009** – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**MARKING AND LABELING OF ENGINES**

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NTM Co Ltd
- Type: GCV170
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e6\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*0002\*01;

- Engine identification number – unique number.
- Concept General Engine

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1158 /10.10.2023**

---

**Authorized person and signature:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General of  
SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

**Product description:** LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

**Product: LAWN MOWER**

Product serial number: AATX0100001XXRURRX444S (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

**Type:** RX444S

**Model :** Ruris

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Power:** 4.6 HP

**Working width :** 510 mm

**Start :** Manual

**Measured acoustic power level:** 92.6dB **Guaranteed acoustic power level :** 98 dB

The sound power level is certified by TÜV SÜD Industrie Service GmbH. through test report no. OR/027431/002 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*

**The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:**

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1159 /10.10.2023**

**Authorized person and signature:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of SC RURIS IMPEX SRL


## DECLARATION OF CONFORMITY CE



**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

---

**Product description:** LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

---

**Product:** LAWN MOWER

Product serial number: AATX0100001XXRURRX500S (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

**Type:** RX500S

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Working width :** 530 mm

**Model :** Ruris

**Power:** 5.7 HP

**Start :** Automatic

---

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements** , Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from to engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.

**The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 1: OPC, cutters, pressure hoses

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 2: Protectors for the casing of the cutting bodies
- **EN 14982:2009** – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**MARKING AND LABELING OF ENGINES**

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NTM Co Ltd
- Type: Y196V
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Engine identification number – unique number.
- Concept General Engine

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1164/11.10.2023**

---

**Authorized person and signature:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General of  
SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

**Product description:** LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

**Product: LAWN MOWER**

Product serial number: AATX0100001XXRURRX500S (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

**Type:** RX500S

**Model :** Ruris

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Power:** 5.7 HP

**Working width :** 530 mm

**Start :** automatically

**Measured sound power level:** 95dB(A) **Guaranteed sound power level :** 98 dB(A)

The sound power level is certified by TÜV SÜD Industrie Service GmbH. through test report no. OR/027431/002 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011.

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*

**The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:**

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1165/11.10.2023**

**Authorized person and signature:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General of  
SC RURIS IMPEX SRL



# Fűnyírógép RURIS RX 400S/RX 441S RX 444S/RX 500S





## tartalom

1. Bevezetés .....	3
2. Biztonsági utasítások .....	4
2.1 Általános műveletek .....	4
2.2 Segítségnyújtás .....	5
3. A gép általános bemutatása .....	8
4. Műszaki adatok .....	9
5. Montázs .....	11
6. Üzemanyag- és olajellátás .....	14
6.1 Olajellátás .....	14
6.2 Üzemanyag-ellátás .....	15
6.3 Üzemanyagkezelés biztonsága .....	16
7. Üzemeltetés előtti ellenőrzések .....	16
8. Üzembe helyezés .....	17
8.1 Kezdés .....	17
8.2 Leállítás .....	18
8.3 Működés .....	18
9. Karbantartás .....	23
10. Probléma útmutató .....	26
11. Tárolás .....	28
12. Megfelelőségi nyilatkozatok .....	29

## 1. BEMUTATKOZÁS

Kedves ügyfél!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: **0351 820 105**

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az Ön fűnyíróját úgy tervezték, hogy az ebben a kézikönyvben ismertetett biztonságos használat szabályainak megfelelően használható legyen. Mint minden típusú elektromos berendezésnél, a kezelő bármilyen hibája vagy figyelmetlensége személyi sérülést okozhat.

### 2.1 ÁLTALÁNOS MŰVELETEK

- A gép összeszerelése előtt figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót. Használat előtt olvassa el, értse meg és kövesse a gépen és a kézikönyvben található összes utasítást. A használat megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép vezérlésével és működésével.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a fűnyírót, akik nem ismerik a használati utasítást
- Ne engedje, hogy 14 éven aluli gyermekek használják a fűnyírót.
- Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a gépet használni fogja. Távolítsa el minden sziklát vagy egyéb tárgyat, amelyet a gép felkaphat és bármilyen irányba dobhat, mert súlyos sérülést okozhat a kezelőnek vagy a területen tartózkodóknak. A gép üzemeltetése közben mindig viseljen védőfelszerelést, hogy megvédje magát a gép által bármely irányba kidobható tárgyaktól.
- SOHA ne használja a fűnyírót mezítláb, szandálban, papucsban vagy könnyű lábbeliben.
- Séta közben soha ne húzza maga felé az autót. Ha vissza kell mennie, mert fal vagy bármi más akadályozza Önt, kövesse az alábbi lépéseket:
  - A. Lépjen távolabb a géptől, hogy teljesen kinyújtsa karjait.
  - B. Egyensúlyozzon mindkét lábával a talajon.
  - C. Húzza kissé hátra a fűnyírót, legfeljebb a távolság felét maga felé.
- Ne működtesse a gépet alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- Soha ne használja a gépet, ha a pázsit nedves. Mindig rögzítse a lábát. A megcsúszás vagy esés súlyos személyi sérülést okozhat. Fogja meg erősen a fogantyút, és menjen. Ha úgy érzi, hogy már nem tudja irányítani a gépet, AZONNAL ENGEDJEN EL A KÉS VEZÉRLŐKARNYÁT, és az leáll.
- Csak nappali fényben vagy jó mesterséges fényben használja.
- Kapcsolja ki a motort, ha kavicsos úton halad át.
- Ha a berendezés rendellenesen vibrálni kezd, állítsa le a motort, és azonnal ellenőrizze az okot. A vibráció általában egy probléma figyelmeztetése.
- Állítsa le a motort, és várja meg, amíg a penge teljesen leáll, mielőtt eltávolítaná a növényi törmelékét. Soha ne működtesse a gépet védőburkolatok vagy egyéb védőberendezések nélkül.
- A motor és a kipufogó felforrósodik, és égési sérüléseket okozhat. Ne érintse meg őket.
- Ha olyan helyzetek fordulnak elő, amelyek nem szerepelnek ebben a kézikönyvben, forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez.
- Üres üzemanyagtartállyal szállítsa a berendezést. A gép szállítása előtt állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy a vágókés leállt.

- Ha a vágókés megsérült, cserélje ki. Csak a gyártó által javasolt alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használja, védőszemüveget kell viselnie a levegőbe kiszóródó tárgyak ellen, hallásvédőt, például hangszigetelt sisakot kell viselnie.
- Ne használja a fűnyírót, ha a penge vagy a biztonsági rácsok sérültek, vagy nincsenek felszerelve védőburkolatok, például terelőlapok és/vagy gyűjtőzsák. (az autó felszereltségétől függően)
- Ne módosítsa vagy módosítsa a motor fordulatszám beállításait.
- Ne hagyja a motort zárt térben járni, mert veszélyes szén-monoxid gáz halmozódhat fel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a motorleállító kar működését. Amikor elengedi, a motornak és implicit módon a vágókésnek le kell állnia. Szerződés kötés esetén ne használja a gépet. Ne kapcsolja ki a gép biztonsági rendszereit. Forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez.
- Tankolás előtt és a géptől való távolodás előtt állítsa le a gép motorját.
- Ne döntse meg a motort vagy a berendezést olyan szögben, amely az üzemanyag kiömlését okozhatja.
- Javítások vagy beállítások elvégzése előtt válassza le a gyújtógyertya vezetékét, és tartsa távol a gyújtógyertyától. A véletlen szikra tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne használja a fűnyírót, ha esik az eső, vagy amikor elektromos kisülések vannak a légkörben.

#### **Te talán nem:**

- Működtesse törmelék, árkok vagy gátak széle közelében.
- A ferde felületeket 15 foknál nagyobb szögben nyírja le, mert fennáll az egyensúlyhiány veszélye.
- Nyírja le a nedves fűvet.
- Dolgozzon gyerekek körül.

#### **2.2 SEGÍTSÉGNYÚJTÁS**

- Győződjön meg róla, ha benzint vagy más üzemanyagot használ. Nagyon gyúlékonyak és meggyulladhatnak. Használjon üzemanyagtartályt.
- Járó motor mellett ne tankoljon az autóbá. Tankolás előtt hagyja a motort legalább 2 percig hűlni.
- Óvatosan csavarja fel a tanksapkát, és a motor beindítása előtt törölje le az esetleges benzinyomokat.
- Ne kapcsolja be a gépet zárt helyen.
- Ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt zárt térben, ahol tűzforrások vannak, például gáztűzhely, tűzhely vagy kémény.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa az autót üzemanyag nélkül. Tárolás előtt hagyja a gépet legalább 5 percig hűlni.
- Rendszeresen ellenőrizze a penge és a motorcsavarok megfelelő meghúzását. Ezután szemrevételezéssel ellenőrizze a kést, hogy nem sérült-e (pl. hajlítások, repedések, túlzott használat). Biztonságosan húzza meg az összes anyát és csavart, hogy a berendezés optimális működési állapotban maradjon.

- Ne sétáljon a biztonsági részekhez. Ellenőrizze a működésüket.
- Miután nekiütődött egy idegen tárgynak, állítsa le a motort, és alaposan ellenőrizze a fűnyírót.

Figyelmeztető címkék az autón.



Óvatos! Fulasztó légkör. Ne indítsa be a gépet zárt térben.



Óvatos! Tartsd a távolságot.



Óvatos! Ne döntse meg a gépet.



Óvatos! Ne helyezze be a kezét vagy a lábát.



Óvatos! A gép közelében lévő személyek testi sérülésének veszélye.



Óvatos! Forró felületek.



Figyelem! Gyúlékony anyag.



Figyelem! Veszély!



Óvatos! Elektromosság.



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.



A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használja, védőszemüveget kell viselnie a levegőbe kiszóródó tárgyak ellen, hallásvédőt, például hangszigetelt sisakot kell viselnie.



Ne dobja a gépet vagy annak alkatrészeit a háztartási hulladék közé.



Ne indítsa be a gépet zárt térben.



Ne írja be a m â na szót.

### 3. A GÉP ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA

1. Motorleállító kar
2. Önjáró kar
3. Sokkoló kar
4. Kűrt szorító anya
5. Motor
6. Légszűrő
7. Kerék
8. Oldalsó kipufogó
9. Hangtompító
10. Vágási magasság állító kar
11. Olajmérő pálca
12. Gyűjtőtáska
13. Indító működtető kar
14. Sebességváltó kar



## 4. MŰSZAKI ADATOK

Modell	RX400S	RX441S
Motor típus	4 ütem	4 ütem
Erő	5,7 LE / 196 cc	5,7 LE / 196cc
Munkamagasság	25-75 mm	25-75 mm
Munkaszélesség	510 mm	510 mm
Funkciók	Gyújtás, visszadömping, oldaldömping, mulcsozás, mosás	Gyújtás, visszadömping, oldaldömping, mulcsozás, mosás
Indulás	Kézikönyv	automatikusan
Gyújtás	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto
elmozdulás	meghajtott	Dupla mulcsozás
Kés típusa	Dupla mulcsozás	3,18 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Üzemanyag fogyasztás	0,8 l/h	0,8l/h
Benzintartály térfogata	1 l	1 l
Az olajfűrdő kapacitása	0,6 l	0,6 l
Sebesség	változnak	változnak
HÁZ	Fém	Fém
Gyűjtőzsák térfogata	65 l	65 l
Nettó tömeg tartozékokkal	39,4 kg	43,6 kg
Kezelje a rezgéseket	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Garancia	24 hónap	24 hónap



Modell	RX 444S	RX 500S
Motor típus	HONDA GCV170, 4 ütemű	4 ütem
Erő	4,6 LE / 166 cc	5,7 LE / 196 cc
Munkamagasság	25-75 mm	25-75 mm
Munkaszélesség	510 mm	530 mm
Funkciók	Gyújtás, visszadömping, oldaldömping, mulcsozás, mosás	Gyújtás, visszadömping, oldaldömping, mulcsozás, mosás
Indulás	manuálisan	automatikusan
Gyújtás	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto
elmozdulás	meghajtott	meghajtott
Üzemanyag fogyasztás	0,7l/h	0,8l/h
Benzintartály térfogata	1 l	1 l
Az olajfűrdő kapacitása	0,6 l	0,6 l
Sebesség	1	változnak
HÁZ	Fém	Fém
Gyűjtőzsák térfogata	65 l	65 l
Súly	35 kg	44 kg
Kezelje a rezgéseket	$3,72 \text{ m/s}^2 k=1,5 \text{ m/s}^2$	$3,12 \text{ m/s}^2 k=1,5 \text{ m/s}^2$
Garancia	24 hónap	24 hónap

## 5. ÖSSZESZERELÉS

Fűnyíró alkatrészek.



1. Rögítse a tartót a csavarokkal és a szárnyas anyákkal.



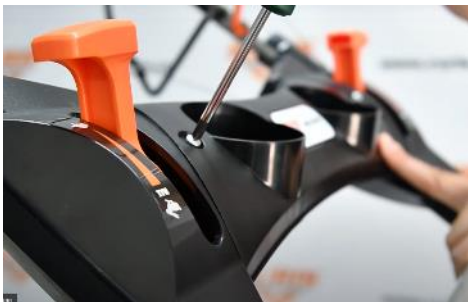
2. Szerelje fel a vezérlőkart a gyorskioldó kapcsokkal.



3. Rögzítse a kábeleket a bilincsekkel.



4. Szerelje fel a maszkot a vezérlőkarra.



5 . Szerelje fel a gyűjtőzsákok, miután eltávolította a kimeneti fedelet.



## Gyűjtőzsák nélkül használható

1. Kapcsolja be az oldalsó kipufogó berendezést.



2. Zárja le a nyomólyukat egy fedéllel, hogy aktiválja a mulcsozás és az oldalsó kiürítés funkciót.



3. Helyezze az indítókötelet a tartóhorogra.



## Elektromos indításhoz

**Fontos: Ne felejtse el feltölteni az akkumulátort.**

A töltőn lévő jelzőfénynek zölden kell világítania töltés közben.



## 6. ÜZEMANYAG- ÉS OLAJELLÁTÁS

### 6.1 OLAJELLÁTÁS

**FONTOS:** Ennek a fűnyírónak a motorja OLAJ NÉLKÜL jön. Töltsön fel RURIS 4T-MAX olajat vagy API besorolású olajat: CI-4/SL vagy magasabb, a kézikönyv utasításai szerint a motor beindítása előtt.



**Motorolajfürdő úrtartalma 0,6l.**

Az olajsint ellenőrzése az olajtartály sapkájához (menetes) rögzített nívópálcával



történik.

Cserélje ki a motorolajat az első 5 üzemóra után, ami a betörési időszak, majd 25 üzemóránként vagy 6 havonta.

## 6.2 ÜZEMANYAG-ELLÁTÁS

Használjon minőségi üzemanyagot az engedélyezett Peco állomásokról.

Töltsön fel a legjobb minőségű Ólommentes BENZIN üzemanyaggal, fémtölcsér segítségével, nyílt helyen, távol olyan tűzforrásoktól vagy szikrától, amelyek tüzet okozhatnak.

**FIGYELEM:**

Ne táplálkozzon a földön vagy növények közelében, mert ezzel károsíthatja a környezetet.

### 6.3 ÜZEMANYAGKEZELÉS BIZTONSÁGA

**FIGYELEM!**

Ez az üzemanyag rendkívül gyúlékony. Ne dohányozzon, és ne vigyen lángot vagy szikrát az üzemanyag közelébe.

**FONTOS**

1. Tankolás előtt állítsa le a motort.
2. Nem megfelelő olaj használata a gyújtógyertya elszennyeződését, a kipufogócső eltömődését vagy a dugattyúgyűrűk beszorulását okozhatja.
3. A motor beindítása előtt legalább 3 méterrel távolodjon el az üzemanyag-forrástól.
4. Nem megfelelő üzemanyag használata rövid időn belül súlyos károkat okoz a motor belső részeiben.

### 7. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

1. Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsa be.
2. Ellenőrizze az egyes kormánykarok működőképességét. Ha a fogantyúk helyzete nem megfelelő, állítsa be őket a megfelelő pozícióba.
3. Az olaj feltöltése.
  - Töltse fel a motorolajteknőt RURIS 4T-MAX kenőolajjal.
  - Tankolás közben helyezze a gépet sík felületre.

- Az olajsint ellenőrzéséhez használja az olajsintmérő pálcát, az olajnak a maximális szinten kell lennie.
  - Ellenőrizze az olajszivárgást.
4. Tisztítsa meg az egységet a portól és szennyeződésektől, különösen a légszűrőt.

## 8. ÜZEMBE HELYEZÉS

### 8.1 INDÍTÁS

#### KEZDÉS ELŐTT

Mindig úgy helyezkedjen el, hogy kezét és lábát távolítsa el a berendezés mozgó alkatrészeitől.

Indítsa el, tárolja és állítsa be a fűnyírót vízszintes helyzetben. Indítsa el a gépet kemény felületen vagy egy már levágott fűrészen.

Ellenőrizze az olajsintet a motortérben.

Csatlakoztassa a gyertyát a gyújtógyertyához

#### **Az ezeket a gépeket felszerelő motorok felszerelhetők:**

- Feltöltő szivattyú
- Manuális sokk
- Hősokk



#### **INDÍTÁS: Feltöltőszivattyúval felszerelt motorokhoz**

Indítás működtetéssel (indító): Töltse fel a porlasztót a légszűrő fedelén található feltöltőszivattyú működtetésével (3-4 működtetés). Bal kezével húzza meg a vészleállító fogantyút, és ragassza a vezetőfogantyúhoz. Jobb kezével fogja meg az indító fogantyút, és óvatosan húzza, amíg ellenállást nem érez. Ezután egyenletesen húzza meg a motor



indításához. Miután a motor beindult, hagyja, hogy elérje a maximális fordulatszámot, ezután kezdheti el a munkát.

### **INDÍTÁS: Hősokkal felszerelt motorokhoz**

Bal kezével húzza meg a vészleállító fogantyút, és ragassza a vezetőfogantyúhoz. Jobb kezével fogja meg az indító fogantyút, és óvatosan húzza, amíg ellenállást nem érez. A motor beindításához egyenesen húzza meg. Miután a motor beindult, hagyja, hogy elérje a maximális fordulatszámot, ezután kezdheti el a munkát.

### **INDÍTÁS: Kézi lengéscsillapítóval felszerelt motorokhoz**

Nyomós indítás (indító): bal kezével húzza meg a vészleállító kart, és ragassza a vezetőfogantyúhoz, és állítsa a szívatókart zárt helyzetbe, és működtesse a gázkart teljesen (ha van). Jobb kezével fogja meg az indító fogantyút, és óvatosan húzza, amíg ellenállást nem érez, majd egyenesen indítsa be a motort, majd mozgassa a szívatókart nyitott (munka) helyzetbe. A motor beindulása után hagyja elérni a maximális fordulatszámot, ezután már használhatja a munkához.



**AUTOMATIKUS INDÍTÁS (kulccsal):** Ha a gép automata indítással is fel van szerelve, akkor az indítás a kulcs lenyomásával történik, a motor felszereltségétől függően az indítási lépéseket követve.

## **8.2 FELMONDÁS**

2) Engedje el a biztonsági fék (motor-leállító) vezérlőkart.

**Megjegyzés: Leállítás** (fojtókkal felszerelt gépeknél a leállítás a motor fordulatszámának minimumra csökkentése után történik, majd elengedi a motorleállító biztonsági fék vezérlőkarját).

## **8.3 MŰKÖDÉS**



**Figyelem:** Kezét és lábát tartsa távol a vágókés aktív területétől.

**MEGJEGYZÉS:** A legjobb eredmény elérése érdekében emelje fel a vágási pozíciót, amíg meg nem állapítja, hogy melyik magasság a legjobb a géphez.



**VIGYÁZAT:** A penge a motor leállítása után néhány másodpercig tovább forog.

## A FÚNYÍRÓ HASZNÁLATA

- Győződjön meg arról, hogy a fűnyírási területen nincsenek kövek, pálcikák, vezetékek vagy egyéb tárgyak, amelyek károsíthatják a fűnyírót vagy a motort. Az ilyen tárgyak véletlenül bármilyen irányba elrepülhetnek, és személyi sérülést okozhatnak a kezelőnek vagy másoknak.
- A legjobb eredmény elérése érdekében ne nyírjon nedves fűvet, mert az hozzátapadhat a kád belsejéhez.
- Az optimális vágás érdekében a fűnyíró motorját maximális fordulatszámon kell tartani.

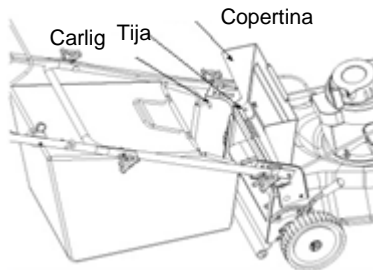


**Figyelem:** Ha az autó idegen tárgynak ütközik, állítsa le a motort, alaposan ellenőrizze, hogy nem sérült-e az autó. Ha a gép működés közben továbbra is rezeg, az problémát jelez.

## Gyűjtőtáska

Ez a gép levágott fűvet tárolhat.

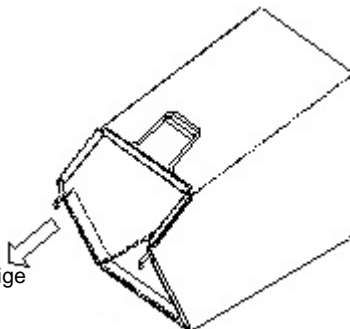
- Emelje fel a hátsó tetőt.
- Helyezze be a gyepszakot a napellenző rúd mögé.
- Engedje el a hátsó fedelet, hogy a gyűjtőzsákot a helyére rögzítse.



## A gyűjtőzsák ürítése

Fogja meg a fűzsákot a két hátsó és alsó fogantyúnál, és emelje fel. A lombkorona megfordul a rúd körül, és kikerül a gyűjtőzsákból. Ezután távolítsa el a gyűjtőzsákot az autó tetőrúdjá mögül.

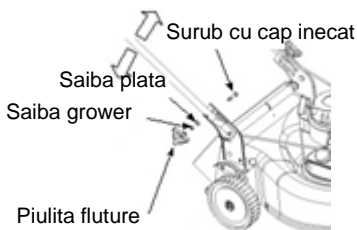
Az alsó fogantyúnál tartva emelje fel a fűgyűjtő zsák hátsó részét a mellékelt ábra szerint. A lenyírt pázsit leesik. A fűgyűjtő zsák felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a fűzsák kampója felfeküdjön a lombkorona rúdjára, a konzol jobb és bal oldala közé.



## A fogantyú magasságának beállítása

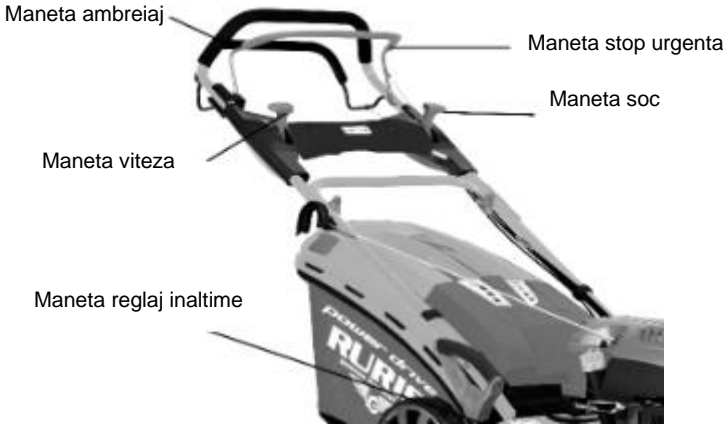
A gép több pozíciót ad a fogantyúnak, és középső pozícióban küldi el vele. A magasság beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

- Távolítsa el az indítózsínort a vezetőházból.
  - Távolítsa el az anya végét a négyzetes csavarról.
  - Mozgassa az alsó fogantyút a hátsó tető körül a magasság beállításához.
- Rögzítse az alsó fogantyút anyákkal és alátétekkel a négyzet alakú csavarokhoz.



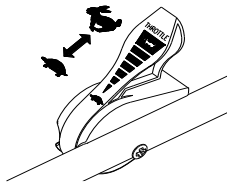
## kuplung

Fogja meg a tengelykapcsoló kart a vezetőrendszernél. Engedje el a tengelykapcsoló kart a hajtásrendszer leállításához. Engedje el a tengelykapcsoló kart, ha lassítani szeretne, vagy ha akadályhoz közeledik, forduljon vagy álljon meg.



### Sebesség ellenőrzés

A sebességváltó kar a jobb oldali fogantyún található. A motor fordulatszámának szabályozására szolgál.



**Figyelem** : A motor leállításához a következőképpen járjon el: a motor gyorsulása minimálisra csökken, majd a leállító fogantyút elengedi. Ne álljon meg a vészleállító karral, amikor a motor maximális fordulatszámon jár, kivéve vészhelyzet esetén





Ha a vezérlőkart a nyúl szimbólum felé tolja, a motor fordulatszáma nő.



Ha a vezérlőkart a béka szimbólumra állítja, a motor fordulatszáma csökken.

## **ÓVATOS!**

A kart csak járó motor mellett használja. A kar járó motor nélküli működtetése károsíthatja a hajtóművet.

A haladási sebesség csökkentéséhez nyomja előre a kart.

A haladási sebesség növeléséhez húzza vissza a kart.

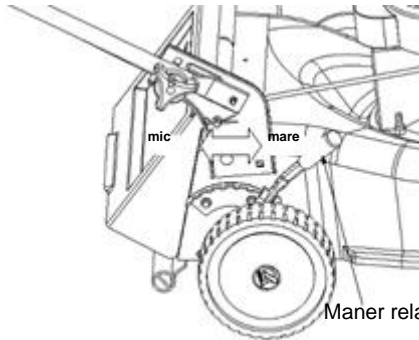
A haladási sebesség a munkakörülményeknek (föld és pázsit) megfelelő lesz.

## **VÁGÁSMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA**

**MEGJEGYZÉS:** A gépet alacsony vágási magassággal szállítjuk. Állítsa be a vágási magasságot az alábbiak szerint.

A magasságállító kar a jobb hátsó kerék felett található. A vágási magasság beállításához mozgassa a kart kifelé, majd egy lépéssel előre vagy hátra.

**MEGJEGYZÉS:** Egyenetlen vagy instabil terep esetén állítsa a vágási magasságot magasabb pozícióba.



Inaltime taiera

## 9. KARBANTARTÁS



**Figyelem:** Javítás vagy karbantartás előtt feltétlenül húzza ki a gyújtógyertyát.

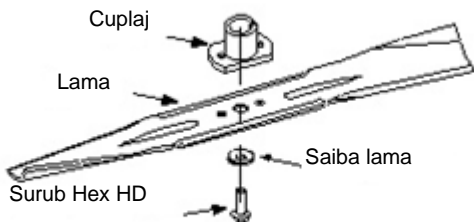
**MEGJEGYZÉS:** A fűnyíró megdöntésekor ürítse ki a tartályt. Ne fordítsa el a vágógépet 90 foknál nagyobb szögben semmilyen irányba, és ne hagyja fejfelé hosszú ideig. Az olaj beszívároghat a motor tetejébe, és indítási problémákat okozhat.

- Cserélje ki a motorolajat az első 5 üzemóra után, ami a betörési időszak, majd 25 üzemóránként vagy 6 havonta. Olvassa el és kövesse figyelmesen az utasításokat.
- Normál körülmények között 25 óra elteltével ellenőrizze a légszűrőt. Poros körülmények között kétóránként tisztítsa meg. Az alacsony motorteljesítmény azt jelzi, hogy a levegőszűrőt meg kell tisztítani.
- A légszűrőt meg kell tisztítani. Minden nyírási szezon elején ajánlatos a szűrőt kicserélni. Óvatosan távolítsa el az előszűrőt (ha van) és a patron egységet a fedélről.
- Az előszűrő és a patron szervizelése után helyezze be a patron és az előszűrőt a burkolatba.
- Rendszeresen tisztítsa meg a motort, és tartsa tisztán a hűtőrendszert, hogy a levegő keringhessen, ami elengedhetetlen a motor élettartamához és teljesítményéhez. Győződjön meg arról, hogy nincs szennyeződés, fű vagy üzemanyag-maradvány a kipufogóban.

A fűnyíró alsó részét minden használat után meg kell tisztítani, hogy megakadályozza a nyesedék, levelek, talaj vagy egyéb törmelék összegyűlését. Ha felhalmozódik, rozsdásodást okoz, és ez befolyásolja a gép teljesítményét.

- Húzza ki a gyújtógyertyát.
- Űrítse ki az üzemanyagot a tartályból.
- Fordítsa meg a gépet, és helyezze rá a házra. Tartsa a levegőszűrő oldalával felfelé. Jól rögzítse az autót.
- Tisztítsa meg az autó alját a megfelelő eszközökkel.

### Kés eltávolítás, csere, élezés



- Amikor eltávolítja a kést élezéshez vagy cseréhez, védje a kezét egy pár vastag kesztyűvel, amikor a kést fogja.
- Távolítsa el a HEX HD csavart és alátétet, amelyek a kést tartják.

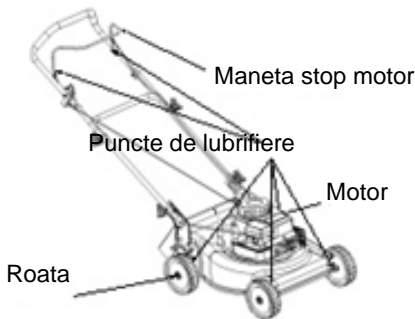


**Vigyázat:** Rendszeresen ellenőrizze a késadaptert, hogy nincs-e rajta repedés, különösen, ha kemény tárgyhoz ütközik. Szükség esetén cserélje ki.

A kés élezésekor kövesse az él eredeti szögét referenciapontként. Rendkívül fontos, hogy a kés minden vágórésze egyformán legyen élesítve, nehogy a kés kiegyensúlyozatlan legyen. A kiegyensúlyozatlan penge túlzott vibrációt okoz, amikor a motor fordul. A penge és a pengeadapter visszaszerelése előtt kenje meg olajjal a motor tengelyét. Ügyeljen arra, hogy a pengét a számozott oldallal lefelé szerelje be, amikor a gép üzemi helyzetben van.

- Helyezze be a pengeadaptert a motor tengelyébe.
- Helyezze a kést az adapterbe. Győződjön meg arról, hogy egy vonalban van, és illeszkedik az adapterhez.
- Helyezze a lapos alátétet a pengére.
- Cserélje ki a Hex HD csavart.

**MEGJEGYZÉS:** Annak érdekében, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a gép megfelelően működik, a késcsavart rendszeresen ellenőrizni kell ( feszességét).



**Vészleállító fogantyú:** Szezononként legalább egyszer kenje meg olajjal a leállító fogantyú forgáspontjait

**Kerekek:** Szezononként legalább egyszer kenje meg a kerekeket olajjal (motorolajjal). Ha a kerekeket bármilyen okból eltávolítják, kenje meg olajjal a hátsó tengely felületét és a kerék belső felületét.



Az első 5 óra	cserélje ki az olajat
5 óránként	ellenőrizze az olajsztintet használat után tisztítsa meg a maradékot ellenőrizze a légszűrőt tisztítsa meg a kipufogócsövet
25 óránként/6 havonta	cserélje ki az olajat ellenőrizze a gyújtógyertyát

Ne töltse túl az olajteknőt. Ha a maximális szintet meghaladja, a következő hatások léphetnek fel:

1. Füstölés
2. Durva kezdet,
3. A gyújtógyertya eltömődése,
4. Olaj kerülhet a légszűrőbe.

Üzemanyag ajánlások:

Használjon tiszta, friss, ólommentes benzint.

Ne keverje az olajat benzinnel.

Ellenőrizze az üzemanyagszintet.

Tankolás előtt hagyja lehűlni a motort 2 percig, tisztítsa meg a betöltőnyílás környékét, mielőtt eltávolítaná a tanksapkát.

## 10. PROBLÉMA ÚTMUTATÓ

Problémák	Ok	eszközök
A motor nem indul be	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ A kés fogantyújának ütközője le van választva</li> <li>○ A gyújtógyertya le van választva</li> <li>○ A fojtószelep-kábel rosszul van beállítva</li> <li>○ A tartály üres, vagy az üzemanyag elavult</li> <li>○ A benzinszelep eltömődött</li> <li>○ Hibás gyújtógyertya vagy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Húzza meg a késütköző fogantyúját</li> <li>○ Csatlakoztassa a gyújtógyertyát</li> <li>○ Ellenőrizze a kábelforrást</li> <li>○ Töltse fel a tartályt vagy cserélje ki az üzemanyagot</li> <li>○ Tisztítsa meg az üzemanyagszelepet</li> <li>○ Tisztítsa meg a lyukakat, vagy</li> </ul>

	gyújtógyertya <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Vízbe fulladt motor</li> </ul>	cserélje ki a gyertyát vagy a gyújtógyertyát <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Szellőztesse ki az égésteret</li> </ul>
A motor fordulatszám-ingadozásokkal jár	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ A gép a kiinduló helyzetbe áll</li> <li>○ A gyújtás megszakadt</li> <li>○ A benzínszelep eltömődött vagy elhasználódott az üzemanyag</li> <li>○ Víz vagy szennyeződés az üzemanyagban</li> <li>○ Eltömődött légszűrő</li> <li>○ A karburátor nem működik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Állítsa a sebességváltó kart gyorsra (gyorsra)</li> <li>○ Csatlakoztassa és húzza meg a gyújtógyertya gyertyáját</li> <li>○ Tisztítsa meg a szelepet, és tölts fel a tartályt üzemanyaggal</li> <li>○ Ürtse ki a tartályt, és cserélje ki az üzemanyagot</li> <li>○ Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt</li> <li>○ Állítsa be a karburátort</li> </ul>
Túlmelegedett motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ A motorolaj szintje alatt van</li> <li>○ Alacsony légáramlás</li> <li>○ A karburátor nincs megfelelően beállítva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Cserélje ki az olajat vagy tölts fel</li> <li>○ Tisztítsa meg a hűtőtereket</li> <li>○ Állítsa be a karburátort</li> </ul>
A motor fordulatszámának megszakadás a nagy fordulatszámokon	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Eltömődött karburátor</li> <li>○ Hibás gyújtógyertya</li> <li>○ Hibás gyújtógyertya vagy kábel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Tisztítsa meg a karburátort</li> <li>○ Cserélje ki a gyújtógyertyát</li> <li>○ Cserélje ki a dugót vagy a gyújtást</li> </ul>
Túlzott vibráció	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Laza vágó vagy kiegyensúlyozatlan gép</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Rögzítse a pengét az adapterhez</li> <li>○ Ellenőrizze a penge egyensúlyát</li> <li>○ Cserélje ki a pengét</li> </ul>
A gép nem nyírja a fűvet	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ A motor fordulatszáma túl alacsony</li> <li>○ Nedves pázsit</li> <li>○ A fű túl magas</li> <li>○ A kés sérült (nem éles)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Állítsa be a karburátor vagy a szabályozó karjait (szerviz).</li> <li>○ Ne nyírja a fűvet, ha nedves, várja meg, amíg megszárad.</li> <li>○ Vágja egyszer nagy magasságba, majd vágja újra a kívánt magasságra</li> <li>○ Élesítse meg vagy cserélje ki a kést</li> </ul>
Egyenetlen vágás	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ A kerekek nincsenek megfelelően elhelyezve</li> <li>○ Használt kés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Helyezze az összes kereket ugyanabba a pozícióba</li> <li>○ Élesítse meg vagy cserélje ki a kést</li> </ul>

**MEGJEGYZÉS:** A fenti beállításokon kívüli javításokhoz forduljon a legközelebbi hivatalos

RURIS szervizhez.

## 11. TÁROLÁS

A fűnyíró tárolási előkészítéséhez a következő lépéseket kell követni.

- Gondosan tisztítsa meg és kenje meg a gépet a használati útmutatóban leírtak szerint.
- Kenje be a gépkést vazelinnel a rozsdásodás megelőzése érdekében.
- Tárolja a gépet száraz és tiszta helyen. Ne tárolja korrozív anyagok vagy fűtőforrások (központi, tűzhelyek) közelében.
- Űrítse ki az üzemanyagot a tartályból.
- Indítsa el a gépet, és hagyja jární, amíg a karburátorban lévő üzemanyag el nem fogy és leáll.

## 12. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

### MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra jogosult személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

---

**Termékleírás:** A FÜNYÍRÓ fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

---

**Termék: FÜNYÍRÓ**

Termék sorozatszám: AATX0100001XXRURRX400S (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 6. karakter a tételszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot)

**Típus:** RX400S

**Modell:** Ruris

**Motor:** termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

**Teljesítmény:** 5,7 LE

**Munkaszélesség:** 510 mm

**Indítás:** Kézi

---

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelvvel összhangban - **autók; biztonsági és védelmi követelmények** , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019), **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította) - a gáz-halmazállapotú kibocsátások és a szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról** . HG 467/2018 Az említett rendeletek végrehajtási intézkedéseivel kapcsolatban igazoltuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági és védelmi követelményeknek. **Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános tesztek
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók. 1. módosítás: OPC, marók, nyomótömlők
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók. 2. módosítás: Védők a vágótestek burkolatához
- **EN 14982:2009** – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás.

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

**A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE**

**A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet** szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márka és neve: NTM Co Ltd
- Típus: Y196V
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Általános motor koncepció

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2023**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

sz. rend.: **1156/2023.10.11**

**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
főigazgatója  
SC RURIS IMPEX SRL



## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **EK**

**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentáció felhatalmazottja: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

**Termékleírás:** A FÜNYÍRŐ fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

**Termék: FÜNYÍRŐ**

Termék sorozatszám: AATX0100001XXRURRX400S (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 6. karakter a tételszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot)

**Típus:** RX400S

**Modell:** Ruris

**Motor:** termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

**Teljesítmény:** 5,7 LE

**Munkaszélesség:** 510 mm

**Indítás:** Kézi

**Mért akusztikus teljesítményszint:** 95 dB **Garantált akusztikus teljesítményszint:** 98 dB  
**A hangteljesítményszintet** a TÜV SÜD Industrie Service GmbH tanúsítja. számú vizsgálati jegyzőkönyv útján. OR/027431/002 a 2005/88/EK irányelvvvel és az SR EN ISO 3744:2011 szabvánnyal módosított 2000/14/EK irányelv rendelkezéseinek megfelelően.

*Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.*

**Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:**

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2023**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

Rendszám: **1157/2023.10.11**

**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Az SC RURIS IMPEX SRL főigazgatója



## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra jogosult személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

---

**Termékleírás:** A FÜNYÍRÓ fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

---

### Termék: FÜNYÍRÓ

Termék sorozatszám: AATX0100001XXRURRX441S (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 6. karakter a tételszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot)

**Típus:** RX441S

**Modell:** Ruris

**Motor:** termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

**Teljesítmény:** 5,7 LE

**Munkaszélesség:** 510 mm

**Indítás:** Automata

---

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelvvel összhangban - **autók; biztonsági és védelmi követelmények** , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019), **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította)** - a **gáz-halmazállapotú kibocsátások és a szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról** . HG 467/2018 Az említett rendelet végrehajtási intézkedéseivel kapcsolatban igazoltuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági és védelmi követelményeknek.

**Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános tesztek
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók. 1. módosítás: OPC, marók, nyomótömlők
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók. 2. módosítás: Védők a vágótetek burkolatához
- **EN 14982:2009** – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás.

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

**A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE**

**A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet** szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márka és neve: NTM Co Ltd
- Típus: Y196V
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Motorazonosító szám – egyedi szám.
- Általános motor koncepció

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2023**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

lajstromszám: **1162/2023.10.10**

**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
főigazgatója  
SC RURIS IMPEX SRL



## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **EK**

**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra jogosult személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató



**Termékleírás:** A FÜNYÍRÓ fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

**Termék: FÜNYÍRÓ**

Termék sorozatszám: AATX0100001XXRURRX441S (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 6. karakter a tételszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot)

**Típus:** RX441S

**Modell :** Ruris

**Motor :** termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

**Teljesítmény:** 5,7 LE

**Munkaszélesség :** 510 mm

**Kezdés :** automatikusan

**Mért akusztikus teljesítményszint:** 94 dB **Garantált akusztikus teljesítményszint :** 98 dB

**A hangteljesítményszintet** a TÜV SÜD Industrie Service GmbH tanúsítja. számú vizsgálati jegyzőkönyv útján. OR/027431/002 a 2005/88/EK irányelvvel és az SR EN ISO 3744:2011 szabvánnyal módosított 2000/14/EK irányelv rendelkezéseinek megfelelően.

*Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfeleléseit ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.*

**Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:**

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2023**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

sz. rend.: **1163/2023.10.10**

**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Az SC RURIS IMPEX SRL főigazgatója



## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra jogosult személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

---

**Termékleírás:** A FÜNYÍRÓ fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

---

### Termék: FÜNYÍRÓ

A termék sorozatszám: AATX0100001XXRURRX444S (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 6. karakter a tételszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot)

**Típus:** RX444S

**Modell :** Ruris

**Motor :** termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

**Teljesítmény:** 4,6 LE

**Munkaszélesség :** 510 mm

**Indítás :** Kézi

---

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelvvel összhangban - **autók; biztonsági és védelmi követelmények** , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019), **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította)** - a gáz-halmazállapotú kibocsátások és a szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról . HG 467/2018 Az említett rendelet végrehajtási intézkedéseivel kapcsolatban igazoltuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági és védelmi követelményeknek. **Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános tesztek

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók. 1. módosítás: OPC, marók, nyomótolmók

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók. 2. módosítás: Védők a vágótestek burkolatához

- **EN 14982:2009** – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás.

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról

- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedések az állapot meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

**A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE**

**A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet** szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márka és neve: NTM Co Ltd
- Típus: GCV170
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e6\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*0002\*01;

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Általános motor koncepció

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2023**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

lajstromszám: **1158 /2023.10.10**

**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
főigazgatója  
SC RURIS IMPEX SRL



## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **EK**

**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra jogosult személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

**Termékleírás:** A FŰNYÍRÓ fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

**Termék: FŰNYÍRÓ**

A termék sorozatszám: AATX0100001XXRURRX444S (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 6. karakter a tételszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot)

**Típus:** RX444S

**Modell :** Ruris

**Motor :** termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

**Teljesítmény:** 4,6 LE

**Munkaszélesség :** 510 mm

**Indítás :** Kézi

**Mért akusztikus teljesítményszint:** 92,6 dB **Garantált akusztikus teljesítményszint:** 98 dB  
**A hangteljesítményszintet** a TÜV SÜD Industrie Service GmbH tanúsítja. számú vizsgálati jegyzőkönyv útján. OR/027431/002 a 2005/88/EK irányelvvel és az SR EN ISO 3744:2011 szabvánnyal módosított 2000/14/EK irányelv rendelkezéseinek megfelelően.

*Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.*

**Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:**

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2023**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

lajstromszám: **1159 /2023.10.10**

**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Az SC RURIS IMPEX SRL főigazgatója


## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra jogosult személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

---

**Termékleírás:** A FÜNYÍRÓ fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

---

### Termék: FÜNYÍRÓ

A termék sorozatszám: AATX0100001XXRURRX500S (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5. és 6. karakter a tételszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot jelenti)

**Típus:** RX500S

**Modell :** Ruris

**Motor :** termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

**Teljesítmény:** 5,7 LE

**Munkaszélesség :** 530 mm

**Indítás :** Automata

---

*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelvvel összhangban - autók; biztonsági és védelmi követelmények , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019), 2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította) - a gáz-halmazállapotú kibocsátások és a szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról . HG 467/2018 Az említett rendelet végrehajtási intézkedéseivel kapcsolatban igazoltuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági és védelmi követelményeknek.*

**Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános tesztek
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók. 1. módosítás: OPC, marók, nyomótömlők
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók. 2. módosítás: Védők a vágótetek burkolatához
- **EN 14982:2009** – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás.

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

**A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE**

**A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet** szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márka és neve: NTM Co Ltd
- Típus: Y196V
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Általános motor koncepció

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2023**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

Regszám: **1164/2023.10.11**

**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
főigazgatója  
SC RURIS IMPEX SRL



## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra jogosult személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

**Termékleírás:** A FŰNYÍRÓ fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

**Termék:** FŰNYÍRÓ

A termék sorozatszám: AATX0100001XXRURRX500S (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5. és 6. karakter a tételszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot jelenti)

**Típus:** RX500S

**Modell :** Ruris

**Motor :** termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

**Teljesítmény:** 5,7 LE

**Munkaszélesség :** 530 mm

**Kezdés :** automatikusan

**Mért hangteljesítményszint:** 95 dB(A) **Garantált hangteljesítményszint :** 98 dB(A)

**A hangteljesítményszintet a TÜV SÜD Industrie Service GmbH tanúsítja.** számú vizsgálati jegyzőkönyv útján. OR/027431/002 a 2005/88/EK irányelvvel és az SR EN ISO 3744:2011 szabvánnyal módosított 2000/14/EK irányelv rendelkezéseinek megfelelően.

*Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.*

**Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:**

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2023**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

sz. rend: **1165/2023.10.11**

**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Ing. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL



# TONDEUSE À GAZON RURIS RX400S/RX441S RX444S/RX500S





## contenu

1. Introduction .....	3
2. Consignes de sécurité .....	4
2.1 Opérations générales .....	4
2.2 Assistance .....	5
3. Présentation générale de la machine .....	8
4. Données techniques .....	9
5. Montage .....	11
6. Approvisionnement en carburant et en huile .....	14
6.1 Approvisionnement en pétrole .....	14
6.2 Alimentation en carburant .....	15
6.3 Sécurité de la manipulation du carburant .....	16
7. Vérifications avant utilisation .....	16
8. Mise en service .....	17
8.1 À partir de .....	17
8.2 Arrêt .....	18
8.3 Fonctionnement .....	18
9. Entretien .....	23
10. Guide des problèmes .....	27
11. Stockage .....	28
12. Déclarations de conformité .....	29

## 1. INTRODUCTION

Cher client!

Merci pour votre décision d'acheter un produit RURIS et pour votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue pendant tout ce temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus visant à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins et de points de service partenaires.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une longue utilisation.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :

Téléphone : **0351.820.105**

e-mail : **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Votre tondeuse à gazon a été conçue pour être utilisée conformément aux règles d'utilisation sûre décrites dans ce manuel. Comme pour tout type d'équipement électrique, toute erreur ou négligence de la part de l'opérateur peut entraîner des blessures.

### 2.1 OPÉRATIONS GÉNÉRALES

- Lisez attentivement l'intégralité du manuel d'instructions avant d'assembler la machine. Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions sur la machine et dans le manuel avant utilisation. Familiarisez-vous avec le contrôle et le fonctionnement de cette machine avant de commencer à l'utiliser.
- Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi utiliser la tondeuse à gazon.
- Ne laissez pas les enfants de moins de 14 ans utiliser la tondeuse à gazon.
- Inspectez soigneusement la zone où la machine sera utilisée. Retirez toutes les pierres ou autres objets qui peuvent être ramassés par la machine et projetés dans n'importe quelle direction car ils peuvent causer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes se trouvant à proximité. Portez toujours un équipement de protection lorsque vous utilisez la machine pour vous protéger des objets qui pourraient être projetés par la machine dans n'importe quelle direction.
- NE JAMAIS utiliser la tondeuse à gazon pieds nus, avec des sandales, des pantoufles ou des chaussures légères.
- Ne tirez jamais la voiture vers vous en marchant. Si vous devez reculer à cause d'un mur ou de tout autre obstacle qui vous gêne, suivez ces étapes :
  - A. Éloignez-vous de la machine pour étendre complètement vos bras.
  - B. Équilibrez-vous avec les deux pieds au sol.
  - C. Tirez légèrement la tondeuse vers l'arrière, pas plus de la moitié de la distance vers vous.
- N'utilisez pas la machine sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- N'utilisez jamais la machine lorsque la pelouse est mouillée. Sécurisez toujours vos pieds. Une glissade ou une chute peut entraîner des blessures graves. Tenez fermement la poignée et partez. Si vous sentez que vous ne pouvez plus contrôler la machine, RELÂCHEZ IMMÉDIATEMENT LA POIGNÉE DE COMMANDE DE LA LAME et elle cessera de tourner.
- Utilisez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Coupez le moteur lorsque vous traversez des routes de gravier.
- Si l'équipement commence à vibrer anormalement, arrêtez le moteur et vérifiez immédiatement la cause. Les vibrations sont normalement un avertissement d'un problème.
- Arrêtez le moteur et attendez que la lame s'arrête complètement avant de retirer les débris végétaux. N'utilisez jamais la machine sans protections ou autres dispositifs de protection.
- Le moteur et l'échappement deviennent chauds et peuvent provoquer des brûlures. Ne les touchez pas.

- Si des situations non spécifiées dans ce manuel surviennent, contactez un service RURIS agréé.
- Transportez l'équipement avec un réservoir de carburant vide. Avant de transporter la machine, arrêtez le moteur et assurez-vous que la lame de coupe est arrêtée.
- Si la lame de coupe est endommagée, remplacez-la. Utilisez uniquement les pièces et accessoires recommandés par le fabricant.
- L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est utilisée, vous devez porter des lunettes de protection contre les objets projetés dans l'air, vous devez porter des protections auditives comme un casque à isolation acoustique.
- N'utilisez pas la tondeuse à gazon si la lame ou les grilles de sécurité sont endommagées ou sans protections fixées, par exemple des déflecteurs et/ou le sac de collecte. (selon l'équipement de la voiture)
- Ne réglez pas et ne modifiez pas les réglages du régime moteur.
- Ne laissez pas le moteur tourner à l'intérieur car du monoxyde de carbone dangereux peut s'accumuler.
- Vérifiez le fonctionnement du levier d'arrêt du moteur avant chaque utilisation. Lorsque vous le relâchez, le moteur et implicitement la lame de coupe doivent s'arrêter. En cas de contrat, ne pas utiliser la machine. Ne désactivez pas les systèmes de sécurité de la machine. Contactez un service RURIS agréé.
- Coupez le moteur de la machine avant de faire le plein et lorsque vous vous éloignez de la machine.
- N'inclinez pas le moteur ou l'équipement à un angle qui pourrait provoquer un déversement de carburant.
- Avant d'effectuer des réparations ou des réglages, débranchez le fil de la bougie et éloignez-le de la bougie. Des étincelles accidentelles peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.
- N'utilisez pas la tondeuse à gazon lorsqu'il pleut ou lorsqu'il y a des décharges électriques dans l'atmosphère.

#### **Vous ne pouvez pas:**

- Opérer à proximité de débris, de fossés ou au bord de digues.
- Tondez les surfaces en pente avec un angle supérieur à 15 degrés car vous risquez un déséquilibre.
- Tondre la pelouse mouillée.
- Travaillez avec les enfants.

#### **2.2 ASSISTANCE**

- Soyez prudent lorsque vous utilisez de l'essence ou d'autres carburants. Ils sont hautement inflammables et peuvent prendre feu. Utilisez un bidon de carburant.
- Ne faites pas le plein de carburant lorsque le moteur tourne. Laissez le moteur refroidir pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.
- Vissez soigneusement le bouchon du réservoir et essuyez toute trace d'essence avant de démarrer le moteur.
- N'alimentez pas la machine dans des zones fermées.

- Ne stockez pas la machine ou le bidon de carburant dans des espaces clos où se trouvent des sources d'incendie telles que des cuisinières à gaz, des poêles ou des cheminées.
- Pour réduire le risque d'incendie, gardez la voiture sans carburant. Laissez la machine refroidir pendant au moins 5 minutes avant de la ranger.
- Vérifiez à intervalles fréquents que les boulons de la lame et du moteur sont bien serrés. Ensuite, inspectez visuellement le couteau pour déceler tout dommage (par exemple courbures, fissures, utilisation excessive). Serrez fermement tous les écrous et boulons pour maintenir l'équipement dans un état de fonctionnement optimal.
- Ne marchez pas vers les pièces de sécurité. Vérifiez leur fonctionnement.
- Après avoir heurté un corps étranger, arrêtez le moteur et inspectez minutieusement la tondeuse à gazon.

Étiquettes d'avertissement sur la voiture.



Prudent! Ambiance asphyxiante. Ne démarrez pas la machine dans des espaces fermés.



Prudent! Garde tes distances.



Prudent! N'inclinez pas la machine.



Prudent! N'insérez pas votre main ou votre pied.



Prudent! Risque de blessures corporelles pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.



Prudent! Surfaces chaudes.



Avertissement! Matériau inflammable.



Avertissement! Danger!



Prudent! Électricité.



Lisez le manuel d'instructions avant utilisation.



L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est utilisée, vous devez porter des lunettes de protection contre les objets projetés dans l'air, vous devez porter des protections auditives comme un casque à isolation acoustique.



Ne jetez pas la machine ou ses composants avec les ordures ménagères.

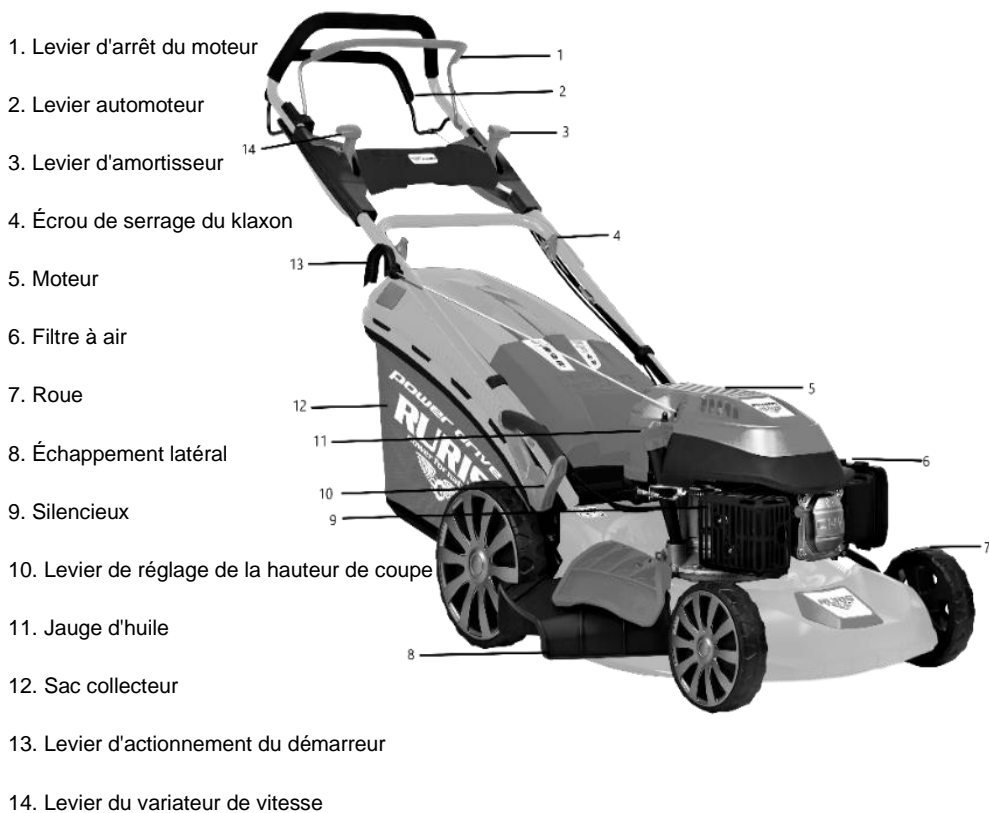


Ne démarrez pas la machine dans des espaces fermés.



N'entrez pas votre main.

### 3. PRÉSENTATION GÉNÉRALE DE LA MACHINE



## 4. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	RX400S	RX441S
Type de moteur	4 impactes	4 impactes
Pouvoir	5,7 CV / 196 cm <sup>3</sup>	5,7 CV / 196 cm <sup>3</sup>
Hauteur de travail	25-75mm _	25-75mm _
Largeur de travail	510 millimètres	510 millimètres
Les fonctions	Collecte, déversement arrière, déversement latéral, paillage, lavage	Collecte, déversement arrière, déversement latéral, paillage, lavage
Départ	Manuel	automatiquement
Allumage	Electronique/magnéto	Electronique/magnéto
déplacement	propulsé	Double paillage
Type de couteau	Double paillage	3,18 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Consommation de carburant	0,8 l/heure	0,8l/heure
Capacité du réservoir d'essence	1 litre	1 litre
Capacité du bain d'huile	0,6 litre	0,6 litre
Vitesse	varier	varier
LOGEMENT	Métal	Métal
Volume du sac collecteur	65 litres	65 litres
Poids net avec accessoires	39,4 kg	43,6 kg
Gérer les vibrations	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
garantie	24mois	24mois



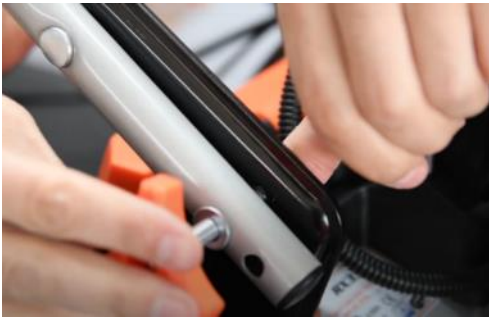
Modèle	RX444S	RX500S
Type de moteur	HONDA GCV170, 4 temps	4 impactes
Pouvoir	4,6 CV / 166 cm <sup>3</sup>	5,7 CV / 196 cm <sup>3</sup>
Hauteur de travail	25-75mm _	25-75mm _
Largeur de travail	510 millimètres	530 millimètres
Les fonctions	Collecte, déversement arrière, déversement latéral, paillage, lavage	Collecte, déversement arrière, déversement latéral, paillage, lavage
Départ	manuellement	automatiquement
Allumage	Electronique/magnéto	Electronique/magnéto
déplacement	propulsé	propulsé
Consommation de carburant	0,7l/heure	0,8l/heure
Capacité du réservoir d'essence	1 litre	1 litre
Capacité du bain d'huile	0,6 litre	0,6 litre
Vitesse	1	varier
LOGEMENT	Métal	Métal
Volume du sac collecteur	65 litres	65 litres
Poids	35 kg	44kg
Gérer les vibrations	3,72 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
garantie	24mois	24mois

## 5. ASSEMBLAGE

Composants de tondeuse à gazon.



1. Fixez le support avec les vis et les écrous à oreilles.



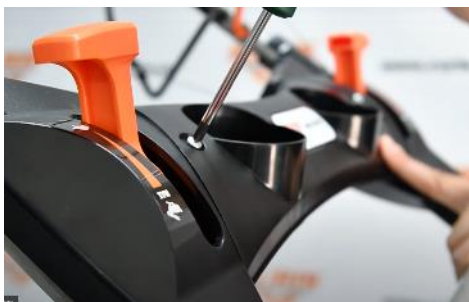
2. Installez la poignée de commande avec les clips à dégagement rapide.



3. Fixez les câbles avec les pinces.



4. Montez le masque sur la poignée de commande.



5 . Installez le sac collecteur après avoir retiré le couvercle de sortie.



## Utilisation sans sac de collecte

1. Engagez le dispositif d'échappement latéral.



2. Bloquez l'orifice d'éjection avec un couvercle pour activer la fonction mulching et éjection latérale.



3. Placez la corde de démarrage sur le crochet de support.



**Pour démarrage électrique**

**Important : N'oubliez pas de charger la batterie.**

Le voyant du chargeur doit être vert lors du chargement.



## 6. APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT ET EN HUILE

### 6.1 APPROVISIONNEMENT EN PÉTROLE

**IMPORTANT** : Cette tondeuse à gazon est livrée SANS HUILE dans le moteur. Faire l'appoint avec de l'huile RURIS 4T-MAX ou une huile de classification API : CI-4/SL ou supérieure, selon les instructions du manuel avant de démarrer le moteur.



**Capacité du bain d'huile moteur 0,6l.**

Le niveau d'huile est vérifié avec la jauge fixée au bouchon du réservoir d'huile (fileté).



Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement, soit la période de rodage, puis toutes les 25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

## **6.2 ALIMENTATION EN CARBURANT**

Utilisez du carburant de qualité provenant de stations Peco autorisées.

Faites le plein de carburant ESSENCE SANS PLOMB de la meilleure qualité, à l'aide d'un entonnoir métallique, dans les zones ouvertes et loin des sources de feu ou d'étincelles susceptibles de provoquer un incendie.

**AVERTISSEMENT:**

Ne vous nourrissez pas au sol ou à proximité des plantes, car vous risquez de nuire à l'environnement.

**6.3 SÉCURITÉ DE LA MANIPULATION DU CARBURANT**



**ATTENTION!**

Ce carburant est extrêmement inflammable. Ne fumez pas et n'approchez pas de flammes ou d'étincelles à proximité du carburant.

**IMPORTANT**

1. Arrêtez le moteur avant de faire le plein.
2. L'utilisation d'une mauvaise huile peut entraîner l'encrassement de la bougie d'allumage, le colmatage de l'échappement ou le grippage des segments de piston.
3. Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du point de carburant avant de démarrer le moteur.
4. L'utilisation d'un carburant inapproprié causera de graves dommages aux pièces internes du moteur en peu de temps.

**7. VÉRIFICATIONS PRÉ-OPÉRATIONNELLES**

1. Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et ajustez si nécessaire.
2. Vérifiez la fonctionnalité de chaque levier de guidon. Si les positions des poignées sont incorrectes, ajustez-les pour qu'elles soient dans les bonnes positions.
3. Faire l'appoint d'huile.
  - Remplissez le carter d'huile moteur avec de l'huile lubrifiante RURIS 4T-MAX.
  - Placez la machine sur une surface plane pendant le ravitaillement.
  - Pour vérifier le niveau d'huile, utilisez la jauge d'huile, l'huile doit être au niveau maximum.
  - Vérifiez les fuites d'huile.

4. Nettoyez l'appareil de la poussière et de la saleté, en particulier le filtre à air.

## 8. MISE EN SERVICE

### 8.1 DÉMARRAGE

#### AVANT DE COMMENCER

Placez-vous toujours avec les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles de l'équipement.

Démarrez, rangez et alimentez la tondeuse à gazon en position horizontale. Démarrez la machine sur une surface dure ou sur une section d'herbe déjà coupée.

Vérifiez le niveau d'huile dans le compartiment moteur.

Connectez la fiche à la bougie d'allumage

#### Les moteurs équipant ces machines peuvent être équipés de :

- Pompe d'amorçage
- Choc manuel
- Choc thermique



#### **DEMARRAGE : Pour moteurs équipés d'une pompe d'amorçage**

Démarrage par actionnement (démarreur) : Amorcer le carburateur en actionnant la pompe d'amorçage située sur le couvercle du filtre à air (3-4 actionnements). Tirez la poignée d'arrêt d'urgence avec votre main gauche et collez-la à la poignée de guidage. Saisissez la poignée du démarreur avec votre main droite et tirez doucement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Tirez ensuite régulièrement pour démarrer le moteur. Une fois le moteur démarré, laissez-le atteindre la vitesse maximale, après quoi vous pourrez commencer à travailler.



**DEMARRAGE : Pour moteurs équipés de choc thermique**

Tirez la poignée d'arrêt d'urgence avec votre main gauche et collez-la à la poignée de guidage. Saisissez la poignée du démarreur avec votre main droite et tirez doucement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Tirez régulièrement pour démarrer le moteur. Une fois le moteur démarré, laissez-le atteindre la vitesse maximale, après quoi vous pourrez commencer à travailler.

**DEMARRAGE : Pour moteurs équipés d'amortisseur manuel**

Démarrage par poussée (démarreur) : tirez la poignée d'arrêt d'urgence avec votre main gauche et collez-la à la poignée de guidage, placez le levier de starter en position fermée et actionnez le levier d'accélérateur à fond (le cas échéant). Saisissez la poignée du démarreur avec votre main droite et tirez doucement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis démarrez le moteur régulièrement, puis déplacez le levier de starter en position ouverte (de travail). Une fois le moteur démarré, laissez-le atteindre la vitesse maximale, après quoi vous pourrez l'utiliser pour travailler.

**DÉMARRAGE AUTOMATIQUE (avec la clé) :** Si la machine est également équipée d'un démarrage automatique, le démarrage se fera en actionnant la clé en suivant les étapes de démarrage en fonction de l'équipement du moteur.

## 8.2 RÉSILIATION

2) Relâchez le levier de commande du frein de sécurité (arrêt du moteur).

**Remarque : arrêt** (pour les machines équipées d'une manette des gaz, l'arrêt s'effectuera après avoir réduit le régime moteur au minimum, après quoi vous relâcherez la poignée de commande du frein de sécurité d'arrêt moteur).

## 8.3 FONCTIONNEMENT



**Attention :** gardez vos mains et vos pieds éloignés de la zone active du couteau de coupe.

**REMARQUE :** Pour de meilleurs résultats, augmentez la position de coupe jusqu'à ce que vous déterminiez la hauteur la mieux adaptée à la machine.



**ATTENTION :** La lame continue de tourner pendant plusieurs secondes après l'arrêt du moteur.

### UTILISER LA TONDEUSE À GAZON

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de pierres, bâtons, fils ou autres objets dans la zone de tonte qui pourraient endommager la tondeuse à gazon ou le moteur. De tels objets pourraient être accidentellement projetés dans n'importe quelle direction et causer des blessures à l'opérateur ou à d'autres personnes.
- Pour de meilleurs résultats, ne coupez pas l'herbe mouillée car elle pourrait coller à l'intérieur de la baignoire.
- Le moteur de la tondeuse à gazon doit être maintenu au régime maximum pour une coupe optimale.

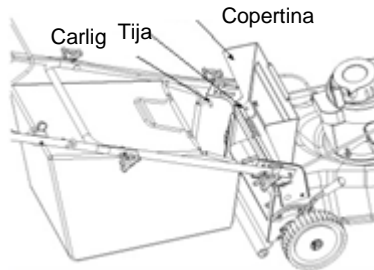


**Attention :** si la voiture heurte un objet étranger, arrêtez le moteur, vérifiez soigneusement que la voiture n'est pas endommagée. Si la machine continue de vibrer pendant le fonctionnement, cela indique un problème.

### Sac de collecte

Cette machine permet de stocker l'herbe coupée.

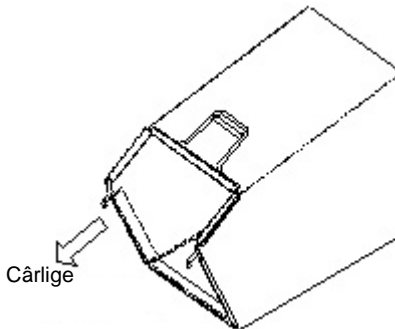
- Soulevez la capote arrière.
- Insérez le sac à gazon derrière la tige de l'auvent.
- Relâchez le couvercle arrière pour maintenir le sac de collecte en place.



## Vider le sac de collecte

Tenez le sac à herbe par les deux poignées arrière et inférieure et soulevez-le. La verrière tournera autour de la tige et sortira du sac de collecte. Retirez ensuite le sac de collecte derrière la tige de l'auvent de la voiture.

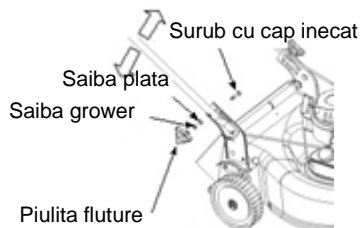
Tout en tenant la poignée inférieure, soulevez la partie arrière du sac de ramassage d'herbe comme indiqué sur la figure ci-contre. La pelouse coupée va tomber. Lors de la fixation du sac à herbe, assurez-vous que le crochet du sac à herbe repose sur la tige du pavillon, entre les côtés droit et gauche de la console.



## Réglages de la hauteur des poignées

La machine vous propose plusieurs positions pour la poignée et elle est envoyée avec elle en position médiane. Pour régler la hauteur, procédez comme suit :

- Retirez la corde de démarrage du boîtier de guidage.
- Retirez l'extrémité de l'écrou du boulon carré.
- Déplacez la poignée inférieure autour de l'auvent arrière pour régler la hauteur. Fixez la poignée inférieure avec des écrous et des rondelles aux boulons carrés.



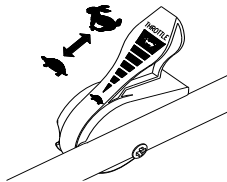
## embrayage

Saisissez le levier d'embrayage par le système de guidage. Relâchez le levier d'embrayage pour arrêter le système d'entraînement. Relâchez le levier d'embrayage lorsque vous souhaitez ralentir ou à l'approche d'un obstacle, tourner ou vous arrêter.



## Contrôle de vitesse

Le levier de vitesses est situé sur la poignée du côté droit. Il sert à réguler le régime moteur.



**Attention** : Pour arrêter le moteur procéder comme suit : l'accélération du moteur est réduite au minimum, après quoi la poignée d'arrêt est relâchée. Ne pas s'arrêter avec la poignée d'arrêt d'urgence lorsque le moteur tourne au régime maximum sauf en cas d'urgence.



Lorsque le levier de commande est déplacé vers le symbole du lapin, le régime moteur augmente.



Lorsque le levier de commande est déplacé vers le symbole de grenouille, le régime moteur diminue.

## **PRUDENT!**

Actionnez le levier uniquement lorsque le moteur tourne. L'actionnement du levier sans que le moteur ne tourne peut endommager le mécanisme d'entraînement.

Pour diminuer la vitesse de déplacement, poussez le levier vers l'avant.

Pour augmenter la vitesse de déplacement, tirez le levier vers l'arrière.

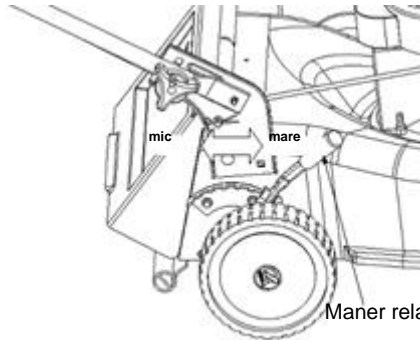
La vitesse de déplacement sera adaptée selon les conditions de travail (terrain et pelouse).

## **RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE**

**REMARQUE** : Votre machine est expédiée avec la hauteur de coupe en position basse. Réglez la hauteur de coupe comme suit.

Le levier de réglage de la hauteur est situé au-dessus de la roue arrière droite. Pour régler la hauteur de coupe, déplacez le levier vers l'extérieur et avancez-le ou reculez-le d'un pas.

**REMARQUE** : Sur un terrain irrégulier ou instable, augmentez la hauteur de coupe.



## 9. ENTRETIEN



**Attention :** Assurez-vous de débrancher la bougie d'allumage avant d'effectuer des réparations ou un entretien.

**REMARQUE :** Lorsque vous renversez la tondeuse à gazon, videz le réservoir. Ne tournez pas la tondeuse à plus de 90 degrés dans aucune direction et ne la laissez pas à l'envers pendant de longues périodes. L'huile peut s'infiltrer dans la partie supérieure du moteur et provoquer des problèmes de démarrage.

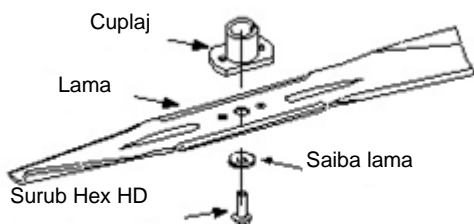
- Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement, soit la période de rodage, puis toutes les 25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois. Lisez et suivez attentivement les instructions.
- Vérifiez le filtre à air après 25 heures dans des conditions normales. Nettoyez-le toutes les deux heures dans des conditions poussiéreuses. De faibles performances du moteur indiquent que le filtre à air doit être nettoyé.
- Le filtre à air doit être nettoyé. Au début de chaque saison de tonte, il est recommandé de remplacer le filtre. Retirez délicatement l'ensemble pré-filtre (le cas échéant) et cartouche du couvercle.
- Après avoir réparé le préfiltre et la cartouche, installez la cartouche et le préfiltre dans le couvercle.
- Nettoyez régulièrement le moteur et gardez le système de refroidissement propre pour permettre à l'air de circuler, ce qui est essentiel à la durée de vie et aux

performances du moteur. Assurez-vous qu'il n'y a pas de saleté, d'herbe ou de résidus de carburant dans l'échappement.

Le dessous de la tondeuse à gazon doit être nettoyé après chaque utilisation pour éviter que les coupures, feuilles, terre ou autres débris ne s'accumulent. S'il s'accumule, cela provoquera de la rouille et les performances de la machine en seront affectées.

- Débranchez la bougie d'allumage.
- Videz le carburant du réservoir.
- Retournez la machine et posez-la sur le boîtier. Gardez le côté du filtre à air vers le haut. Sécurisez bien la voiture.
- Nettoyez le dessous de la voiture avec les bons outils.

### Retrait, remplacement, affûtage des couteaux



- Lorsque vous retirez le couteau pour l'aiguiser ou le changer, protégez vos mains avec une paire de gants épais lorsque vous tenez le couteau.
- Retirez la vis HEX HD et la rondelle qui maintiennent le couteau.

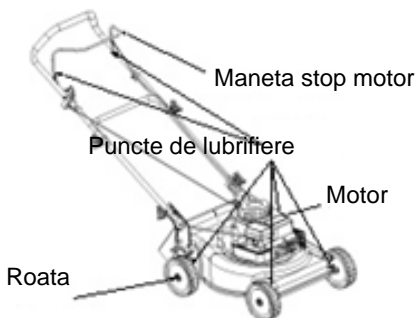


**Attention** : Inspectez périodiquement l'adaptateur de couteau pour détecter des fissures, surtout si vous heurtez un objet dur. Remplacez-le si nécessaire.

Lors de l'affûtage du couteau, suivez l'angle d'origine du bord comme point de référence. Il est extrêmement important que chaque partie coupante du couteau soit affûtée de la même manière pour éviter que le couteau ne soit déséquilibré. Une lame déséquilibrée provoquera des vibrations excessives lorsque le moteur tourne. Avant de réinstaller la lame et l'adaptateur de lame, lubrifiez l'arbre du moteur avec de l'huile. Assurez-vous d'installer la lame avec la face numérotée vers le bas lorsque la machine est en position de fonctionnement.

- Insérez l'adaptateur de lame dans l'arbre du moteur.
- Placez le couteau dans l'adaptateur. Assurez-vous qu'il est aligné et placé sur l'adaptateur.
- Placez la rondelle plate sur la lame.
- Remplacez la vis Hex HD.

**REMARQUE** : Pour être sûr que la machine fonctionne bien, la vis du couteau doit être inspectée périodiquement ( étanchéité).





**Poignée d'arrêt d'urgence** : Lubrifiez les points de pivotement de la poignée d'arrêt au moins une fois par saison avec de l'huile.

**Roues** : Lubrifiez les roues au moins une fois par saison avec de l'huile (huile moteur). Si les roues sont déposées pour une raison quelconque, lubrifiez la surface de l'essieu arrière et la surface intérieure de la roue avec de l'huile.

Les 5 premières heures	changer l'huile
Toutes les 5 heures	vérifier le niveau d'huile nettoyer les résidus après utilisation vérifier le filtre à air nettoyer le pot d'échappement
Toutes les 25 heures/6 mois	changer l'huile vérifier la bougie

Ne remplissez pas trop le puisard. Si vous dépassez le niveau maximum, les effets suivants peuvent se produire :

1. Fumigation
2. Début difficile,
3. Colmatage de la bougie,
4. De l'huile peut pénétrer dans le filtre à air.

Recommandations en matière de carburant :

Utilisez de l'essence propre, fraîche et sans plomb.

Ne mélangez pas l'huile avec de l'essence.

Vérifiez le niveau de carburant.

Avant de faire le plein, laissez refroidir le moteur 2 min, nettoyer autour de l'orifice de remplissage avant de retirer le bouchon du réservoir.

## 10. GUIDE DES PROBLÈMES

<b>Problèmes</b>	<b>Cause</b>	<b>moyens</b>
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ La butée du manche du couteau est déconnectée</li> <li>○ Bougie d'allumage débranchée</li> <li>○ Câble d'accélérateur mal aligné</li> <li>○ Le réservoir est vide ou le carburant est périmé</li> <li>○ Robinet d'essence bloqué</li> <li>○ Bougie d'allumage ou bougie d'allumage défectueuse</li> <li>○ Moteur noyé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Serrez la poignée d'arrêt du couteau</li> <li>○ Connectez la bougie d'allumage</li> <li>○ Vérifiez la source du câble</li> <li>○ Remplissez le réservoir ou changez le carburant</li> <li>○ Nettoyer le robinet de carburant</li> <li>○ Nettoyer les trous ou changer la bougie ou la bougie d'allumage</li> <li>○ Aérer la chambre de combustion</li> </ul>
Le moteur tourne avec des fluctuations de vitesse	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ La machine se déplace vers la position de départ</li> <li>○ Allumage interrompu</li> <li>○ Robinet d'essence bloqué ou carburant usé</li> <li>○ Eau ou saleté dans le carburant</li> <li>○ Filtre à air obstrué</li> <li>○ Carburateur HS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Changez le levier de vitesses en rapide (rapide)</li> <li>○ Connectez et serrez la bougie d'allumage</li> <li>○ Nettoyer la valve et remplir le réservoir de carburant</li> <li>○ Videz le réservoir et remplacez le carburant</li> <li>○ Nettoyer le filtre à air ou le remplacer</li> <li>○ Régler le carburateur</li> </ul>
Moteur surchauffé	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Huile moteur en dessous du niveau</li> <li>○ Faible circulation d'air</li> <li>○ Carburateur mal réglé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Changer l'huile ou faire l'appoint</li> <li>○ Nettoyer les espaces de refroidissement</li> <li>○ Régler le carburateur</li> </ul>
Interruptions du régime moteur à haut régime	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Carburateur bouché</li> <li>○ Bougie d'allumage défectueuse</li> <li>○ Bougie ou câble défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Nettoyer le carburateur</li> <li>○ Remplacer la bougie d'allumage</li> <li>○ Remplacez la bougie ou le contact</li> </ul>
Vibrations excessives	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Couteau desserré ou machine déséquilibrée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Serrez la lame sur l'adaptateur</li> <li>○ Vérifiez l'équilibre de la lame</li> <li>○ Changer la lame</li> </ul>
La machine ne coupe pas la pelouse	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Régime moteur trop bas</li> <li>○ Pelouse mouillée</li> <li>○ Herbe trop haute</li> <li>○ Couteau endommagé (pas tranchant)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Régler les leviers du carburateur ou du régulateur (entretien).</li> <li>○ Ne tondez pas la pelouse lorsqu'elle est mouillée, attendez qu'elle sèche.</li> <li>○ Couper une fois à une hauteur élevée, puis couper à nouveau à la hauteur souhaitée</li> <li>○ Aiguiser ou remplacer le couteau</li> </ul>
Coupe inégale	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Roues mal positionnées</li> <li>○ Couteau usagé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Placez toutes les roues dans la même position</li> <li>○ Aiguiser ou remplacer le couteau</li> </ul>

**REMARQUE** : Pour les réparations autres que les réglages ci-dessus, contactez le service RURIS agréé le plus proche.

## 11. STOCKAGE

Les étapes suivantes doivent être suivies pour préparer la tondeuse à gazon au stockage.

- Nettoyez et lubrifiez soigneusement la machine comme décrit dans le manuel d'instructions.
- Enduire le couteau de la machine de vaseline pour éviter la rouille.
- Rangez la machine dans un endroit sec et propre. Ne le stockez pas à proximité de matériaux corrosifs ou de sources de chaleur (centrale, poêles).
- Videz le carburant du réservoir.
- Démarrez la machine et laissez-la fonctionner jusqu'à ce que le carburant dans le carburateur soit épuisé et qu'elle s'arrête.

## 12. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

---

**Description du produit :** LA TONDEUSE À GAZON effectue les opérations de tonte et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail proprement dit .

---

**Produit :** TONDEUSE À GAZON

Numéro de série du produit : AATX0100001XXRURRX400S (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit)

**Modèle :** RX400S

**Moteur :** thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Largeur de travail :** 510 mm

**Modèle :** Ruris

**Puissance :** 5,7 CV

**Démarrage :** Manuel

---

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la HG 1029/2008 - relative aux conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE - voitures ; exigences de sûreté et de sécurité** , Norme EN ISO 12100:2010 – Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs** et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du règlement mentionné, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sûreté et de sécurité.

**Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs d'entrer dans les zones dangereuses
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et tests communs
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Amendement 1 : OPC, cutters, flexibles à pression

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Amendement 2 : Protecteurs pour le carter des corps de coupe

- **EN 14982:2009** – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique.

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS**

Les moteurs essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, portent la mention :

- Marque et nom du fabricant : NTM Co Ltd

- Taper: Y196V

- Numéro d'homologation obtenu par le constructeur spécialisé :

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01 ;

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Concept Moteur Général

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° d'enregistrement : **1156/11.10.2023**

---

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de  
SC RURIS IMPEX SRL



## **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

La personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

**Description du produit** : LA TONDEUSE À GAZON effectue les opérations de tonte et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail proprement dit .

**Produit** : TONDEUSE À GAZON

Numéro de série du produit : AATX0100001XXRURRX400S (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit)

**Modèle** : RX400S

**Modèle** : Ruris

**Moteur** : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Puissance** : 5,7 CV

**Largeur de travail** : 510 mm

**Démarrage** : Manuel

**Niveau de puissance acoustique mesuré** : 95 dB **Niveau de puissance acoustique garanti** : 98 dB

**Le niveau de puissance acoustique** est certifié par TÜV SÜD Industrie Service GmbH. via le rapport d'essai n°. OR/027431/002 de conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.*

**Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :**

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources sonores à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° d'enregistrement : **1157/11.10.2023**

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL


## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

---

**Description du produit :** LA TONDEUSE À GAZON effectue les opérations de tonte et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail proprement dit .

---

**Produit : TONDEUSE À GAZON**

Numéro de série du produit : AATX0100001XXRURRX441S (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit)

**Type:** RX441S

**Moteur :** thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Largeur de travail :** 510 mm

**Modèle :** Ruris

**Puissance :** 5,7 CV

**Démarrage :** Automatique

---

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la HG 1029/2008 - relative aux conditions d'introduction des voitures sur le marché, Directive 2006/42/CE - voitures ; exigences de sûreté et de sécurité , Norme EN ISO 12100:2010 – Machines. Sécurité, Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du règlement mentionné, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sûreté et de sécurité.*

**Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs d'entrer dans les zones dangereuses
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et tests communs
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne.

Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Amendement 1 : OPC, cutters, flexibles à pression

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne.

Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Amendement 2 : Protecteurs pour le carter des corps de coupe

- **EN 14982:2009** – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique.

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS**

Les moteurs essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, portent la mention :

- Marque et nom du fabricant : NTM Co Ltd
- Taper: Y196V

- Numéro d'homologation obtenu par le constructeur spécialisé :

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01 ;

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Concept Moteur Général

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° d'enregistrement : **1162/10.10.2023**

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de  
SC RURIS IMPEX SRL



**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie



But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

**Description du produit :** LA TONDEUSE À GAZON effectue les opérations de tonte et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail proprement dit .

**Produit : TONDEUSE À GAZON**

Numéro de série du produit : AATX0100001XXRURRX441S (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit)

**Type:** RX441S

**Modèle :** Ruris

**Moteur :** thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Puissance :** 5,7 CV

**Largeur de travail :** 510 mm

**Début :** automatiquement

**Niveau de puissance acoustique mesuré :** 94 dB **Niveau de puissance acoustique garanti :** 98 dB

**Le niveau de puissance acoustique** est certifié par TÜV SÜD Industrie Service GmbH. via le rapport d'essai n°. OR/027431/002 conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.*

**Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :**

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources sonores à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° d'enregistrement : **1163/10.10.2023**

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL


## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

---

**Description du produit :** LA TONDEUSE À GAZON effectue les opérations de tonte et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail proprement dit .

---

### Produit : TONDEUSE À GAZON

Numéro de série du produit : AATX0100001XXRURRX444S (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit)

**Type:** RX444S

**Moteur :** thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Largeur de travail :** 510 mm

**Modèle :** Ruris

**Puissance :** 4,6 CV

**Démarrage :** Manuel

---

*Nous*, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la HG 1029/2008 - relative aux conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE - voitures** ; **exigences de sûreté et de sécurité** , Norme EN ISO 12100:2010 – Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs** et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du règlement mentionné, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sûreté et de sécurité.

**Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs d'entrer dans les zones dangereuses
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et tests communs
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Amendement 1 : OPC, cutters, flexibles à pression
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne.

Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Amendement 2 : Protecteurs pour le carter des corps de coupe

- **EN 14982:2009** – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique.

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

#### **MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS**

Les moteurs essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, portent la mention :

- Marque et nom du fabricant : NTM Co Ltd

- Taper: GCV170

- Numéro d'homologation obtenu par le constructeur spécialisé :

e6\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*0002\*01 ;

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Concept Moteur Général

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° d'enregistrement : **1158 /10.10.2023**

---

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL



## **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

**Description du produit :** LA TONDEUSE À GAZON effectue les opérations de tonte et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail proprement dit .

**Produit :** TONDEUSE À GAZON

Numéro de série du produit : AATX0100001XXRURRX444S (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit)

**Type :** RX444S

**Modèle :** Ruris

**Moteur :** thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Puissance :** 4,6 CV

**Largeur de travail :** 510 mm

**Démarrage :** Manuel

**Niveau de puissance acoustique mesuré :** 92,6 dB **Niveau de puissance acoustique garanti :** 98 dB

**Le niveau de puissance acoustique** est certifié par TÜV SÜD Industrie Service GmbH. via le rapport d'essai n°. OR/027431/002 conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.*

**Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :**

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources sonores à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° d'enregistrement : **1159 /10.10.2023**

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

---

**Description du produit :** LA TONDEUSE À GAZON effectue les opérations de tonte et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail proprement dit .

---

**Produit : TONDEUSE À GAZON**

Numéro de série du produit : AATX0100001XXRURRX500S (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit)

**Modèle :** RX500S

**Modèle :** Ruris

**Moteur :** thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Puissance :** 5,7 CV

**Largeur de travail :** 530 mm

**Démarrage :** Automatique

---

*Nous*, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la HG 1029/2008 - relative aux conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE - voitures ; exigences de sûreté et de sécurité**, Norme EN ISO 12100:2010 – Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs** et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du règlement mentionné, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sûreté et de sécurité.

**Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs d'entrer dans les zones dangereuses
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et tests communs
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Amendement 1 : OPC, cutters, flexibles à pression

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Amendement 2 : Protecteurs pour le carter des corps de coupe

- **EN 14982:2009** – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique.

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS**

Les moteurs essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, portent la mention :

- Marque et nom du fabricant : NTM Co Ltd

- Taper: Y196V

- Numéro d'homologation obtenu par le constructeur spécialisé :

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01 ;

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Concept Moteur Général

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° d'enregistrement : **1164/11.10.2023**

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Directeur général de  
SC RURIS IMPEX SRL



**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

**Description du produit** : LA TONDEUSE À GAZON effectue les opérations de tonte et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail proprement dit .

**Produit** : TONDEUSE À GAZON

Numéro de série du produit : AATX0100001XXRURRX500S (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit)

**Modèle** : RX500S

**Modèle** : Ruris

**Moteur** : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Puissance** : 5,7 CV

**Largeur de travail** : 530 mm

**Début** : automatiquement

**Niveau de puissance sonore mesuré** : 95dB(A) **Niveau de puissance sonore garanti** : 98 dB(A)

**Le niveau de puissance acoustique** est certifié par TÜV SÜD Industrie Service GmbH. via le rapport d'essai n°. OR/027431/002 conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011.

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.*

**Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :**

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources sonores à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° d'enregistrement : **1165/11.10.2023**

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de  
SC RURIS IMPEX SRL



# ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ RURIS RX 400S/RX 441S RX 444S/RX 500S





## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

1. Εισαγωγή .....	3
2. Οδηγίες ασφαλείας .....	4
2.1 Γενικές λειτουργίες .....	4
2.2 Βοήθεια .....	6
3. Γενική παρουσίαση του μηχανήματος .....	8
4. Τεχνικά στοιχεία .....	9
5. Μοντάζ .....	11
6. Παροχή καυσίμου και λαδιού .....	14
6.1 Παροχή λαδιού .....	14
6.2 Παροχή καυσίμου .....	15
6.3 Ασφάλεια χειρισμού καυσίμου .....	16
7. Έλεγχοι πριν από τη λειτουργία .....	16
8. Θέση σε λειτουργία .....	17
8.1 Έναρξη .....	17
8.2 Τερματισμός .....	18
8.3 Λειτουργία .....	19
9. Συντήρηση .....	23
10. Οδηγός προβλημάτων .....	27
11. Αποθήκευση .....	28
12. Δηλώσεις συμμόρφωσης .....	29

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: **0351.820.105**

e-mail: **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το χλοοκοπτικό σας έχει κατασκευαστεί για χρήση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλούς χρήσης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Όπως συμβαίνει με κάθε τύπο ηλεκτρικού εξοπλισμού, οποιοδήποτε σφάλμα ή απροσεξία εκ μέρους του χειριστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

### 2.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν συναρμολογήσετε το μηχάνημα. Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες στο μηχάνημα και στο εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Εξοικειωθείτε με τον έλεγχο και τη λειτουργία αυτού του μηχανήματος πριν ξεκινήσετε τη χρήση.
- Μην αφήνετε παιδιά ή άλλα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό.
- Μην αφήνετε παιδιά κάτω των 14 ετών να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα. Αφαιρέστε όλους τους βράχους ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να μαζευτούν από το μηχάνημα και να πεταχτούν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, καθώς μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό στον χειριστή ή σε όσους βρίσκονται στην περιοχή. Να φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό κατά τη λειτουργία του μηχανήματος για να προστατευτείτε από αντικείμενα που μπορεί να πεταχτούν από το μηχάνημα προς οποιαδήποτε κατεύθυνση.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με γυμνά πόδια, σανδάλια, παντόφλες ή ελαφριά υποδήματα.
- Μην τραβάτε ποτέ το αυτοκίνητο προς το μέρος σας ενώ περπατάτε. Εάν πρέπει να πάτε προς τα πίσω, λόγω ενός τοίχου ή οτιδήποτε άλλο σας εμποδίζει, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
  - A. Απομακρυνθείτε από το μηχάνημα για να τεντώσετε πλήρως τα χέρια σας.
  - B. Ισοροπήστε με τα δύο πόδια στο έδαφος.
  - C. Τραβήξτε το χλοοκοπτικό ελαφρώς προς τα πίσω, όχι περισσότερο από τη μισή απόσταση προς το μέρος σας.
- Μη λειτουργείτε το μηχάνημα υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα όταν το γκαζόν είναι βρεγμένο. Να ασφαλίσετε πάντα τα πόδια σας. Ένα γλίστρημα ή πτώση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Κρατήστε τη λαβή σταθερά και πηγαίνετε. Εάν αισθάνεστε ότι δεν μπορείτε πλέον να ελέγξετε το μηχάνημα, ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΗ ΛΑΒΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΛΑΜΠΑ και θα σταματήσει να περιστρέφεται.
- Χρησιμοποιήστε μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως.
- Σβήνετε τον κινητήρα όταν διασχίζετε χωματόδρομους.
- Εάν ο εξοπλισμός αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, σταματήστε τον κινητήρα και ελέγξτε αμέσως την αιτία. Η δόνηση είναι συνήθως μια προειδοποίηση ενός προβλήματος.

- Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε έως ότου η λεπίδα σταματήσει εντελώς πριν αφαιρέσετε τα φυτικά υπολείμματα. Μη λειτουργείτε ποτέ το μηχάνημα χωρίς προφυλακτήρες ή άλλες προστατευτικές διατάξεις.
- Ο κινητήρας και η εξάτμιση ζεσταίνονται και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα. Μην τα αγγίζετε.
- Εάν παρουσιαστούν καταστάσεις που δεν καθορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS.
- Μεταφέρετε τον εξοπλισμό με άδεια δεξαμενή καυσίμου. Πριν μεταφέρετε το μηχάνημα, σταματήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κοπής έχει σταματήσει.
- Εάν η λεπίδα κοπής είναι κατεστραμμένη, αντικαταστήστε την. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Ο χειριστής πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά έναντι αντικειμένων που προβάλλονται στον αέρα, πρέπει να φοράτε προστατευτικά ακοής, όπως κράνος με ηχομόνωση.
- Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό εάν η λεπίδα ή οι σχάρες ασφαλείας είναι κατεστραμμένες ή δεν έχουν προσαρτηθεί προστατευτικά, για παράδειγμα εκτροπείς και/ή η σακούλα συλλογής. (ανάλογα με τον εξοπλισμό του αυτοκινήτου)
- Μην προσαρμόζετε ή αλλάζετε τις ρυθμίσεις στροφών κινητήρα.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε εσωτερικούς χώρους καθώς μπορεί να συσσωρευτεί επικίνδυνο αέριο μονοξειδίου του άνθρακα.
- Ελέγξτε τη λειτουργικότητα του μοχλού ακινητοποίησης κινητήρα πριν από κάθε χρήση. Όταν το απελευθερώνετε, ο κινητήρας και σιωπηρά η λεπίδα κοπής πρέπει να σταματήσουν. Σε περίπτωση σύμβασης, μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Μην απενεργοποιείτε τα συστήματα ασφαλείας του μηχανήματος. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS.
- Σβήστε τον κινητήρα του μηχανήματος πριν τον ανεφοδιασμό και όταν απομακρύνετε από το μηχάνημα.
- Μην γέρνετε τον κινητήρα ή τον εξοπλισμό σε γωνία που μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου.
- Πριν κάνετε επισκευές ή ρυθμίσεις, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και κρατήστε το μακριά από το μπουζί. Οι τυχαίοι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν βρέχει ή όταν υπάρχουν ηλεκτρικές εκκενώσεις στην ατμόσφαιρα.

#### **Δεν μπορείτε:**

- Λειτουργήστε κοντά σε συντρίμια, τάφρους ή στην άκρη αναχωμάτων.
- Κουρέψτε επικλινείς επιφάνειες με γωνία μεγαλύτερη από 15 μοίρες καθώς κινδυνεύετε να διαταραχθεί η ισορροπία.
- Κόψτε το βρεγμένο γκαζόν.
- Εργαστείτε γύρω από τα παιδιά.

## 2.2 ΒΟΗΘΕΙΑ

- Να είστε βέβαιοι όταν χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα καύσιμα. Είναι πολύ εύφλεκτα και μπορούν να πάρουν φωτιά. Χρησιμοποιήστε ένα δοχείο καυσίμου.
- Μην ανεφοδιάζετε το αυτοκίνητο όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για τουλάχιστον 2 λεπτά πριν τον ανεφοδιασμό.
- Βιδώστε προσεκτικά την τάπα του ρεζερβουάρ και σκουπίστε τυχόν ίχνη βενζίνης πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Μην τροφοδοτείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.
- Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα ή το δοχείο καυσίμου σε κλειστούς χώρους όπου υπάρχουν πηγές πυρκαγιάς, όπως σόμπες αερίου, σόμπες ή καμινάδες.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε το αυτοκίνητο χωρίς καύσιμα. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν το αποθηκεύσετε.
- Ελέγχετε τη λεπίδα και τα μπουλόνια του κινητήρα σε συχνά διαστήματα για σωστή στεγανότητα. Στη συνέχεια, επιθεωρήστε οπτικά το μαχαίρι για ζημιές ( π.χ. κάμψεις, ρωγμές, υπερβολική χρήση). Σφίξτε όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια με ασφάλεια για να διατηρήσετε τον εξοπλισμό σε βέλτιστη κατάσταση λειτουργίας.
- Μην περπατάτε σε μέρη ασφαλείας. Ελέγξτε τη λειτουργία τους.
- Αφού χτυπήσετε ένα ξένο αντικείμενο, σταματήστε τον κινητήρα και επιθεωρήστε σχολαστικά το χλοοκοπτικό.

Προειδοποιητικές ετικέτες στο αυτοκίνητο.



Προσεκτικός! Ασφυκτική ατμόσφαιρα. Μην εκκινήτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.



Προσεκτικός! Κράτα την απόσταση σου.



Προσεκτικός! Μην γέρνετε το μηχάνημα.



Προσεκτικός! Μην βάζετε το χέρι ή το πόδι σας.



Προσεκτικός! Κίνδυνος σωματικού τραυματισμού ατόμων κοντά στο μηχάνημα.



Προσεκτικός! Καυτές επιφάνειες.



Προειδοποίηση! Εύφλεκτο υλικό.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος!



Προσεκτικός! Ηλεκτρική ενέργεια.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ο χειριστής πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά έναντι αντικειμένων που προβάλλονται στον αέρα, πρέπει να φοράτε προστατευτικά ακοής, όπως κράνος με ηχομόνωση.



Μην πετάτε το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα.



Μην εκκινείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.



Μην βάζετε το χέρι σας

### 3. ΓΕΝΙΚΉ ΠΑΡΟΥΣΪΑΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

1. Μοχλός ακινητοποίησης κινητήρα

2. Αυτοκινούμενος μοχλός

3. Μοχλός κρούσης

4. Παξιμάδι σύσφιξης κέρατων

5. Κινητήρας

6. Φίλτρο αέρα

7. Τροχός

8. Πλαϊνή εξάτμιση

9. Σιγαστήρας

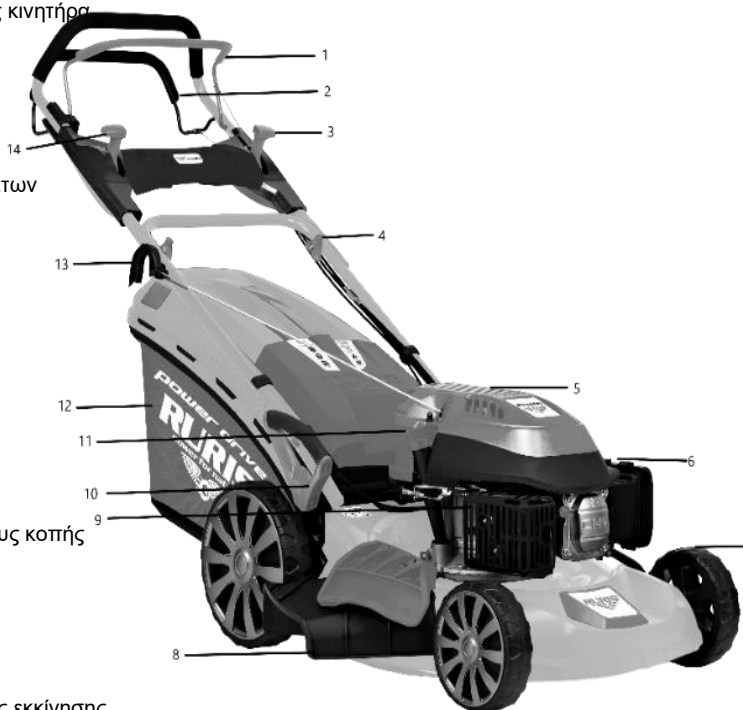
10. Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής

11. Ράβδος λαδιού

12. Συλλεκτική τσάντα

13. Μοχλός ενεργοποίησης εκκίνησης

14. Μοχλός ρυθμιστή ταχύτητας



#### 4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΪΑ

Μοντέλο	RX400S	RX441S
Τύπος μηχανής	4 εγκεφαλικό	4 εγκεφαλικό
Εξουσία	5,7 HP / 196 cc	5,7 HP / 196cc
Ύψος εργασίας	25-75 χλστ	25-75 χλστ
Πλάτος εργασίας	510 χλστ	510 χλστ
Λειτουργίες	Συλλογή, πίσω απόρριψη, πλαϊνή απόρριψη, σάπια φύλλα, πλύσιμο	Συλλογή, πίσω απόρριψη, πλαϊνή απόρριψη, σάπια φύλλα, πλύσιμο
Εκκίνηση	Εγχειρίδιο	αυτομάτως
Ανάφλεξη	Ηλεκτρονικά/μαγνητ	Ηλεκτρονικά/μαγνητ
μετατόπιση	προωθείται	Διπλό σάπιασμα
Τύπος μαχαιριού	Διπλό σάπιασμα	3,18m/s <sup>2</sup> k=1,5m/s <sup>2</sup>
Κατανάλωση καυσίμου	0,8 l/h	0,8 λίτρα/ώρα
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ βενζίνης	1 λίτρο	1 λίτρο
Χωρητικότητα λουτρού λαδιού	0,6 λίτρα	0,6 λίτρα
Ταχύτητα	ποικίλλω	ποικίλλω
ΣΤΕΓΑΣΗ	Μέταλλο	Μέταλλο
Όγκος συλλεκτικής τσάντας	65 l	65 l
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	39,4 κιλά	43,6 κιλά
Χειριστείτε τους κραδασμούς	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Εγγύηση	24 μηνών	24 μηνών



Μοντέλο	RX 444S	RX 500S
Τύπος μηχανής	HONDA GCV170, 4χρονο	4 εγκεφαλικό
Εξουσία	4,6 HP / 166 cc	5,7 HP / 196 cc
Ύψος εργασίας	25-75 χλστ	25-75 χλστ
Πλάτος εργασίας	510 χλστ	530 χλστ
Λειτουργίες	Συλλογή, πίσω απόρριψη, πλαϊνή απόρριψη, σάπια φύλλα, πλύσιμο	Συλλογή, πίσω απόρριψη, πλαϊνή απόρριψη, σάπια φύλλα, πλύσιμο
Εκκίνηση	χειροκίνητα	αυτομάτως
Ανάφλεξη	Ηλεκτρονικά/μαγνητ	Ηλεκτρονικά/μαγνητ
μετατόπιση	προωθείται	προωθείται
Κατανάλωση καυσίμου	0,7 λίτρα/ώρα	0,8 λίτρα/ώρα
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ βενζίνης	1 λίτρο	1 λίτρο
Χωρητικότητα λουτρού λαδιού	0,6 λίτρα	0,6 λίτρα
Ταχύτητα	1	ποικίλλω
ΣΤΕΓΑΣΗ	Μέταλλο	Μέταλλο
Όγκος συλλεκτικής τσάντας	65 l	65 l
Βάρος	35 κιλά	44 κιλά
Χειριστείτε τους κραδασμούς	3,72 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Εγγύηση	24 μηνών	24 μηνών

## 5. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Εξαρτήματα χορτοκοπτικού.



1. Στερεώστε το στήριγμα με τις βίδες και τα παξιμάδια.



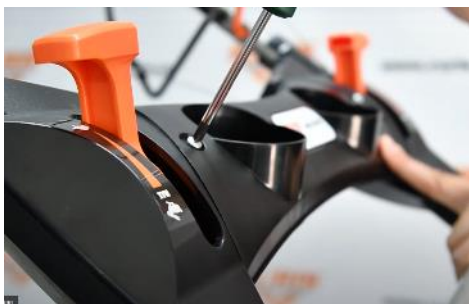
2. Τοποθετήστε τη λαβή ελέγχου με τα κλιπ ταχείας απελευθέρωσης.



3. Στερεώστε τα καλώδια με τους σφιγκτήρες.



4. Τοποθετήστε τη μάσκα στη λαβή ελέγχου.



5 . Τοποθετήστε τη σακούλα συλλέκτη, αφού αφαιρέσετε το κάλυμμα εξόδου.



## Χρήση χωρίς τσάντα συλλογής

1. Ασφαλίστε την πλαϊνή συσκευή εξάτμισης.



2. Κλείστε την οπή εκκένωσης με ένα κάλυμμα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία επικάλυψης και πλευρικής εκκένωσης.



3. Τοποθετήστε το σχοινί εκκίνησης στο άγκιστρο στήριξης.



Για ηλεκτρική εκκίνηση

**Σημαντικό: Μην ξεχάσετε να φορτίσετε την μπαταρία.**

Η λυχνία στο φορτιστή πρέπει να είναι πράσινη κατά τη φόρτιση.



## 6. ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΚΑΥΣΪΜΟΥ ΚΑΙ ΛΑΔΙΟΥ

### 6.1 ΠΑΡΟΧΗ ΛΑΔΙΟΥ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αυτό το χλοσκοπτικό διατίθεται ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ στον κινητήρα. Συμπληρώστε λάδι RURIS 4T-MAX ή λάδι ταξινόμησης API: CI-4/SL ή υψηλότερο, σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.



**Χωρητικότητα μπάνιου λαδιού κινητήρα 0,6l.**

Η στάθμη λαδιού ελέγχεται με τη ράβδο στάθμης στάθμης που είναι προσαρτημένη στο



καπάκι της δεξαμενής λαδιού (με σπείρωμα).

Αλλάζετε το λάδι κινητήρα μετά τις πρώτες 5 ώρες λειτουργίας, που είναι η περίοδος διακοπής λειτουργίας, μετά κάθε 25 ώρες λειτουργίας ή κάθε 6 μήνες.

## **6.2 ΠΑΡΟΧΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**

Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένα πρατήρια Peco .

Γεμίστε με την καλύτερη ποιότητα καυσίμου ΑΜΟΛΥΒΔΗ ΒΕΝΖΙΝΗ, χρησιμοποιώντας μεταλλικό χωνί, σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές πυρκαγιάς ή σπινθήρες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Μην ταΐζετε στο έδαφος ή κοντά σε φυτά, καθώς κινδυνεύετε να βλάψετε το περιβάλλον.

### **6.3 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Αυτό το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην καπνίζετε και μην φέρνετε φλόγα ή σπινθήρες κοντά στο καύσιμο.

#### **ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ**

1. Σταματήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό.
2. Η χρήση λανθασμένου λαδιού μπορεί να οδηγήσει σε ρύπανση του μπουζί, απόφραξη της εξάτμισης ή σύλληψη των δακτυλίων του εμβόλου.
3. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο καυσίμου πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
4. Η χρήση ακατάλληλου καυσίμου θα προκαλέσει σοβαρή ζημιά στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα σε σύντομο χρονικό διάστημα.

## **7. ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

1. Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιχτές και ρυθμίστε εάν χρειάζεται.
2. Ελέγξτε τη λειτουργικότητα κάθε μοχλού τιμονιού. Εάν οι θέσεις της λαβής είναι λανθασμένες, ρυθμίστε τις ώστε να βρίσκονται στις σωστές θέσεις.
3. Συμπλήρωση λαδιού.
  - Γεμίστε το κάρτερ λαδιού κινητήρα με λάδι λίπανσης RURIS 4T-MAX.

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια κατά τον ανεφοδιασμό.
  - Για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού χρησιμοποιήστε τη ράβδο στάθμης λαδιού, το λάδι πρέπει να είναι στη μέγιστη στάθμη.
  - Ελέγξτε για διαρροές λαδιού.
4. Καθαρίστε τη μονάδα από σκόνη και βρωμιά, ειδικά το φίλτρο αέρα.

## 8. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΪΑ

### 8.1 ΕΚΚΪΝΗΣΗ

#### ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΟΥΜΕ

Τοποθετείτε πάντα τον εαυτό σας με τα χέρια και τα πόδια μακριά από κινούμενα μέρη του εξοπλισμού.

Εκκινήστε, αποθηκεύστε και ενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό σε οριζόντια θέση. Ξεκινήστε το μηχάνημα σε μια σκληρή επιφάνεια ή σε ένα τμήμα χόρτου που έχει ήδη κοπεί.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο χώρο του κινητήρα.

Συνδέστε το μπουζί στο μπουζί

**Οι κινητήρες που εξοπλίζουν αυτές τις μηχανές μπορούν να εξοπλιστούν με:**

- Αντλία πλήρωσης
- Χειροκίνητο σοκ
- Θερμικό σοκ



**ΕΚΚΙΝΗΣΗ: Για κινητήρες εξοπλισμένους με αντλία πλήρωσης**

Εκκίνηση με ενεργοποίηση (μίξα): Γεμίστε το καρμπυρατέρ ενεργοποιώντας την αντλία πλήρωσης που βρίσκεται στο κάλυμμα του φίλτρου αέρα (3-4 ενεργοποιήσεις). Τραβήξτε τη λαβή ακινητοποίησης έκτακτης ανάγκης με το αριστερό σας χέρι και κολλήστε τη στη



λαβή οδηγού. Πιάστε τη λαβή της μίζας με το δεξί σας χέρι και τραβήξτε απαλά μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Στη συνέχεια τραβήξτε σταθερά για να εκκινήσετε τον κινητήρα. Αφού εκκινήσει ο κινητήρας, αφήστε τον να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα, μετά την οποία μπορείτε να αρχίσετε να εργάζεστε.

### **ΕΚΚΙΝΗΣΗ: Για κινητήρες εξοπλισμένους με θερμικό σοκ**

Τραβήξτε τη λαβή ακινητοποίησης έκτακτης ανάγκης με το αριστερό σας χέρι και κολλήστε τη στη λαβή οδηγού. Πιάστε τη λαβή της μίζας με το δεξί σας χέρι και τραβήξτε απαλά μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Τραβήξτε σταθερά για να εκκινήσετε τον κινητήρα. Αφού εκκινήσει ο κινητήρας, αφήστε τον να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα, μετά την οποία μπορείτε να αρχίσετε να εργάζεστε.

### **ΕΚΚΙΝΗΣΗ: Για κινητήρες εξοπλισμένους με χειροκίνητο αμορτισέρ**



Push start (μίζα): Τραβήξτε τη λαβή ακινητοποίησης έκτακτης ανάγκης με το αριστερό σας χέρι και κολλήστε την στη λαβή οδηγού και τοποθετήστε τον μοχλό του τσοκ στην κλειστή θέση και λειτουργήστε τον μοχλό γκαζιού μέχρι το τέρμα (εάν υπάρχει). Πιάστε τη λαβή της μίζας με το δεξί σας χέρι και τραβήξτε απαλά μέχρι να νιώσετε αντίσταση, μετά σταθερά για να ξεκινήσετε τον κινητήρα και μετά μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στην ανοιχτή θέση (εργασίας). Αφού ξεκινήσει ο κινητήρας, αφήστε τον να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα και μετά μπορείτε να τον χρησιμοποιήσετε για εργασία.

**ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ (με το κλειδί):** Εάν το μηχανήμα είναι επίσης εξοπλισμένο με αυτόματη εκκίνηση, η εκκίνηση θα γίνει με το χειρισμό του κλειδιού ακολουθώντας τα βήματα εκκίνησης ανάλογα με τον εξοπλισμό του κινητήρα.

## **8.2 ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ**

2) Απελευθερώστε το μοχλό ελέγχου του φρένου ασφαλείας (σταμάτημα κινητήρα).

**Σημείωση: Τερματισμός λειτουργίας** (για μηχανήματα που είναι εξοπλισμένα με μοχλό γκαζιού, το σταμάτημα θα γίνει αφού μειώσετε τις στροφές του κινητήρα στο ελάχιστο, μετά από το οποίο ελευθερώνετε τη λαβή ελέγχου του φρένου ασφαλείας του κινητήρα).

### 8.3 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



**Προσοχή:** Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από την ενεργή περιοχή του μαχαιριού κοπής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για καλύτερα αποτελέσματα, σηκώστε τη θέση κοπής μέχρι να καθορίσετε ποιο ύψος είναι καλύτερο για το μηχάνημα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η λεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται για αρκετά δευτερόλεπτα μετά το σβήσιμο του κινητήρα.

### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΣΗΣ

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πέτρες, ραβδιά, σύρματα ή άλλα αντικείμενα στην περιοχή κοπής που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο χλοοκοπτικό ή τον κινητήρα. Τέτοια αντικείμενα θα μπορούσαν να εκτιναχθούν κατά λάθος προς οποιαδήποτε κατεύθυνση και να προκαλέσουν τραυματισμό στον χειριστή ή σε άλλους.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, μην κόβετε βρεγμένο γρασίδι γιατί μπορεί να κολλήσει στο εσωτερικό της μπανιέρας.
- Ο κινητήρας του χλοοκοπτικού πρέπει να διατηρείται στη μέγιστη ταχύτητα για βέλτιστη κοπή.

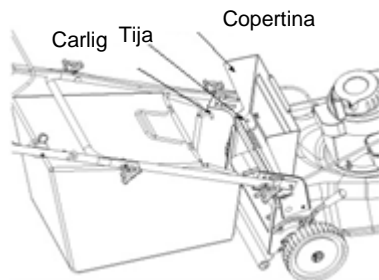


**Προσοχή:** Εάν το αυτοκίνητο χτυπήσει σε ξένο αντικείμενο, σταματήστε τον κινητήρα, ελέγξτε προσεκτικά το αυτοκίνητο για ζημιές. Εάν το μηχάνημα συνεχίζει να δονείται κατά τη λειτουργία, υποδηλώνει πρόβλημα.

### Τσάντα συλλογής

Αυτό το μηχάνημα μπορεί να αποθηκεύσει αποκόμματα χόρτου.

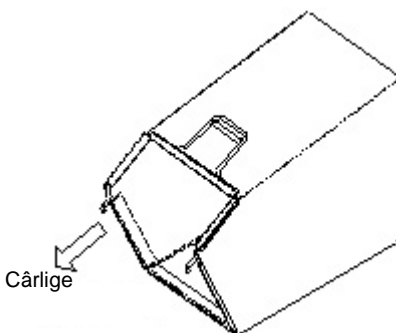
- Σηκώστε τον πίσω θόλο.
- Τοποθετήστε τη σακούλα γκαζόν πίσω από τη ράβδο της τέντας.
- Απελευθερώστε το πίσω κάλυμμα για να στερεώσετε τη σακούλα συλλογής στη θέση της.



## Άδειασμα της τσάντας συλλογής

Κρατήστε τη σακούλα με γρασίδι από τις δύο πίσω και κάτω λαβές και ανασηκώστε την. Το κουβούκλιο θα γυρίσει γύρω από τη ράβδο και θα βγει από τη σακούλα συλλογής. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τη σακούλα συλλογής πίσω από τη ράβδο θόλου στο αυτοκίνητο.

Ενώ κρατάτε την κάτω λαβή, σηκώστε το πίσω τμήμα της τσάντας συλλογής χόρτου όπως φαίνεται στο διπλανό σχήμα. Το κομμένο γκαζόν θα πέσει. Κατά την προσάρτηση της σακούλας με γρασίδι, βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο της σακούλας με γρασίδι ακουμπά στη ράβδο του θόλου, ανάμεσα στη δεξιά και την αριστερή πλευρά της κονσόλας.

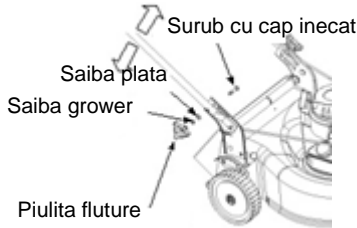


## Ρυθμίσεις λαβής ύψους

Το μηχάνημά σας δίνει πολλές θέσεις για τη λαβή και στέλνεται μαζί της στη μεσαία θέση. Για να ρυθμίσετε το ύψος προχωρήστε ως εξής:

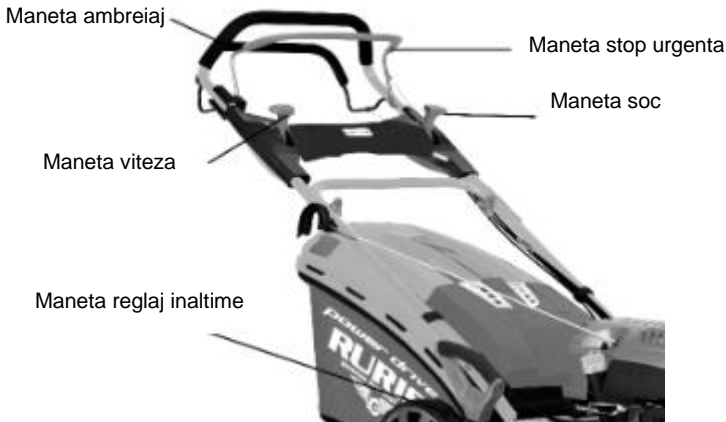
- Αφαιρέστε το καλώδιο εκκίνησης από το περίβλημα του οδηγού.

- Αφαιρέστε το άκρο του παξιμαδιού από το τετράγωνο μπουλόνι.
- Μετακινήστε την κάτω λαβή γύρω από τον πίσω θόλο για να ρυθμίσετε το ύψος. Στερεώστε την κάτω λαβή με παξιμάδια και ροδέλες στα τετράγωνα μπουλόνια.



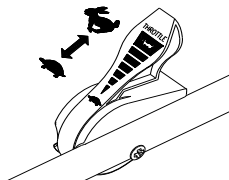
## συμπλέκτης

Πιάστε τη μανέτα του συμπλέκτη από το σύστημα οδήγησης. Απελευθερώστε τη μανέτα του συμπλέκτη για να σταματήσετε το σύστημα μετάδοσης κίνησης. Αφήστε τη μανέτα του συμπλέκτη όταν θέλετε να επιβραδύνετε ή όταν πλησιάζετε ένα εμπόδιο, στρίβετε ή σταματάτε.



## Ελεγχος ταχύτητας

Ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται στη λαβή στη δεξιά πλευρά. Χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση των στροφών του κινητήρα.



**Προσοχή** : Για να σταματήσετε τον κινητήρα, προχωρήστε ως εξής: η επιτάχυνση του κινητήρα μειώνεται στο ελάχιστο, μετά την οποία απελευθερώνεται η λαβή στάσης. Μην σταματάτε με τη λαβή διακοπής έκτακτης ανάγκης όταν ο κινητήρας είναι στη μέγιστη ταχύτητα, εκτός από περίπτωση έκτακτης ανάγκης



Όταν ο μοχλός ελέγχου μετακινηθεί προς το σύμβολο κουνελιού, οι στροφές του κινητήρα αυξάνονται.



Όταν ο μοχλός ελέγχου μετακινηθεί στο σύμβολο του βατράχου, οι στροφές του κινητήρα μειώνονται.

## ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ!

Λειτουργήστε το μοχλό μόνο όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Η λειτουργία του μοχλού χωρίς να λειτουργεί ο κινητήρας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον μηχανισμό κίνησης.

Για να μειώσετε την ταχύτητα οδήγησης, πιέστε το μοχλό προς την εμπρός κατεύθυνση.

Για να αυξήσετε την ταχύτητα ταξιδιού, τραβήξτε το μοχλό προς τα πίσω.

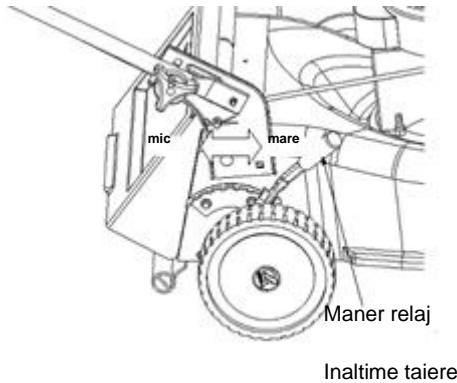
Η ταχύτητα ταξιδιού θα είναι κατάλληλη ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας (γη και γκαζόν).

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το μηχάνημά σας αποστέλλεται με το ύψος κοπής στη χαμηλή θέση. Ρυθμίστε το ύψος κοπής ως εξής.

Ο μοχλός ρύθμισης ύψους βρίσκεται πάνω από τον πίσω δεξιό τροχό. Για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής, μετακινήστε το μοχλό προς τα έξω και μετακινήστε τον ένα βήμα μπροστά ή πίσω.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για ανώμαλο ή ασταθές έδαφος, μετακινήστε το ύψος κοπής σε υψηλότερη θέση.



## 9. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**Προσοχή:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το μπουζί πριν πραγματοποιήσετε επισκευές ή συντήρηση.

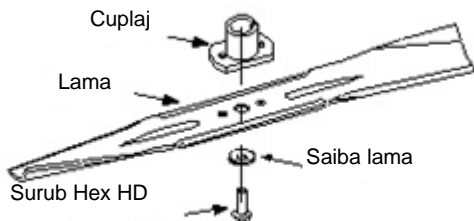
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν ανατρέπετε το χλοοκοπτικό, αδειάστε το δοχείο. Μην περιστρέφετε την κουρευτική μηχανή περισσότερο από 90 μοίρες προς οποιαδήποτε κατεύθυνση και μην αφήνετε την κουρευτική μηχανή ανάποδα για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Το λάδι μπορεί να διαρρεύσει στο πάνω μέρος του κινητήρα και να προκαλέσει προβλήματα εκκίνησης.

- Αλλάζετε το λάδι κινητήρα μετά τις πρώτες 5 ώρες λειτουργίας, που είναι η περίοδος διακοπής λειτουργίας, μετά κάθε 25 ώρες λειτουργίας ή κάθε 6 μήνες. Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Ελέγξτε το φίλτρο αέρα μετά από 25 ώρες υπό κανονικές συνθήκες. Καθαρίστε το κάθε δύο ώρες σε συνθήκες σκόνης. Η χαμηλή απόδοση του κινητήρα υποδηλώνει ότι το φίλτρο αέρα πρέπει να καθαριστεί.
- Το φίλτρο αέρα πρέπει να καθαριστεί. Στην αρχή κάθε θεριστικής περιόδου συνιστάται η αντικατάσταση του φίλτρου. Αφαιρέστε προσεκτικά το συγκρότημα προφίλτρου (αν υπάρχει) και της κασέτας από το κάλυμμα.
- Μετά το σέρβις του προφίλτρου και της κασέτας, τοποθετήστε την κασέτα και το προφίλτρο στο κάλυμμα.
- Καθαρίζετε τακτικά τον κινητήρα και διατηρείτε το σύστημα ψύξης καθαρό για να επιτρέπεται η κυκλοφορία του αέρα, κάτι που είναι απαραίτητο για τη διάρκεια ζωής και την απόδοση του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα βρωμιάς, χόρτου ή καυσίμου στην εξάτμιση.

Το κάτω μέρος του χλοοκοπτικού θα πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση για να αποφευχθεί η συλλογή αποκόμματα, φύλλα, χώμα ή άλλα υπολείμματα. Εάν συσσωρευτεί, θα προκαλέσει σκουριά και θα επηρεαστεί η απόδοση του μηχανήματος.

- Αποσυνδέστε το μπουζί.
- Αδειάστε το καύσιμο από τη δεξαμενή.
- Αναποδογυρίστε το μηχάνημα και ακουμπήστε το στο περιβλήμα. Κρατήστε το φίλτρο αέρα προς τα πάνω. Ασφαλίστε καλά το αυτοκίνητο.
- Καθαρίστε το κάτω μέρος του αυτοκινήτου με τα κατάλληλα εργαλεία.

### Αφαίρεση μαχαιριού, αντικατάσταση, ακόνισμα



- Όταν αφαιρείτε το μαχαίρι για ακόνισμα ή αλλαγή, προστατεύστε τα χέρια σας με

- ένα ζευγάρι χοντρά γάντια όταν κρατάτε το μαχαίρι.
- Αφαιρέστε τη βίδα HEX HD και τη ροδέλα που συγκρατούν το μαχαίρι.

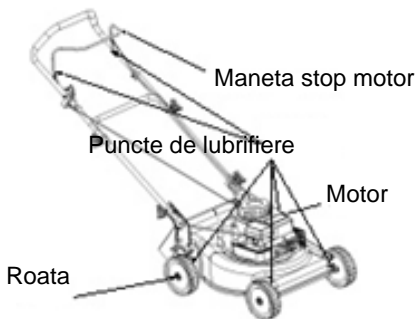


**Προσοχή:** Επιθεωρείτε περιοδικά τον προσαρμογέα μαχαιριού για ρωγμές, ειδικά εάν χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο. Αντικαταστήστε το όταν χρειάζεται.

Όταν ακονίζετε το μαχαίρι ακολουθήστε την αρχική γωνία της άκρης ως σημείο αναφοράς. Είναι εξαιρετικά σημαντικό κάθε τμήμα κοπής του μαχαιριού να είναι εξίσου ακονισμένο για να αποφευχθεί η ανισορροπία του μαχαιριού. Μια μη ισορροπημένη λεπίδα θα προκαλέσει υπερβολικούς κραδασμούς όταν ο κινητήρας ανεβάζει στροφές. Πριν εγκαταστήσετε ξανά τη λεπίδα και τον προσαρμογέα λεπίδας, λιπάνετε τον άξονα του κινητήρα με λάδι. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη λεπίδα με την αριθμημένη όψη προς τα κάτω όταν το μηχάνημα βρίσκεται στη θέση λειτουργίας.

- Εισαγάγετε τον προσαρμογέα λεπίδας στον άξονα του κινητήρα.
- Τοποθετήστε το μαχαίρι στον προσαρμογέα. Βεβαιωθείτε ότι είναι ευθυγραμμισμένο και τοποθετημένο στον προσαρμογέα.
- Τοποθετήστε την επίπεδη ροδέλα στη λεπίδα.
- Επανατοποθετήστε τη βίδα Hex HD.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα λειτουργεί καλά, η βίδα του μαχαιριού θα πρέπει να ελέγχεται περιοδικά ( σφίξιμο ).





**Λαβή διακοπής έκτακτης ανάγκης:** Λιπάνετε τα σημεία περιστροφής της λαβής αναστολής τουλάχιστον μία φορά τη σεζόν με λάδι

**Τροχοί:** Λιπάνετε τους τροχούς τουλάχιστον μία φορά τη σεζόν με λάδι (λάδι κινητήρα). Εάν οι τροχοί αφαιρεθούν για οποιονδήποτε λόγο, λιπάνετε την επιφάνεια του πίσω άξονα και την εσωτερική επιφάνεια του τροχού με λάδι.

Οι πρώτες 5 ώρες	αλλάξτε το λάδι
Κάθε 5 ώρες	ελέγξτε τη στάθμη λαδιού καθαρίστε τα υπολείμματα μετά τη χρήση ελέγξτε το φίλτρο αέρα καθαρίστε το σωλήνα εξάτμισης
Κάθε 25 ώρες/6 μήνες	αλλάξτε το λάδι ελέγξτε το μπουζί

Μην γεμίζετε υπερβολικά το κάρτερ. Εάν βάλετε πάνω από το μέγιστο επίπεδο, ενδέχεται να προκύψουν τα ακόλουθα αποτελέσματα:

1. Υποκαπνισμός
2. Σκληρή εκκίνηση,
3. Απόφραξη του μπουζί,
4. Το λάδι μπορεί να μπει στο φίλτρο αέρα.

Συστάσεις καυσίμων:

Χρησιμοποιήστε καθαρή, φρέσκια, αμόλυβδη βενζίνη.

Μην ανακατεύετε λάδι με βενζίνη.

Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου.

Πριν τον ανεφοδιασμό, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για 2 λεπτά, καθαρίστε γύρω από την οπή πλήρωσης πριν αφαιρέσετε το καπάκι του ρεζερβουάρ.

## 10. ΟΔΗΓΟΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

<b>Προβλήματα</b>	<b>Αιτία</b>	<b>που σημαίνει</b>
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Η αναστολή της λαβής του μαχαιριού έχει αποσυνδεθεί</li> <li>○ Το μπουζί έχει αποσυνδεθεί</li> <li>○ Το καλώδιο του γκαζιού δεν είναι ευθυγραμμισμένο</li> <li>○ Το ρεζερβουάρ είναι άδειο ή το καύσιμο είναι ξεπερασμένο</li> <li>○ Η βαλβίδα βενζίνης είναι φραγμένη</li> <li>○ Ελαττωματικό μπουζί ή μπουζί</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Σφίξτε τη λαβή αναστολής του μαχαιριού</li> <li>○ Συνδέστε το μπουζί</li> <li>○ Ελέγξτε την πηγή του καλωδίου</li> <li>○ Γεμίστε το ρεζερβουάρ ή αλλάξτε το καύσιμο</li> <li>○ Καθαρίστε τη βαλβίδα καυσίμου</li> <li>○ Καθαρίστε τις τρύπες ή αλλάξτε το μπουζί ή το μπουζί</li> <li>○ Αερίστε το θάλαμο καύσης</li> </ul>
Ο κινητήρας λειτουργεί με αυξομειώσεις ταχύτητας	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Το μηχανήμα μετακινείται στην αρχική θέση</li> <li>○ Διακοπή ανάφλεξης</li> <li>○ Βαλβίδα βενζίνης βουλωμένη ή παλιό καύσιμο</li> <li>○ Νερό ή βρωμιά στο καύσιμο</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Αλλάξτε το μοχλό ταχυτήτων σε γρήγορο (γρήγορο)</li> <li>○ Συνδέστε και σφίξτε το μπουζί</li> <li>○ Καθαρίστε τη βαλβίδα και γεμίστε τη δεξαμενή με καύσιμο</li> <li>○ Αδειάστε το ρεζερβουάρ και αντικαταστήστε το καύσιμο</li> <li>○ Καθαρίστε το φίλτρο αέρα ή αντικαταστήστε το</li> <li>○ Ρυθμίστε το καρμπυρατέρ</li> </ul>
Υπερθερμασμός ενός κινητήρα	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Λιπαντικό κινητήρα κάτω από τη στάθμη</li> <li>○ Χαμηλή κυκλοφορία αέρα</li> <li>○ Το καρμπυρατέρ δεν έχει ρυθμιστεί σωστά</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Αλλάξτε το λάδι ή συμπληρώστε</li> <li>○ Καθαρίστε τους χώρους ψύξης</li> <li>○ Ρυθμίστε το καρμπυρατέρ</li> </ul>
Διακοπές στις στροφές του κινητήρα στις υψηλές στροφές	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Βουλωμένο καρμπυρατέρ</li> <li>○ Ελαττωματικό μπουζί</li> <li>○ Ελαττωματικό μπουζί ή καλώδιο</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Καθαρίστε το καρμπυρατέρ</li> <li>○ Αντικαταστήστε το μπουζί</li> <li>○ Αντικαταστήστε το φιλτράκι ή την ανάφλεξη</li> </ul>
Υπερβολική δόνηση	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Χαλαρό κόφτη ή μη ισορροπημένο μηχανήμα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Σφίξτε τη λεπίδα στον προσαρμογέα</li> <li>○ Ελέγξτε την ισορροπία της λεπίδας</li> <li>○ Αλλάξτε τη λεπίδα</li> </ul>
Το μηχανήμα δεν κόβει το γκαζόν	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Πολύ χαμηλές στροφές κινητήρα</li> <li>○ Υγρό γκαζόν</li> <li>○ Το γρασίδι είναι πολύ ψηλό</li> <li>○ Το μαχαίρι έχει υποστεί ζημιά (όχι κοφτερό)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ρυθμίστε τους μοχλούς καρμπυρατέρ ή ρυθμιστή (service).</li> <li>○ Μην κόβετε το γκαζόν όταν είναι βρεγμένο, περιμένετε μέχρι να στεγνώσει.</li> <li>○ Κόψτε μία φορά στο υψηλό ύψος και μετά κόψτε ξανά στο επιθυμητό ύψος</li> <li>○ Ακονίστε ή αντικαταστήστε το</li> </ul>

		<b>μαχαίρι</b>
Ανώμαλη κοπή	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Οι τροχοί δεν είναι σωστά τοποθετημένοι</li> <li>○ Μεταχειρισμένο μαχαίρι</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Τοποθετήστε όλους τους τροχούς στην ίδια θέση</li> <li>○ Ακονίστε ή αντικαταστήστε το μαχαίρι</li> </ul>

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για επισκευές εκτός από τις παραπάνω ρυθμίσεις, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σέρβις RURIS.

## 11. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να προετοιμάσετε το χλοοκοπτικό για αποθήκευση.

- Καθαρίστε και λιπάνετε το μηχάνημα προσεκτικά όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών.
- Καλύψτε το μαχαίρι της μηχανής με βαζελίνη για να αποφύγετε τη σκουριά .
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε στεγνό και καθαρό χώρο. Μην το αποθηκεύετε κοντά σε διαβρωτικά υλικά ή πηγές θέρμανσης (κεντρικές, σόμπες).
- Αδειάστε το καύσιμο από τη δεξαμενή.
- Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα και αφήστε το να λειτουργήσει μέχρι να εξαντληθεί το καύσιμο στο καρμπυρατέρ και να σταματήσει.

## 12. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, ôχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

---

**Περιγραφή προϊόντος:** Το LAWN MOWER εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχανήμα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας .

---

**Προϊόν:** ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΣΗ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX0100001XXRURRX400S (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** RX400S

**Κινητήρας :** θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Πλάτος εργασίας :** 510 mm

**Μοντέλο :** Ruris

**Ισχύς:** 5,7 HP

**Εκκίνηση :** Χειροκίνητη

---

*Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ - αυτοκίνητα. απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας** , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων του **κινητήρα** HG 467/2018 σχετικά με τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας.*

**Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 1: OPC, κόφτες, σωλήνες πίεσης

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 2: Προστατευτικά για το περίβλημα των σωματίων κοπής

- **EN 14982:2009** – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

#### **ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ**

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και όνομα κατασκευαστή: NTM Co Ltd

- Τύπος: Y196V

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

- Concept General Engine

**Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 2023**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1156/11.10.2023**

---

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Γενικός Διευθυντής του  
SC RURIS IMPEX SRL



## **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

**Περιγραφή προϊόντος:** Το LAWN MOWER εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

**Προϊόν: ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΣΗ**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX0100001XXRURRX400S (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** RX400S

**Μοντέλο :** Ruris

**Κινητήρας :** θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Ισχύς:** 5,7 HP

**Πλάτος εργασίας :** 510 mm

**Εκκίνηση :** Χειροκίνητη

**Μετρημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος:** 95 dB **Εγγυημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος :** 98 dB

**Το επίπεδο ισχύος ήχου** είναι πιστοποιημένο από την TÜV SÜD Industrie Service GmbH. μέσω της έκθεσης δοκιμής αρ. OR/027431/002 από σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/CE που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744:2011

*Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/EK), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.*

**Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:**

- **Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/EK)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/EK** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/EE** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

**Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 2023**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1157/11.10.2023**

---

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:** Ing. Stroe Marius Catalin  
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, ôχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος, 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

---

**Περιγραφή προϊόντος:** Το LAWN MOWER εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας .

---

**Προϊόν:** ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΣΗ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX0100001XXRURRX441S (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** RX441S

**Κινητήρας :** θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Πλάτος εργασίας :** 510 mm

**Μοντέλο :** Ruris

**Ισχύς:** 5,7 HP

**Εκκίνηση :** Αυτόματα

---

*Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ - αυτοκίνητα. απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας** , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων του **κινητήρα** HG 467/2018 σχετικά με τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας.*

**Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 1: OPC, κόφτες, σωλήνες πίεσης

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 2: Προστατευτικά για το περίβλημα των σωματιών κοπής

- **EN 14982:2009** – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

#### **ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ**

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και όνομα κατασκευαστή: NTM Co Ltd

- Τύπος: Y196V

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

- Concept General Engine

**Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 2023**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1162/10.10.2023**

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του

SC RURIS IMPEX SRL



**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής  
Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού  
Παραγωγής

**Περιγραφή προϊόντος:** Το LAWN MOWER εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

**Προϊόν: ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΣΗ**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX0100001XXRURRX441S (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** RX441S

**Μοντέλο :** Ruris

**Κινητήρας :** θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Ισχύς:** 5,7 HP

**Πλάτος εργασίας :** 510 mm

**Εκκίνηση :** αυτομάτως

**Μετρημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος:** 94 dB **Εγγυημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος :** 98 dB

Το επίπεδο ισχύος ήχου είναι πιστοποιημένο από την TÜV SÜD Industrie Service GmbH, μέσω της έκθεσης δοκιμής αρ. OR/027431/002 σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/CE που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744:2011

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR EN ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

**Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 2023**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1163/10.10.2023**

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL





## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, ôχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

---

**Περιγραφή προϊόντος:** Το LAWN MOWER εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας .

---

**Προϊόν:** ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΣΗ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX0100001XXRURRX444S (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** RX444S

**Κινητήρας :** θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Πλάτος εργασίας :** 510 mm

**Μοντέλο :** Ruris

**Ισχύς:** 4,6 HP

**Εκκίνηση :** Χειροκίνητη

---

*Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ - αυτοκίνητα. απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας** , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων του **κινητήρα** HG 467/2018 σχετικά με τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας.*

**Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 1: OPC, κόφτες, σωλήνες πίεσης

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος

2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 2: Προστατευτικά για το περίβλημα των σωμάτων κοπής

- **EN 14982:2009** – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019).
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

#### **ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ**

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και όνομα κατασκευαστή: NTM Co Ltd

- Τύπος: GCV170

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e6\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*0002\*01;

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

- Concept General Engine

**Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 2023**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1158 /10.10.2023**

---

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Γενικός Διευθυντής του  
SC RURIS IMPEX SRL



## **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, 0χι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

**Περιγραφή προϊόντος:** Το LAWN MOWER εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

**Προϊόν: ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΣΗ**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX0100001XXRURRX444S (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** RX444S

**Μοντέλο :** Ruris

**Κινητήρας :** θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Ισχύς:** 4,6 HP

**Πλάτος εργασίας :** 510 mm

**Εκκίνηση :** Χειροκίνητη

**Μετρημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος:** 92,6 dB **Εγγυημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος** : 98 dB

**Το επίπεδο ισχύος ήχου** είναι πιστοποιημένο από την TÜV SÜD Industrie Service GmbH. μέσω της έκθεσης δοκιμής αρ. OR/027431/002 σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/CE που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744:2011

*Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/EK), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.*

**Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:**

- **Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/EK)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/EK** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/EE** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

**Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 2023**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1159 /10.10.2023**

---

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:** Ing. Stroe Marius Catalin  
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, ôχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

---

**Περιγραφή προϊόντος:** Το LAWN MOWER εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας .

---

**Προϊόν:** ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΣΗ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX0100001XXRURRX500S (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** RX500S

**Κινητήρας :** θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Πλάτος εργασίας :** 530 mm

**Μοντέλο :** Ruris

**Ισχύς:** 5,7 HP

**Εκκίνηση :** Αυτόματα

---

*Εμείς*, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ - αυτοκίνητα. απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας** , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων του **κινητήρα** HG 467/2018 σχετικά με τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας.

**Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 1: OPC, κόφτες, σωλήνες πίεσης

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 2: Προστατευτικά για το περίβλημα των σωματίων κοπής

- **EN 14982:2009** – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

#### **ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ**

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και όνομα κατασκευαστή: NTM Co Ltd

- Τύπος: Y196V

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

- Concept General Engine

**Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 2023**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1164/11.10.2023**

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Γενικός Διευθυντής του  
SC RURIS IMPEX SRL



#### **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

**Περιγραφή προϊόντος:** Το LAWN MOWER εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

**Προϊόν: ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΣΗ**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX0100001XXRURRX500S (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** RX500S

**Μοντέλο :** Ruris

**Κινητήρας :** θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Ισχύς:** 5,7 HP

**Πλάτος εργασίας :** 530 mm

**Εκκίνηση :** αυτομάτως

**Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος:** 95dB(A) **Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος :** 98 dB(A)

Το **επίπεδο ισχύος ήχου** είναι πιστοποιημένο από την TÜV SÜD Industrie Service GmbH. μέσω της έκθεσης δοκιμής αρ. OR/027431/002 σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/CE που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

**Σημείωση:** η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 2023**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1165/11.10.2023**

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Γενικός Διευθυντής του  
SC RURIS IMPEX SRL



# KOSIARKA RURIS RX 400S/RX 441S RX 444S/RX 500S





## treść

1. Wprowadzenie .....	3
2. Instrukcje bezpieczeństwa .....	4
2.1 Operacje ogólne .....	4
2.2 Pomoc .....	5
3. Ogólna prezentacja maszyny .....	8
4. Dane techniczne .....	9
5. Montaż .....	11
6. Zasilanie paliwem i olejem .....	14
6.1 Dopytywanie oleju .....	14
6.2 Zasilanie paliwem .....	15
6.3 Bezpieczeństwo postępowania z paliwem .....	16
7. Kontrole przedoperacyjne .....	16
8. Uruchomienie .....	17
8.1 Rozpoczęcie .....	17
8.2 Wyłączenie .....	18
8.3 Obsługa .....	19
9. Konserwacja .....	23
10. Przewodnik po problemach .....	26
11. Przechowywanie .....	28
12. Deklaracje zgodności .....	29

## 1. WSTĘP

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS istnieje na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w dostarczaniu niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy pewni, że docenisz nasz produkt i będziesz cieszyć się jego działaniem przez długi czas. RURIS nie oferuje swoim klientom samych maszyn, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, gdyż klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, będziesz mieć gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i dlatego zastrzega sobie prawo do modyfikacji m.in. ich formy, wyglądu i wykonania, bez konieczności wcześniejszego informowania o tym.

Jeszcze raz dziękujemy za wybór produktów RURIS!

Informacje dla klientów i wsparcie:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Kosiarka została skonstruowana tak, aby można jej było używać zgodnie z zasadami bezpiecznego użytkowania przedstawionymi w tej instrukcji. Podobnie jak w przypadku każdego rodzaju sprzętu zasilającego, każdy błąd lub nieostrożność operatora może spowodować obrażenia ciała.

### 2.1 OPERACJE OGÓLNE

- Przed zmontowaniem maszyny przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi. Przed użyciem przeczytaj, zrozum i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami znajdującymi się na maszynie oraz w instrukcji. Przed rozpoczęciem użytkowania zapoznaj się ze sterowaniem i obsługą tej maszyny.
- kosiarki dzieciom ani innym osobom niezaznajomionym z instrukcją obsługi
- Nie pozwalaj dzieciom poniżej 14 roku życia używać kosiarki.
- Dokładnie sprawdź obszar, w którym maszyna będzie używana. Usuń wszystkie kamienie lub inne przedmioty, które maszyna może podnieść i wyrzucić w dowolnym kierunku, ponieważ mogą spowodować poważne obrażenia operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić sprzęt ochronny, aby chronić się przed przedmiotami, które mogą zostać wyrzucone przez maszynę w dowolnym kierunku.
- NIGDY nie obsługuj kosiarki z bosymi stopami, sandałami, kapturkami lub lekkim obuwiem.
- Podczas spaceru nigdy nie ciągnij samochodu do siebie. Jeśli musisz cofnąć się ze względu na ścianę lub inną przeszkodę, wykonaj następujące kroki:
  - A. Odsuń się od maszyny, aby całkowicie wyprostować ramiona.
  - B. Balansuj obiema stopami na ziemi.
  - C. Lekko pociągnij kosiarkę do tyłu, nie dalej niż o połowę odległości do siebie.
- Nie obsługuj maszyny będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy trawnik jest mokry. Zawsze zabezpieczaj stopy. Poślizgnięcie się lub upadek może spowodować poważne obrażenia ciała. Trzymaj mocno uchwyt i idź. Jeśli czujesz, że nie możesz już kontrolować maszyny, NATYCHMIAST ZWOLNIJ UCHWYT STEROWANIA OSTREM, a maszyna przestanie się obracać.
- Stosować wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym świetle sztucznym.
- Podczas przechodzenia przez drogi żwirowe należy wyłączyć silnik.
- Jeśli urządzenie znacznie nietypowo wibruje, zatrzymaj silnik i natychmiast sprawdź przyczynę. Wibracje są zwykle ostrzeżeniem o problemie.
- Przed usunięciem resztek roślinnych zatrzymaj silnik i poczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie używaj maszyny bez osłon i innych urządzeń ochronnych.
- Silnik i układ wydechowy nagrzewają się i mogą spowodować oparzenia. Nie dotykaj ich.
- Jeżeli wystąpią sytuacje, które nie są określone w tej instrukcji, należy

- skontaktować się z autoryzowanym serwisem RURIS.
- Transportuj urządzenie z pustym zbiornikiem paliwa. Przed transportem maszyny wyłącz silnik i upewnij się, że ostrze tnące się zatrzymało.
  - Jeżeli ostrze tnące jest uszkodzone, należy je wymienić. Używaj wyłącznie części i akcesoriów zalecanych przez producenta.
  - Operator musi nosić sprzęt ochrony osobistej (PPE). Jeśli maszyna jest używana, należy nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze, należy nosić środki ochrony słuchu, takie jak izolowany akustycznie kask.
  - Nie używaj kosiarki, jeśli ostrze lub kratka zabezpieczająca są uszkodzone lub jeśli nie zamontowano osłon, na przykład deflektorów i/lub worka na śmieci. (w zależności od wyposażenia samochodu)
  - Nie reguluj ani nie zmieniaj ustawień prędkości obrotowej silnika.
  - Nie pozostawiaj włączonego silnika w pomieszczeniu, ponieważ może gromadzić się niebezpieczny tlenek węgla.
  - Przed każdym użyciem sprawdź działanie dźwigni wyłączającej silnik. Po jego zwolnieniu silnik i, co za tym idzie, ostrze tnące muszą się zatrzymać. W przypadku umowy nie używać maszyny. Nie wyłączaj systemów bezpieczeństwa maszyny. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS.
  - Przed tankowaniem i oddalaniem się od maszyny należy wyłączyć silnik maszyny.
  - Nie przechylaj silnika ani sprzętu pod kątem, który mógłby spowodować rozlanie paliwa.
  - Przed dokonaniem napraw lub regulacji należy odłączyć przewód świecy zapłonowej i trzymać go z dala od świecy zapłonowej. Przypadkowe iskry mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
  - Nie używaj kosiarki podczas deszczu lub gdy w atmosferze występują wyładowania elektryczne.

#### **Nie możesz:**

- Pracuj w pobliżu gruzu, rowów lub krawędzi wałów.
- Kosić pochyłe powierzchnie pod kątem większym niż 15 stopni, ponieważ istnieje ryzyko braku równowagi.
- Skoś mokry trawnik.
- Pracuj wokół dzieci.

#### **2.2 POMOC**

- Zachowaj ostrożność podczas używania benzyny lub innych paliw. Są wysoce łatwopalne i mogą się zapalić. Użyj kanistra z paliwem.
- Nie tankuj samochodu, gdy silnik jest uruchomiony. Przed zatankowaniem poczekaj, aż silnik ostygnie przez co najmniej 2 minuty.
- Przed uruchomieniem silnika ostrożnie zakręć korek wlewu paliwa i wytrzyj wszelkie ślady benzyny.
- Nie zasilaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie przechowuj maszyny ani kanistra z paliwem w zamkniętych pomieszczeniach, w których znajdują się źródła ognia, takie jak kuchenki gazowe, piece lub kominy.

- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, nie zostawiaj samochodu bez paliwa. Przed przechowywaniem poczekaj, aż urządzenie ostygnie przez co najmniej 5 minut.
- Regularnie sprawdzaj śruby ostrza i silnika pod kątem prawidłowego dokręcenia. Następnie wizualnie sprawdź nóż pod kątem uszkodzeń ( np. zagięć, pęknięć, nadmiernego użytkowania). Dokręć mocno wszystkie nakrętki i śruby, aby utrzymać sprzęt w optymalnym stanie.
- Nie podchodź do bezpiecznych części. Sprawdź ich działanie.
- Po uderzeniu w obcy przedmiot wyłącz silnik i dokładnie sprawdź kosiarkę.

Etykiety ostrzegawcze na samochodzie.



Ostrożny! Dusząca atmosfera. Nie uruchamiaj maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.



Ostrożny! Zachowaj dystans.



Ostrożny! Nie przechylaj maszyny.



Ostrożny! Nie wkładaj dłoni ani stopy.



Ostrożny! Ryzyko obrażeń ciała osób znajdujących się w pobliżu maszyny.



Ostrożny! Gorące powierzchnie.



Ostrzeżenie! Materiał łatwopalny.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo!



Ostrożny! Elektryczność.



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Operator musi nosić sprzęt ochrony osobistej (PPE). Jeśli maszyna jest używana, należy nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze, należy nosić środki ochrony słuchu, takie jak izolowany akustycznie kask.



Nie wyrzucaj urządzenia ani jego elementów razem z odpadami domowymi.



Nie uruchamiaj maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.



Nie wkładaj ręki

### 3. OGÓLNA PREZENTACJA MASZYNY

1. Dźwignia zatrzymania silnika

2. Dźwignia samobieżna

3. Dźwignia amortyzatora

4. Nakrętka dokręcająca klakson

5. Silnik

6. Filtr powietrza

7. Koło

8. Wydech boczny

9. Tłumik

10. Dźwignia regulacji wysokości koszenia

11. Miarka poziomu oleju

12. Torba kolekcjonerska

13. Dźwignia uruchamiająca rozrusznik

14. Dźwignia wariatora prędkości



## 4. DANE TECHNICZNE

Model	RX400S	RX441S
Typ silnika	4 suwowy	4 suwowy
Moc	5,7 KM / 196 cm <sup>3</sup>	5,7 KM / 196 cm <sup>3</sup>
Wysokość robocza	25-75 mm	25-75 mm
Szerokość robocza	510 mm	510 mm
Funkcje	Zbieranie, wysypywanie wsteczne, wysypywanie boczne, ściółkowanie, mycie	Zbieranie, wysypywanie wsteczne, wysypywanie boczne, ściółkowanie, mycie
Startowy	podręcznik	automatycznie
Zapłon	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto
przemieszczenie	napędzany	Podwójne ściółkowanie
Typ noża	Podwójne ściółkowanie	3,18 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Zużycie paliwa	0,8 l/godz	0,8l/godz
Pojemność zbiornika benzyny	1 l	1 l
Pojemność kąpeli olejowej	0,6 l	0,6 l
Prędkość	różnić się	różnić się
<b>MIESZKANIA</b>	Metal	Metal
Pojemność worka kolekcjonerskiego	65 l	65 l
Masa netto z akcesoriami	39,4 kg	43,6 kg
Obsługuj wibracje	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Gwarancja	24 miesiące	24 miesiące



Model	RX444S	RX500S
Typ silnika	HONDA GCV170, 4-suwowy	4 suwowy
Moc	4,6 KM / 166 cm <sup>3</sup>	5,7 KM / 196 cm <sup>3</sup>
Wysokość robocza	25-75 mm	25-75 mm
Szerokość robocza	510 mm	530 mm
Funkcje	Zbieranie, wysypywanie wsteczne, wysypywanie boczne, ściółkowanie, mycie	Zbieranie, wysypywanie wsteczne, wysypywanie boczne, ściółkowanie, mycie
Startowy	ręcznie	automatycznie
Zapłon	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto
przemieszczenie	napędzany	napędzany
Zużycie paliwa	0,7 l/godz	0,8l/godz
Pojemność zbiornika benzyny	1 l	1 l
Pojemność kąpieli olejowej	0,6 l	0,6 l
Prędkość	1	różnić się
<b>MIESZKANIA</b>	Metal	Metal
Pojemność worka kolekcjonerskiego	65 l	65 l
Waga	35 kg	44 kg
Obsługuj wibracje	3,72 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Gwarancja	24 miesiące	24 miesiące

## 5. MONTAŻ

Elementy kosiarki.



1. Przymocuj wspornik za pomocą śrub i nakrętek motylkowych.



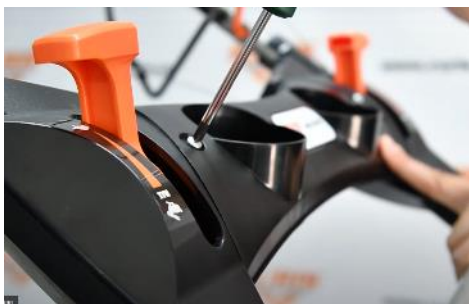
2. Zamontuj uchwyt sterujący za pomocą zacisków szybkiego zwalniania.



3. Zamocuj kable za pomocą zacisków.



4. Zamontuj maskę na uchwycie sterującym.



5 . Zamontuj worek zbiorczy po zdjęciu osłony wylotu.



## Używać bez worka zbiorczego

1. Włączyć boczne urządzenie wylotowe.



2. Zablokuj otwór wyrzutowy pokrywą, aby włączyć funkcję mulczowania i wyrzutu bocznego.



3. Załóż linkę rozrusznika na hak podtrzymujący.



## Do rozruchu elektrycznego

**Ważne: Nie zapomnij naładować akumulatora.**

Podczas ładowania lampka na ładowarce powinna świecić na zielono.



## 6. ZAOPATRZENIE W PALIWO I OLEJ

### 6.1 DOPŁYW OLEJU

**WAŻNE:** Ta kosiarka jest dostarczana BEZ OLEJU w silniku. Przed uruchomieniem silnika uzupełnić olejem RURIS 4T-MAX lub olejem klasy API: CI-4/SL lub wyższym, zgodnie z instrukcją.



**Pojemność kąpielowej olejowej silnika 0,6l.**

Poziom oleju sprawdza się za pomocą prętowego wskaźnika poziomu umieszczonego



na korku zbiornika oleju (gwintowanego).

Olej silnikowy należy wymieniać po pierwszych 5 godzinach pracy, czyli okresie docierania, następnie co 25 godzin pracy lub co 6 miesięcy.

## **6.2 ZASILANIE PALIWEM**

Używaj wysokiej jakości paliwa z autoryzowanych stacji Peco .

Nalewaj najlepszej jakości benzynę bezołowiową za pomocą metalowego lejka, na otwartej przestrzeni i z dala od źródeł ognia lub iskiek mogących spowodować pożar.

**OSTRZEŻENIE:**

Nie karmić na ziemi ani w pobliżu roślin, ponieważ istnieje ryzyko zniszczenia środowiska.

**6.3 BEZPIECZEŃSTWO POSTĘPOWANIA Z PALIWEM****UWAGA!**

Paliwo to jest wyjątkowo łatwopalne. Nie pal, nie zbliżaj płomieni ani iskiek do paliwa.

**WAŻNY**

1. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik.
2. Użycie niewłaściwego oleju może spowodować zanieczyszczenie świecy zapłonowej, zatkanie układu wydechowego lub zatarcie pierścieni tłokowych.
3. Przed uruchomieniem silnika odsuń się na odległość co najmniej 3 metrów od punktu tankowania.
4. Używanie niewłaściwego paliwa powoduje w krótkim czasie poważne uszkodzenia wewnętrznych części silnika.

**7. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE**

1. Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone i wyreguluj, jeśli to konieczne.
2. Sprawdź działanie każdej dźwigni kierownicy. Jeśli położenie uchwytów jest nieprawidłowe, wyreguluj je tak, aby znajdowały się we właściwych pozycjach.
3. Uzupelnianie oleju.
  - Napełnij miskę olejową silnika olejem smarowym RURIS 4T-MAX.
  - Podczas tankowania umieść maszynę na płaskiej powierzchni.

- poziom oleju, użyj przętowego wskaźnika poziomu oleju, olej musi znajdować się na poziomie maksymalnym.
  - Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju.
4. Oczyszczyć urządzenie z kurzu i brudu, zwłaszcza filtr powietrza.

## 8. URUCHOMIENIE

### 8.1 URUCHOMIENIE

#### PRZED ROZPOCZĘCIEM

Zawsze ustawiaj się tak, aby dłonie i stopy znajdowały się z dala od ruchomych części urządzenia.

Uruchamiaj, przechowuj i zasilaj kosiarkę w pozycji poziomej. Uruchom maszynę na twardym podłożu lub na kawałku trawy, który został już skoszony.

Sprawdź poziom oleju w komorze silnika.

Podłącz wtyczkę do świecy zapłonowej

**Silniki stanowiące wyposażenie tych maszyn mogą być wyposażone w:**

- Pompa zalewowa
- Ręczny wstrząs
- Szok termiczny



#### **ROZRUCH: Dla silników wyposażonych w pompę zalewową**

Uruchamianie poprzez uruchomienie (rozrusznik): Zalać gaźnik uruchamiając pompę zalewową znajdującą się na pokrywie filtra powietrza (3-4 uruchomienia). Lewą ręką pociągnij uchwyt zatrzymania awaryjnego i przymocuj go do uchwyty prowadzącego. Chwyć uchwyt rozrusznika prawą ręką i delikatnie pociągnij, aż poczujesz opór.



Następnie pociągnij równomiernie, aby uruchomić silnik. Po uruchomieniu silnika pozwól mu osiągnąć maksymalne obroty, po czym możesz przystąpić do pracy.

### **ROZRUCH: Dla silników wyposażonych w szok termiczny**

Lewą ręką pociągnij uchwyt zatrzymania awaryjnego i przymocuj go do uchwyty prowadzącego. Chwyć uchwyt rozrusznika prawą ręką i delikatnie pociągnij, aż poczujesz opór. Pociągnij równomiernie, aby uruchomić silnik. Po uruchomieniu silnika pozwól mu osiągnąć maksymalne obroty, po czym możesz przystąpić do pracy.

### **ROZRUCH: Dla silników wyposażonych w amortyzator ręczny**



Wciśnij start (rozrusznik): Lewą ręką pociągnij uchwyt zatrzymania awaryjnego i przymocuj go do uchwyty prowadzącego, ustaw dźwignię ssania w pozycji zamkniętej i ustaw dźwignię przepustnicy do oporu (jeśli jest na wyposażeniu). Prawą ręką chwyć uchwyt rozrusznika i pociągnij delikatnie do momentu wyczucia oporu, następnie stopniowo, aby uruchomić silnik, po czym przesun dźwignię ssania do pozycji otwartej (roboczej). Po uruchomieniu silnika pozwól mu osiągnąć maksymalne obroty, po czym będziesz mógł go używać do pracy.

**AUTOMATYCZNY START (za pomocą kluczyka):** Jeżeli maszyna jest wyposażona również w automatyczny start, uruchomienie nastąpi poprzez naciśnięcie kluczyka, postępując zgodnie z krokami rozruchu w zależności od wyposażenia silnika.

## **8.2 ZAKOŃCZENIE**

2) Zwolnij dźwignię sterującą hamulca bezpieczeństwa (zatrzymywania silnika).

**Uwaga: zamknięcie** (w maszynach wyposażonych w dźwignię gazu zatrzymanie nastąpi po zmniejszeniu obrotów silnika do minimum, po czym zwolnisz dźwignię sterującą hamulca bezpieczeństwa zatrzymania silnika).

### 8.3 OBSŁUGA



**Uwaga:** Trzymaj dłonie i stopy z dala od aktywnego obszaru noża tnącego.

**UWAGA:** Aby uzyskać najlepsze rezultaty, podnoś pozycję cięcia do momentu określenia, która wysokość jest najlepsza dla maszyny.



**UWAGA:** Nóż obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika.

#### KORZYSTANIE Z KOSIARKI

- Upewnij się, że w obszarze koszenia nie znajdują się kamienie, patyki, druty lub inne przedmioty, które mogłyby uszkodzić kosiarkę lub silnik. Takie przedmioty mogą zostać przypadkowo wyrzucone w dowolnym kierunku i spowodować obrażenia ciała operatora lub innych osób.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, nie kos mokrej trawy, ponieważ może przykleić się do wnętrza wanny.
- Aby uzyskać optymalne koszenie, silnik kosiarki musi pracować na maksymalnych obrotach.

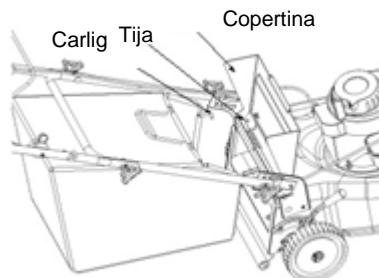


**Uwaga:** Jeżeli samochód uderzy w obcy przedmiot, wyłącz silnik i dokładnie sprawdź samochód pod kątem uszkodzeń. Jeśli urządzenie nadal wibruje podczas pracy, oznacza to problem.

#### Torba kolekcjonerska

Maszyna ta może przechowywać skoszoną trawę.

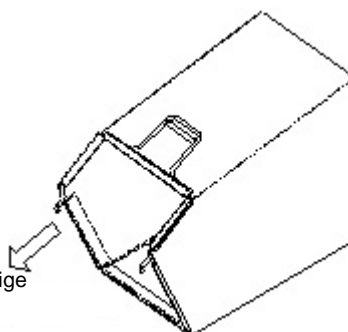
- Podnieś tylny daszek.
- Włóż torbę na trawnik za drążek markizy.
- Zwolnij tylną pokrywę, aby zabezpieczyć worek na śmieci na miejscu.



## Opróżnianie worka na śmieci

Chwyć kosz na trawę za dwa tylne i dolne uchwyty i podnieś go. Baldachim obróci się wokół wędkki i wyjmie z worka. Następnie wyjmij worek na śmieci zza drążka baldachimu w samochodzie.

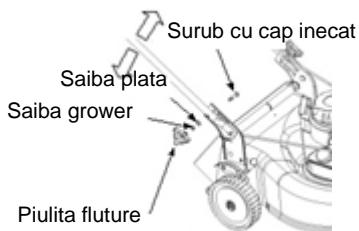
Trzymając dolny uchwyt, podnieś tylną część kosza na trawę, jak pokazano na sąsiednim rysunku. Skoszony trawnik spadnie. Mocując kosz na trawę, upewnij się, że hak na worek na trawę opiera się na Cârligie drążku baldachimu, pomiędzy prawą i lewą stroną konsoli.



## Regulacja wysokości uchwytu

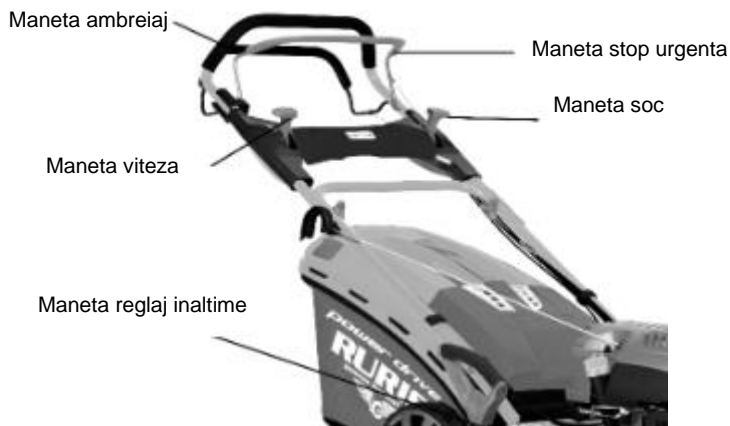
Maszyna oferuje kilka pozycji uchwytu i jest wysyłana wraz z nim w położeniu środkowym. Aby wyregulować wysokość, wykonaj następujące czynności:

- Wyjmij linkę rozrusznika z obudowy prowadnicy.
  - Zdejmij koniec nakrętki z kwadratowej śruby.
  - Przesuń dolny uchwyt wokół tylnego daszka, aby wyregulować wysokość.
- Przymocuj dolny uchwyt za pomocą nakrętek i podkładek do kwadratowych śrub.



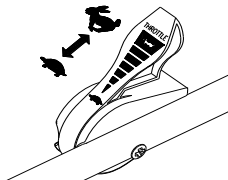
## sprzęgło

Chwyć dźwignię sprzęgła za system prowadnicy. Zwolnij dźwignię sprzęgła, aby zatrzymać układ napędowy. Zwolnij dźwignię sprzęgła, gdy chcesz zwolnić lub zbliżając się do przeszkody, skrócić lub zatrzymać się.



## Kontrola prędkości

Dźwignia zmiany biegów znajduje się na klamce po prawej stronie. Służy do regulacji prędkości obrotowej silnika.



**Uwaga** : Aby zatrzymać silnik, należy postępować w następujący sposób: przyspieszenie silnika należy zmniejszyć do minimum, po czym zwolnić uchwyt stopu. Nie zatrzymuj się, trzymając za uchwyt zatrzymania awaryjnego, gdy silnik pracuje na maksymalnych obrotach, z wyjątkiem sytuacji awaryjnych



Gdy dźwignia sterująca zostanie przesunięta w stronę symbolu królika, prędkość obrotowa silnika wzrasta.



Po przesunięciu dźwigni sterującej w stronę symbolu żaby prędkość obrotowa silnika maleje.

## **OSTROŻNY!**

Dźwignię należy obsługiwać wyłącznie przy pracującym silniku. Operowanie dźwignią przy pracującym silniku może spowodować uszkodzenie mechanizmu napędowego.

Aby zmniejszyć prędkość jazdy, należy przesunąć dźwignię w kierunku do przodu.

Aby zwiększyć prędkość jazdy, należy pociągnąć dźwignię do tyłu.

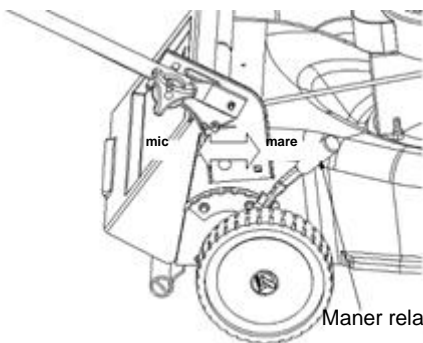
Prędkość jazdy będzie dostosowana do warunków pracy (teren i trawnik).

## **REGULACJA WYSOKOŚCI CIĘCIA**

**UWAGA:** Maszyna jest dostarczana z niską wysokością koszenia. Wyreguluj wysokość koszenia w następujący sposób.

Dźwignia regulacji wysokości znajduje się nad prawym tylnym kołem. Aby wyregulować wysokość koszenia, przesunąć dźwignię na zewnątrz i przesunąć ją o jeden krok do przodu lub do tyłu.

**UWAGA:** W przypadku nierównego lub niestabilnego terenu należy zwiększyć wysokość koszenia.



Inaltime taiere

## 9. KONSERWACJA



**Przeostroga:** Przed przystąpieniem do naprawy lub konserwacji należy odłączyć świecę zapłonową .

**UWAGA:** Podczas przechylania kosiarki należy opróżnić zbiornik. Nie obracać maszyny o więcej niż 90 stopni w żadnym kierunku ani nie zostawiać maszyny do góry nogami na dłuższy czas. Olej może przedostać się do górnej części silnika i spowodować problemy z uruchomieniem.

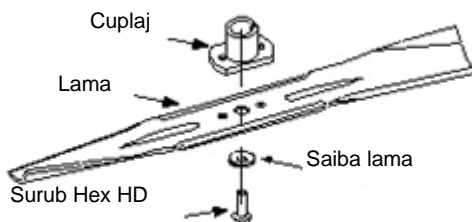
- Olej silnikowy należy wymieniać po pierwszych 5 godzinach pracy, czyli okresie docierania, następnie co 25 godzin pracy lub co 6 miesięcy. Przeczytaj uważnie i postępuj zgodnie z instrukcjami.
- Sprawdź filtr powietrza po 25 godzinach w normalnych warunkach. W przypadku zapylenia należy go czyścić co dwie godziny. Niska wydajność silnika wskazuje, że filtr powietrza wymaga czyszczenia.

- Filtr powietrza należy wyczyścić. Na początku każdego sezonu koszenia zaleca się wymianę filtra. Ostrożnie wyjmij filtr wstępny (jeśli jest zamontowany) i zespój wkładu z pokrywy.
- Po serwisowaniu filtra wstępnego i wkładu zamontuj wkład i filtr wstępny w pokrywie.
- Regularnie czyść silnik i utrzymuj układ chłodzenia w czystości, aby umożliwić cyrkulację powietrza, co jest niezbędne dla żywotności i wydajności silnika. Upewnij się, że w wydechu nie ma brudu, trawy ani resztek paliwa.

Spód kosiarki należy czyścić po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się ścinków, liści, ziemi lub innych zanieczyszczeń. Jeśli się nagromadzi, spowoduje rdzewienie i wpłynie to na wydajność maszyny.

- Odłącz świecę zapłonową.
- Opróżnij zbiornik paliwa.
- Odwróć maszynę i oprzyj ją na obudowie. Trzymaj filtr powietrza stroną do góry. Dobrze zabezpiecz samochód.
- Wyczyść spód samochodu odpowiednimi narzędziami.

### Demontaż, wymiana, ostrzenie noża



- Podczas wyjmowania noża w celu naostrzenia lub wymiany, podczas trzymania

noża chronić ręce grubymi rękawiczkami.

- Usunąć śrubę HEX HD i podkładkę mocującą nóż.

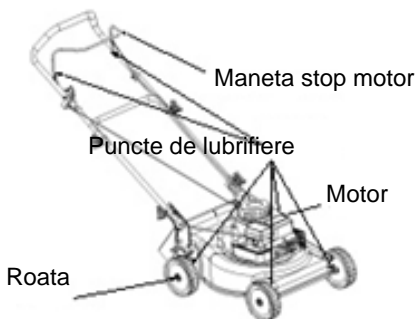


**Uwaga:** Okresowo sprawdzaj adapter noża pod kątem pęknięć, szczególnie w przypadku uderzenia w twarde przedmiot. Wymień go, jeśli to konieczne.

Podczas ostrzenia noża należy kierować się pierwotnym kątem krawędzi jako punktem odniesienia. Niezwykle ważne jest, aby każda część tnąca noża była jednakowo naostrzona, aby zapobiec utracie równowagi noża. Niewyważone ostrze będzie powodować nadmierne wibracje przy obrotach silnika. Przed ponownym zamontowaniem ostrza i adaptera ostrza nasmaruj wał silnika olejem. Gdy maszyna znajduje się w pozycji roboczej, należy zamontować ostrze numeracją skierowaną w dół.

- Włóż adapter ostrza do wału silnika.
- Umieść nóż w adapterze. Upewnij się, że jest wyrównany i osadzony na adapterze.
- Umieść płaską podkładkę na ostrzu.
- Wymień śrubę sześciokątną HD.

**UWAGA:** Aby mieć pewność, że maszyna działa prawidłowo, należy okresowo sprawdzać śrubę noża ( dokręcenie ).





**Uchwyt zatrzymania awaryjnego:** Nasmaruj punkty obrotowe uchwytu zatrzymania co najmniej raz na sezon olejem

**Koła:** Nasmaruj koła przynajmniej raz w sezonie olejem (olejem silnikowym). Jeśli z jakiegokolwiek powodu koła zostaną zdemontowane, należy nasmarować olejem powierzchnię tylnej osi i wewnętrzną powierzchnię koła.

Pierwsze 5 godzin	zmienić olej
Co 5 godzin	poziom oleju oczyścić pozostałości po użyciu filtr powietrza oczyścić rurę wydechową
Co 25 godzin/6 miesięcy	zmienić olej sprawdź świecę zapłonową

Nie przepelniaj studzienki. Jeśli przekroczysz poziom maksymalny, mogą wystąpić następujące efekty:

1. Fumigacja
2. Trudny początek,
3. Zatkanie świecy zapłonowej,
4. Olej może dostać się do filtra powietrza.

Zalecenia dotyczące paliwa:

Używaj czystej, świeżej benzyny bezołowiowej.

Nie mieszaj oleju z benzyną.

Sprawdź poziom paliwa.

Przed zatankowaniem odczekaj 2 minuty, aby silnik ostygł, a następnie wyczyść okolice otworu wlewowego przed zdjęciem korka zbiornika.

## 10. PRZEWODNIK PO PROBLEMACH

Problemy	Przyczyna	oznacza
Silnik nie	o Blokada rękojeści noża jest	o Dokręć uchwyt zatrzymujący nóż

uruchamia się	<ul style="list-style-type: none"> <li>o odłączona</li> <li>o Świeca zapłonowa odłączona</li> <li>o Linka przepustnicy źle ustawiona</li> <li>o Zbiornik jest pusty lub paliwo jest przeterminowane</li> <li>o Zablokowany zawór benzyny</li> <li>o Wadliwa świeca zapłonowa lub świeca zapłonowa</li> <li>o Zatopiony silnik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Podłączyć świecę zapłonową</li> <li>o Sprawdź źródło kabla</li> <li>o Napełnij zbiornik lub zmień paliwo</li> <li>o Wyczyść zawór paliwa</li> <li>o Oczyszć otwory lub wymień świecę lub świecę zapłonową</li> <li>o Przewietrzyć komorę spalania</li> </ul>
Silnik pracuje z wahaniami prędkości	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Maszyna przesuwana się do pozycji wyjściowej</li> <li>o Przerwany zapłon</li> <li>o Zablokowany zawór benzyny lub stare paliwo</li> <li>o Woda lub brud w paliwie</li> <li>o Zatkany filtr powietrza</li> <li>o Gaźnik niesprawny</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Zmień dźwignię zmiany biegów na szybką (szybką) świecę zapłonową</li> <li>o Wyczyść zawór i napełnij zbiornik paliwem</li> <li>o Opróżnij zbiornik i uzupełnij paliwo</li> <li>o Wyczyść filtr powietrza lub wymień go</li> <li>o Wyreguluj gaźnik</li> </ul>
Przegrzany silnik	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Poziom oleju silnikowego poniżej poziomu</li> <li>o Niska cyrkulacja powietrza</li> <li>o Gaźnik nieprawidłowo wyregulowany</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Wymień olej lub uzupełnij</li> <li>o Oczyszć przestrzenie chłodzące</li> <li>o Wyreguluj gaźnik</li> </ul>
Przerwy w obrotach silnika przy dużych prędkościach	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Zatkany gaźnik</li> <li>o Wadliwa świeca zapłonowa</li> <li>o Wadliwa świeca zapłonowa lub kabel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Wyczyść gaźnik</li> <li>o Wymień świecę zapłonową</li> <li>o Wymień świecę lub zapłon</li> </ul>
Nadmierne wibracje	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Luźny nóż lub niewyważona maszyna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Dokręć ostrze do adaptera</li> <li>o Sprawdź wyważenie noży</li> <li>o Zmień ostrze</li> </ul>
Maszyna nie kosi trawnika	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Zbyt niska prędkość obrotowa silnika</li> <li>o Mokry trawnik</li> <li>o Trawa jest za wysoka</li> <li>o Nóż uszkodzony (nie ostry)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Wyreguluj dźwignie gaźnika lub regulatora (serwis).</li> <li>o Nie kos trawnika, gdy jest mokry, poczekaj, aż wyschnie.</li> <li>o Przytnij raz do dużej wysokości, a następnie przytnij ponownie do żądanej wysokości</li> <li>o Naostrz lub wymień nóż</li> </ul>
Nierówne cięcie	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Koła nieprawidłowo ustawione</li> <li>o Używany nóż</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Ustaw wszystkie koła w tej samej pozycji</li> <li>o Naostrz lub wymień nóż</li> </ul>

**UWAGA:** W przypadku napraw innych niż powyższe regulacje należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem RURIS.

## 11. PRZECHOWYWANIE

Aby przygotować kosiarkę do przechowywania, należy wykonać poniższe czynności .

- Dokładnie wyczyść i nasmaruj maszynę zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Pokryj nóż maszyny wazeliną, aby zapobiec rdzewieniu .
- Przechowuj maszynę w suchym i czystym miejscu. Nie przechowuj go w pobliżu materiałów żrących lub źródeł ciepła (centralne, piece).
- Opróżnij zbiornik paliwa.
- Uruchoom maszynę i pozwól jej pracować, aż skończy się paliwo w gaźniku i zatrzyma się.

## 12. OŚWIADCZENIA O ZGODNOŚCI

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – dyrektor ds. scenografii

---

**Opis produktu:** KOSIARKA wykonuje prace związane z koszeniem i koszeniem trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a faktycznym narzędziem pracy jest przenośny nóż tnący .

---

**Produkt:** KOSIARKA

Numer seryjny produktu: AATX0100001XXRURRX400S (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, znaki 7-11 to numer produktu)

**Typ:** RX400S

**Modelka :** Ruris

**Silnik :** termiczny, na benzynie bezołowiowej, 4 takty

**Moc:** 5,7 KM

**Szerokość robocza :** 510 mm

**Start :** ręczny

---

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 – w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywą 2006/42/WE – samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony** , Norma EN ISO 12100:2010 – Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników i HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych wspomnianego Rozporządzenia, certyfikujemy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony.

**Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** - Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawaniu się kończyn górnych i dolnych do obszarów niebezpiecznych

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 1: Terminologia i typowe testy

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane. Poprawka 1: OPC, przecinakki, węże ciśnieniowe

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane. Poprawka 2: Ochraniacze obudowy korpusów tnących
- **EN 14982:2009** – Maszyny rolnicze i leśne. Zgodność elektromagnetyczna.

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – dotycząca maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Kierunek 2014/30/UE** – w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników

**Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**OZNACZANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW**

Silniki benzynowe o zapłonie iskrowym otrzymane i stosowane w urządzeniach i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018 są oznaczone:

- Marka i nazwa producenta: NTM Co Ltd
- Typ: Y196V
- Numer homologacji typu uzyskany przez wyspecjalizowanego producenta:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Numer identyfikacyjny silnika – unikalny numer.

- Koncepcja silnika ogólnego

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 2023**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2023**

Nr rej.: **1156/11.10.2023**

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny ds  
SC RURIS IMPEX SRL



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Bramka. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – dyrektor ds. scenografii

**Opis produktu:** KOSIARKA wykonuje prace związane z koszeniem i koszeniem trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a faktycznym narzędziem pracy jest przenośny nóż tnący .

**Produkt:** KOSIARKA

Numer seryjny produktu: AATX0100001XXRURRX400S (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, znaki 7-11 to numer produktu)

**Typ:** RX400S

**Modelka :** Ruris

**Silnik :** termiczny, na benzynie bezołowiowej, 4 takty

**Moc:** 5,7 KM

**Szerokość robocza :** 510 mm

**Start :** ręczny

**Zmierzony poziom mocy akustycznej:** 95 dB **Gwarantowany poziom mocy akustycznej :** 98 dB

**Poziom mocy akustycznej** jest certyfikowany przez TÜV SÜD Industrie Service GmbH. poprzez raport z testu nr. OR/027431/002 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/CE zmienionej Dyrektywą 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/EC (zmienioną Dyrektywą 2005/88/EC), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do do stosowania na zewnątrz budynków sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami oraz oświadczamy, że spełnia on podstawowe wymagania.*

**Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:**

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – dotycząca maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników

**Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 2023**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2023**

Nr rej.: **1157/11.10.2023**

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – dyrektor ds. scenografii

---

**Opis produktu:** KOSIARKA wykonuje prace związane z koszeniem i koszeniem trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a faktycznym narzędziem pracy jest przenośny nóż tnący .

---

**Produkt:** KOSIARKA

Numer seryjny produktu: AATX0100001XXRURRX441S (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, znaki 7-11 to numer produktu)

**Typ:** RX441S

**Modelka :** Ruris

**Silnik :** termiczny, na benzynie bezołowiowej, 4 takty

**Moc:** 5,7 KM

**Szerokość robocza :** 510 mm

**Start :** automatyczny

---

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 – w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywą 2006/42/WE – samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 – Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników** i HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych wspomnianego Rozporządzenia, certyfikujemy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** - Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawaniu się kończyn górnych i dolnych do obszarów niebezpiecznych
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 1: Terminologia i typowe testy
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane. Poprawka 1: OPC, przecinaki, węże ciśnieniowe

- SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane. Poprawka 2: Ochraniacze obudowy korpusów tnących
- EN 14982:2009 – Maszyny rolnicze i leśne. Zgodność elektromagnetyczna.

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – dotycząca maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Kierunek 2014/30/UE** – w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników

**Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**OZNACZANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW**

Silniki benzynowe o zapłonie iskrowym otrzymane i stosowane w urządzeniach i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018 są oznaczone:

- Marka i nazwa producenta: NTM Co Ltd
- Typ: Y196V
- Numer homologacji typu uzyskany przez wyspecjalizowanego producenta:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Numer identyfikacyjny silnika – unikalny numer.
- Koncepcja silnika ogólnego

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 2023**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2023**

Nr rej.: **1162/10.10.2023**

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny ds  
SC RURIS IMPEX SRL



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC**

**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia  
Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny



Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – dyrektor ds. scenografii

**Opis produktu:** KOSIARKA wykonuje prace związane z koszeniem i koszeniem trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a faktycznym narzędziem pracy jest przenośny nóż tnący .

**Produkt:** KOSIARKA

Numer seryjny produktu: AATX0100001XXRURRX441S (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, znaki 7-11 to numer produktu)

**Typ:** RX441S

**Modelka :** Ruris

**Silnik :** termiczny, na benzynie bezołowiowej, 4 takty

**Moc:** 5,7 KM

**Szerokość robocza :** 510 mm

**Początek :** automatycznie

**Zmierzony poziom mocy akustycznej:** 94 dB **Gwarantowany poziom mocy akustycznej :** 98 dB

**Poziom mocy akustycznej** jest certyfikowany przez TÜV SÜD Industrie Service GmbH. poprzez raport z testu nr. OR/027431/002 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/CE zmienionej Dyrektywą 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/EC (zmienioną Dyrektywą 2005/88/EC), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do do stosowania na zewnątrz budynków sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami oraz oświadczamy, że spełnia on podstawowe wymagania.*

**Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:**

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – dotycząca maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników

**Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 2023**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2023**

Nr rej.: **1163/10.10.2023**

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – dyrektor ds. scenografii

---

**Opis produktu:** KOSIARKA wykonuje prace związane z koszeniem i koszeniem trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a faktycznym narzędziem pracy jest przenośny nóż tnący .

---

**Produkt:** KOSIARKA

Numer seryjny produktu: AATX0100001XXRURRX444S (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, znaki 7-11 to numer produktu)

**Typ:** RX444S

**Modelka :** Ruris

**Silnik :** termiczny, na benzynie bezołowiowej, 4 takty

**Moc:** 4,6 KM

**Szerokość robocza :** 510 mm

**Start :** ręczny

---

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 – w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywą 2006/42/WE – samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony** , Norma EN ISO 12100:2010 – Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników** i HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych wspomnianego Rozporządzenia, certyfikujemy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony.

**Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** - Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawaniu się kończyn górnych i dolnych do obszarów niebezpiecznych

- **SR EN ISO 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 1: Terminologia i typowe testy

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane. Poprawka 1: OPC, przecinaki, węże ciśnieniowe

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane. Poprawka 2: Ochroniacze obudowy korpusów tnących
- **EN 14982:2009** – Maszyny rolnicze i leśne. Zgodność elektromagnetyczna.

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – dotycząca maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Kierunek 2014/30/UE** – w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników

**Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**OZNACZANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW**

Silniki benzynowe o zapłonie iskrowym otrzymane i stosowane w urządzeniach i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018 są oznaczone:

- Marka i nazwa producenta: NTM Co Ltd
- Typ: GCV170
- Numer homologacji typu uzyskany przez wyspecjalizowanego producenta:

e6\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*0002\*01;

- Numer identyfikacyjny silnika – unikalny numer.
- Koncepcja silnika ogólnego

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 2023**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2023**

Nr rej.: **1158 /10.10.2023**

---

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny ds  
SC RURIS IMPEX SRL



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia  
Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – dyrektor ds. scenografii

**Opis produktu:** KOSIARKA wykonuje prace związane z koszeniem i koszeniem trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a faktycznym narzędziem pracy jest przenośny nóż tnący .

**Produkt: KOSIARKA**

Numer seryjny produktu: AATX0100001XXRURRX444S (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, znaki 7-11 to numer produktu)

**Typ:** RX444S

**Modelka :** Ruris

**Silnik :** termiczny, na benzynie bezołowiowej, 4 takty

**Moc:** 4,6 KM

**Szerokość robocza :** 510 mm

**Start :** ręczny

**Zmierzony poziom mocy akustycznej:** 92,6 dB **Gwarantowany poziom mocy akustycznej** : 98 dB

**Poziom mocy akustycznej** jest certyfikowany przez TÜV SÜD Industrie Service GmbH. poprzez raport z testu nr. OR/027431/002 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/CE zmienionej Dyrektywą 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/EC (zmienioną Dyrektywą 2005/88/EC), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do do stosowania na zewnątrz budynków sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami oraz oświadczamy, że spełnia on podstawowe wymagania.*

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – dotycząca maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników

**Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 2023**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2023**

Nr rej.: **1159 /10.10.2023**

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – dyrektor ds. scenografii

---

**Opis produktu:** KOSIARKA wykonuje prace związane z koszeniem i koszeniem trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a faktycznym narzędziem pracy jest przenośny nóż tnący .

---

**Produkt:** KOSIARKA

Numer seryjny produktu: AATX0100001XXRURRX500S (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, znaki 7-11 to numer produktu)

**Typ:** RX500S

**Modelka :** Ruris

**Silnik :** termiczny, na benzynie bezołowiowej, 4 takty

**Moc:** 5,7 KM

**Szerokość robocza :** 530 mm

**Start :** Automatyczny

---

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 – w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywą 2006/42/WE – samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony** , Norma EN ISO 12100:2010 – Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników** i HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych wspomnianego Rozporządzenia, certyfikujemy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony.

**Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** - Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawaniu się kończyn górnych i dolnych do obszarów niebezpiecznych
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 1: Terminologia i typowe testy
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane. Poprawka 1: OPC, przecinaki, węże ciśnieniowe
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane. Poprawka 2: Ochraniacze obudowy korpusów tnących
- **EN 14982:2009** – Maszyny rolnicze i leśne. Zgodność elektromagnetyczna.

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – dotycząca maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Kierunek 2014/30/UE** – w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników

**Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**OZNACZANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW**

Silniki benzynowe o zapłonie iskrowym otrzymane i stosowane w urządzeniach i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018 są oznaczone:

- Marka i nazwa producenta: NTM Co Ltd
- Typ: Y196V
- Numer homologacji typu uzyskany przez wyspecjalizowanego producenta:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Numer identyfikacyjny silnika – unikalny numer.
- Koncepcja silnika ogólnego

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 2023**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2023**

Nr rej.: **1164/11.10.2023**

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny ds  
SC RURIS IMPEX SRL



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia  
Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – dyrektor ds. scenografii

**Opis produktu:** KOSIARKA wykonuje prace związane z koszeniem i koszeniem trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a faktycznym narzędziem pracy jest przenośny nóż tnący .

**Produkt:** KOSIARKA

Numer seryjny produktu: AATX0100001XXRURRX500S (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, znaki 7-11 to numer produktu)

**Typ:** RX500S **Modelka :** Ruris **Silnik :** termiczny, na benzynie bezołowiowej, 4 takty

**Moc:** 5.7 KM **Szerokość robocza :** 530 mm **Początek :** automatycznie

**Zmierzony poziom mocy akustycznej:** 95 dB(A) **Gwarantowany poziom mocy akustycznej :** 98 dB(A) **Poziom mocy akustycznej** jest certyfikowany przez TÜV SÜD Industrie Service GmbH. poprzez raport z testu nr. OR/027431/002 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/CE zmienionej Dyrektywą 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011.

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/EC (zmienioną Dyrektywą 2005/88/EC), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do do stosowania na zewnątrz budynków sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami oraz oświadczamy, że spełnia on podstawowe wymagania.*

**Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:**

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – dotycząca maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników

**Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: Craiova, 2023

Rok zastosowania oznakowania CE: 2023

Nr rej.: 1165/11.10.2023

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny ds  
SC RURIS IMPEX SRL

# КОСАЧКА ЗА ТРЕБА

## RURIS

### RX 400S/RX 441S

### RX 444S/RX 500S





## съдържание

1. Въведение .....	3
2. Инструкции за безопасност .....	4
2.1 Общи операции .....	4
2.2 Помощ .....	5
3. Общо представяне на машината .....	8
4. Технически данни .....	9
5. Монтаж .....	11
6. Захранване с гориво и масло .....	14
6.1 Захранване с масло .....	14
6.2 Подаване на гориво .....	15
6.3 Безопасност при работа с гориво .....	16
7. Проверки преди експлоатация .....	16
8. Пускане в експлоатация .....	17
8.1 Започвайки .....	17
8.2 Изключване .....	18
8.3 Операция .....	19
9. Поддръжка .....	23
10. Ръководство за проблеми .....	27
11. Съхранение .....	28
12. Декларации за съответствие .....	29

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Скъпи клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: **0351.820.105**

имейл: **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Вашата косачка е създадена да се използва в съответствие с правилата за безопасна употреба, посочени в това ръководство. Както при всеки тип захранващо оборудване, всяка грешка или невнимание от страна на оператора може да доведе до нараняване.

### 2.1 ОБЩИ ОПЕРАЦИИ

- Прочетете внимателно цялото ръководство с инструкции, преди да сглобите машината. Прочетете, разберете и следвайте всички инструкции на машината и в ръководството преди употреба. Запознайте се с управлението и работата на тази машина, преди да започнете да я използвате.
- Не позволявайте на деца или други хора, които не са запознати с инструкциите за експлоатация, да използват косачката
- Не позволявайте на деца под 14 години да използват косачката.
- Внимателно проверете мястото, където ще се използва машината. Отстранете всички камъни или други предмети, които могат да бъдат взети от машината и хвърлени във всяка посока, тъй като те могат да причинят сериозни наранявания на оператора или хората в района. Винаги носете защитно оборудване, докато работите с машината, за да се предпазите от предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината във всяка посока.
- НИКОГА не работете с косачката с боси крака, сандали, чехли или леки обувки.
- Никога не дърпайте колата към себе си, докато вървите. Ако трябва да се върнете назад, поради стена или нещо друго, което ви пречи, изпълнете следните стъпки:
  - A. Отдръпнете се от машината, за да изпълнете напълно ръцете си.
  - B. Балансирайте с двата крака на земята.
  - C. Издърпайте косачката леко назад, не повече от половината разстояние към вас.
- Не работете с машината, докато сте под въздействието на алкохол или наркотици.
- Никога не използвайте машината, когато моравата е мокра. Винаги обезопасявайте краката си. Подхлъзване или падане може да доведе до сериозно нараняване. Хванете здраво дръжката и тръгвайте. Ако сматате, че вече не можете да контролирате машината, НЕЗАБАВНО ОСВОБОДЕТЕ ДРЪЖКАТА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА НОЖЕТО и тя ще спре да се върти.
- Използвайте само на дневна светлина или добра изкуствена светлина.
- Изключвайте двигателя, когато пресичате чакълест път.
- Ако оборудването започне да вибрира необичайно, спрете двигателя и незабавно проверете причината. Вибрацията обикновено е предупреждение за проблем.
- Спрете двигателя и изчакайте, докато острието спре напълно, преди да

- отстраните растителните остатъци. Никога не работете с машината без предпазители или други защитни устройства.
- Двигателят и ауспухът се нагорещават и могат да причинят изгаряния. Не ги пипай.
  - Ако възникнат ситуации, които не са описани в това ръководство, свържете се с оторизиран сервиз на RURIS.
  - Транспортирайте оборудването с празен резервоар за гориво. Преди да транспортирате машината, спрете двигателя и се уверете, че режещият диск е спрял.
  - Ако режещото острие е повредено, сменете го. Използвайте само части и аксесоари, препоръчани от производителя.
  - Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу предмети, изпъкнали във въздуха, трябва да носите защита на слуха, като например акустично изолирана каска.
  - Не използвайте косачката, ако острието или предпазните решетки са повредени или без прикрепени предпазители, например дефлектори и/или торба за събиране. (в зависимост от оборудването на автомобила)
  - Не настройвайте и не променяйте настройките на скоростта на двигателя.
  - Не оставяйте двигателя да работи на закрито, тъй като може да се натрупа опасен въглероден окис.
  - Проверявайте функционалността на лоста за спиране на двигателя преди всяка употреба. Когато го пуснете, двигателят и косвено режещият диск трябва да спрат. В случай на договор не използвайте машината. Не изключвайте системите за безопасност на машината. Свържете се с оторизиран сервиз на RURIS.
  - Изключете двигателя на машината преди зареждане с гориво и когато се отдалечавате от машината.
  - Не наклоняйте двигателя или оборудването под ъгъл, който може да доведе до разливане на гориво.
  - Преди да извършите ремонт или настройки, изключете кабела на запалителната свещ и го дръжте далече от свещта. Случайните искри могат да причинят пожар или токов удар.
  - Не използвайте косачката, когато вали или има електрически разряди в атмосферата.

#### **Вие не можете:**

- Работете в близост до отломки, канавки или ръбове на диги.
- Косете наклонени повърхности под ъгъл, по-голям от 15 градуса, тъй като рискувате дисбаланс.
- Косете мократа морава.
- Работете около деца.

#### **2.2 ПОМОЩ**

- Бъдете сигурни, когато използвате бензин или други горива. Те са силно

запалими и могат да се запалят. Използвайте туба за гориво.

- Не зареждайте автомобила с гориво, когато двигателят работи. Оставете двигателя да се охлади поне 2 минути, преди да заредите гориво.
- Завийте внимателно капачката на резервоара и избършете всички следи от бензин, преди да стартирате двигателя.
- Не съхранявайте машината в затворени помещения.
- Не съхранявайте машината или контейнера с гориво в затворени помещения, където има източници на огън като газови печки, печки или комини.
- За да намалите риска от пожар, дръжте колата без гориво. Оставете машината да се охлади поне 5 минути, преди да я приберете.
- Проверявайте болтовете на ножа и двигателя на чести интервали за правилно затягане. След това проверете визуално ножа за повреди ( напр. огъвания, пукнатини, прекомерна употреба). Затегнете здраво всички гайки и болтове, за да поддържате оборудването в оптимално работно състояние.
- Не ходете до безопасните части. Проверете работата им.
- След като ударите чужд предмет, спрете двигателя и внимателно проверете косачката.

Предупредителни етикети на автомобила.



Внимателен! Задушаваща атмосфера. Не стартирайте машината в затворени пространства.



Внимателен! Спазвай дистанция.



Внимателен! Не накланяйте машината.



Внимателен! Не пъхайте ръката или крака си.



Внимателен! Риск от телесни наранявания за хора в близост до машината.



Внимателен! Горещи повърхности.



Внимание! Запалим материал.



Внимание! опасност!



Внимателен! Електричество.



Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.



Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу предмети, изпъкнали във въздуха, трябва да носите защита на слуха, като например акустично изолирана каска.



Не изхвърляйте машината или нейните компоненти при битовите отпадъци.



Не стартирайте машината в затворени пространства.



Не пъхайте ръката си

### 3. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА МАШИНАТА

1. Лост за спиране на двигателя

2. Самоходен лост

3. Шок лост

4. Гайка за затягане на клаксона

5. Двигател

6. Въздушен филтър

7. Колело

8. Страничен ауспук

9. Заглушител

10. Лост за регулиране на височината на кос

11. Щека за измерване на маслото

12. Колекционерска чанта

13. Лост за задействане на стартера

14. Лост за вариатор на скоростта



## 4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	<b>RX400S</b>	<b>RX441S</b>
Тип двигател	4 тактов	4 тактов
Мощност	5.7 HP / 196 cc	5.7 HP / 196cc
Работна височина	25-75 мм	25-75 мм
Работна ширина	510 мм	510 мм
Функции	Събиране, обратно изхвърляне, странично изхвърляне, мулчиране, измиване	Събиране, обратно изхвърляне, странично изхвърляне, мулчиране, измиване
Стартиране	Наръчник	автоматично
Запалване	Електроника/магнито	Електроника/магнито
денивелация	задвижван	Двойно мулчиране
Тип нож	Двойно мулчиране	3,18m/s <sup>2</sup> k=1,5m/s <sup>2</sup>
Разход на гориво	0,8 л/ч	0,8л/ч
Капацитет на резервоара за бензин	1 л	1 л
Капацитет на маслена баня	0,6 л	0,6 л
Скорост	варират	варират
ЖИЛИЩЕ	Метал	Метал
Обем колекционерска чанта	65 л	65 л
Нетно тегло с аксесоарите	39,4 кг	43,6 кг
Справете се с вибрациите	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Гаранция	24 месеца	24 месеца



Модел	RX 444S	RX 500S
Тип двигател	HONDA GCV170, 4 тактов	4 тактов
Мощност	4.6 HP / 166 cc	5.7 HP / 196 cc
Работна височина	25-75 мм	25-75 мм
Работна ширина	510 мм	530 мм
Функции	Събиране, обратно изхвърляне, странично изхвърляне, мулчиране, измиване	Събиране, обратно изхвърляне, странично изхвърляне, мулчиране, измиване
Стартиране	ръчно	автоматично
Запалване	Електроника/магнито	Електроника/магнито
денивелация	задвижван	задвижван
Разход на гориво	0,7л/ч	0,8л/ч
Капацитет на резервоара за бензин	1 л	1 л
Капацитет на маслена баня	0,6 л	0,6 л
Скорост	1	варират
ЖИЛИЩЕ	Метал	Метал
Обем колекционерска чанта	65 л	65 л
Тегло	35 кг	44 кг
Справете се с вибрациите	$3,72 \text{ m/s}^2 \text{ k}=1,5 \text{ m/s}^2$	$3,12 \text{ m/s}^2 \text{ k}=1,5 \text{ m/s}^2$
Гаранция	24 месеца	24 месеца

## 5. СГЛОБЯВАНЕ

Компоненти за косачка.



1. Фиксирайте опората с винтовете и крилчатите гайки.



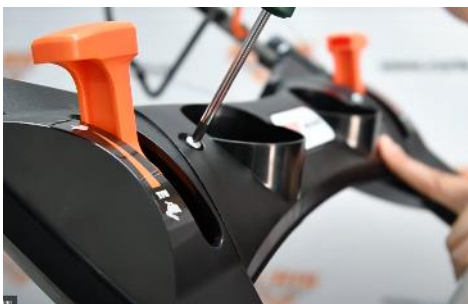
2. Инсталирайте ръкохватката за управление със скобите за бързо освобождаване.



3. Фиксирайте кабелите със скобите.



4. Монтирайте маската върху контролната дръжка.



5 . Поставете колекторната торба, след като свалите капака на изхода.



## Използвайте без чанта за събиране

1. Включете страничното изпускателно устройство.



2. Блокирайте изпускателния отвор с капак, за да активирате функцията за мулчиране и странично изхвърляне.



3. Поставете стартовото въже върху опорната кука.



## За електрически старт

**Важно:** Не забравяйте да заредите батерията.

Светлината на зарядното трябва да свети зелено, когато се зарежда.



## 6. ДОСТАВКА НА ГОРИВО И МАСЛО

### 6.1 ДОСТАВКА НА МАСЛО

**ВАЖНО:** Тази косачка се доставя БЕЗ МАСЛО в двигателя. Допълнете с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация на API: CI-4/SL или по-висока, в съответствие с инструкциите в ръководството преди стартиране на двигателя.



**Капацитет на маслената баня на двигателя 0.6л.**

Нивото на маслото се проверява с измервателната пръчка, закрепена към



капачката на масления резервоар (с резба).

Сменете маслото на двигателя след първите 5 часа работа, което е периодът на разработка, след това на всеки 25 часа работа или на всеки 6 месеца.

## **6.2 ЗАХРАНВАНЕ С ГОРИВО**

Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции Ресо .

Зареждайте с най-качественото БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, като използвате метална фуния, на открити места и далеч от източници на огън или искри, които могат да предизвикат пожар.

**ВНИМАНИЕ:**

Не се хранете на земята или близо до растения, тъй като рискувате да навредите на околната среда.

**6.3 БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ГОРИВО****ВНИМАНИЕ!**

Това гориво е изключително запалимо. Не пушете и не доближавайте пламък или искри до гориво.

**ВАЖНО**

1. Спрете двигателя преди зареждане с гориво.
2. Използването на грешно масло може да доведе до замърсяване на запалителната свещ, запушване на ауспуха или блокиране на буталните пръстени.
3. Преместете се на поне 3 метра от точката за гориво, преди да стартирате двигателя.
4. Използването на неподходящо гориво ще причини сериозни щети на вътрешните части на двигателя за кратко време.

**7. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ**

1. Проверете дали всички винтове са стегнати и регулирайте, ако е необходимо.
2. Проверете всеки лост на кормилото за функционалност. Ако позициите на дръжката са неправилни, коригирайте ги, за да бъдат в правилните позиции.
3. Доливане на маслото.

- Напълнете картера за масло на двигателя със смазочно масло RURIS 4T-MAX.
  - Поставете машината върху равна повърхност, докато зареждате гориво.
  - нивото на маслото , използвайте масломерната пръчка, маслото трябва да е на максимално ниво.
  - Проверете за течове на масло.
4. Почистете устройството от прах и мръсотия, особено въздушния филтър.

## 8. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### 8.1 СТАРТИРАНЕ

#### ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

Винаги стойте с ръце и крака далеч от движещи се части на оборудването.

Стартирайте, съхранявайте и захранвайте косачката в хоризонтално положение.

Стартирайте машината върху твърда повърхност или върху вече окосена трева.

Проверете нивото на маслото в двигателния отсек.

Свържете щепсела към запалителната свещ

**Двигателите, оборудвани с тези машини, могат да бъдат оборудвани с:**

- Нагнетателна помпа
- Ръчен шок
- Термичен шок



#### **СТАРТИРАНЕ: За двигатели, оборудвани с помпа за пълнене**

Стартиране чрез задействане (стартер): Заредете карбуратора чрез задействане на помпата за зареждане, разположена на капака на въздушния филтър (3-4



задействия). Издърпайте дръжката за аварийно спиране с лявата си ръка и я залепете за водещата дръжка. Хванете дръжката на стартера с дясната си ръка и дръпнете леко, докато почувствате съпротивление. След това дръпнете стабилно, за да стартирате двигателя. След стартиране на двигателя го оставете да достигне максимална скорост, след което можете да започнете работа.

### **СТАРТИРАНЕ: За двигатели оборудвани с термошок**

Издърпайте дръжката за аварийно спиране с лявата си ръка и я залепете за водещата дръжка. Хванете дръжката на стартера с дясната си ръка и дръпнете леко, докато почувствате съпротивление. Дръпнете стабилно, за да стартирате двигателя. След стартиране на двигателя го оставете да достигне максимална скорост, след което можете да започнете работа.



### **СТАРТИРАНЕ: За двигатели оборудвани с ръчен амортизатор**

Стартиране с натискане (стартер): Издърпайте ръкохватката за аварийно спиране с лявата си ръка и я залепете за водещата дръжка и поставете лоста на дросела в затворено положение и задействайте лоста за газта докрай (ако има такъв). Хванете ръкохватката на стартера с дясната си ръка и дръпнете леко, докато почувствате съпротивление, след това стабилно, за да стартирате двигателя, след което преместете лоста на дросела в отворено (работно) положение. След стартиране на двигателя го оставете да достигне максимални обороти, след което можете да го използвате за работа.

**АВТОМАТИЧЕН СТАРТ (с ключа):** Ако машината е оборудвана и с автоматичен старт, стартирането ще се извърши чрез задействане на ключа, следвайки стъпките за стартиране в зависимост от оборудването на двигателя.

## **8.2 ПРЕКРАТЯВАНЕ**

2) Освободете лоста за управление на предпазната спирачка (спиране на двигателя).

**Забележка: Изключване** (за машини, оборудвани с лост за газта, спирането ще се извърши след намаляване на оборотите на двигателя до минимум, след което отпуснете контролната ръкохватка на спирачката за спиране на двигателя).

### 8.3 РАБОТА



**Внимание:** Дръжте ръцете и краката си далеч от активната зона на режещия нож.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За най-добри резултати повдигнете позицията на рязане, докато определите коя височина е най-добра за машината.



**ВНИМАНИЕ:** Ножът продължава да се върти няколко секунди след изключване на двигателя.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОСАЧКАТА

- Уверете се, че в зоната на косене няма камъни, пръчки, жици или други предмети, които биха могли да повредят косачката или двигателя. Такива предмети могат да бъдат случайно хвърлени във всяка посока и да причинят лично нараняване на оператора или други.
- За най-добри резултати не режете мокра трева, тъй като може да залепне по вътрешността на ваната.
- Двигателят на косачката трябва да работи на максимална скорост за оптимално косене.

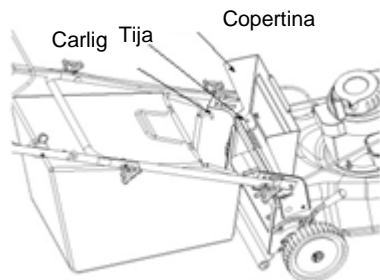


**Внимание:** Ако колата удари чужд предмет, спрете двигателя, проверете внимателно колата за повреди. Ако машината продължава да вибрира по време на работа, това означава проблем.

### Колекционна чанта

Тази машина може да съхранява окосена трева.

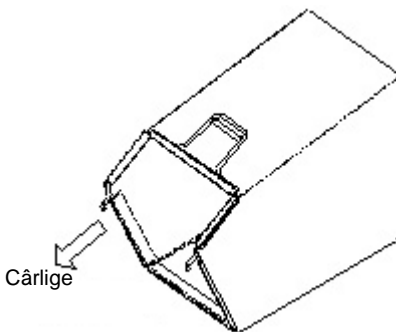
- Повдигнете задния капак.
- Поставете торбата за морава зад пръта на сенника.
- Освободете задния капак, за да закрепите торбата за събиране на място.



### Изправване на торбата за събиране

Хванете торбата за трева за двете задни и долни дръжки и я повдигнете. Сенникът ще се обърне около пръта и ще излезе от торбата за събиране. След това извадете торбата за събиране зад сенника на колата.

Докато държите долната дръжка, повдигнете задната част на торбата за събиране на трева, както е показано на съседната фигура. Окосената морава ще падне. Когато закрепвате торбата за трева, уверете се, че куката на торбата за трева лежи върху пръта на сенника, между дясната и лявата страна на конзолата.



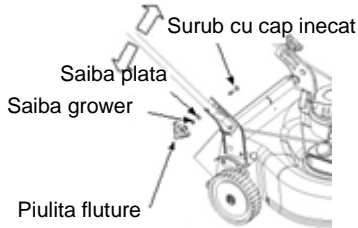
### Регулиране на дръжката по височина

Машината ви дава няколко позиции за дръжката и се изпраща с нея в средно положение. За да регулирате височината, продължете както следва:

- Извадете шнура на стартера от корпуса на водача.

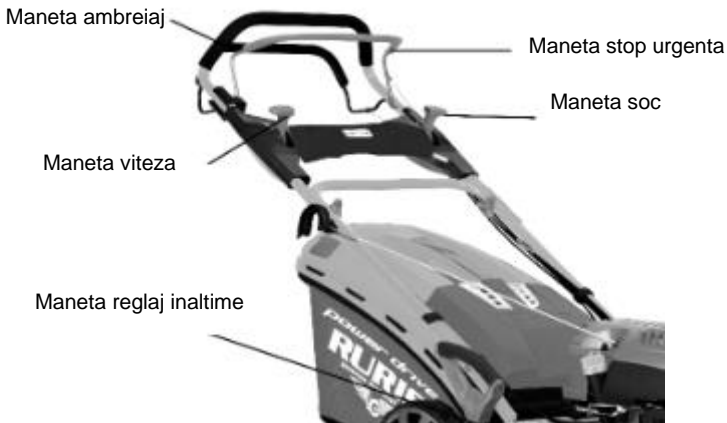
- Отстранете края на гайката от квадратния болт.
- Преместете долната дръжка около задния сенник, за да регулирате височината.

Прикрепете долната дръжка с гайки и шайби към квадратните болтове.



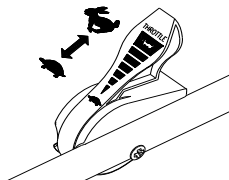
### сЪединител на кола

Хванете лоста на съединителя за направляващата система. Освободете лоста на съединителя, за да спрете задвижващата система. Освободете лоста на съединителя, когато искате да намалите или когато наближите препятствие, завийте или спрете.



## Контрол на скоростта

Скоростният лост се намира на дръжката от дясната страна. Използва се за регулиране на оборотите на двигателя.



**Внимание** : За да спрете двигателя, процедирайте по следния начин: ускорението на двигателя се намалява до минимум, след което ръкохватката за спиране се освобождава. Не спирайте с дръжката за аварийно спиране, когато двигателят е на максимална скорост, освен в случай на спешност



Когато контролният лост се премести към символа на заек, скоростта на двигателя се увеличава.



Когато контролният лост се премести до символа на жаба, скоростта на двигателя намалява.

## ВНИМАТЕЛЕН!

Задействайте лоста само когато двигателят работи. Задействането на лоста без работещ двигател може да повреди задвижващия механизъм.

За да намалите скоростта на движение, натиснете лоста в посока напред.

За да увеличите скоростта на движение, дръпнете лоста назад.

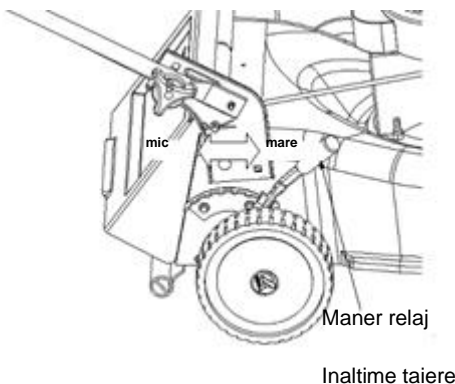
Скоростта на движение ще бъде подходяща според условията на работа (земя и моравя).

## РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Вашата машина се доставя с височина на косене в ниско положение. Регулирайте височината на косене, както следва.

Лостът за регулиране на височината се намира над дясното задно колело. За да регулирате височината на косене, преместете лоста навън и го преместете с една стъпка напред или назад.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За неравен или нестабилен терен преместете височината на косене на по-висока позиция.



## 9. ПОДДРЪЖКА



**Внимание:** Не забравяйте да изключите свещта на запалителната свещ , преди да извършите ремонт или поддръжка.

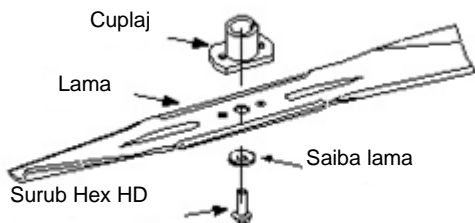
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато наклоняте косачката, изпразнете резервоара. Не завъртайте машинката за подстригване на повече от 90 градуса в която и да е посока и не я оставяйте обърната за дълги периоди от време. Маслото може да изтече в горната част на двигателя и да причини проблеми при стартирането.

- Сменете маслото на двигателя след първите 5 часа работа, което е периодът на разработка, след това на всеки 25 часа работа или на всеки 6 месеца. Прочетете и следвайте инструкциите внимателно.
- Проверете въздушния филтър след 25 часа при нормални условия. Почиствайте го на всеки два часа в прашни условия. Ниската производителност на двигателя показва, че въздушният филтър трябва да се почисти.
- Въздушният филтър трябва да се почисти. В началото на всеки сезон на косене се препоръчва филтърът да се смени. Внимателно отстранете предфилтъра (ако е монтиран) и модула на патрона от капака.
- След като обслужите предфилтъра и патрона, монтирайте патрона и предфилтъра в капака.
- Почиствайте редовно двигателя и поддържайте охладителната система чиста, за да позволите на въздуха да циркулира, което е от съществено значение за живота и работата на двигателя. Уверете се, че няма мръсотия, трева или остатъци от гориво в ауспуха.

Долната страна на косачката трябва да се почиства след всяка употреба, за да се предотврати събирането на изрезки, листа, пръст или други отпадъци. Ако се натрупа, това ще причини ръждясване и работата на машината ще бъде засегната.

- Изключете свещта.
- Изпразнете горивото от резервоара.
- Обърнете машината и я поставете върху корпуса. Дръжте страната с въздушния филтър нагоре. Закрепете колата добре.
- Почистете долната част на автомобила с правилните инструменти.

### Сваляне на нож, смяна, заточване



- Когато изваждате ножа за заточване или смяна, защитете ръцете си с чифт дебели ръкавици, когато държите ножа.
- Отстранете винта HEX HD и шайбата, които държат ножа.

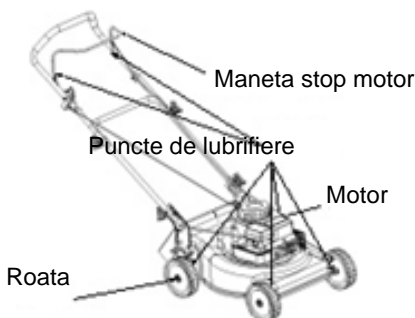


**Внимание:** Периодично проверявайте адаптера на ножа за пукнатини, особено ако ударите твърд предмет. Сменете го, когато е необходимо.

Когато заточвате ножа, следвайте първоначалния ъгъл на ръба като отправна точка. Изключително важно е всяка режеща част на ножа да е еднакво заточена, за да се предотврати изпадането на ножа в дисбаланс. Небалансирано острие ще причини прекомерни вибрации, когато двигателят се върти. Преди да инсталирате отново острието и адаптера за острие, смажете вала на двигателя с масло. Уверете се, че сте монтирали острието с номерираната страна надолу, когато машината е в работно положение.

- Поставете адаптера за ножа в вала на двигателя.
- Поставете ножа в адаптера. Уверете се, че е подравнен и поставен върху адаптера.
- Поставете плоската шайба върху острието.
- Сменете шестостенния HD винт.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да сте сигурни, че машината работи добре, ножовият винт трябва да се проверява периодично ( стегнатост ).





**Ръкохватка за аварийно спиране:** Смажете точките на завъртане на дръжката за спиране поне веднъж на сезон с масло

**Колела:** Смазвайте колелата поне веднъж на сезон с масло (моторно масло). Ако колелата са свалени по някаква причина, смажете повърхността на задния мост и вътрешната повърхност на колелото с масло.

Първите 5 часа	смени маслото
На всеки 5 часа	нивото на маслото почистете остатъците след употреба проверете въздушния филтър почистете изпускателната тръба
На всеки 25 часа/6 месеца	смени маслото проверете свещта

Не препълвайте резервоара. Ако поставите над максималното ниво, може да възникнат следните ефекти:

1. Фумигация
2. Груб старт,
3. Запушване на запалителната свещ,
4. Маслото може да попадне във въздушния филтър.

Препоръки за гориво:

Използвайте чист, пресен, безоловен бензин.

Не смесвайте масло с бензин.

Проверете нивото на горивото.

Преди да заредите гориво, оставете двигателя да се охлади за 2 минути, почистете около отвора за пълнене, преди да свалите капачката на резервоара.

## 10. ПРОБЛЕМНО РЪКОВОДСТВО

проблеми	причина	означава
Двигателят не пали	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ограничителят на држката на ножа е изключен</li> <li>○ Запалителната свещ е изключена</li> <li>○ Жилото на дросела не е подравнено</li> <li>○ Резервоарът е празен или горивото е с изтекъл срок на годност</li> <li>○ Блокиран бензинов клапан</li> <li>○ Дефектна свещ или свещ</li> <li>○ Удавен двигател</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Затегнете држката за спиране на ножа</li> <li>○ Свържете запалителната свещ</li> <li>○ Проверете кабелния източник</li> <li>○ Напълнете резервоара или сменете горивото</li> <li>○ Почистете горивния клапан</li> <li>○ Почистете дупките или сменете щепсела или свещта</li> <li>○ Проветрете горивната камера</li> </ul>
Двигателят работи с колебания в оборотите	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Машината се придвижва до начална позиция</li> <li>○ Прекъснато запалване</li> <li>○ Блокиран бензинов клапан или старо гориво</li> <li>○ Вода или мръсотия в горивото</li> <li>○ Запушен въздушен филтър</li> <li>○ Карбураторът не работи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Променете скоростния лост на бързо (бързо) свещта на свещта</li> <li>○ Почистете клапана и напълнете резервоара с гориво</li> <li>○ Изпразнете резервоара и сменете горивото</li> <li>○ Почистете въздушния филтър или го сменете</li> <li>○ Регулирайте карбуратора</li> </ul>
Прегрял двигател	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Моторното масло под нивото</li> <li>○ Ниска циркулация на въздуха</li> <li>○ Карбураторът не е регулиран правилно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Сменете маслото или долейте</li> <li>○ Почистете охладителните пространства</li> <li>○ Регулирайте карбуратора</li> </ul>
Прекъсвания в оборотите на двигателя при високи скорости	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Запушен карбуратор</li> <li>○ Дефектна свещ</li> <li>○ Дефектна свещ или кабел</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Почистете карбуратора</li> <li>○ Сменете запалителната свещ</li> <li>○ Сменете щепсела или запалването</li> </ul>
Прекомерна вибрация	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Разхлабен нож или небалансирана машина</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Затегнете острието към адаптера</li> <li>○ Проверете баланса на острието</li> <li>○ Сменете острието</li> </ul>
Машината не коси тревата	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Скоростта на двигателя е твърде ниска</li> <li>○ Мокра морав</li> <li>○ Тревата е твърде висока</li> <li>○ Ножът е повреден (не е остър)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Регулирайте лостове на карбуратора или регулатора (обслужване).</li> <li>○ Не косете тревата, когато е мокра, изчакайте да изсъхне.</li> <li>○ Отрежете веднъж до голяма височина, след което отрежете отново до желаната височина</li> <li>○ Наточете или сменете ножа</li> </ul>

Неравен разрез	<input type="radio"/> Колелата не са поставени правилно <input type="radio"/> Използван нож	<input type="radio"/> Поставете всички колела в една и съща позиция <input type="radio"/> Наточете или сменете ножа
----------------	--	--

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За ремонти, различни от горепосочените настройки, се свържете с най-близкия оторизиран сервиз на RURIS.

## 11. СЪХРАНЕНИЕ

следват следните стъпки , за да подготвите косачката за съхранение.

- Почистете и смажете машината внимателно, както е описано в ръководството за употреба.
- Намажете машинния нож с вазелин, за да предотвратите ръждясване .
- Съхранявайте машината на сухо и чисто място. Не го съхранявайте в близост до корозивни материали или източници на отопление (централно, печки).
- Изпразнете горивото от резервоара.
- Стартирайте машината и я оставете да работи, докато горивото в карбуратора се изчерпи и спре.

## 12. ИЗЯВЛЕНИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

---

**Описание на продукта:** КОСАЧКАТА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване .

---

**Продукт:** КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AATX0100001XXRURRX400S (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта)

**Тип:** RX400S

**Двигател :** термична, на безоловен бензин, 4 такта

**Работна ширина :** 510 mm

**Модел :** Ruris

**Мощност:** 5.7 HP

**Начало :** Ръчно

---

*Hue*, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, **Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност** , Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. Сигурност, **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите** и HG 467/2018 по отношение на мерките за прилагане на споменатия регламент, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

**Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** - Безопасност на машините. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи тестове

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 1: OPC, ножове, маркучи под налягане
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 2: Протектори за корпуса на режещите органи
- **EN 14982:2009** – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост.

- **Директива 2000/14/EO** (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Посока 2014/30/EC** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ**

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производител: NTM Co Ltd

- Тип: Y196V

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Концепция Общ двигател

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No per: **1156/11.10.2023r**

**Упълномощено лице и подпис:**

инж. Стро Мариус Каталин  
Генерален директор на  
SC RURIS IMPEX SRL



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощеното лице по техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

**Описание на продукта:** КОСАЧКАТА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване.

**Продукт:** КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AATX0100001XXRURRX400S (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта)

**Тип:** RX400S

**Модел :** Ruris

**Двигател :** термична, на безоловен бензин, 4 такта  
НР

**Мощност:** 5.7

**Работна ширина :** 510 mm

**Начало :** Ръчно

**Измерено ниво на акустична мощност:** 95 dB **Гарантирано ниво на акустична мощност :** 98 dB

**Нивото на звукова мощност** е сертифицирано от TÜV SÜD Industrie Service GmbH. чрез протокол от изпитване № OR/027431/002 от в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.*

**Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:**

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовете емисии и замърсяващите частици от двигателите

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 2023 г**  
Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**  
No per: **1157/11.10.2023г**

---

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин  
Генерален директор на SC RURIS IMPEX  
SRL



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

---

**Описание на продукта:** КОСАЧКАТА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване .

---

**Продукт:** КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AATX0100001XXRURRX441S (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта)

**Тип:** RX441S

**Модел :** Ruris

**Двигател :** термична, на безоловен бензин, 4 такта

**Мощност:** 5.7 HP

**Работна ширина :** 510 mm

**Старт :** Автоматичен

---

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност , Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. Сигурност, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите и HG 467/2018 по отношение на мерките за прилагане на споменатия регламент, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.*

**Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** - Безопасност на машините. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи тестове
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 1: OPC, ножове, маркучи под налягане
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 2: Протектори за корпуса на режещите органи
- **EN 14982:2009** – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост.

- **Директива 2000/14/EO** (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Посока 2014/30/EC** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

#### **Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

#### **МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ**

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производител: NTM Co Ltd

- Тип: Y196V

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:  
e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Концепция Общ двигател

#### **Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.



Място и дата на издаване: **Крайова, 2023 г**  
Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**  
No per: **1162/10.10.2023г**

---

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин  
Генерален директор на  
SC RURIS IMPEX SRL



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ ЕС

**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния  
Цел. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

**Описание на продукта:** КОСАЧКАТА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване.

**Продукт:** КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AATX0100001XXRURRX441S (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта)

**Тип:** RX441S

**Модел :** Ruris

**Двигател :** термична, на безоловен бензин, 4 такта

**Мощност:** 5.7 HP

**Работна ширина :** 510 mm

**Начало :** автоматично

**Измерено ниво на акустична мощност:** 94 dB **Гарантирано ниво на акустична мощност :** 98 dB

**Нивото на звукова мощност** е сертифицирано от TÜV SÜD Industrie Service GmbH. чрез протокол от изпитване № OR/027431/002 в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директивата 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.*

**Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:**

- **Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Шумови емисии във външната среда**

- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**Забелжка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No per: **1163/10.10.2023г**

**Упълномощено лице и подпис:**

инж. Стро Мариус Каталин  
Генерален директор на SC RURIS IMPEX  
SRL



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ CE

**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

**Описание на продукта:** КОСАЧКАТА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване .

**Продукт:** КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AATX0100001XXRURRX444S (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта)

**Тип:** RX444S

**Модел :** Ruris

**Двигател** : термична, на безоловен бензин, 4 такта  
HP

**Мощност:** 4.6

**Работна ширина** : 510 mm

**Начало** : Ръчно

---

*Hue*, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, **Директива 2006/42/ЕС - автомобили**; **изисквания за безопасност и сигурност** , Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. Сигурност, **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите** и HG 467/2018 по отношение на мерките за прилагане на споменатия регламент, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

**Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** - Безопасност на машините. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи тестове

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 1: ОПС, ножове, маркучи под налягане

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 2: Протектори за корпуса на режещите органи

- **EN 14982:2009** – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост.

- **Директива 2000/14/ЕО** (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда

- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

#### **МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ**

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производител: NTM Co Ltd

- Тип: GCV170

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e6\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*0002\*01;

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Концепция Общ двигател

#### **Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No per: **1158 /10.10.2023г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин  
Генерален директор на  
SC RURIS IMPEX SRL



## **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ ЕС**

**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

**Описание на продукта:** КОСАЧКАТА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване .

**Продукт:** КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AATX0100001XXRURRX444S (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта)

**Тип:** RX444S

**Модел :** Ruris

**Двигател :** термична, на безоловен бензин, 4 такта

**Мощност:** 4.6 HP

**Работна ширина :** 510 mm

**Начало :** Ръчно

**Измерено ниво на акустична мощност:** 92,6 dB **Гарантирано ниво на акустична мощност :** 98 dB

**Нивото на звукова мощност** е сертифицирано от TÜV SÜD Industrie Service GmbH. чрез протокол от изпитване № OR/027431/002 в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.*

**Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:**

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовете емисии и замърсяващите частици от двигателите

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No per: **1159 /10.10.2023г**

**Упълномощено лице и подпис:**

инж. Стро Мариус Каталин  
Генерален директор на SC RURIS IMPEX  
SRL



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

---

**Описание на продукта:** КОСАЧКАТА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване .

---

**Продукт:** КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AATX0100001XXRURRX500S (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта)

**Тип:** RX500S

**Двигател :** термична, на безоловен бензин, 4 такта

**Работна ширина :** 530 mm

**Модел :** Ruris

**Мощност:** 5.7 HP

**Старт :** Автоматичен

---

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност , Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. Сигурност, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите и HG 467/2018 по отношение на мерките за прилагане на споменатия регламент, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.*

**Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** - Безопасност на машините. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи тестове

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 1: OPC, ножове, маркучи под налягане
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 2: Протектори за корпуса на режещите органи
- **EN 14982:2009** – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост.

- **Директива 2000/14/EO** (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ**

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производител: NTM Co Ltd

- Тип: Y196V

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Концепция Общ двигател

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No per: **1164/11.10.2023г**

**Упълномощено лице и подпис:**

инж. Стро Мариус Каталин  
Генерален директор на  
SC RURIS IMPEX SRL



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния  
Цел. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

**Описание на продукта:** КОСАЧКАТА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване.

**Продукт: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА**

Сериен номер на продукта: AATX0100001XXRURRX500S (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта)

**Тип:** RX500S

**Модел :** Ruris

**Двигател :** термична, на безоловен бензин, 4 такта

**Мощност:** 5.7 HP

**Работна ширина :** 530 mm

**Начало :** автоматично

**Измерено ниво на звукова мощност:** 95 dB(A) **Гарантирано ниво на звукова мощност** : 98 dB(A)

**Нивото на звукова мощност** е сертифицирано от TÜV SÜD Industrie Service GmbH. чрез протокол от изпитване № OR/027431/002 в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011.

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.*

**Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:**

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 2023 г**



Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No per: **1165/11.10.2023г**

---

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин  
Генерален директор на  
SC RURIS IMPEX SRL



# KOSILICA ZA TRAVU

## RURIS

### RX 400S/RX 441S

### RX 444S/RX 500S



## sadržaj

1. Uvod .....	3
2. Sigurnosne upute .....	4
2.1 Opće radnje .....	4
2.2 Pomoć .....	5
3. Opći prikaz stroja .....	8
4. Tehnički podaci .....	9
5. Montaža .....	11
6. Opskrba gorivom i uljem .....	14
6.1 Opskrba uljem .....	14
6.2 Opskrba gorivom .....	15
6.3 Sigurnost pri rukovanju gorivom .....	16
7. Provjere prije rada .....	16
8. Puštanje u pogon .....	17
8.1 Počevši od .....	17
8.2 Gašenje .....	18
8.3 Rad .....	18
9. Održavanje .....	23
10. Vodič za probleme .....	26
11. Skladištenje .....	27
12. Izjave o sukladnosti .....	28

## 1. UVOD

Dragi klijent!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste nam ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, budući da kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

Vaša kosilica napravljena je za korištenje u skladu s pravilima sigurne uporabe navedenim u ovom priručniku. Kao i kod svake vrste električne opreme, svaka pogreška ili nepažnja operatera može rezultirati ozljedama.

### 2.1 OPĆE OPERACIJE

- Prije sastavljanja stroja pažljivo pročitajte cijeli priručnik s uputama. Pročitajte, razumite i slijedite sve upute na stroju i u priručniku prije uporabe. Upoznajte se s upravljanjem i radom ovog stroja prije nego ga počnete koristiti.
- Ne dopustite da kosilicu koriste djeca ili druge osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu
- Ne dopustite djeci mlađoj od 14 godina da koriste kosilicu.
- Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se stroj koristiti. Uklonite sve kamenje ili druge predmete koje stroj može pokupiti i baciti u bilo kojem smjeru jer mogu uzrokovati ozbiljne ozljede operatera ili onih u tom području. Uvijek nosite zaštitnu opremu dok radite sa strojem kako biste se zaštitili od predmeta koje bi stroj mogao baciti u bilo kojem smjeru.
- NIKADA ne koristite kosilicu bosu, u sandalama, papučama ili laganoj obući.
- Nikada ne vucite automobil prema sebi dok hodate. Ako morate ići unatrag zbog zida ili bilo čega drugog što vas ometa, slijedite ove korake:
  - A. Odmaknite se od stroja kako biste potpuno ispružili ruke.
  - B. Ravnoteža s obje noge na tlu.
  - C. Lagano povucite kosilicu prema sebi, ne više od pola udaljenosti.
- Nemojte rukovati strojem dok ste pod utjecajem alkohola ili droga.
- Nikada nemojte koristiti stroj kada je travnjak mokar. Uvijek osigurajte svoja stopala. Klizanje ili pad mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Držite čvrsto ručku i krenite. Ako osjećate da više ne možete kontrolirati stroj, **ODMAH OTPUSTITE KONTROLNU RUČKU NOŽA** i on će se prestati okretati.
- Koristite samo na dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom svjetlu.
- Ugasite motor kada prelazite makadam.
- Ako oprema počne neuobičajeno vibrirati, zaustavite motor i odmah provjerite uzrok. Vibracija je obično upozorenje na problem.
- Zaustavite motor i pričekajte dok se oštrica potpuno ne zaustavi prije uklanjanja biljnih ostataka. Nikada nemojte raditi sa strojem bez štitnika ili drugih zaštitnih uređaja.
- Motor i ispuh postaju vrući i mogu izazvati opekline. Ne diraj ih.
- Ukoliko dođe do situacija koje nisu navedene u ovom priručniku, obratite se ovlaštenom RURIS servisu.
- Transportirajte opremu s praznim spremnikom goriva. Prije transporta stroja, zaustavite motor i uvjerite se da se nož za rezanje zaustavio.
- Ako je oštrica za rezanje oštećena, zamijenite je. Koristite samo dijelove i dodatke koje preporučuje proizvođač.

- Operater mora nositi osobnu zaštitnu opremu (PPE). Ako je stroj u upotrebi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji štrče u zrak, morate nositi zaštitu za sluh kao što je akustički izolirana kaciga.
- Nemojte koristiti kosilicu ako su nož ili sigurnosne rešetke oštećeni ili bez pričvršćenih štitnika, na primjer deflektora i/ili vreće za sakupljanje. (ovisno o opremi automobila)
- Nemojte podešavati niti mijenjati postavke brzine motora.
- Ne ostavljajte motor upaljen u zatvorenom prostoru jer se može nakupiti opasni plin ugljični monoksid.
- Provjerite funkcionalnost poluge za zaustavljanje motora prije svake uporabe. Kada ga otpustite, motor, a time i rezni nož, moraju se zaustaviti. U slučaju ugovora, nemojte koristiti stroj. Nemojte onesposobljavati sigurnosne sustave stroja. Obratite se ovlaštenom RURIS servisu.
- Isključite motor stroja prije punjenja goriva i kada se udaljavate od stroja.
- Nemojte naginjati motor ili opremu pod kutom koji bi mogao uzrokovati prolijevanje goriva.
- Prije popravaka ili podešavanja, odspojite žicu svjećice i držite je dalje od svjećice. Slučajno iskre mogu uzrokovati požar ili strujni udar.
- Nemojte koristiti kosilicu kada pada kiša ili kada u atmosferi ima električnih pražnjenja.

#### **Ne mozes:**

- Radite u blizini krhotina, jaraka ili rubova nasipa.
- Kosite nagnute površine pod kutom većim od 15 stupnjeva jer riskirate neravnotežu.
- Pokosite mokr travnjak.
- Rad oko djece.

#### **2.2 POMOĆ**

- Budite sigurni kada koristite benzin ili druga goriva. Vrlo su zapaljivi i mogu se zapaliti. Koristite spremnik goriva.
- Ne dolijevajte gorivo u automobil dok motor radi. Ostavite motor da se ohladi najmanje 2 minute prije dolijevanja goriva.
- Prije pokretanja motora pažljivo zavrnite čep spremnika i obrišite sve tragove benzina.
- Nemojte uključivati stroj u zatvorenim prostorima.
- Nemojte skladištiti stroj ili spremnik goriva u zatvorenim prostorima gdje postoje izvori vatre poput plinskih peći, peći ili dimnjaka.
- Kako biste smanjili rizik od požara, držite automobil bez goriva. Ostavite stroj da se ohladi najmanje 5 minuta prije spremanja.
- U čestim intervalima provjeravajte zategnutost vijka noža i motora. Zatim vizualno provjerite ima li na nožu oštećenja ( npr. savijanja, pukotina, prekomjerne upotrebe). Čvrsto zategnite sve matice i vijke kako bi oprema bila u optimalnom radnom stanju.
- Ne hodajte do sigurnosnih dijelova. Provjerite njihov rad.
- Nakon udarca u strani predmet, zaustavite motor i temeljito pregledajte kosilicu.

Oznake upozorenja na automobilu.



oprezno! Zagušljiva atmosfera. Ne palite stroj u zatvorenim prostorima.



oprezno! Drži razmak.



oprezno! Nemojte nagnjati stroj.



oprezno! Ne stavljajte ruku ili nogu.



oprezno! Opasnost od tjelesnih ozljeda za osobe u blizini stroja.



oprezno! Vruće površine.



Upozorenje! Zapaljivi materijal.



Upozorenje! Opasnost!



oprezno! Struja.



Prije uporabe pročitajte upute za uporabu.



Operater mora nositi osobnu zaštitnu opremu (PPE). Ako je stroj u upotrebi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji štrče u zrak, morate nositi zaštitu za sluh kao što je akustički izolirana kaciga.



Nemojte odlagati stroj ili njegove komponente u kućni otpad.



Ne palite stroj u zatvorenim prostorima.



Nemojte gurati ruku



### 3. OPĆI PRIKAZ STROJA

1. Poluga za zaustavljanje motora

2. Samohodna poluga

3. Poluga za udarce

4. Matica za zatezanje rogova

5. Motor

6. Filtar zraka

7. Kotač

8. Bočni ispuh

9. Prigušivač

10. Poluga za podešavanje visine rezanja

11. Šipka za mjerenje ulja

12. Kolekcionarska torba

13. Poluga za pokretanje elektropokretača

14. Poluga varijatora brzine



## 4. TEHNIČKI PODACI

Model	RX400S	RX441S
Vrsta motora	4 takta	4 takta
Vlast	5,7 KS / 196 cc	5,7 KS / 196 cc
Radna visina	25-75 mm	25-75 mm
Radna širina	510 mm	510 mm
Funkcije	Sakupljanje, odlaganje natrag, odlaganje sa strane, malčiranje, pranje	Sakupljanje, odlaganje natrag, odlaganje sa strane, malčiranje, pranje
Polazeći	Priručnik	automatski
Paljenje	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto
istisnina	pokretan	Dvostruko malčiranje
Vrsta noža	Dvostruko malčiranje	3,18 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Potrošnja goriva	0,8 l/h	0,8l/h
Kapacitet spremnika za benzin	1 l	1 l
Kapacitet uljne kupke	0,6 l	0,6 l
Ubrzati	varirati	varirati
KUĆIŠTE	Metal	Metal
Volumen kolektorske vreće	65 l	65 l
Neto težina s priborom	39,4 kg	43,6 kg
Rukovati vibracijama	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Jamstvo	24 mjeseca	24 mjeseca

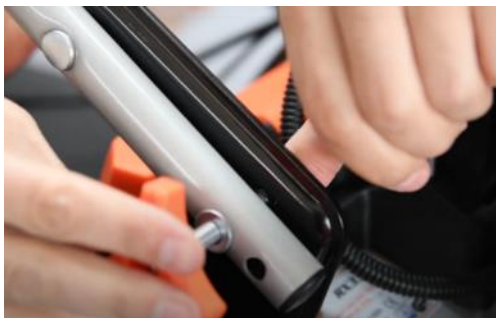
Model	RX 444S	RX 500S
Vrsta motora	HONDA GCV170, 4 takta	4 takta
Vlast	4,6 KS / 166 cc	5,7 KS / 196 cc
Radna visina	25-75 mm	25-75 mm
Radna širina	510 mm	530 mm
Funkcije	Sakupljanje, odlaganje natrag, odlaganje sa strane, malčiranje, pranje	Sakupljanje, odlaganje natrag, odlaganje sa strane, malčiranje, pranje
Polazeći	ručno	automatski
Paljenje	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto
istisnina	pokretan	pokretan
Potrošnja goriva	0,7l/h	0,8l/h
Kapacitet spremnika za benzin	1 l	1 l
Kapacitet uljne kupke	0,6 l	0,6 l
Ubrzati	1	varirati
KUĆIŠTE	Metal	Metal
Volumen kolektorske vreće	65 l	65 l
Težina	35 kg	44 kg
Rukovati vibracijama	$3,72 \text{ m/s}^2$ $k=1,5 \text{ m/s}^2$	$3,12 \text{ m/s}^2$ $k=1,5 \text{ m/s}^2$
Jamstvo	24 mjeseca	24 mjeseca

## 5. MONTAŽA

Komponente kosilice.



1. Pričvrstite nosač vijcima i krilnim maticama.



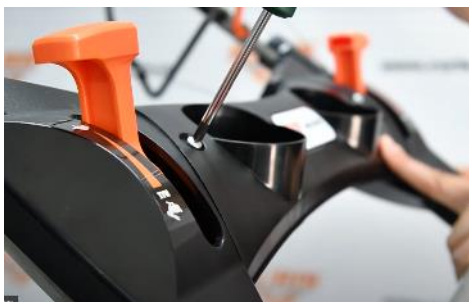
2. Ugradite upravljačku ručicu s kopčama za brzo otpuštanje.



3. Pričvrstite kabele stezaljkama.



4. Montirajte masku na upravljačku ručku.



5 . Ugradite sabirnu vreću nakon uklanjanja poklopca izlaza.



## Koristiti bez vrećice za sakupljanje

1. Uključite bočni ispušni uređaj.



2. Blokirate otvor za pražnjenje poklopcem kako biste aktivirali funkciju malčiranja i bočnog pražnjenja.



3. Postavite uže za pokretanje na potpornu kuku.



**Za električni start**

**Važno: ne zaboravite napuniti bateriju.**

Lampica na punjaču bi trebala svijetliti zeleno tijekom punjenja.



## 6. OPSKRBA GORIVOM I ULJEM

### 6.1 OPSKRBA ULJEM

**VAŽNO:** Ova kosilica dolazi BEZ ULJA u motoru. Prije pokretanja motora dolijte ulje RURIS 4T-MAX ili ulje klasifikacije API: CI-4/SL ili više, prema uputama u priručniku.



**Kapacitet uljne kupke motora 0,6l.**

Razina ulja provjerava se mjernom šipkom pričvršćenom na čep spremnika ulja (navoj).



Promijenite motorno ulje nakon prvih 5 sati rada, što je razdoblje uhadavanja, zatim svakih 25 sati rada ili svakih 6 mjeseci.

## 6.2 OPSKRBA GORIVOM

Koristite kvalitetno gorivo ovlaštenih Peco benzinskih postaja.

Punite najkvalitetniji BEZOLOVNI BENZIN, koristeći metalni lijevak, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskri koje bi mogle izazvati požar.



**UPOZORENJE:**

Nemojte se hraniti na tlu ili u blizini biljaka, jer riskirate oštećenje okoliša.

**6.3 SIGURNOST PRI RUKOVANJU GORIVOM****PAŽNJA!**

Ovo gorivo je izuzetno zapaljivo. Ne pušite i ne približavajte plamen ili iskre gorivu.

**VAŽNO**

1. Zaustavite motor prije dolijevanja goriva.
2. Korištenje pogrešnog ulja može dovesti do zaprljanja svječice, začepjenja ispušnog sustava ili zaglavljivanja klipnih prstenova.
3. Udaljite se najmanje 3 metra od mjesta za gorivo prije pokretanja motora.
4. Korištenje neodgovarajućeg goriva uzrokovat će ozbiljna oštećenja unutarnjih dijelova motora u kratkom vremenu.

**7. PROVJERE PRIJE OPERACIJE**

1. Provjerite jesu li svi vijci zategnuti i po potrebi ih podesite.
2. Provjerite funkcionalnost svake poluge upravljača. Ako položaji ručke nisu ispravni, namjestite ih da budu u ispravnom položaju.
3. Dolijevanje ulja.
  - Napunite korito motornog ulja uljem za podmazivanje RURIS 4T-MAX.
  - Postavite stroj na ravnu površinu tijekom punjenja gorivom.
  - razine ulja koristite šipku za mjerenje ulja, ulje mora biti na maksimalnoj razini.
  - Provjerite ima li curenja ulja.
4. Očistite jedinicu od prašine i prljavštine, posebno filter zraka.

## 8. PUŠTANJE U RAD

### 8.1 POKRETANJE

#### PRIJE POČETKA

Uvijek se postavite s rukama i nogama dalje od pokretnih dijelova opreme.

Pokrenite, pohranite i napajajte kosilicu u vodoravnom položaju. Pokrenite stroj na tvrdj površini ili na dijelu trave koji je već pokošen.

Provjerite razinu ulja u prostoru motora.

Spojite utikač na svjećicu

#### **Motori koji opremaju ove strojeve mogu biti opremljeni:**

- Pumpa za punjenje
- Ručni šok
- Toplinski šok



#### **POKRETANJE: Za motore opremljene pumpom za punjenje**

Pokretanje aktiviranjem (starter): Napunite rasplinjač aktiviranjem pumpe za punjenje koja se nalazi na poklopcu zračnog filtra (3-4 aktiviranja). Lijevom rukom povucite ručku za zaustavljanje u nuždi i zalijepite je za ručku vodilice. Uхватite ručicu startera desnom rukom i nježno povucite dok ne osjetite otpor. Zatim ravnomjerno povucite kako biste pokrenuli motor. Nakon što se motor pokrene, pustite ga da dostigne maksimalnu brzinu, nakon čega možete početi s radom.

#### **POKRETANJE: Za motore opremljene toplinskim šokom**

Lijevom rukom povucite ručku za zaustavljanje u nuždi i zalijepite je za ručku vodilice. Uхватite ručicu startera desnom rukom i nježno povucite dok ne osjetite otpor.

Ravnomjerno povucite kako biste pokrenuli motor. Nakon što se motor pokrene, pustite ga da dostigne maksimalnu brzinu, nakon čega možete početi s radom.

### **POKRETANJE: Za motore opremljene ručnim amortizerom**

Push start (starter): Povucite ručicu za zaustavljanje u nuždi lijevom rukom i zalijepite je za ručicu za navođenje i postavite ručicu čoka u zatvoreni položaj i pritisnite ručicu za gas do kraja (ako je u opremi). Uхватite ručicu startera desnom rukom i nježno povucite dok ne osjetite otpor, a zatim ravnomjerno kako biste pokrenuli motor, zatim pomaknite ručicu čoka u otvoreni (radni) položaj. Nakon pokretanja motora pustite ga da postigne maksimalnu brzinu nakon čega ga možete koristiti za rad.



**AUTOMATSKO POKRETANJE (ključem):** Ako je stroj također opremljen automatskim pokretanjem, pokretanje će se izvršiti pritiskom na ključ slijedeći korake pokretanja ovisno o opremi motora.

## **8.2 RASKID**

2) Otpustite sigurnosnu kočnicu (zaustavljanje motora).

**Napomena: isključivanje** (za strojeve opremljene ručicom gasa, zaustavljanje će se izvršiti nakon što se broj okretaja motora smanji na minimum, nakon čega otpustite upravljačku ručicu sigurnosne kočnice za zaustavljanje motora).

## **8.3 RAD**



**Opres:** Držite ruke i noge podalje od aktivnog područja noža za rezanje.

**NAPOMENA:** Za najbolje rezultate podižite položaj rezanja dok ne odredite koja je visina najbolja za stroj.



**OPREZ:** Oštrica se nastavlja okretati nekoliko sekundi nakon što se motor isključi.

## **KORIŠTENJE KOSILICE**

- Uvjerite se da u području košnje nema kamenja, štapova, žica ili drugih predmeta koji bi mogli oštetiti kosilicu ili motor. Takvi predmeti mogu biti slučajno bačeni u bilo kojem smjeru i uzrokovati osobne ozljede operatera ili drugih.
- Za najbolje rezultate nemojte kositi mokru travu jer se može zalijepiti za unutrašnjost kade.
- Motor kosilice mora biti na maksimalnoj brzini za optimalno rezanje.

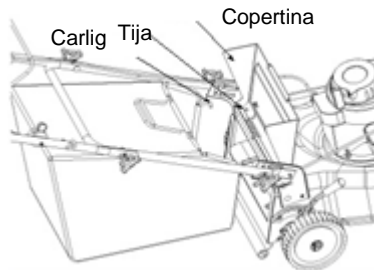


**Pažnja:** Ako automobil udari u strani predmet, zaustavite motor, pažljivo provjerite ima li oštećenja na automobilu. Ako stroj nastavi vibrirati tijekom rada, to ukazuje na problem.

### Torba za prikupljanje

Ovaj stroj može spremati pokošenu travu.

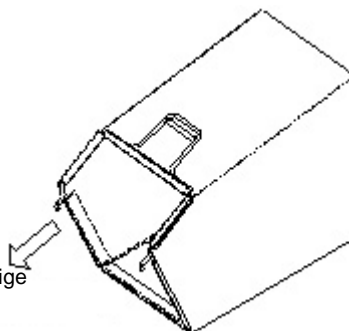
- Podignite stražnji krov.
- Umetnite vreću za travnjak iza šipke tende.
- Otpustite stražnji poklopac kako biste učvrstili vrećicu za skupljanje na mjestu.



### Pražnjenje vreće za sakupljanje

Držite vreću za travu za dvije stražnje i donje ručke i podignite je. Nadstrešnica će se okrenuti oko šipke i izaći iz vreće za sakupljanje. Zatim uklonite vreću za skupljanje iza nadstrešnice na automobilu.

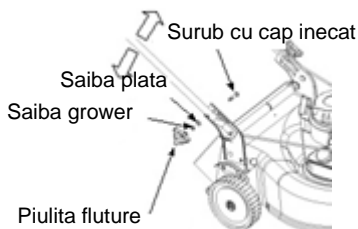
Dok držite donju ručku, podignite stražnji dio vreće za skupljanje trave kao što je prikazano na susjednoj slici. Pokošeni travnjak će pasti. Prilikom pričvršćivanja vreće za travu, pazite da kuka za vreću za travu leži na Cârilige nadstrešnici, između desne i lijeve strane konzole.



### Podešavanje visine ručke

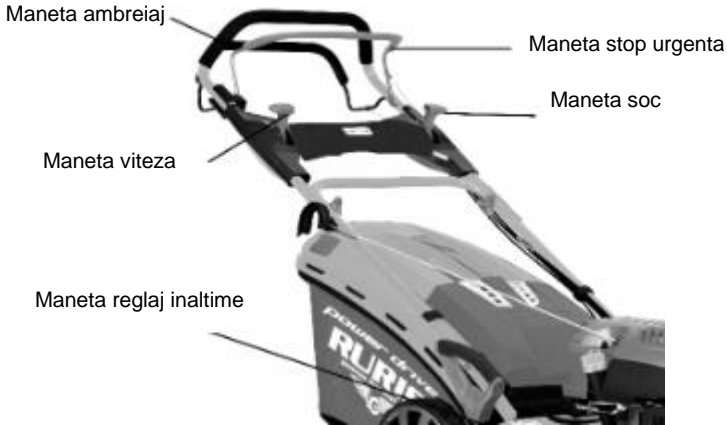
Stroj vam daje nekoliko položaja za ručku i šalje se s njom u srednjem položaju. Za podešavanje visine postupite na sljedeći način:

- Izvadite uže za pokretanje iz kućišta vodilice.
- Uklonite kraj matice s četvrtastog vijka.
- Pomaknite donju ručku oko stražnjeg krova kako biste prilagodili visinu. Pričvrstite donju ručku s maticama i podloškama na četvrtaste vijke.



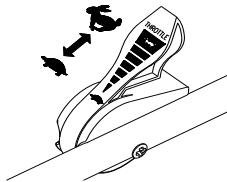
### kvačilo

Uхватite ručicu spojke za sustav vodilica. Otpustite ručicu spojke kako biste zaustavili pogonski sustav. Otpustite ručicu spojke kada želite usporiti ili kada se približavate prepreci, okrenite se ili zaustavite.



### Kontrola brzine

Ručica mjenjača nalazi se na ručki s desne strane. Koristi se za regulaciju brzine motora.



**Pažnja** : Za zaustavljanje motora postupite na sljedeći način: ubrzanje motora se smanji na minimum, nakon čega se otpusti ručica za zaustavljanje. Nemojte se zaustavljati s ručkom za hitno zaustavljanje kada je motor na najvećoj brzini, osim u slučaju nužde



Kada se upravljačka poluga pomakne prema simbolu zeca, brzina motora se povećava.



Kada se upravljačka poluga pomakne na simbol žabe, brzina motora se smanjuje.

### OPREZNO!

Ručicom upravljajte samo dok motor radi. Rukovanje polugom bez uključenog motora može oštetiti pogonski mehanizam.

Za smanjenje brzine kretanja, gurnite ručicu prema naprijed.

Za povećanje brzine vožnje, povucite ručicu unazad.

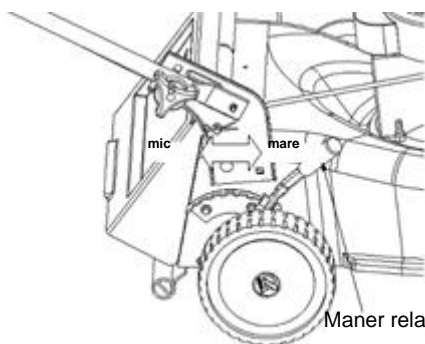
Brzina putovanja bit će prikladna prema radnim uvjetima (zemljište i travnjak).

### PODEŠAVANJE VISINE REZANJA

**NAPOMENA:** Vaš stroj se isporučuje s visinom rezanja u niskom položaju. Podesite visinu rezanja na sljedeći način.

Poluga za podešavanje visine nalazi se iznad desnog stražnjeg kotača. Za podešavanje visine rezanja, pomaknite ručicu prema van i pomaknite je naprijed ili natrag za jedan korak.

**NAPOMENA:** Za neravan ili nestabilan teren, pomaknite visinu rezanja na viši položaj.



Inaltime taiere

## 9. ODRŽAVANJE



**Opres:** Obavezno odspojite svjećicu prije izvođenja popravaka ili održavanja.

**NAPOMENA:** Prilikom prevrtanja kosilice ispraznite spremnik. Ne okrećite mašinicu za više od 90 stupnjeva u bilo kojem smjeru i ne ostavljajte je naopačke dulje vrijeme. Ulje može iscuriti u gornji dio motora i uzrokovati probleme pri pokretanju.

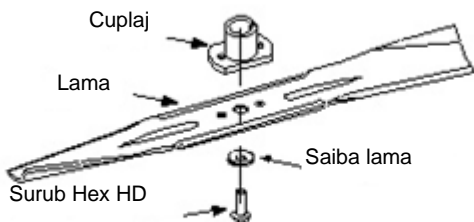
- Promijenite motorno ulje nakon prvih 5 sati rada, što je razdoblje uhadavanja, zatim svakih 25 sati rada ili svakih 6 mjeseci. Pažljivo pročitajte i slijedite upute.
- Provjerite filter zraka nakon 25 sati pod normalnim uvjetima. Očistite ga svaka dva sata u prašnjavim uvjetima. Slaba snaga motora ukazuje na to da je potrebno očistiti filter zraka.
- Zračni filter treba očistiti. Na početku svake sezone košnje preporuča se zamijeniti filter. Pažljivo uklonite predfilter (ako postoji) i sklop uložka s poklopca.
- Nakon servisiranja predfiltera i uložka, ugradite uložak i predfilter u poklopac.
- Redovito čistite motor i održavajte sustav hlađenja čistim kako bi zrak mogao cirkulirati, što je bitno za radni vijek i performanse motora. Provjerite nema li prljavštine, trave ili ostataka goriva u ispuhu.

Donju stranu kosilice treba očistiti nakon svake uporabe kako bi se spriječilo nakupljanje otkosa, lišća, zemlje ili drugog otpada. Ako se nakupi, uzrokovat će hrđanje i to će utjecati na performanse stroja.

- Odvojite svjećicu.
- Ispraznite gorivo iz spremnika.
- Okrenite stroj i postavite ga na kućište. Neka strana s filtrom za zrak bude okrenuta prema gore. Dobro osigurajte auto.
- Očistite donji dio automobila s pravim alatom.



## Skidanje noža, zamjena, oštrenje



- Kada vadite nož radi oštrenja ili mijenjanja, zaštitite ruke parom debelih rukavica dok držite nož.
- Uklonite HEX HD vijak i podlošku koja drži nož.

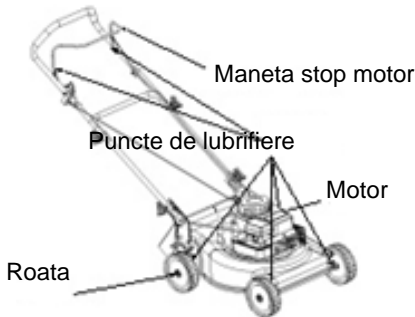


**Oprez:** Povremeno provjerite ima li na adapteru noža pukotina, osobito ako udarite o tvrdi predmet. Zamijenite ga po potrebi.

Prilikom oštrenja noža slijedite izvorni kut oštrice kao referentnu točku. Iznimno je važno da svaki rezni dio noža bude jednako naoštren kako nož ne bi bio neuravnotežen. Neuravnotežena oštrica uzrokovat će pretjerane vibracije kada se motor okreće. Prije ponovne ugradnje oštrice i adaptera oštrice, podmažite osovinu motora uljem. Pazite da postavite oštricu s brojem okrenutom prema dolje kada je stroj u radnom položaju.

- Umetnite adapter oštrice u osovinu motora.
- Stavite nož u adapter. Provjerite je li poravnat i postavljen na adapter.
- Postavite plosnatu podlošku na oštricu.
- Zamijenite šesterokutni HD vijak.

**NAPOMENA:** Kako biste bili sigurni da stroj dobro radi, nožni vijak treba povremeno pregledati (zategnutost).



**Ručka za zaustavljanje u nuždi:** Podmažite točke okretanja ručke za zaustavljanje uljem barem jednom u sezoni

**Kotači:** Podmažite kotače barem jednom u sezoni uljem (motornim uljem). Ako su kotači uklonjeni iz bilo kojeg razloga, podmažite površinu stražnje osovine i unutarnju površinu kotača uljem.

Prvih 5 sati	promijeniti ulje
Svakih 5 sati	razinu ulja očistite ostatke nakon upotrebe filter zraka očistite ispušnu cijev
Svakih 25 sati/6 mjeseci	promijeniti ulje provjerite svječiću

Nemojte prepuniti korito. Ako stavite iznad maksimalne razine, mogu se pojaviti sljedeći učinci:

1. Fumigacija
2. Grub početak,
3. Začepljenje svjećice,
4. Ulje može ući u filter zraka.

Preporuke za gorivo:

Koristite čisti, svježi, bezolovni benzin.

Ne miješajte ulje s benzinom.

Provjerite razinu goriva.

Prije dolijevanja goriva, pustite motor da se ohladi 2 minute, očistite oko otvora za punjenje prije skidanja čepa spremnika.

## 10. PROBLEMSKI VODIČ

Problemi	Uzrok	sredstva
Motor se ne pali	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Zaustavnik drške noža je odvojen</li> <li>○ Iskopčana svječića</li> <li>○ Sajla gasa nije poravnata</li> <li>○ Spremnik je prazan ili je gorivu istekao rok</li> <li>○ Blokiran ventil za benzin</li> <li>○ Neispravna svječića ili svječića</li>   <li>○ Utopljeni motor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Zategnite ručku za zaustavljanje noža</li> <li>○ Spojite svječiću</li> <li>○ Provjerite izvor kabela</li> <li>○ Napunite spremnik ili promijenite gorivo</li> <li>○ Očistite ventil za gorivo</li> <li>○ Očistite rupe ili promijenite utikač ili svječiću</li> <li>○ Prozračite komoru za izgaranje</li> </ul>
Motor radi s fluktuacijama brzine	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Stroj se pomiče u početni položaj</li>   <li>○ Prekinuto paljenje</li> <li>○ Blokiran ventil za benzin ili staro gorivo</li> <li>○ Voda ili prljavština u gorivu</li>   <li>○ Začepljen filter zraka</li> <li>○ Rasplinjač nije u funkciji</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Promijenite ručicu mjenjača na brzo (brzo)</li> <li>○ Spojite i zategnite svječiću</li> <li>○ Očistite ventil i napunite spremnik gorivom</li> <li>○ Ispraznite spremnik i zamijenite gorivo</li> <li>○ Očistite filter za zrak ili ga zamijenite</li> <li>○ Podesite karburator</li> </ul>
Pregrijan motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Motorno ulje ispod razine</li> <li>○ Niska cirkulacija zraka</li> <li>○ Karburator nije pravilno podešen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Promijenite ulje ili dolijte</li> <li>○ Očistite rashladne prostore</li> <li>○ Podesite karburator</li> </ul>
Prekidi u brzini motora pri velikim brzinama	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Začepljen rasplinjač</li> <li>○ Neispravna svječića</li> <li>○ Neispravna svječića ili kabel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Očistite karburator</li> <li>○ Zamijenite svječiću</li> <li>○ Zamijenite utikač ili paljenje</li> </ul>
Pretjerane vibracije	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Labavi rezač ili neuravnoteženi stroj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Zategnite oštricu na adapter</li> <li>○ Provjerite ravnotežu oštrice</li> <li>○ Promijenite oštricu</li> </ul>
Stroj ne kosi travnjak	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Brzina motora preniska</li>   <li>○ Mokri travnjak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Podesite poluge rasplinjača ili regulatora (servis).</li> <li>○ Ne kosite travnjak dok je mokr,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Previsoka trava</li> <li>○ Nož oštećen (nije oštar)</li> </ul>	<p>pričekajte da se osuši.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Odrežite jednom na visoku visinu, a zatim ponovno izrežite na željenu visinu</li> <li>○ Naoštrite ili zamijenite nož</li> </ul>
Neravnomjerna rez	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Kotači nisu pravilno postavljeni</li> <li>○ Rabljeni nož</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Postavite sve kotače u isti položaj</li> <li>○ Naoštrite ili zamijenite nož</li> </ul>

**NAPOMENA:** Za popravke osim gore navedenih podešavanja, kontaktirajte najbliži ovlašteni RURIS servis.

## 11. SKLADIŠTENJE

Za pripremu kosilice za skladištenje potrebno je slijediti sljedeće korake .

- Pažljivo očistite i podmažite stroj kako je opisano u uputama za uporabu.
- Premažite nož stroja vazelinom kako biste spriječili hrđanje .
- Spremite stroj na suho i čisto mjesto. Nemojte ga skladištiti u blizini korozivnih materijala ili izvora grijanja (centralno, peći).
- Ispraznite gorivo iz spremnika.
- Pokrenite stroj i pustite ga da radi dok se ne potroši gorivo u karburatoru i dok se ne zaustavi.

## 12. IZJAVE O SUKLADNOSTI

### IZJAVA O SUKLADNOSTI CE



**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

---

**Opis proizvoda:** KOSILICA obavlja poslove rezanja i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je radna oprema .

---

**Proizvod:** KOSILICA

Serijski broj proizvoda: AATX0100001XXRURRX400S (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda)

**Tip:** RX400S

**Model :** Ruris

**Motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Snaga:** 5,7 KS

**Radna širina :** 510 mm

**Pokretanje :** ručno

---

*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje automobila na tržište, Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi , Norma EN ISO 12100:2010 – Strojevi. sigurnost, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora i HG 467/2018 u vezi s provedbenim mjerama navedene Uredbe, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.*

**Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. 1. dio: Terminologija i uobičajeni testovi

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice. Amandman 1: OPC, rezači, tlačna crijeva

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice. Amandman 2: Štitnici za kućište reznih tijela

- **EN 14982:2009** – Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost.

- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu

- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

**OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA**

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **Uredbi EU 2016/1628 (izmijenjenoj Uredbom EU 2018/989)** i HG 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: NTM Co Ltd
- Vrsta: Y196V
- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

- Koncept općeg motora

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdanja: **Craiova, 2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj: **1156/11.10.2023**

---

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin  
generalni direktor  
SC RURIS IMPEX SRL



## IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

**Opis proizvoda:** KOSILICA obavlja poslove rezanja i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je radna oprema .

**Proizvod: KOSILICA**

Serijski broj proizvoda: AATX0100001XXRURRX400S (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda)

**Tip:** RX400S

**Model:** Ruris

**Motor:** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Snaga:** 5,7 KS

**Radna širina:** 510 mm

**Pokretanje:** ručno

---

**Izmjerena razina zvučne snage:** 95 dB **Zajamčena razina zvučne snage:** 98 dB

**Razinu zvučne snage** certificirao je TÜV SÜD Industrie Service GmbH. kroz izvješće o ispitivanju br. OR/027431/002 iz u skladu s odredbama Direktive 2000/14/CE dopunjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011

*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničavanju razine buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.*

**Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:**

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdanja: **Craiova, 2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj: **1157/11.10.2023**

---

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin  
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



**IZJAVA O SUKLADNOSTI CE**



**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

---

**Opis proizvoda:** KOSILICA obavlja poslove rezanja i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je radna oprema .

---

**Proizvod: KOSILICA**

Serijski broj proizvoda: AATX0100001XXRURRX441S (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda)

**Tip:** RX441S

**Model :** Ruris

**Motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Snaga:** 5,7 KS

**Radna širina :** 510 mm

**Start :** Automatski

---

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi** , Norma EN ISO 12100:2010 – Strojevi, sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora i HG 467/2018 u vezi s provedbenim mjerama navedene Uredbe, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.

**Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. 1. dio: Terminologija i uobičajeni testovi
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice. Amandman 1: OPC, rezači, tlačna crijeva
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice. Amandman 2: Štitnici za kućište reznih tijela
- **EN 14982:2009** – Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost.

- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.



### OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **Uredbi EU 2016/1628 (izmijenjenoj Uredbom EU 2018/989)** i HG 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: NTM Co Ltd
- Vrsta: Y196V
- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača: e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;
- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.
- Koncept općeg motora

### Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdanja: **Craiova, 2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj: **1162/10.10.2023**

---

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

generalni direktor  
SC RURIS IMPEX SRL



## IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

**Opis proizvoda:** KOSILICA obavlja poslove rezanja i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je radna oprema .

**Proizvod: KOSILICA**

Serijski broj proizvoda: AATX0100001XXRURRX441S (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda)

**Tip:** RX441S

**Model :** Ruris

**Motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Snaga:** 5,7 KS

**Radna širina :** 510 mm

**Početak :** automatski

---

**Izmjerena razina zvučne snage:** 94 dB **Zajamčena razina zvučne snage :** 98 dB

**Razinu zvučne snage** certificirao je TÜV SÜD Industrie Service GmbH. kroz izvješće o ispitivanju br. OR/027431/002 u skladu s odredbama Direktive 2000/14/CE dopunjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011

---

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničavanju razine buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.

**Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:**

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdanja: **Craiova, 2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj: **1163/10.10.2023**

---

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin  
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



**IZJAVA O SUKLADNOSTI CE**



**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

---

**Opis proizvoda:** KOSILICA obavlja poslove rezanja i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je radna oprema .

---

**Proizvod: KOSILICA**

Serijski broj proizvoda: AATX0100001XXRURRX444S (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda)

**Tip:** RX444S

**Model :** Ruris

**Motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Snaga:** 4,6 KS

**Radna širina :** 510 mm

**Pokretanje :** ručno

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi**, Norma EN ISO 12100:2010 – Strojevi. sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora i HG 467/2018 u vezi s provedbenim mjerama navedene Uredbe, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.

**Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. 1. dio: Terminologija i uobičajeni testovi

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice. Amandman 1: OPC, rezači, tlačna crijeva

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice. Amandman 2: Štitnici za kućište reznih tijela

- **EN 14982:2009** – Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost.

- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

**OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA**

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **Uredbi EU 2016/1628 (izmijenjenoj Uredbom EU 2018/989)** i HG 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: NTM Co Ltd

- Vrsta: GCV170
- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača: e6\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*0002\*01;
- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.
- Koncept općeg motora

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj: **1158 /10.10.2023**

---

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin  
generalni direktor  
SC RURIS IMPEX SRL



## IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

**Opis proizvoda:** KOSILICA obavlja poslove rezanja i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je radna oprema .

**Proizvod: KOSILICA**

Serijski broj proizvoda: AATX0100001XXRURRX444S (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda)

**Tip:** RX444S

**Model :** Ruris

**Motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Snaga:** 4,6 KS

**Radna širina :** 510 mm

**Pokretanje :** ručno

---

**Izmjerena razina zvučne snage:** 92,6 dB **Zajamčena razina zvučne snage :** 98 dB

**Razinu zvučne snage** certificirao je TÜV SÜD Industrie Service GmbH. kroz izvješće o ispitivanju br. OR/027431/002 u skladu s odredbama Direktive 2000/14/CE dopunjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničavanju razine buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdanja: **Craiova, 2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj: **1159 /10.10.2023**

---

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin  
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



## IZJAVA O SUKLADNOSTI CE



**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

---

**Opis proizvoda:** KOSILICA obavlja poslove rezanja i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je radna oprema .

**Proizvod:** KOSILICA

Serijski broj proizvoda: AATX0100001XXRURRX500S (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda)

**Vrsta:** RX500S

**Model :** Ruris

**Motor** : termički, na bezolovni benzin, 4 takta  
**Radna širina** : 530 mm

**Snaga**: 5,7 KS  
**Start** : Automatski

---

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi**, Norma EN ISO 12100:2010 – Strojevi. sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora i HG 467/2018 u vezi s provedbenim mjerama navedene Uredbe, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.

**Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. 1. dio: Terminologija i uobičajeni testovi
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice. Amandman 1: OPC, rezači, tlačna crijeva
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice. Amandman 2: Štitnici za kućište reznih tijela
- **EN 14982:2009** – Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost.

- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

**OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA**

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **Uredbi EU 2016/1628 (izmijenjenoj Uredbom EU 2018/989)** i HG 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: NTM Co Ltd
- Vrsta: Y196V

- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača: e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;
- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.
- Koncept općeg motora

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdanja: **Craiova, 2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj: **1164/11.10.2023**

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

generalni direktor  
SC RURIS IMPEX SRL



## IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

**Opis proizvoda:** KOSILICA obavlja poslove rezanja i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je radna oprema .

**Proizvod: KOSILICA**

Serijski broj proizvoda: AATX0100001XXRURRX500S (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda)

**Vrsta:** RX500S

**Model :** Ruris

**Motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Snaga:** 5,7 KS

**Radna širina :** 530 mm

**Početak :** automatski

**Izmjerena razina zvučne snage:** 95 dB(A) **Zajamčena razina zvučne snage :** 98 dB(A)

**Razinu zvučne snage** certificirao je TÜV SÜD Industrie Service GmbH. kroz izvješće o ispitivanju br. OR/027431/002 u skladu s odredbama Direktive 2000/14/CE dopunjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011.

*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničavanju razine buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.*

**Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:**

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdanja: **Craiova, 2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj: **1165/11.10.2023**

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

generalni direktor  
SC RURIS IMPEX SRL





# Kosačka na trávnu

## RURIS

### RX 400S/RX 441S

### RX 444S/RX 500S



## obsahu

1. Úvod .....	3
2. Bezpečnostné pokyny .....	4
2.1 Všeobecné operácie .....	4
2.2 Pomoc .....	5
3. Všeobecná prezentácia stroja .....	8
4. Technické údaje .....	9
5. Montáž .....	11
6. Zásoba paliva a oleja .....	14
6.1 Dodávka oleja .....	14
6.2 Prívod paliva .....	15
6.3 Bezpečnosť pri manipulácii s palivom .....	16
7. Predprevádzkové kontroly .....	16
8. Uvedenie do prevádzky .....	17
8.1 Počnúc .....	17
8.2 Vypnutie .....	18
8.3 Prevádzka .....	18
9. Údržba .....	23
10. Sprievodca problémom .....	26
11. Skladovanie .....	27
12. Vyhlásenia o zhode .....	28

## 1. ÚVOD

Vážení klient!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: **0351.820.105**

e-mailom: **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Vaša kosačka bola skonštruovaná na používanie v súlade s pravidlami bezpečného používania uvedenými v tomto návode. Ako pri každom type elektrického zariadenia, akákoľvek chyba alebo neopatrnosť zo strany obsluhy môže viesť k zraneniu osôb.

### 2.1 VŠEOBECNÉ OPERÁCIE

- Pred montážou stroja si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu. Pred použitím si prečítajte, pochopte a dodržiavajte všetky pokyny na stroji a v príručke. Pred začatím používania sa oboznámte s ovládaním a prevádzkou tohto stroja.
- Nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, používať kosačku
- Nedovoľte deťom mladším ako 14 rokov používať kosačku.
- Starostlivo skontrolujte oblasť, kde sa bude stroj používať. Odstráňte všetky kamene alebo iné predmety, ktoré môže stroj zdvihnúť a odmrštiť akýmkoľvek smerom, pretože môžu spôsobiť vážne zranenie operátorovi alebo ľuďom v danej oblasti. Pri práci so strojom vždy používajte ochranné prostriedky, aby ste sa chránili pred predmetmi, ktoré môžu byť strojom odmrštené v akomkoľvek smere.
- NIKDY nepoužívajte kosačku naboso, v sandáloch, papučiach alebo v ľahkej obuvi.
- Nikdy neťahajte auto k sebe počas chôdze. Ak sa potrebujete vrátiť dozadu kvôli stene alebo niečomu inému, čo vám prekáža, postupujte takto:
  - A. Odstúpte od stroja, aby ste úplne roztiahli ruky.
  - B. Udržujte rovnováhu oboma nohami na zemi.
  - C. Potiahnite kosačku mierne dozadu, nie viac ako o polovicu vzdialenosti smerom k vám.
- Neobsluhujte stroj, keď ste pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Stroj nikdy nepoužívajte, keď je trávnik vlhký. Vždy si zaistíte nohy. Pošmyknutie alebo pád môže spôsobiť vážne zranenie osôb. Držte pevne rukoväť a choďte. Ak máte pocit, že už nemôžete stroj ovládať, OKAMŽITE UVOLNITE RUKOVÄŤ OVLÁDANIA NOŽE a stroj sa prestane otáčať.
- Používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Pri prechádzaní štrkových ciest vypnite motor.
- Ak zariadenie začne abnormálne vibrovať, zastavte motor a okamžite skontrolujte príčinu. Vibrácie sú zvyčajne varovaním pred problémom.
- Pred odstránením rastlinných zvyškov zastavte motor a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví. Nikdy neprevádzkujte stroj bez krytov alebo iných ochranných zariadení.
- Motor a výfuk sa zohrejú a môžu spôsobiť popáleniny. Nedotýkajte sa ich.
- Ak nastanú situácie, ktoré nie sú špecifikované v tomto návode, kontaktujte autorizovaný servis RURIS.
- Zariadenie prepravujte s prázdnu palivovou nádržou. Pred prepravou stroja zastavte motor a uistite sa, že sa rezací nôž zastavil.
- Ak je rezný kotúč poškodený, vymeňte ho. Používajte iba diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.

- Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak je stroj v prevádzke, musíte mať nasadené ochranné okuliare proti predmetom vrhajúcim sa do vzduchu, musíte nosiť ochranu sluchu, ako je akusticky izolovaná prilba.
- Kosačku na trávu nepoužívajte, ak je poškodený nôž alebo bezpečnostné mriežky alebo ak nie sú pripevnené ochranné prvky, napríklad deflektory a/alebo zberný vak. (v závislosti od výbavy auta)
- Neupravujte ani nemeňte nastavenia otáčok motora.
- Nenechávajte motor bežať vo vnútri, pretože sa môže hromadiť nebezpečný plyný oxid uhoľnatý.
- Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť páčky zastavenia motora. Keď ho pustíte, motor a implicitne aj rezací kotúč sa musí zastaviť. V prípade zmluvy stroj nepoužívajte. Nevypínajte bezpečnostné systémy stroja. Kontaktujte autorizovaný servis RURIS.
- Pred doplnaním paliva a pri vzdalovaní sa od stroja vypnite motor stroja.
- Nenakláňajte motor ani zariadenie pod uhlom, ktorý by mohol spôsobiť rozliatie paliva.
- Pred vykonávaním opráv alebo nastavení odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zapalovacej sviečky. Náhodné iskry môžu spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Kosačku nepoužívajte, keď prší alebo keď sú v atmosfére elektrické výboje.

#### **Nesmiete:**

- Pracujte v blízkosti úlomkov, priekop alebo okrajov hrádzí.
- Koste šikmé plochy pod uhlom väčším ako 15 stupňov, pretože riskujete nerovnováhu.
- Pokosiť mokrý trávnik.
- Pracujte okolo detí.

#### **2.2 POMOC**

- Uistite sa, že používate benzín alebo iné palivá. Sú vysoko horľavé a môžu sa vznietiť. Použite kanister s palivom.
- Nedopĺňajte palivo do auta, keď motor beží. Pred doplnením paliva nechajte motor aspoň 2 minúty vychladnúť.
- Pred naštartovaním motora opatrne naskrutkujte uzáver nádrže a utrite všetky stopy benzínu.
- Nenapájajte stroj v uzavretých priestoroch.
- Neskladujte stroj ani kanister s palivom v uzavretých priestoroch, kde sú zdroje ohňa, ako sú plynové kachle, kachle alebo komíny.
- Aby ste znížili riziko požiaru, udržiajte auto bez paliva. Pred uskladnením nechajte stroj aspoň 5 minút vychladnúť.
- Pravidelne kontrolujte skrutky noža a motora, či sú správne utiahnuté. Potom nôž vizuálne skontrolujte, či nie je poškodený ( napr. ohyby, praskliny, nadmerné používanie). Bezpečne utiahnite všetky matice a skrutky, aby sa zariadenie udržalo v optimálnom prevádzkovom stave.
- Neprechádzajte k bezpečnostným častiam. Skontrolujte ich fungovanie.
- Po náraze do cudzieho predmetu zastavte motor a dôkladne skontrolujte kosačku.

Výstražné štítky na aute.



Pozor! Dusivá atmosféra. Neštartujte stroj v uzavretých priestoroch.



Pozor! Dodržuj vzdialenosť.



Pozor! Stroj nenakláňajte.



Pozor! Nevkladajte ruku ani nohu.



Pozor! Riziko poranenia osôb v blízkosti stroja.



Pozor! Horúce povrchy.



POZOR! Horľavý materiál.



POZOR! Nebezpečenstvo!



Pozor! Elektrina.



Pred použitím si prečítajte návod na použitie.



Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak je stroj v prevádzke, musíte mať nasadené ochranné okuliare proti predmetom vrhajúcim sa do vzduchu, musíte nosiť ochranu sluchu, ako je akusticky izolovaná prilba.



Nevyhadzujte stroj ani jeho súčasti do domového odpadu.

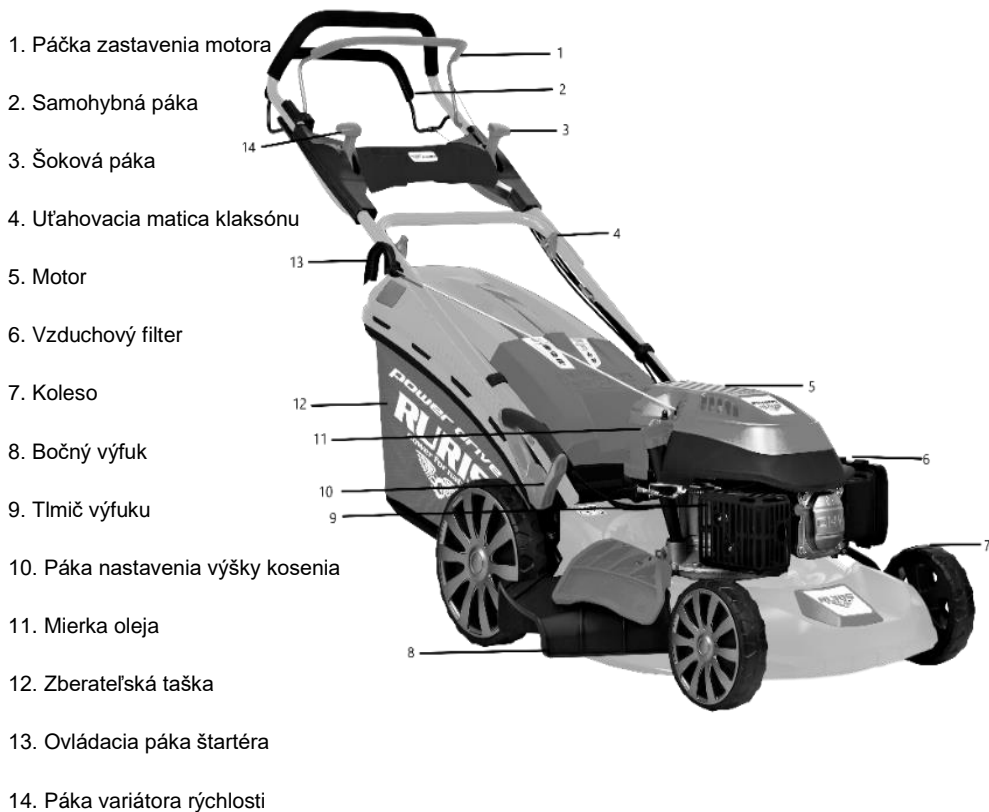


Neštartujte stroj v uzavretých priestoroch.



Nevkladajte ruku

### 3. VŠEOBECNÁ PREZENTÁCIA STROJA





## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	RX400S	RX441S
Typ motora	4 zdvih	4 zdvih
Moc	5,7 HP / 196 ccm	5,7 HP / 196 ccm
Pracovná výška	25-75 mm	25-75 mm
Pracovná šírka	510 mm	510 mm
Funkcie	Zber, spätný výsyp, bočný výsyp, mulčovanie, umývanie	Zber, spätný výsyp, bočný výsyp, mulčovanie, umývanie
Spustenie	Manuálny	automaticky
Zapaľovanie	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto
posunutie	poháňaný	Dvojité mulčovanie
Typ noža	Dvojité mulčovanie	3,18 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Spotreba paliva	0,8 l/h	0,8 l/h
Kapacita benzínovej nádrže	1 l	1 l
Kapacita olejového kúpeľa	0,6 l	0,6 l
Rýchlosť	meniť	meniť
BÝVANIE	Kovové	Kovové
Objem zberateľského vrečka	65 l	65 l
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	39,4 kg	43,6 kg
Zvládnete vibrácie	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Záruka	24 mesiacov	24 mesiacov

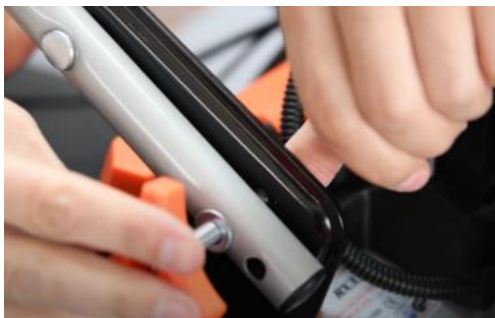
Model	RX 444S	RX 500S
Typ motora	HONDA GCV170, 4-takt	4 zdvih
Moc	4,6 HP / 166 ccm	5,7 HP / 196 ccm
Pracovná výška	25-75 mm	25-75 mm
Pracovná šírka	510 mm	530 mm
Funkcie	Zber, spätný výsyp, bočný výsyp, mulčovanie, umývanie	Zber, spätný výsyp, bočný výsyp, mulčovanie, umývanie
Spustenie	manuálne	automaticky
Zapaľovanie	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto
posunutie	poháňaný	poháňaný
Spotreba paliva	0,7 l/h	0,8 l/h
Kapacita benzínovej nádrže	1 l	1 l
Kapacita olejového kúpeľa	0,6 l	0,6 l
Rýchlosť	1	meniť
BÝVANIE	Kovové	Kovové
Objem zberateľského vrečka	65 l	65 l
Hmotnosť	35 kg	44 kg
Zvládnite vibrácie	$3,72 \text{ m/s}^2 \text{ }^k=1,5 \text{ m/ s}^2$	$3,12 \text{ m/s}^2 \text{ }^k=1,5 \text{ m/ s}^2$
Záruka	24 mesiacov	24 mesiacov

## 5. MONTÁŽ

Komponenty kosačky na tráv.



1. Upevnite podperu pomocou skrutiek a křídlových matic.



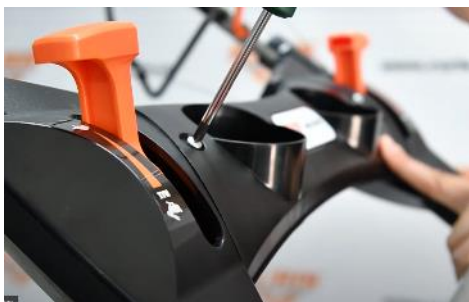
2. Nainštalujte ovládací rukoväť pomocou rýchloupínacích svoriek.



3. Upevnite káble pomocou svoriek.



4. Namontujte masku na ovládací rukoväť.



5 . Nainštalujte zberný vak po odstránení krytu výstupu.



## Používajte bez zberného vrečka

1. Zapojte bočné výfukové zariadenie.



2. Zakryte vyhadzovací otvor krytom, aby sa aktivovala funkcia mulčovania a bočného vyhadzovania.



3. Umiestnite štartovacie lano na nosný hák.



**Pre elektrické štartovanie**

**Dôležité: Nezabudnite nabiť batériu.**

Kontrolka na nabíjačke by mala byť pri nabíjaní zelená.



## 6. DODÁVKA PALIVA A OLEJA

### 6.1 DODÁVKA OLEJA

**DÔLEŽITÉ:** Táto kosačka sa dodáva BEZ OLEJA v motore. Pred naštartovaním motora doplňte olej RURIS 4T-MAX alebo olej klasifikácie API: CI-4/SL alebo vyšší podľa pokynov v príručke.



**Objem kúpeľa motorového oleja 0,6l.**

Hladina oleja sa kontroluje pomocou mierky pripevnenej k uzáveru olejovej nádrže



(závitom).

Motorový olej vymeňte po prvých 5 hodinách prevádzky, čo je obdobie zábehu, potom každých 25 hodín prevádzky alebo každých 6 mesiacov.

## 6.2 PRÍVOD PALIVA

Používajte kvalitné palivo z autorizovaných staníc Peco .

Naplňte bezolovnatý BENZÍN najvyššej kvality pomocou kovového lievika na otvorených priestranstvách a mimo zdrojov ohňa alebo iskier, ktoré by mohli spôsobiť požiar.

**POZOR:**

Nekrmte na zemi alebo v blízkosti rastlín, pretože riskujete poškodenie životného prostredia.

**6.3 BEZPEČNOSŤ PRI MANIPULÁCII S PALIVOM****POZOR!**

Toto palivo je mimoriadne horľavé. V blízkosti paliva nefajčite a nepribližujte plameň ani iskry.

**DÔLEŽITÉ**

1. Pred doplnením paliva zastavte motor.
2. Použitie nesprávneho oleja môže viesť k zaneseniu zapalovacej sviečky, upchatiu výfuku alebo zadretiu piestnych krúžkov.
3. Pred naštartovaním motora sa vzdialte aspoň 3 metre od palivového bodu.
4. Použitie nevhodného paliva spôsobí v krátkom čase vážne poškodenie vnútorných častí motora.

**7. PREDPREVÁDZKOVÉ KONTROLY**

1. Skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté a v prípade potreby ich upravte.
2. Skontrolujte funkčnosť každej páčky riadiadiel. Ak sú polohy rukoväte nesprávne, upravte ich tak, aby boli v správnej polohe.
3. Dolievanie oleja.
  - Naplňte olejovú vaňu motora mazacím olejom RURIS 4T-MAX.
  - Pri dopĺňaní paliva umiestnite stroj na rovinný povrch.
  - hladiny oleja použite mierku oleja, hladina oleja musí byť na maximálnej úrovni.



- Skontrolujte úniky oleja.
4. Vyčistite jednotku od prachu a nečistôt, najmä vzduchového filtra.

## 8. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### 8.1 SPUSTENIE

#### PRED ŠTARTOM

Vždy majte ruky a nohy mimo pohyblivých častí zariadenia.

Spustíte, uskladnite a napájajte kosačku vo vodorovnej polohe. Spustíte stroj na tvrdom povrchu alebo na časti trávy, ktorá už bola pokosená.

Skontrolujte hladinu oleja v motorovom priestore.

Pripojte zástrčku k zapaľovacej sviečke

#### **Motory, ktorými sú tieto stroje vybavené, môžu byť vybavené:**

- Plniace čerpadlo
- Manuálny šok
- Teplotný šok



#### **ŠTARTOVANIE: Pre motory vybavené plniacim čerpadlom**

Spustenie aktiváciou (štartér): Naplňte karburátor aktivovaním plniaceho čerpadla umiestneného na kryte vzduchového filtra (3-4 aktivácie). Ľavou rukou potiahnite rukoväť núdzového zastavenia a prilepte ju k vodiacej rukoväti. Pravou rukou uchopte rukoväť štartéra a jemne potiahnite, kým nepocítite odpor. Potom rovnomerným ťahom naštartujte motor. Po naštartovaní nechajte motor dosiahnuť maximálne otáčky, po ktorých môžete začať pracovať.

#### **ŠTARTOVANIE: Pre motory vybavené tepelným šokom**

Ľavou rukou potiahnite rukoväť núdzového zastavenia a prilepte ju k vodiacej rukoväti. Pravou rukou uchopte rukoväť štartéra a jemne potiahnite, kým nepocítite odpor. Plynulým ťahom naštartujte motor. Po naštartovaní nechajte motor dosiahnuť maximálne otáčky, po ktorých môžete začať pracovať.

### **ŠTARTOVANIE: Pre motory vybavené manuálnym tmičom**



Push štart (štartér): Ľavou rukou potiahnite rukoväť núdzového zastavenia a prilepte ju k vodiacej rukoväti a umiestnite páčku sýtiča do zatvorenej polohy a nastavte páčku plynu na maximum (ak je vo výbave). Pravou rukou uchopte rukoväť štartéra a jemne potiahnite, kým nepocítite odpor, potom rovnomerne naštartujte motor, potom posuňte páčku sýtiča do otvorenej (pracovnej) polohy. Po naštartovaní nechajte motor dosiahnuť maximálne otáčky, po ktorých ho môžete použiť na prácu.

**AUTOMATICKÝ ŠTART (kľúčom):** Ak je stroj vybavený aj automatickým štartovaním, štart sa vykoná stlačením kľúča podľa štartovacích krokov v závislosti od výbavy motora.

## **8.2 UKONČENIE**

2) Uvoľnite ovládaciu páku bezpečnostnej brzdy (zastavenie motora).

**Poznámka: Vypnutie** (pri strojoch vybavených plynovou pákou sa zastavenie vykoná po znížení otáčok motora na minimum, potom uvoľníte ovládaciu páku bezpečnostnej brzdy zastavenia motora).

## **8.3 PREVÁDZKA**



**Upozornenie:** Držte ruky a nohy mimo aktívnej oblasti rezacieho noža.

**POZNÁMKA:** Najlepšie výsledky dosiahnete zdvíhaním polohy kosenia, kým nezistíte, ktorá výška je pre stroj najvhodnejšia.



**UPOZORNENIE:** Nôž sa otáča ešte niekoľko sekúnd po vypnutí motora.

### **POUŽÍVANIE KOSAČKY NA TRÁVNU**

- Uistite sa, že v oblasti kosenia nie sú žiadne kamene, palice, drôty alebo iné predmety, ktoré by mohli poškodiť kosačku alebo motor. Takéto predmety by mohli byť náhodne vymrštené akýmkoľvek smerom a spôsobiť zranenie obsluhy alebo iných osôb.
- Pre dosiahnutie najlepších výsledkov nekoste mokrú trávu, pretože sa môže prilepiť na vnútro vane.
- Pre optimálne kosenie je potrebné udržiavať motor kosačky na maximálne otáčky.

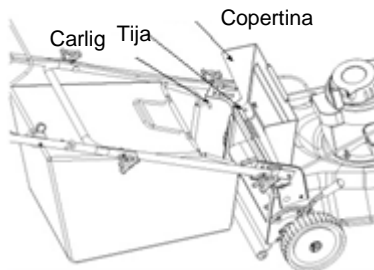


**Pozor:** Ak auto narazí do cudzieho predmetu, zastavte motor a dôkladne skontrolujte, či auto nie je poškodené. Ak stroj počas prevádzky naďalej vibruje, znamená to problém.

### Zberné vrečko

Tento stroj môže skladovať pokosenú trávu.

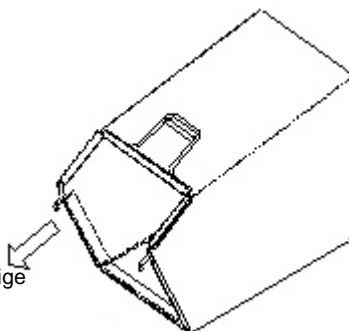
- Zdvihnite zadnú striešku.
- Vložte vak na trávnik za tyč markízy.
- Uvoľnite zadný kryt a zaistíte zberné vrečko na mieste.



### Vyprázdenie zberného vrečka

Uchopte vak na trávu za dve zadné a spodné rukoväte a zdvihnite ho. Vrchlík sa otočí okolo prúta a von zo zberného vaku. Potom vyberte zberný vak spoza prístrešku na aute.

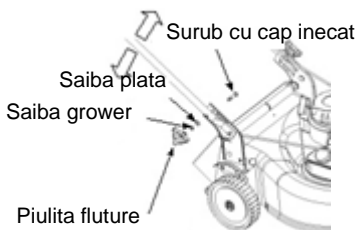
Držte spodnú rukoväť a zdvihnite zadnú časť zberného vreca na trávu, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku. Pokosený trávnik spadne. Pri pripájaní vreca na trávu sa uistite, že hák vreca na trávnu spočíva na tyči vrchlíka medzi pravou a ľavou stranou konzoly.



## Výškové nastavenie rukoväte

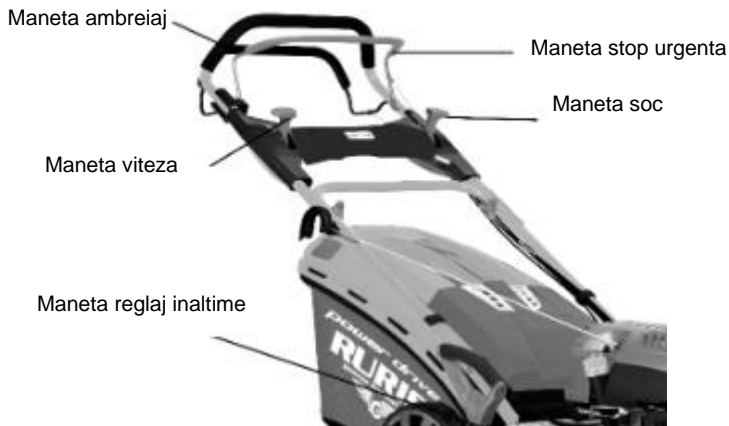
Stroj vám dáva niekoľko polôh pre rukoväť a posieľa sa s ňou v strednej polohe. Ak chcete nastaviť výšku, postupujte takto:

- Odstráňte štartovaciu šnúru z vodiaceho krytu.
  - Odstráňte koniec matice zo štvorhrannej skrutky.
  - Posuňte spodnú rukoväť okolo zadného krytu a nastavte výšku.
- Pripevnite spodnú rukoväť pomocou matíc a podložiek k štvorhranným skrutkám.



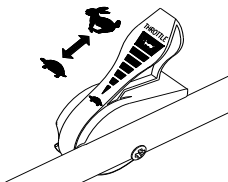
## spojka

Uchopte páčku spojky za vodiaci systém. Uvoľnením páčky spojky zastavíte systém pohonu. Uvoľnite páčku spojky, keď chcete spomaliť alebo keď sa blížite k prekážke, odbočíte alebo zastavte.



### Kontrola rýchlosti

Radiaca páka je umiestnená na rukoväti na pravej strane. Používa sa na reguláciu otáčok motora.



**Pozor** : Pri zastavení motora postupujte nasledovne: zrýchlenie motora sa zníži na minimum, potom sa páka zastavenia uvoľní. Nezastavujte pomocou rukoväte núdzového zastavenia, keď motor beží na maximálnych otáčkach, s výnimkou prípadu núdze



Keď sa ovládacia páka posunie smerom k symbolu kráľika, otáčky motora sa zvýšia.



Keď sa ovládacia páka presunie na symbol žaby, otáčky motora sa znížia.

## POZOR!

Ovládajte páku iba pri bežiacom motore. Ovládanie páky bez spusteného motora môže poškodiť mechanizmus pohonu.

Ak chcete znížiť rýchlosť jazdy, zatlačte páku smerom dopredu.

Pre zvýšenie rýchlosti jazdy potiahnite páku dozadu.

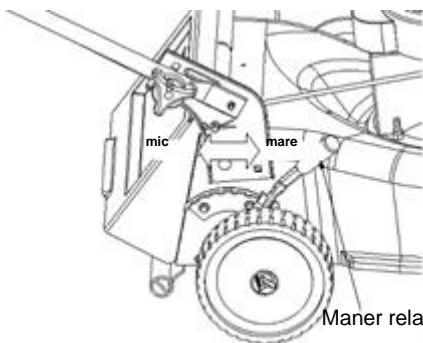
Rýchlosť pojazdu bude vhodná podľa pracovných podmienok (pozemok a trávnik).

## NASTAVENIE VÝŠKY KOZU

**POZNÁMKA:** Váš stroj sa dodáva s výškou kosenia v dolnej polohe. Nastavte výšku kosenia nasledovne.

Páka nastavenia výšky je umiestnená nad pravým zadným kolesom. Ak chcete nastaviť výšku kosenia, posuňte páku smerom von a posuňte ju o jeden krok dopredu alebo dozadu.

**POZNÁMKA:** V prípade nerovného alebo nestabilného terénu posuňte výšku kosenia do vyššej polohy.



Inaltime taiere

## 9. ÚDRŽBA



**Upozornenie:** Pred vykonávaním opráv alebo údržby nezabudnite odpojiť sviečku zapaľovacej sviečky.

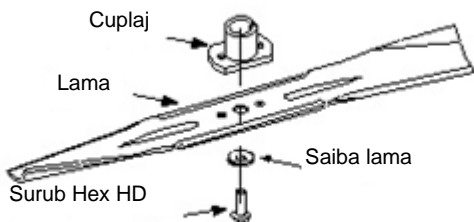
**POZNÁMKA:** Pri sklápaní kosačky vyprázdnite nádrž. Neotáčajte zastrihávač v žiadnom smere o viac ako 90 stupňov ani ho nenechávajte dlho hore nohami. Olej môže unikať do hornej časti motora a spôsobiť problémy so štartovaním.

- Motorový olej vymeňte po prvých 5 hodinách prevádzky, čo je obdobie zábehu, potom každých 25 hodín prevádzky alebo každých 6 mesiacov. Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny.
- Vzduchový filter skontrolujte po 25 hodinách za normálnych podmienok. V prašnom prostredí ho čistite každé dve hodiny. Nízky výkon motora naznačuje, že vzduchový filter je potrebné vyčistiť.
- Vzduchový filter by sa mal vyčistiť. Na začiatku každej sezóny kosenia sa odporúča vymeniť filter. Opatrne odstráňte zostavu predfiltra (ak je namontovaný) a kazety z krytu.
- Po vykonaní servisu predfiltra a kazety nainštalujte kazetu a predfilter do krytu.
- Pravidelne čistite motor a udržiavajte chladiaci systém čistý, aby vzduch mohol cirkulovať, čo je nevyhnutné pre životnosť a výkon motora. Uistite sa, že vo výfuku nie sú žiadne nečistoty, tráva alebo zvyšky paliva.

Spodná strana kosačky by sa mala čistiť po každom použití, aby sa zabránilo hromadeniu odrezkov, listov, pôdy alebo iných nečistôt. Ak sa nahromadí, spôsobí hrdzavenie a ovplyvní výkon stroja.

- Odpojte zapaľovaciu sviečku.
- Vypustite palivo z nádrže.
- Otočte stroj a položte ho na kryt. Udržujte stranu vzduchového filtra nahor. Auto dobre zabezpečte.
- Vyčistite spodok auta správnymi nástrojmi.

## Demontáž noža, výmena, ostrenie



- Pri vyberaní noža kvôli ostreniu alebo výmene si pri držaní noža chráňte ruky hrubými rukavicami.
- Odstráňte skrutku HEX HD a podložku, ktorá drží nôž.



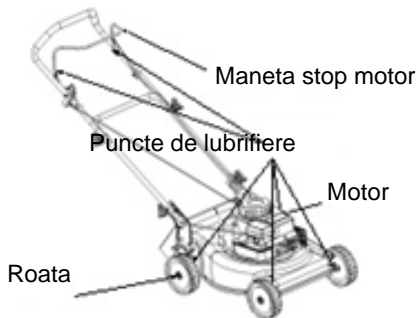
**Upozornenie:** Pravidelne kontrolujte, či adaptér noža nie je prasknutý, najmä ak narazíte na tvrdý predmet. V prípade potreby ho vymeňte.

Pri ostrení noža dodržujte pôvodný uhol ostria ako referenčný bod. Je mimoriadne dôležité, aby bola každá rezná časť noža rovnako nabrúsená, aby sa predišlo nevyváženosti noža. Nevyvážený nôž spôsobí nadmerné vibrácie pri otáčkach motora. Pred opätovnou inštaláciou čepele a adaptéra čepele namažte hriadeľ motora olejom. Keď je stroj v prevádzkovej polohe, nainštalujte nôž očíslovanou stranou nadol.

- Vložte adaptér čepele do hriadeľa motora.
- Vložte nôž do adaptéra. Uistite sa, že je zarovnaný a usadený na adaptéri.
- Nasadte plochú podložku na čepeľ.
- Vymeňte šesťhrannú skrutku HD.

**POZNÁMKA:** Aby ste sa uistili, že stroj funguje správne, skrutka noža by sa mala pravidelne kontrolovať (tesnosť).





**Rukoväť núdzového zastavenia:** Namažte otočné body rukoväte zastavenia aspoň raz za sezónu olejom

**Kolesá:** Minimálne raz za sezónu namažte kolesá olejom (motorovým olejom). Ak sú kolesá z akéhokoľvek dôvodu odstránené, namažte povrch zadnej nápravy a vnútorný povrch kolesa olejom.

Prvých 5 hodín	vymeňte olej
Každých 5 hodín	hladinu oleja použití vyčistite zvyšky skontrolujte vzduchový filter vyčistite výfukové potrubie
Každých 25 hodín/6 mesiacov	vymeňte olej skontrolujte zapalovaciu sviečku

Neprepíňajte žumpu. Ak prekročíte maximálnu úroveň, môžu sa vyskytnúť nasledujúce efekty:

1. Fumigácia
2. Hrubý začiatok,
3. Zanesenie zapalovacej sviečky,
4. Do vzduchového filtra sa môže dostať olej.

Odporúčania pre palivo:

Používajte čistý, čerstvý, bezolovnatý benzín.

Nemiešajte olej s benzínom.

Skontrolujte hladinu paliva.

Pred doplnením paliva nechajte motor 2 minúty vychladnúť, pred odstránením uzáveru nádrže vyčistite okolie plniaceho otvoru.

## 10. SPRIEVODCA PROBLÉMOM

Problémy	Príčina	znamená
Motor sa nespustí	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Zarážka rukoväte noža je odpojená</li> <li>○ Zapaľovacia sviečka je odpojená</li> <li>○ Lanko plynu je nesprávne nastavené</li> <li>○ Nádrž je prázdna alebo palivo je neaktuálne</li> <li>○ Benzínový ventil je zablokovaný</li> <li>○ Chybná zapaľovacia sviečka alebo zapaľovacia sviečka</li> <li>○ Utopený motor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Utiahnite rukoväť dorazu noža</li> <li>○ Pripojte zapaľovaciu sviečku</li> <li>○ Skontrolujte zdroj kábla</li> <li>○ Naplňte nádrž alebo vymeňte palivo</li> <li>○ Vyčistite palivový ventil</li> <li>○ Vyčistite otvory alebo vymeňte sviečku alebo zapaľovaciu sviečku</li> <li>○ Vyvetrajte spaľovaciu komoru</li> </ul>
Motor beží s kolísaním otáčok	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Stroj sa presunie do východiskovej polohy</li> <li>○ Prerušené zapaľovanie</li> <li>○ Benzínový ventil je zablokovaný alebo staré palivo</li> <li>○ Voda alebo nečistoty v palive</li> <li>○ Upchatý vzduchový filter</li> <li>○ Karburátor je mimo prevádzky</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Zmeňte radiacu páku na rýchlu (rýchlu) sviečku zapaľovacej sviečky</li> <li>○ Vyčistite ventil a naplňte nádrž palivom</li> <li>○ Vyprázdnite nádrž a vymeňte palivo</li> <li>○ Vyčistite vzduchový filter alebo ho vymeňte</li> <li>○ Nastavte karburátor</li> </ul>
Prehriaty motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Motorový olej pod úrovňou</li> <li>○ Nízka cirkulácia vzduchu</li> <li>○ Karburátor nie je správne nastavený</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Vymeňte olej alebo ho doplňte</li> <li>○ Vyčistite chladiace priestory</li> <li>○ Nastavte karburátor</li> </ul>
Prerušenie otáčok motora pri vysokých rýchlostiach	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Zanesený karburátor</li> <li>○ Chybná zapaľovacia sviečka</li> <li>○ Chybná zapaľovacia sviečka alebo kábel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Vyčistite karburátor</li> <li>○ Vymeňte zapaľovaciu sviečku</li> <li>○ Vymeňte zástrčku alebo zapaľovanie</li> </ul>
Nadmerné vibrácie	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Uvoľnená rezačka alebo nevyvážený stroj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Dotiahnite čepeľ k adaptéru</li> <li>○ Skontrolujte vyváženie čepele</li> <li>○ Vymeňte čepeľ</li> </ul>

Stroj nekosi trávnik	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Otáčky motora sú príliš nízke</li> <li>○ Mokrý trávnik</li> <li>○ Príliš vysoká tráva</li> <li>○ Poškodený nôž (nie ostrý)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Nastavte páky karburátora alebo regulátora (servis).</li> <li>○ Nekoste trávnik, keď je mokrý, počkajte, kým uschne.</li> <li>○ Raz odrežte na vysokú výšku a potom znova odrežte na požadovanú výšku</li> <li>○ Naostrite alebo vymeňte nôž</li> </ul>
Nerovnomerný rez	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Kolesá nie sú správne umiestnené</li> <li>○ Použitý nôž</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Umiestnite všetky kolesá do rovnakej polohy</li> <li>○ Naostrite alebo vymeňte nôž</li> </ul>

**POZNÁMKA:** V prípade opráv iných ako vyššie uvedených úprav sa obráťte na najbližší autorizovaný servis RURIS.

## 11. SKLADOVANIE

Pri príprave kosačky na uskladnenie je potrebné dodržať nasledujúce kroky .

- Stroj dôkladne vyčistite a namažte podľa pokynov v návode na použitie.
- Natierajte strojový nôž vazelínou, aby ste zabránili hrdzaveniu .
- Stroj skladujte na suchom a čistom mieste. Neskladujte ho v blízkosti korozívnych materiálov alebo zdrojov tepla (centrála, kachle).
- Vypustite palivo z nádrže.
- Naštartujte stroj a nechajte ho bežať, kým sa palivo v karburátore nespotrebuje a nezastaví sa.

## 12. VYHLÁSENIA O ZHODE

### VYHLÁSENIE O ZHODE CE



**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

---

**Popis produktu:** SEKAČKA NA TRÁVNNU vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezačí nôž .

---

**Produkt:** KOSAČKA NA TRÁVNNU

Sériové číslo produktu: AATX0100001XXRURRX400S (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu)

**Typ:** RX400S

**motor :** tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

**Pracovná šírka :** 510 mm

**Model :** Ruris

**Výkon:** 5,7 HP

**Štart :** Manuálny

---

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie** , Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizácia 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989)** - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a **znečisťujúcich častíc z motorov** a HG 467/2018 o vykonávacích opatreniach uvedeného nariadenia sme certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu.

**Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Záhradnicke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Záhradnicke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Záhradnicke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu. Zmena 1: OPC, rezačky, tlakové hadice
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Záhradnicke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu. Zmena a doplnenie 2: Chrániče plášt'a rezných telies
- **EN 14982:2009** – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita.

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV**

Zážihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: NTM Co Ltd
- Typ: Y196V
- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- Konceptia všeobecného motora

**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

číslo reg: **1156/11.10.2023**

---

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o  
SC RURIS IMPEX SRL



## UYHLÁSENI O ZHODE ES

**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

**Popis produktu:** SEKACKA NA TRÁVNU vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezač nůž .

**Produkt:** KOSAČKA NA TRÁVNU

Sériové číslo produktu: AATX0100001XXRURRX400S (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu)

Typ: RX400S

Model : Ruris

motor : tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

Výkon: 5,7 HP

Pracovná šírka : 510 mm

Štart : Manuálny

Nameraná hladina akustického výkonu: 95 dB **Garantovaná hladina akustického výkonu** : 98 dB

Hladina akustického výkonu je certifikovaná TÜV SÜD Industrie Service GmbH. prostredníctvom protokolu o skúške č. OR/027431/002 z v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/CE a SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisí hluku do prostředí produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobu s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- Smernica 2006/42/ES – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- SR EN ISO 9001 - Systém manažérstva kvality
- SR EN ISO 14001 - Systém environmentálneho manažérstva
- SR ISO 45001:2018 - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

číslo reg: **1157/11.10.2023**

---

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin  
Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL



## VYHLÁSENIE O ZHODE CE



**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

---

**Popis produktu:** SEKAČKA NA TRÁVNU vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž .

---

### Produkt: KOSAČKA NA TRÁVNU

Sériové číslo produktu: AATX0100001XXRURRX441S (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu)

**Typ:** RX441S

**motor :** tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

**Pracovná šírka :** 510 mm

**Model :** Ruris

**Výkon:** 5,7 HP

**Štart :** Automatický

---

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie**, Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilitate (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilitate, aktualizácia 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989)** - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov a HG 467/2018 o vykonávacích opatreniach uvedeného nariadenia sme certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu.

**Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu. Zmena 1: OPC, rezačky, tlakové hadice
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu. Zmena a doplnenie 2: Chrániče plášťa rezných telies
- **EN 14982:2009** – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita.

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV**

Zážihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: NTM Co Ltd
- Typ: Y196V
- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.
- Konceptia všeobecného motora

**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

číslo reg: **1162/10.10.2023**

---

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o  
SC RURIS IMPEX SRL



## UYHLÁSEK O ZHODE ES

**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

---



**Popis produktu:** SEKAČKA NA TRÁVNŤU vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezačí nôž .

**Produkt: KOSAČKA NA TRÁVNŤU**

Sériové číslo produktu: AATX0100001XXRURRX441S (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu)

**Typ:** RX441S

**motor :** tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

**Model :** Ruris

**Výkon:** 5,7 HP

**Pracovná šírka :** 510 mm

**Začiatok :** automaticky

**Nameraná hladina akustického výkonu:** 94 dB **Garantovaná hladina akustického výkonu** : 98 dB

**Hladina akustického výkonu** je certifikovaná TÜV SÜD Industrie Service GmbH. prostredníctvom protokolu o skúške č. OR/027431/002 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/ES a SR EN ISO 3744:2011

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovnne emisií hluku do prostredia produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.*

**Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:**

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

číslo reg: **1163/10.10.2023**

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL


## UYHLÁSEIE O ZHODE CE



**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

---

**Popis produktu:** SEKAČKA NA TRÁVNNU vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž .

---

### Produkt: KOSAČKA NA TRÁVNNU

Sériové číslo produktu: AATX0100001XXRURRX444S (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu)

**Typ:** RX444S

**motor :** tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

**Pracovná šírka :** 510 mm

**Model :** Ruris

**Výkon:** 4,6 HP

**Štart :** Manuálny

---

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie**, Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizácia 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989) - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov** a HG 467/2018 o vykonávacích opatreniach uvedeného nariadenia sme certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu.

**Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu. Zmena 1: OPC, rezačky, tlakové hadice
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu. Zmena a doplnenie 2: Chrániče plášťa rezných telies
- **EN 14982:2009** – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita.

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku do vonkajšom prostredí

- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV**

Zážitkové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: NTM Co Ltd
- Typ: GCV170
- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e6\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*0002\*01;

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- Konceptia všeobecného motora

**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

číslo reg: **1158 /10.10.2023**

---

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o  
SC RURIS IMPEX SRL



## UYHLÁSENIE O ZHODE ES

**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

**Popis produktu:** SEKAČKA NA TRÁVNÚ vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž .

**Produkt:** KOSAČKA NA TRÁVNÚ

Sériové číslo produktu: AATX0100001XXRURRX444S (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu)

**Typ:** RX444S

**Model :** Ruris

**motor :** tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

**Výkon:** 4,6 HP

**Pracovná šírka :** 510 mm

**Štart :** Manuálny

**Nameraná hladina akustického výkonu:** 92,6dB **Garantovaná hladina akustického výkonu**  
: 98 dB

**Hladina akustického výkonu** je certifikovaná TÜV SÜD Industrie Service GmbH. prostredníctvom protokolu o skúške č. OR/027431/002 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/ES a SR EN ISO 3744:2011

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisí hluku do prostředí produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.*

**Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:**

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

č.reg: **1159 /10.10.2023**

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL



**VYHLÁSENIE O ZHODE CE**



**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

---

**Popis produktu:** SEKAČKA NA TRÁVNNU vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž .

---

**Produkt: KOSAČKA NA TRÁVNNU**

Sériové číslo produktu: AATX0100001XXRURRX500S (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu)

**Typ:** RX500S

**motor :** tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

**Pracovná šírka :** 530 mm

**Model :** Ruris

**Výkon:** 5,7 HP

**Štart :** Automatický

---

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie**, Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizácia 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989) - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov** a HG 467/2018 o vykonávacích opatreniach uvedeného nariadenia sme certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu.

**Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu. Zmena 1: OPC, rezačky, tlakové hadice
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu. Zmena a doplnenie 2: Chrániče plášťa rezných telies
- **EN 14982:2009** – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita.

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku do vonkajšom prostredí
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

#### **OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV**

Zážihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa nariadenia EÚ **2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989)** a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: NTM Co Ltd
- Typ: Y196V
- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.
- Konceptia všeobecného motora

#### **Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

číslo reg: **1164/11.10.2023**

---

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin  
generálny riaditeľ o  
SC RURIS IMPEX SRL



## **VYHLÁSENIE O ZHODE ES**

**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

**Popis produktu:** SEKAČKA NA TRÁVNU vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž .

**Produkt: KOSAČKA NA TRÁVNU**

Sériové číslo produktu: AATX0100001XXRURRX500S (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu)

**Typ:** RX500S

**Model :** Ruris

**motor :** tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

**Výkon:** 5,7 HP

**Pracovná šírka :** 530 mm

**Začiatok :** automaticky

**Nameraná hladina akustického výkonu:** 95 dB(A) **Garantovaná hladina akustického výkonu :** 98 dB(A)

**Hladina akustického výkonu** je certifikovaná TÜV SÜD Industrie Service GmbH. prostredníctvom protokolu o skúške č. OR/027431/002 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/CE a SR EN ISO 3744:2011.

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisí hluku do prostředí produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobu s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.*

**Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:**

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

číslo reg: **1165/11.10.2023**

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o  
SC RURIS IMPEX SRL



# TAGLIAERBA RURIS RX400S/RX441S RX444S/RX500S





## contenuto

1. Introduzione .....	3
2. Istruzioni di sicurezza .....	4
2.1 Operazioni generali .....	4
2.2 Assistenza .....	5
3. Presentazione generale della macchina .....	8
4. Dati tecnici .....	9
5. Montaggio .....	11
6. Alimentazione di carburante e olio .....	14
6.1 Alimentazione olio .....	14
6.2 Alimentazione carburante .....	15
6.3 Sicurezza nella movimentazione del carburante .....	16
7. Controlli preoperativi .....	16
8. Messa in servizio .....	17
8.1 Inizio .....	17
8.2 Spegnimento .....	18
8.3 Funzionamento .....	19
9. Manutenzione .....	23
10. Guida ai problemi .....	26
11. Stoccaggio .....	28
12. Dichiarazioni di conformità .....	29

## 1. INTRODUZIONE

Gentile cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia riposta nella nostra azienda! RURIS è sul mercato dal 1993 e durante tutto questo tempo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche grazie a continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo certi che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete le prestazioni per molto tempo. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, poiché i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi e punti assistenza partner.

Per goderti il prodotto acquistato, leggi attentamente il manuale dell'utente. Seguendo le istruzioni ti sarà garantito un lungo utilizzo.

La società RURIS lavora continuamente allo sviluppo dei suoi prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto al cliente:

Telefono: **0351.820.105**

e-mail: **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Il vostro rasaerba è stato costruito per essere utilizzato in conformità con le regole di utilizzo sicuro delineate in questo manuale. Come per qualsiasi tipo di attrezzatura elettrica, qualsiasi errore o disattenzione da parte dell'operatore può provocare lesioni personali.

### 2.1 OPERAZIONI GENERALI

- Leggere attentamente tutto il manuale di istruzioni prima di montare la macchina. Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni sulla macchina e nel manuale prima dell'uso. Acquisire familiarità con il controllo e il funzionamento di questa macchina prima di iniziare a utilizzarla.
- Non lasciare che bambini o altre persone che non abbiano familiarità con le istruzioni per l'uso utilizzino il tosaerba
- Non lasciare che i bambini sotto i 14 anni utilizzino il tosaerba.
- Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata la macchina. Rimuovere tutti i sassi o altri oggetti che possono essere raccolti dalla macchina e lanciati in qualsiasi direzione poiché possono causare gravi lesioni all'operatore o a chi si trova nella zona. Indossare sempre dispositivi di protezione durante l'utilizzo della macchina per proteggersi da oggetti che potrebbero essere lanciati dalla macchina in qualsiasi direzione.
- Non utilizzare MAI il tosaerba a piedi nudi, sandali, pantofole o calzature leggere.
- Non tirare mai l'auto verso di te mentre cammini. Se devi tornare indietro a causa di un muro o di qualsiasi altra cosa che ti ostacola, segui questi passaggi:
  - A. Allontanati dalla macchina per estendere completamente le braccia.
  - B. Equilibrio con entrambi i piedi a terra.
  - C. Tirare leggermente indietro il tosaerba, non più della metà della distanza verso di voi.
- Non utilizzare la macchina sotto l'effetto di alcol o droghe.
- Non utilizzare mai la macchina quando il prato è bagnato. Fissare sempre i piedi. Uno scivolamento o una caduta possono provocare gravi lesioni personali. Tieni saldamente la maniglia e vai. Se ritenete di non riuscire più a controllare la macchina, RILASCIA IMMEDIATAMENTE LA MANIGLIA COMANDO LAMA e questa smetterà di ruotare.
- Utilizzare solo alla luce del giorno o con una buona luce artificiale.
- Spegnere il motore quando si attraversano strade sterrate.
- Se l'apparecchiatura inizia a vibrare in modo anomalo, arrestare il motore e verificarne immediatamente la causa. La vibrazione è normalmente un avvertimento di un problema.
- Spegnere il motore e attendere che la lama si fermi completamente prima di rimuovere i detriti delle piante. Non utilizzare mai la macchina senza protezioni o altri dispositivi di protezione.
- Il motore e lo scarico si surriscaldano e possono provocare ustioni. Non toccarli.

- Se si verificano situazioni non specificate nel presente manuale, contattare un servizio di assistenza autorizzato RURIS.
- Trasportare l'attrezzatura con il serbatoio del carburante vuoto. Prima di trasportare la macchina, spegnere il motore e accertarsi che la lama di taglio sia ferma.
- Se la lama di taglio è danneggiata, sostituirla. Utilizzare solo parti e accessori consigliati dal produttore.
- L'operatore deve indossare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). Se la macchina è in uso, è necessario indossare occhiali protettivi contro gli oggetti proiettati nell'aria, è necessario indossare protezioni per l'udito come un casco insonorizzato.
- Non utilizzare il rasaerba se la lama o le griglie di sicurezza sono danneggiate o senza protezioni fissate, ad esempio deflettori e/o sacco di raccolta. (a seconda dell'equipaggiamento dell'auto)
- Non regolare o modificare le impostazioni della velocità del motore.
- Non lasciare il motore acceso in ambienti chiusi poiché potrebbe accumularsi pericoloso monossido di carbonio.
- Controllare la funzionalità della leva di arresto del motore prima di ogni utilizzo. Quando lo si rilascia, il motore e implicitamente la lama di taglio devono fermarsi. In caso di contratto non utilizzare la macchina. Non disattivare i sistemi di sicurezza della macchina. Rivolgersi ad un servizio autorizzato RURIS.
- Spegnere il motore della macchina prima di fare rifornimento e quando ci si allontana dalla macchina.
- Non inclinare il motore o l'attrezzatura ad un angolo che potrebbe causare la fuoriuscita di carburante.
- Prima di effettuare riparazioni o regolazioni, scollegare il filo della candela e tenerlo lontano dalla candela. Scintille accidentali possono causare incendi o scosse elettriche.
- Non utilizzare il rasaerba quando piove o quando sono presenti scariche elettriche nell'atmosfera.

### **Non puoi:**

- Operare in prossimità di detriti, fossati o bordo di argini.
- Tagliare le superfici in pendenza con un angolo superiore a 15 gradi per evitare sbilanciamenti.
- Taglia il prato bagnato.
- Lavorare intorno ai bambini.

### **2.2 ASSISTENZA**

- Fare attenzione quando si utilizza benzina o altri carburanti. Sono altamente infiammabili e possono prendere fuoco. Utilizzare una tanica di carburante.
- Non effettuare il rifornimento di carburante con il motore in funzione. Lasciare raffreddare il motore per almeno 2 minuti prima di effettuare il rifornimento.
- Avvitare con attenzione il tappo del serbatoio ed eliminare eventuali tracce di benzina prima di avviare il motore.
- Non alimentare la macchina in ambienti chiusi.

- Non conservare la macchina o la tanica di carburante in spazi chiusi dove sono presenti fonti di fuoco come fornelli a gas, stufe o camini.
- Per ridurre il rischio di incendio, tenere l'auto senza carburante. Lasciare raffreddare la macchina per almeno 5 minuti prima di riparla.
- Controllare a intervalli frequenti che la lama e i bulloni del motore siano serrati correttamente. Quindi ispezionare visivamente il coltello per eventuali danni ( ad esempio piegature, crepe, uso eccessivo). Stringere saldamente tutti i dadi e i bulloni per mantenere l'attrezzatura in condizioni di funzionamento ottimali.
- Non raggiungere le parti sicure. Controlla il loro funzionamento.
- Dopo aver colpito un oggetto estraneo, spegnere il motore e ispezionare attentamente il tosaerba.

Etichette di avvertenza sull'auto.



Attento! Atmosfera asfissiante. Non avviare la macchina in spazi chiusi.



Attento! Mantieni le distanze.



Attento! Non inclinare la macchina.



Attento! Non inserire la mano o il piede.



Attento! Rischio di lesioni personali alle persone vicine alla macchina.



Attento! Superfici calde.



Avvertimento! Materiale infiammabile.



Avvertimento! Pericolo!



Attento! Elettricità.



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



L'operatore deve indossare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI).  
Se la macchina è in uso, è necessario indossare occhiali protettivi  
contro gli oggetti proiettati nell'aria, è necessario indossare protezioni  
per l'udito come un casco insonorizzato.



Non smaltire la macchina o i suoi componenti nei rifiuti domestici.



Non avviare la macchina in spazi chiusi.



Non inserire la mano

### 3. PRESENTAZIONE GENERALE DELLA MACCHINA



## 4. DATI TECNICI

<b>Modello</b>	<b>RX400S</b>	<b>RX441S</b>
<b>Tipo di motore</b>	4 tempi	4 tempi
<b>Energia</b>	5,7 CV / 196 cc	5,7 CV/196 cc
<b>Altezza di lavoro</b>	25-75 mm	25-75 mm
<b>Larghezza di lavoro</b>	510 mm	510 mm
<b>Funzioni</b>	Raccolta, scarico posteriore, scarico laterale, mulching, lavaggio	Raccolta, scarico posteriore, scarico laterale, mulching, lavaggio
<b>Di partenza</b>	Manuale	automaticamente
<b>Accensione</b>	Elettronica/magnete	Elettronica/magnete
<b>Dislocamento</b>	propulso	Doppia pacciamatura
<b>Tipo di coltello</b>	Doppia pacciamatura	3,18 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Consumo di carburante</b>	0,8 l/ora	0,8 l/ora
<b>Capacità del serbatoio della benzina</b>	1 litro	1 litro
<b>Capacità del bagno d'olio</b>	0,6 l	0,6 l
<b>Velocità</b>	variare	variare
<b>ALLOGGIO</b>	Metallo	Metallo
<b>Volume del sacco di raccolta</b>	65 litri	65 litri
<b>Peso netto con accessori</b>	39,4 chilogrammi	43,6 chilogrammi
<b>Gestire le vibrazioni</b>	3,12 m/s <sup>2</sup> k = 1,5m/ s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k = 1,5m/ s <sup>2</sup>
<b>Garanzia</b>	24 mesi	24 mesi



<b>Modello</b>	<b>RX444S</b>	<b>RX500S</b>
<b>Tipo di motore</b>	HONDAGCV170, 4 tempi	4 tempi
<b>Energia</b>	4,6 CV / 166 cc	5,7 CV / 196 cc
<b>Altezza di lavoro</b>	25-75 mm	25-75 mm
<b>Larghezza di lavoro</b>	510 mm	530 mm
<b>Funzioni</b>	Raccolta, scarico posteriore, scarico laterale, mulching, lavaggio	Raccolta, scarico posteriore, scarico laterale, mulching, lavaggio
<b>Di partenza</b>	manualmente	automaticamente
<b>Accensione</b>	Elettronica/magnete	Elettronica/magnete
<b>Dislocamento</b>	propulso	propulso
<b>Consumo di carburante</b>	0,7 l/ora	0,8 l/ora
<b>Capacità del serbatoio della benzina</b>	1 litro	1 litro
<b>Capacità del bagno d'olio</b>	0,6 l	0,6 l
<b>Velocità</b>	1	variare
<b>ALLOGGIO</b>	Metallo	Metallo
<b>Volume del sacco di raccolta</b>	65 litri	65 litri
<b>Peso</b>	35 chilogrammi	44 chilogrammi
<b>Gestire le vibrazioni</b>	3,72 m/s <sup>2</sup> k = 1,5m/ s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k = 1,5m/ s <sup>2</sup>
<b>Garanzia</b>	24 mesi	24 mesi

## 5. ASSEMBLEA

Componenti del tosaerba.



1. Fissare il supporto con le viti e i dadi ad alette.



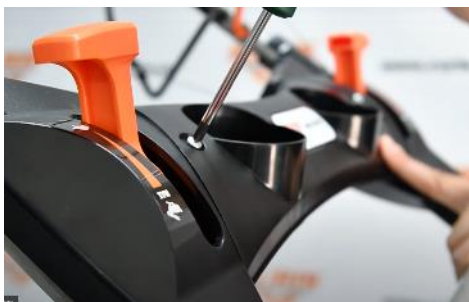
2. Installare la maniglia di controllo con le clip a rilascio rapido.



3. Fissare i cavi con le fascette.



4. Montare la maschera sull'impugnatura di comando.



5 . Installare il sacchetto di raccolta, dopo aver rimosso il coperchio dello scarico.



## Utilizzare senza sacco di raccolta

1. Innestare il dispositivo di scarico laterale.



2. Bloccare il foro di scarico con un coperchio per attivare la funzione mulching e scarico laterale.



3. Posizionare la fune di avviamento sul gancio di supporto.



**Per avviamento elettrico**

**Importante: non dimenticare di caricare la batteria.**

La luce sul caricabatterie dovrebbe essere verde durante la ricarica.



## 6. FORNITURA DI CARBURANTE E OLIO

### 6.1 FORNITURA DI PETROLIO

**IMPORTANTE:** questo rasaerba viene fornito **SENZA OLIO** nel motore. Rabboccare con olio **RURIS 4T-MAX** o un olio di classificazione API: C1-4/SL o superiore, secondo le istruzioni contenute nel manuale prima di avviare il motore.



**Capacità bagno olio motore 0,6 l.**

Il livello dell'olio viene controllato con l'astina fissata al tappo del serbatoio dell'olio



(filettato).

Cambiare l'olio motore dopo le prime 5 ore di funzionamento, che corrisponde al periodo di rodaggio, poi ogni 25 ore di funzionamento oppure ogni 6 mesi.

## **6.2 RIFORNIMENTO DI CARBURANTE**

Utilizzare carburante di qualità proveniente da stazioni Peco autorizzate .

Effettuare il rifornimento con benzina **SENZA PIOMBO** della migliore qualità, utilizzando un imbuto metallico, in aree aperte e lontano da fonti di fuoco o scintille che potrebbero provocare un incendio.

**AVVERTIMENTO:**

Non nutrirlo a terra o vicino alle piante, perché rischi di danneggiare l'ambiente.

### 6.3 SICUREZZA NELLA MOVIMENTAZIONE DEL CARBURANTE



#### **ATTENZIONE!**

Questo carburante è estremamente infiammabile. Non fumare né avvicinare fiamme o scintille al carburante.

#### **IMPORTANTE**

1. Spegnerne il motore prima di fare rifornimento.
2. L'uso dell'olio sbagliato può provocare l'imbrattamento della candela, l'ostruzione dello scarico o il grippaggio delle fasce elastiche.
3. Allontanarsi di almeno 3 metri dal punto di rifornimento del carburante prima di avviare il motore.
4. L'utilizzo di un carburante inadeguato causerà in breve tempo gravi danni alle parti interne del motore.

## 7. CONTROLLI PREOPERATIVI

1. Controllare che tutte le viti siano serrate e regolarle se necessario.
2. Controllare la funzionalità di ciascuna leva del manubrio. Se le posizioni della maniglia non sono corrette, regolarle affinché siano nelle posizioni corrette.
3. Rabboccare l'olio.
  - Riempire la coppa dell'olio motore con olio lubrificante **RURIS 4T-MAX**.

- Posizionare la macchina su una superficie piana durante il rifornimento.
  - Per controllare il livello dell'olio utilizzare l'astina di livello dell'olio, l'olio deve essere al livello massimo.
  - Controllare eventuali perdite di olio.
4. Pulire l'unità da polvere e sporco, in particolare dal filtro dell'aria.

## 8. MESSA IN SERVIZIO

### 8.1 AVVIO

#### PRIMA DI COMINCIARE

Posizionarsi sempre con mani e piedi lontani dalle parti in movimento dell'attrezzatura.

Avviare, riporre e alimentare il tosaerba in posizione orizzontale. Avviare la macchina su una superficie dura o su un tratto di erba già tagliata.

Controllare il livello dell'olio nel vano motore.

Collegare la spina alla candela

**I motori che equipaggiano queste macchine possono essere equipaggiati con:**

- Pompa di adescamento
- Shock manuale
- Shock termico



#### **AVVIAMENTO: Per motori dotati di pompa di adescamento**

Avviamento tramite azionamento (starter): Adescare il carburatore azionando la pompa di adescamento posta sul coperchio del filtro dell'aria (3-4 azionamenti). Tirare la maniglia dell'arresto di emergenza con la mano sinistra e fissarla alla maniglia di guida. Afferrare la maniglia di avviamento con la mano destra e tirare delicatamente finché non si avverte



resistenza. Quindi tirare con decisione per avviare il motore. Dopo che il motore si è avviato, lasciarlo raggiungere la velocità massima, dopodiché si può iniziare a lavorare.

#### **AVVIAMENTO: Per motori dotati di shock termico**

Tirare la maniglia dell'arresto di emergenza con la mano sinistra e fissarla alla maniglia di guida. Afferrare la maniglia di avviamento con la mano destra e tirare delicatamente finché non si avverte resistenza. Tirare con decisione per avviare il motore. Dopo che il motore si è avviato, lasciarlo raggiungere la velocità massima, dopodiché si può iniziare a lavorare.



#### **AVVIAMENTO: Per motori dotati di ammortizzatore manuale**

Avviamento a spinta (avviatore): tirare la maniglia dell'arresto di emergenza con la mano sinistra e attaccarla alla maniglia di guida, posizionare la leva dell'aria in posizione chiusa e azionare la leva dell'acceleratore al massimo (se in dotazione). Afferrare la maniglia di avviamento con la mano destra e tirare delicatamente finché non si avverte resistenza, quindi con decisione per avviare il motore, quindi spostare la leva dell'aria in posizione aperta (di lavoro). Dopo che il motore si è avviato, lasciarlo raggiungere la velocità massima, dopodiché potrai utilizzarlo per lavorare.

**AVVIAMENTO AUTOMATICO (con la chiave):** Se la macchina è dotata anche di avviamento automatico, l'avviamento verrà effettuato azionando la chiave seguendo le fasi di avviamento a seconda della dotazione del motore.

## **8.2 RISOLUZIONE**

2) Rilasciare la leva di comando del freno di sicurezza (arresto motore).

**Nota: spegnimento** (per le macchine dotate di leva acceleratore, l'arresto verrà effettuato dopo aver ridotto il regime del motore al minimo, dopodiché si rilascia la leva di comando del freno di sicurezza arresto motore).

### 8.3 FUNZIONAMENTO



**Attenzione:** tenere le mani e i piedi lontani dall'area attiva del coltello da taglio.

**NOTA:** per ottenere i migliori risultati, sollevare la posizione di taglio fino a determinare quale sia l'altezza migliore per la macchina.



**ATTENZIONE:** la lama continua a ruotare per diversi secondi dopo lo spegnimento del motore.

### UTILIZZO DEL TOSAERBA

- Assicuratevi che non vi siano pietre, bastoncini, fili o altri oggetti nell'area di taglio che potrebbero danneggiare il tosaerba o il motore. Tali oggetti potrebbero essere lanciati accidentalmente in qualsiasi direzione e causare lesioni personali all'operatore o ad altri.
- Per ottenere risultati ottimali, non tagliare l'erba bagnata poiché potrebbe attaccarsi all'interno della vasca.
- Il motore del tosaerba deve essere mantenuto al massimo numero di giri per un taglio ottimale.

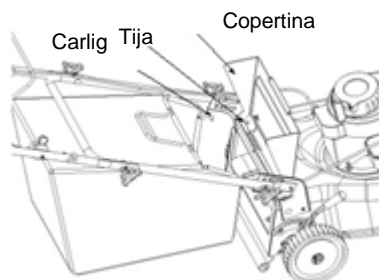


**Attenzione:** se l'auto colpisce un oggetto estraneo, spegnere il motore e controllare attentamente l'auto per eventuali danni. Se la macchina continua a vibrare durante il funzionamento, indica un problema.

### Sacco di raccolta

Questa macchina può immagazzinare l'erba tagliata.

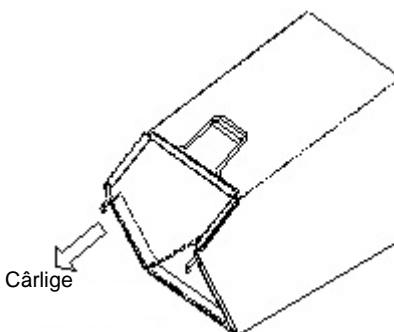
- Alzare il tettuccio posteriore.
- Inserire il sacco da giardino dietro l'asta della tenda da sole.
- Rilasciare il coperchio posteriore per fissare il sacco di raccolta in posizione.



### **Svuotamento del sacco di raccolta**

Afferrare il sacco raccogliherba dalle due maniglie posteriori e inferiori e sollevarlo. La capottina girerà attorno all'asta e uscirà dal sacco di raccolta. Quindi rimuovere il sacco di raccolta da dietro l'asta del tettuccio dell'auto.

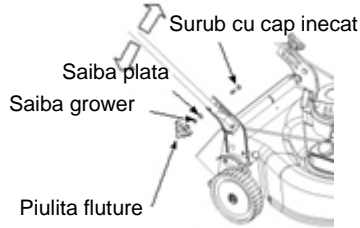
Tenendo la maniglia inferiore, sollevare la sezione posteriore del sacco raccogliherba come mostrato nella figura adiacente. Il prato tagliato cadrà. Quando si collega il sacco dell'erba, assicurarsi che il gancio del sacco dell'erba poggia sull'asta del tettuccio, tra i lati destro e sinistro della console.



### **Regolazioni della maniglia in altezza**

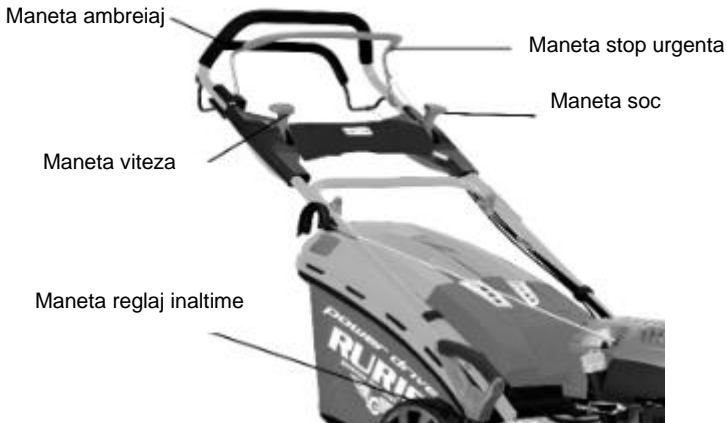
La macchina fornisce diverse posizioni per la maniglia e viene inviata con essa nella posizione centrale. Per regolare l' altezza procedere come segue:

- Rimuovere le fune di avviamento dall'alloggiamento della guida.
- Rimuovere l'estremità del dado dal bullone quadrato.
- Spostare la maniglia inferiore attorno al tettuccio posteriore per regolare l'altezza. Fissare la maniglia inferiore con dadi e rondelle ai bulloni quadrati.



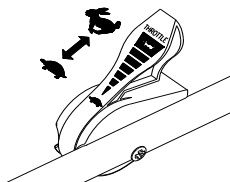
## frizione

Afferrare la leva della frizione dal sistema di guida. Rilasciare la leva della frizione per arrestare il sistema di trasmissione. Rilascia la leva della frizione quando vuoi rallentare o quando ti avvicini a un ostacolo, svolta o fermati.



## Controllo di velocità

La leva del cambio si trova sulla maniglia sul lato destro. Viene utilizzato per regolare la velocità del motore.



**Attenzione** : Per arrestare il motore procedere come segue: l'accelerazione del motore viene ridotta al minimo, dopodiché viene rilasciata la maniglia di arresto. Non fermarsi con la maniglia di arresto di emergenza quando il motore è alla massima velocità, tranne in caso di emergenza



Quando la leva di comando viene spostata verso il simbolo del coniglio, la velocità del motore aumenta.



Quando la leva di comando viene spostata sul simbolo della rana, la velocità del motore diminuisce.

### **ATTENTO!**

Azionare la leva solo con il motore in funzione. L'azionamento della leva senza il motore acceso può danneggiare il meccanismo di azionamento.

Per diminuire la velocità di marcia, spingere la leva in avanti.

Per aumentare la velocità di marcia, tirare indietro la leva.

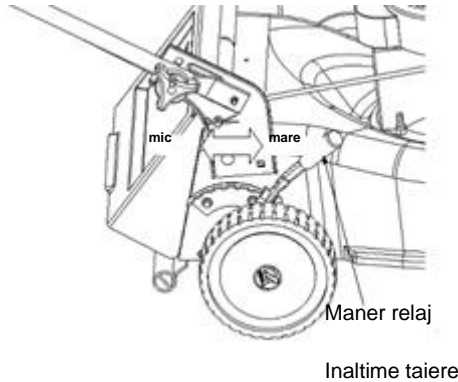
La velocità di traslazione sarà adeguata in base alle condizioni di lavoro (terreno e prato).

### **REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO**

**NOTA:** la macchina viene spedita con l'altezza di taglio in posizione bassa. Regolare l'altezza di taglio come segue.

La leva di regolazione dell'altezza si trova sopra la ruota posteriore destra. Per regolare l'altezza di taglio, spostare la leva verso l'esterno e spostarla avanti o indietro di un passo.

**NOTA:** per terreni irregolari o instabili, spostare l'altezza di taglio su una posizione più alta.



## 9. MANUTENZIONE



**Attenzione:** assicurarsi di scollegare la candela prima di eseguire riparazioni o manutenzioni.

**NOTA:** quando si ribalta il tosaerba, svuotare il serbatoio. Non ruotare il tagliacapelli di oltre 90 gradi in nessuna direzione e non lasciarlo capovolto per lunghi periodi di tempo. L'olio può fuoriuscire dalla parte superiore del motore e causare problemi di avviamento.

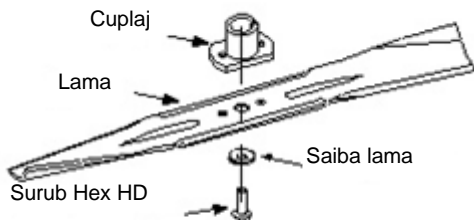
- Cambiare l'olio motore dopo le prime 5 ore di funzionamento, che corrisponde al periodo di rodaggio, poi ogni 25 ore di funzionamento oppure ogni 6 mesi. Leggere e seguire attentamente le istruzioni.
- Controllare il filtro dell'aria dopo 25 ore in condizioni normali. Pulirlo ogni due ore in ambienti polverosi. Le basse prestazioni del motore indicano che il filtro dell'aria deve essere pulito.
- Il filtro dell'aria deve essere pulito. All'inizio di ogni stagione di taglio si consiglia di sostituire il filtro. Rimuovere con attenzione il prefiltro (se installato) e il gruppo cartuccia dal coperchio.

- Dopo aver effettuato la manutenzione del prefiltro e della cartuccia, installare la cartuccia e il prefiltro nel coperchio.
- Pulisci regolarmente il motore e mantieni pulito il sistema di raffreddamento per consentire la circolazione dell'aria, essenziale per la durata e le prestazioni del motore. Assicurarsi che nello scarico non siano presenti sporco, erba o residui di carburante.

La parte inferiore del tosaerba deve essere pulita dopo ogni utilizzo per evitare che si raccolgano sfalci, foglie, terra o altri detriti. Se si accumula, causerà ruggine e le prestazioni della macchina ne risentiranno.

- Scollegare la candela.
- Svuotare il carburante dal serbatoio.
- Capovolgere la macchina e appoggiarla sull'alloggiamento. Mantenere il filtro dell'aria rivolto verso l'alto. Fissare bene l'auto.
- Pulisci la parte inferiore dell'auto con gli strumenti giusti.

### Rimozione, sostituzione, affilatura coltelli



- Quando rimuovi il coltello per affilarlo o cambiarlo, proteggi le mani con un paio di guanti spessi quando tieni il coltello.
- Rimuovere la vite HEX HD e la rondella che fissano il coltello.

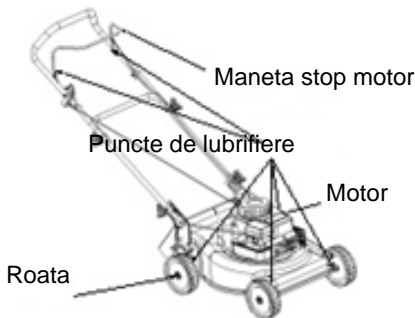


**Attenzione:** ispezionare periodicamente l'adattatore della lama per eventuali crepe, soprattutto se si colpisce un oggetto duro. Sostituirlo quando necessario.

Quando si affila il coltello, seguire l'angolo originale del filo come punto di riferimento. È estremamente importante che ciascuna parte tagliente del coltello sia affilata allo stesso modo per evitare che il coltello si sbilanci. Una lama sbilanciata causerà vibrazioni eccessive quando il motore gira su di giri. Prima di reinstallare la lama e l'adattatore della lama, lubrificare l'albero del motore con olio. Assicuratevi di installare la lama con il numero rivolto verso il basso quando la macchina è in posizione operativa.

- Inserire l'adattatore della lama nell'albero del motore.
- Posizionare il coltello nell'adattatore. Assicurati che sia allineato e posizionato sull'adattatore.
- Posizionare la rondella piatta sulla lama.
- Sostituire la vite esagonale HD.

**NOTA:** Per essere sicuri che la macchina funzioni bene, la vite del coltello deve essere ispezionata periodicamente ( tenuta ).



**Maniglia di arresto di emergenza:** lubrificare i punti di articolazione della maniglia di arresto almeno una volta a stagione con olio



**Ruote:** lubrificare le ruote almeno una volta a stagione con olio (olio motore). Se le ruote vengono rimosse per qualsiasi motivo, lubrificare con olio la superficie dell'asse posteriore e la superficie interna della ruota.

Le prime 5 ore	cambiare l'olio
Ogni 5 ore	controllare il livello dell'olio pulire i residui dopo l'uso controlla il filtro dell'aria pulire il tubo di scarico
Ogni 25 ore/6 mesi	cambiare l' olio controlla la candela

Non riempire eccessivamente la coppa. Se si supera il livello massimo potrebbero verificarsi i seguenti effetti:

1. Fumigazione
2. Inizio difficile,
3. Intasamento della candela,
4. L'olio può penetrare nel filtro dell'aria.

Raccomandazioni sul carburante:

Utilizzare benzina pulita, fresca e senza piombo.

Non mescolare l'olio con la benzina.

Controllare il livello del carburante.

Prima del rifornimento, lasciare raffreddare il motore per 2 minuti, pulire l'area attorno al foro di rifornimento prima di rimuovere il tappo del serbatoio.

## 10. GUIDA AI PROBLEMI

I problemi	Causa	significa
Il motore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Il fermo della maniglia del coltello è scollegato</li> <li>o Candela scollegata</li> <li>o Cavo dell'acceleratore disallineato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>o Stringere la maniglia di arresto del coltello</li> <li>o Collegare la candela</li> <li>o Controllare la sorgente del cavo</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Il serbatoio è vuoto o il carburante è scaduto</li> <li>○ Valvola benzina bloccata</li> <li>○ Candela o candela difettosa</li> <li>○ Motore annegato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Riempire il serbatoio o cambiare il carburante</li> <li>○ Pulire la valvola del carburante</li> <li>○ Pulire i fori o sostituire la candela o la candela</li> <li>○ Ventilare la camera di combustione</li> </ul>
Il motore funziona con fluttuazioni di velocità	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ La macchina si sposta nella posizione iniziale</li> <li>○ Accensione interrotta</li> <li>○ Valvola benzina bloccata o carburante vecchio</li> <li>○ Acqua o sporco nel carburante</li> <li>○ Filtro dell'aria intasato</li> <li>○ Carburatore guasto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Cambia la leva del cambio su veloce (veloce)</li> <li>○ Collegare e serrare la candela</li> <li>○ Pulire la valvola e riempire il serbatoio con carburante</li> <li>○ Svuotare il serbatoio e sostituire il carburante</li> <li>○ Pulire il filtro dell'aria o sostituirlo</li> <li>○ Regolare il carburatore</li> </ul>
Motore surriscaldato	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Olio motore sotto il livello</li> <li>○ Scarsa circolazione d'aria</li> <li>○ Carburatore non regolato correttamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Cambiare l'olio o rabboccare</li> <li>○ Pulire gli spazi di raffreddamento</li> <li>○ Regolare il carburatore</li> </ul>
Interruzioni del regime del motore a velocità elevate	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Carburatore intasato</li> <li>○ Candela difettosa</li> <li>○ Candela o cavo difettosi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Pulire il carburatore</li> <li>○ Sostituire la candela</li> <li>○ Sostituire la candela o l'accensione</li> </ul>
Vibrazioni eccessive	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Taglierina allentata o macchina sbilanciata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Stringere la lama sull'adattatore</li> <li>○ Controllare il bilanciamento della lama</li> <li>○ Cambiare la lama</li> </ul>
La macchina non taglia il prato	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Regime del motore troppo basso</li> <li>○ Prato bagnato</li> <li>○ Erba troppo alta</li> <li>○ Coltello danneggiato (non affilato)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Regolare le leve del carburatore o del regolatore (servizio).</li> <li>○ Non falciare il prato quando è bagnato, attendere finché non si asciuga.</li> <li>○ Tagliare una volta all'altezza elevata, quindi tagliare nuovamente all'altezza desiderata</li> <li>○ Affilare o sostituire il coltello</li> </ul>
Taglio irregolare	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ruote non posizionate correttamente</li> <li>○ Coltello usato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Posizionare tutte le ruote nella stessa posizione</li> <li>○ Affilare o sostituire il coltello</li> </ul>

**NOTA:** Per riparazioni diverse dalle regolazioni sopra indicate, contattare il servizio RURIS autorizzato più vicino.

## 11. STOCCAGGIO

Per preparare il tosaerba al rimessaggio è necessario seguire i seguenti passaggi .

- Pulire e lubrificare accuratamente la macchina come descritto nel manuale di istruzioni.
- Rivestire la lama della macchina con vaselina per prevenire la ruggine .
- Conservare la macchina in un'area asciutta e pulita. Non conservarlo vicino a materiali corrosivi o fonti di calore (centrale, stufe).
- Svuotare il carburante dal serbatoio.
- Avviare la macchina e lasciarla funzionare finché il carburante nel carburatore non si esaurisce e si ferma.

## 12. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Responsabile del fascicolo tecnico: ing. Radoi Alexandru – Direttore delle scenografie

---

**Descrizione del prodotto:** Il TOSAERBA esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa costituisce il componente energetico di base e il coltello da taglio mobile è l'effettiva attrezzatura di lavoro .

---

**Prodotto:** TOSAERBA

Numero di serie del prodotto: AATX0100001XXRURRX400S (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 il numero del prodotto)

**Tipo:** RX400S

**Modello :** Ruris

**Motore :** termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Potenza:** 5,7 CV

**Larghezza di lavoro :** 510 mm

**Avvio :** Manuale

---

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - relativo alle condizioni per l'introduzione delle automobili sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE - automobili; requisiti di sicurezza e protezione**, norma EN ISO 12100:2010 – Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019), **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori e HG 467/2018 relativo alle misure di attuazione del citato Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza.

**Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sicurezza delle macchine. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori in aree pericolose

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 1: Terminologia e test comuni

- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra. Emendamento 1: OPC, taglierine, tubi a pressione

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra. Emendamento 2: Protezioni per l'involucro dei corpi taglienti

- **EN 14982:2009** – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica.

- **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione delle macchine sul mercato
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** - recante misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori

**Altri standard o specifiche utilizzate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **RS ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**MARCATURA ED ETICHETTATURA DEI MOTORI**

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati su attrezzature e macchine RURIS, secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e HG 467/2018 sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: NTM Co Ltd
- Tipo: Y196V
- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Numero di identificazione del motore: numero univoco.
- Motore generale di concetto

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1156/11.10.2023**

**Procuratore e firma:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di  
SC RURIS IMPEX SRL



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Il responsabile del fascicolo tecnico: ing. Radoi Alexandru – Direttore delle scenografie

**Descrizione del prodotto:** Il TOSAERBA esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa costituisce il componente energetico di base e il coltello da taglio mobile è l'effettiva attrezzatura di lavoro .

**Prodotto: TOSAERBA**

Numero di serie del prodotto: AATX0100001XXRURRX400S (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 il numero del prodotto)

**Tipo:** RX400S

**Modello :** Ruris

**Motore :** termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Potenza:** 5,7 CV

**Larghezza di lavoro :** 510 mm

**Avvio :** Manuale

**Livello di potenza acustica misurata:** 95 dB **Livello di potenza acustica garantita :** 98 dB

Il livello di potenza sonora è certificato da TÜV SÜD Industrie Service GmbH. attraverso il rapporto di prova n. OR/027431/002 in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova come produttore, in conformità con la Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione del livello di emissioni di rumore nell'ambiente prodotto dalle apparecchiature destinate per l'utilizzo all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme indicate e dichiariamo conforme ai principali requisiti.*

**Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:**

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione delle macchine sul mercato
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - recante misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori

**Altri standard o specifiche utilizzate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **RS ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1157/11.10.2023**

**Procuratore e firma:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della SC RURIS IMPEX  
SRL



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Responsabile del fascicolo tecnico: ing. Radoi Alexandru – Direttore delle scenografie

---

**Descrizione del prodotto:** Il TOSAERBA esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa costituisce il componente energetico di base e il coltello da taglio mobile è l'effettiva attrezzatura di lavoro .

---

**Prodotto:** TOSAERBA

Numero di serie del prodotto: AATX0100001XXRURRX441S (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 il numero del prodotto)

**Tipo:** RX441S

**Motore :** termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Larghezza di lavoro :** 510 mm

**Modello :** Ruris

**Potenza:** 5,7 CV

**Avvio :** Automatico

---

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - relativo alle condizioni per l'introduzione delle automobili sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE - automobili; requisiti di sicurezza e protezione** , norma EN ISO 12100:2010 – Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019), **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori** e HG 467/2018 relativo alle misure di attuazione del citato Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza.

**Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sicurezza delle macchine. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori in aree pericolose
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 1: Terminologia e test comuni
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra. Emendamento 1: OPC, taglierine, tubi a pressione
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra. Emendamento 2: Protezioni per l'involucro dei corpi taglienti
- **EN 14982:2009** – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica.

- **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione delle macchine sul mercato
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** - recante misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori

**Altri standard o specifiche utilizzate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **RS ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**MARCATURA ED ETICHETTATURA DEI MOTORI**

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati su attrezzature e macchine RURIS, secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e HG 467/2018 sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: NTM Co Ltd
- Tipo: Y196V
- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Numero di identificazione del motore: numero univoco.

- Motore generale di concetto

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1162/10.10.2023**

**Procuratore e firma:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di  
SC RURIS IMPEX SRL



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Responsabile del fascicolo tecnico: ing. Radoi Alexandru – Direttore delle scenografie



**Descrizione del prodotto:** Il TOSAERBA esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa costituisce il componente energetico di base e il coltello da taglio mobile è l'effettiva attrezzatura di lavoro .

**Prodotto: TOSAERBA**

Numero di serie del prodotto: AATX0100001XXRURRX441S (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 il numero del prodotto)

**Tipo:** RX441S

**Modello :** Ruris

**Motore :** termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Potenza:** 5,7 CV

**Larghezza di lavoro :** 510 mm

**Inizio :** automaticamente

**Livello di potenza acustica misurata:** 94 dB **Livello di potenza acustica garantita :** 98 dB

**Il livello di potenza sonora** è certificato da TÜV SÜD Industrie Service GmbH. attraverso il rapporto di prova n. OR/027431/002 in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova come produttore, in conformità con la Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione del livello di emissioni di rumore nell'ambiente prodotto dalle apparecchiature destinate per l'utilizzo all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme indicate e dichiariamo conforme ai principali requisiti.*

**Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:**

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione delle macchine sul mercato
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - recante misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori

**Altri standard o specifiche utilizzate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **RS ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1163/10.10.2023**

**Procuratore e firma:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della SC RURIS IMPEX  
SRL



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Responsabile del fascicolo tecnico: ing. Radoi Alexandru – Direttore delle scenografie

---

**Descrizione del prodotto:** Il TOSAERBA esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa costituisce il componente energetico di base e il coltello da taglio mobile è l'effettiva attrezzatura di lavoro .

---

**Prodotto:** TOSAERBA

Numero di serie del prodotto: AATX0100001XXRURRX444S (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 il numero del prodotto)

**Tipo:** RX444S

**Modello :** Ruris

**Motore :** termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Potenza:** 4,6 CV

**Larghezza di lavoro :** 510 mm

**Avvio :** Manuale

---

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - relativo alle condizioni per l'introduzione delle automobili sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE - automobili; requisiti di sicurezza e protezione**, norma EN ISO 12100:2010 – Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019), **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori** e HG 467/2018 relativo alle misure di attuazione del citato Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza.

**Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sicurezza delle macchine. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori in aree pericolose
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 1: Terminologia e test comuni
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra. Emendamento 1: OPC, taglierine, tubi a pressione
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra. Emendamento 2: Protezioni per l'involucro dei corpi taglienti
- **EN 14982:2009** – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica.

- **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione delle macchine sul mercato
- **Direttiva 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** - recante misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori

**Altri standard o specifiche utilizzate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **RS ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**MARCATURA ED ETICHETTATURA DEI MOTORI**

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati su attrezzature e macchine RURIS, secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e HG 467/2018 sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: NTM Co Ltd
- Tipo: GCV170
- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:

e6\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*0002\*01;

- Numero di identificazione del motore: numero univoco.

- Motore generale di concetto

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1158 /10.10.2023**

**Procuratore e firma:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di  
SC RURIS IMPEX SRL



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebal, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Responsabile del fascicolo tecnico: ing. Radoi Alexandru – Direttore delle scenografie

**Descrizione del prodotto:** Il TOSAERBA esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa costituisce il componente energetico di base e il coltello da taglio mobile è l'effettiva attrezzatura di lavoro .

**Prodotto: TOSAERBA**

Numero di serie del prodotto: AATX0100001XXRURRX444S (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 il numero del prodotto)

**Tipo:** RX444S

**Modello :** Ruris

**Motore :** termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Potenza:** 4,6 CV

**Larghezza di lavoro :** 510 mm

**Avvio :** Manuale

**Livello di potenza acustica misurata:** 92,6 dB **Livello di potenza acustica garantita :** 98 dB

Il **livello di potenza sonora** è certificato da TÜV SÜD Industrie Service GmbH, attraverso il rapporto di prova n. OR/027431/002 in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova come produttore, in conformità con la Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione del livello di emissioni di rumore nell'ambiente prodotto dalle apparecchiature destinate per l'utilizzo all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme indicate e dichiariamo conforme ai principali requisiti.*

**Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:**

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione delle macchine sul mercato
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - recante misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori

**Altri standard o specifiche utilizzate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **RS ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1159 /10.10.2023**

**Procuratore e firma:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della SC RURIS IMPEX  
SRL



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Responsabile del fascicolo tecnico: ing. Radoi Alexandru – Direttore delle scenografie

---

**Descrizione del prodotto:** Il TOSAERBA esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa costituisce il componente energetico di base e il coltello da taglio mobile è l'effettiva attrezzatura di lavoro .

---

**Prodotto:** TOSAERBA

Numero di serie del prodotto: AATX0100001XXRURRX500S (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 il numero del prodotto)

**Tipo:** RX500S

**Motore :** termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Larghezza di lavoro :** 530 mm

**Modello :** Ruris

**Potenza:** 5,7 CV

**Avvio :** Automatico

---

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - relativo alle condizioni per l'introduzione delle automobili sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE - automobili; requisiti di sicurezza e protezione**, norma EN ISO 12100:2010 – Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019), **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori** e HG 467/2018 relativo alle misure di attuazione del citato Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza.

**Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sicurezza delle macchine. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori in aree pericolose
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 1: Terminologia e test comuni
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra. Emendamento 1: OPC, taglierine, tubi a pressione
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra. Emendamento 2: Protezioni per l'involucro dei corpi taglienti
- **EN 14982:2009** – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica.

- **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione delle macchine sul mercato
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** - recante misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori

**Altri standard o specifiche utilizzate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **RS ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**MARCATURA ED ETICHETTATURA DEI MOTORI**

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati su attrezzature e macchine RURIS, secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e HG 467/2018 sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: NTM Co Ltd
- Tipo: Y196V
- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Numero di identificazione del motore: numero univoco.

- Motore generale di concetto

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1164/11.10.2023**

**Procuratore e firma:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di  
SC RURIS IMPEX SRL



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Responsabile del fascicolo tecnico: ing. Radoi Alexandru – Direttore delle scenografie

**Descrizione del prodotto:** Il TOSAERBA esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa costituisce il componente energetico di base e il coltello da taglio mobile è l'effettiva attrezzatura di lavoro.

**Prodotto:** TOSAERBA

Numero di serie del prodotto: AATX0100001XXRURRX500S (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 il numero del prodotto)

**Tipo:** RX500S

**Modello :** Ruris

**Motore :** termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Potenza:** 5,7 CV

**Larghezza di lavoro :** 530 mm

**Inizio :** automaticamente

**Livello di potenza sonora misurato:** 95 dB(A) **Livello di potenza sonora garantito :** 98 dB(A)

Il livello di potenza sonora è certificato da TÜV SÜD Industrie Service GmbH. attraverso il rapporto di prova n. OR/027431/002 in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011.

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova come produttore, in conformità con la Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione del livello di emissioni di rumore nell'ambiente prodotto dalle apparecchiature destinate per l'utilizzo all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme indicate e dichiariamo conforme ai principali requisiti.*

**Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:**

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione delle macchine sul mercato
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - recante misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori

**Altri standard o specifiche utilizzate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **RS ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1165/11.10.2023**

**Procuratore e firma:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di  
SC RURIS IMPEX SRL



# RASENMÄHER RURIS RX 400S/RX 441S RX 444S/RX 500S





## Inhalt

1. Einleitung .....	3
2. Sicherheitshinweise .....	4
2.1 Allgemeine Bedienung .....	4
2.2 Hilfe .....	5
3. Allgemeine Vorstellung der Maschine .....	8
4. Technische Daten .....	9
5. Montage .....	11
6. Kraftstoff- und Ölversorgung .....	15
6.1 Ölversorgung .....	15
6.2 Kraftstoffversorgung .....	16
6.3 Sicherheit beim Umgang mit Kraftstoff .....	16
7. Kontrollen vor dem Betrieb .....	16
8. Inbetriebnahme .....	17
8.1 Beginn .....	17
8.2 Außerbetriebnahme .....	18
8.3 Bedienung .....	19
9. Wartung .....	23
10. Problemlitfadn .....	27
11. Lagerung .....	28
12. Konformitätserklärungen .....	29

## 1. EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung, ein RURIS-Produkt zu kaufen und für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch das Einhalten von Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen, aufgebaut hat.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiger Bestandteil der Kundenbeziehung ist die Beratung sowohl vor als auch nach dem Verkauf, denn RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk an Partnerfilialen und Servicestellen zur Verfügung.

Um Freude an dem gekauften Produkt zu haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist Ihnen eine lange Nutzung garantiert.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dass eine Verpflichtung besteht, dies im Voraus mitzuteilen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: **0351.820.105**

E-Mail: **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

Ihr Rasenmäher wurde für die Verwendung gemäß den in diesem Handbuch dargelegten Sicherheitsregeln gebaut. Wie bei jeder Art von Elektrogeräten kann jeder Fehler oder jede Unachtsamkeit des Bedieners zu Verletzungen führen.

### 2.1 ALLGEMEINE OPERATIONEN

- Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine zusammenbauen. Lesen, verstehen und befolgen Sie vor der Verwendung alle Anweisungen auf der Maschine und im Handbuch. Machen Sie sich mit der Steuerung und Bedienung dieser Maschine vertraut, bevor Sie sie in Betrieb nehmen.
- Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, nicht, den Rasenmäher zu benutzen.
- Lassen Sie Kinder unter 14 Jahren den Rasenmäher nicht benutzen.
- Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich, in dem die Maschine verwendet wird. Entfernen Sie alle Steine oder anderen Gegenstände, die von der Maschine aufgenommen und in eine beliebige Richtung geschleudert werden können, da sie dem Bediener oder Personen in der Umgebung schwere Verletzungen zufügen können. Tragen Sie beim Betrieb der Maschine stets Schutzausrüstung, um sich vor Gegenständen zu schützen, die von der Maschine in jede Richtung geschleudert werden könnten.
- Betreiben Sie den Rasenmäher NIEMALS barfuß, in Sandalen, Hausschuhen oder leichtem Schuhwerk.
- Ziehen Sie das Auto niemals beim Gehen zu sich heran. Wenn Sie aufgrund einer Wand oder eines anderen Hinderniss rückwärts fahren müssen, befolgen Sie diese Schritte:
  - A. Treten Sie von der Maschine weg, um Ihre Arme vollständig auszustrecken.
  - B. Balancieren Sie mit beiden Füßen auf dem Boden.
  - C. Ziehen Sie den Mäher leicht zurück, nicht mehr als die halbe Distanz zu Ihnen.
- Betreiben Sie die Maschine nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss.
- Benutzen Sie die Maschine niemals, wenn der Rasen nass ist. Sichern Sie immer Ihre Füße. Ein Ausrutschen oder Sturz kann zu schweren Verletzungen führen. Halten Sie den Griff fest und gehen Sie. Wenn Sie das Gefühl haben, dass Sie die Maschine nicht mehr kontrollieren können, LASSEN SIE SOFORT DEN MESSERSTEUERGRIFF LOS, und die Maschine hört auf, sich zu drehen.
- Nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht verwenden.
- Schalten Sie beim Überqueren von Schotterstraßen den Motor aus.
- Wenn das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, stellen Sie den Motor ab und prüfen Sie sofort die Ursache. Vibrationen sind normalerweise ein Warnsignal für ein Problem.
- Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis die Klinge vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Pflanzenreste entfernen. Betreiben Sie die Maschine niemals ohne Schutzvorrichtungen oder andere

- Schutzvorrichtungen.
- Motor und Auspuff werden heiß und können Verbrennungen verursachen. Fass sie nicht an.
  - Wenn Situationen auftreten, die nicht in diesem Handbuch angegeben sind, wenden Sie sich an einen autorisierten RURIS-Service.
  - Transportieren Sie das Gerät mit leerem Kraftstofftank. Stellen Sie vor dem Transport der Maschine den Motor ab und stellen Sie sicher, dass das Schneidmesser stillsteht.
  - Wenn das Schneidmesser beschädigt ist, ersetzen Sie es. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Teile und Zubehör.
  - Der Bediener muss persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Wenn die Maschine in Betrieb ist, müssen Sie eine Schutzbrille gegen in die Luft geschleuderte Gegenstände tragen, Sie müssen einen Gehörschutz, z. B. einen akustisch isolierten Helm, tragen.
  - Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn das Messer oder die Schutzgitter beschädigt sind oder keine Schutzvorrichtungen angebracht sind, z. B. Abweiser und/oder der Fangkorb. (abhängig von der Ausstattung des Autos)
  - Passen Sie die Motordrehzahleinstellungen nicht an oder ändern Sie sie nicht.
  - Lassen Sie den Motor nicht im Innenbereich laufen, da sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.
  - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktionsfähigkeit des Motorstopphebels. Beim Loslassen muss der Motor und damit auch das Schneidmesser stoppen. Benutzen Sie die Maschine im Vertragsfall nicht. Deaktivieren Sie nicht die Sicherheitssysteme der Maschine. Wenden Sie sich an einen autorisierten RURIS-Service.
  - Stellen Sie den Motor der Maschine ab, bevor Sie tanken und wenn Sie sich von der Maschine entfernen.
  - Neigen Sie den Motor oder die Ausrüstung nicht in einem Winkel, der zum Austreten von Kraftstoff führen könnte.
  - Trennen Sie vor Reparaturen oder Einstellungen das Zündkerzenkabel und halten Sie es von der Zündkerze fern. Versehentliche Funken können zu Bränden oder Stromschlägen führen.
  - Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn es regnet oder elektrische Entladungen in der Atmosphäre auftreten.

#### **Sie dürfen nicht:**

- Arbeiten Sie in der Nähe von Schutt, Gräben oder Deichrändern.
- Mähen Sie geneigte Flächen mit einem Winkel von mehr als 15 Grad, da die Gefahr eines Ungleichgewichts besteht.
- Mähen Sie den nassen Rasen.
- Arbeiten Sie mit Kindern.

#### **2.2 HILFE**

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Benzin oder andere Kraftstoffe verwenden. Sie sind leicht entzündlich und können Feuer fangen. Verwenden Sie einen Kraftstoffkanister.

- Tanken Sie das Auto nicht bei laufendem Motor. Lassen Sie den Motor vor dem Tanken mindestens 2 Minuten abkühlen.
- Schrauben Sie den Tankdeckel vorsichtig auf und wischen Sie alle Benzinrückstände ab, bevor Sie den Motor starten.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen.
- Lagern Sie die Maschine oder den Kraftstoffkanister nicht in geschlossenen Räumen mit Feuerquellen wie Gasherden, Öfen oder Schornsteinen.
- Um die Brandgefahr zu verringern, lassen Sie das Auto ohne Kraftstoff. Lassen Sie die Maschine mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie sie lagern.
- Überprüfen Sie die Messer- und Motorschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz. Untersuchen Sie das Messer anschließend visuell auf Beschädigungen ( z. B. Biegungen, Risse, Überbeanspruchung). Ziehen Sie alle Muttern und Schrauben fest an, um den optimalen Betriebszustand des Geräts zu gewährleisten.
- Betreten Sie Sicherheitsteile nicht. Überprüfen Sie deren Funktion.
- Stellen Sie nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper den Motor ab und überprüfen Sie den Rasenmäher gründlich.

Warnschilder am Auto.



Vorsichtig! Erstickende Atmosphäre. Starten Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen.



Vorsichtig! Abstand halten.



Vorsichtig! Kippen Sie die Maschine nicht.



Vorsichtig! Führen Sie nicht Ihre Hand oder Ihren Fuß ein.



Vorsichtig! Es besteht Verletzungsgefahr für Personen in der Nähe der Maschine.



Vorsichtig! Heiße Oberflächen.



Warnung! Entzündliches Material.



Warnung! Gefahr!



Vorsichtig! Elektrizität.



Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.



Der Bediener muss persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Wenn die Maschine in Betrieb ist, müssen Sie eine Schutzbrille gegen in die Luft geschleuderte Gegenstände tragen, Sie müssen einen Gehörschutz, z. B. einen akustisch isolierten Helm, tragen.



Entsorgen Sie die Maschine oder ihre Komponenten nicht im Hausmüll.



Starten Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen.



Stecken Sie nicht Ihre Hand hinein

### 3. ALLGEMEINE PRÄSENTATION DER MASCHINE

1. Motorstopphebel
2. Selbstfahrender Hebel
3. Stoßdämpferhebel
4. Hupen-Befestigungsmutter
5. Motor
6. Luftfilter
7. Rad
8. Seitenauspuff
9. Schalldämpfer
10. Hebel zur Schnitthöhenverstellung
11. Ölmesstab
12. Sammelbeutel
13. Starterbetätigungshebel
14. Geschwindigkeitsvariatorhebel



## 4. TECHNISCHE DATEN

<b>Modell</b>	<b>RX400S</b>	<b>RX441S</b>
<b>Motortyp</b>	4- Takt	4- Takt
<b>Leistung</b>	5,7 PS / 196 ccm	5,7 PS / 196 ccm
<b>Arbeitshöhe</b>	25-75 mm	25-75 mm
<b>Arbeitsbreite</b>	510 mm	510 mm
<b>Funktionen</b>	Sammeln, Rückkippen, Seitenkippen, Mulchen, Waschen	Sammeln, Rückkippen, Seitenkippen, Mulchen, Waschen
<b>Beginnend</b>	Handbuch	automatisch
<b>Zündung</b>	Elektronik/Magnetzündler	Elektronik/Magnetzündler
<b>Verschiebung</b>	angetrieben	Doppeltes Mulchen
<b>Messertyp</b>	Doppeltes Mulchen	3,18 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Kraftstoffverbrauch</b>	0,8 l/h	0,8 l/h
<b>Fassungsvermögen des Benzintanks</b>	1 l	1 l
<b>Ölbadkapazität</b>	0,6 l	0,6 l
<b>Geschwindigkeit</b>	variieren	variieren
<b>GEHÄUSE</b>	Metall	Metall
<b>Volumen des Sammelbeutels</b>	65 l	65 l
<b>Nettogewicht mit Zubehör</b>	39,4 kg	43,6 kg
<b>Behandeln Sie Vibrationen</b>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,12 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Garantie</b>	24 Monate	24 Monate



<b>Modell</b>	<b>RX 444S</b>	<b>RX 500S</b>
<b>Motortyp</b>	HONDA GCV170, 4-Takt	4- Takt
<b>Leistung</b>	4,6 PS / 166 ccm	5,7 PS / 196 ccm
<b>Arbeitshöhe</b>	25-75 mm	25-75 mm
<b>Arbeitsbreite</b>	510 mm	530 mm
<b>Funktionen</b>	Sammeln, Rückkippen, Seitenkippen, Mulchen, Waschen	Sammeln, Rückkippen, Seitenkippen, Mulchen, Waschen
<b>Beginnend</b>	manuell	automatisch
<b>Zündung</b>	Elektronik/Magnetzündler	Elektronik/Magnetzündler
<b>Verschiebung</b>	angetrieben	angetrieben
<b>Kraftstoffverbrauch</b>	0,7 l/h	0,8 l/h
<b>Fassungsvermögen des Benzintanks</b>	1 l	1 l
<b>Ölbadkapazität</b>	0,6 l	0,6 l
<b>Geschwindigkeit</b>	1	variieren
<b>GEHÄUSE</b>	Metall	Metall
<b>Volumen des Sammelbeutels</b>	65 l	65 l
<b>Gewicht</b>	35 kg	44 kg
<b>Behandeln Sie Vibrationen</b>	$3,72 \text{ m/s}^2 k=1,5 \text{ m/s}^2$	$3,12 \text{ m/s}^2 k=1,5 \text{ m/s}^2$
<b>Garantie</b>	24 Monate	24 Monate

## 5. MONTAGE

Komponenten für Rasenmäher.



1. Befestigen Sie die Stütze mit den Schrauben und Flügelmuttern.



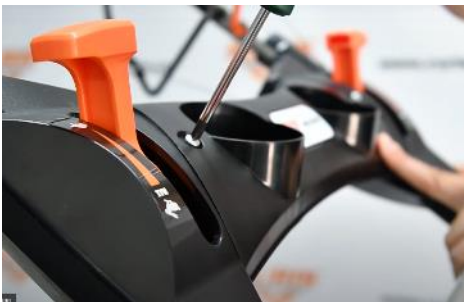
2. Montieren Sie den Steuergriff mit den Schnellspannklammern.



3. Befestigen Sie die Kabel mit den Klemmen.



4. Befestigen Sie die Maske am Steuergriff.



5 . Installieren Sie den Auffangbeutel, nachdem Sie die Auslassabdeckung entfernt haben.



## Auffangbeutel verwenden

1. Aktivieren Sie die seitliche Absaugvorrichtung.



2. Verschließen Sie die Auswurföffnung mit einer Abdeckung, um die Mulch- und Seitenauswurf Funktion zu aktivieren.



3. Legen Sie das Startseil auf den Haltehaken.



## Für Elektrostart

**Wichtig: Vergessen Sie nicht, den Akku aufzuladen.**

Das Licht am Ladegerät sollte beim Laden grün leuchten.



## 6. KRAFTSTOFF- UND ÖLVERSORGUNG

### 6.1 ÖLVERSORGUNG

**WICHTIG:** Dieser Rasenmäher wird OHNE ÖL im Motor geliefert. Füllen Sie vor dem Starten des Motors RURIS 4T-MAX-ÖL oder ein API-Klassifizierungsöl: CI-4/SL oder höher gemäß den Anweisungen im Handbuch nach.



Fassungsvermögen Motorölbad 0,6l.

Der Ölstand wird mit dem Ölmesstab überprüft, der am Öltankdeckel (mit Gewinde)



befestigt ist.

Wechseln Sie das Motoröl nach den ersten 5 Betriebsstunden, also der Einfahrzeit, dann alle 25 Betriebsstunden oder alle 6 Monate.

## 6.2 KRAFTSTOFFVERSORGUNG

Verwenden Sie Qualitätskraftstoff von autorisierten Peco- Tankstellen.

Füllen Sie mit einem Metalltrichter in offenen Bereichen und fern von Feuerquellen oder Funken, die einen Brand verursachen könnten, bleifreies Benzin bester Qualität ein.

### **WARNUNG:**

Füttern Sie nicht auf dem Boden oder in der Nähe von Pflanzen, da Sie sonst die Umwelt schädigen könnten.

## 6.3 SICHERHEIT BEIM UMGANG MIT KRAFTSTOFF



### **AUFMERKSAMKEIT!**

Dieser Kraftstoff ist hochentzündlich. Rauchen Sie nicht und bringen Sie keine Flammen oder Funken in die Nähe von Kraftstoff.

### **WICHTIG**

1. Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie tanken.
2. Die Verwendung des falschen Öls kann zur Verschmutzung der Zündkerze, zum Verstopfen des Auspuffs oder zum Festfressen der Kolbenringe führen.
3. Entfernen Sie sich mindestens 3 Meter von der Tankstelle, bevor Sie den Motor starten.
4. Die Verwendung eines falschen Kraftstoffs führt in kurzer Zeit zu schweren Schäden an den inneren Teilen des Motors.

## 7. KONTROLLEN VOR DER OPERATION

1. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest sitzen und passen Sie sie gegebenenfalls an.

2. Überprüfen Sie jeden Lenkerhebel auf Funktionalität. Wenn die Griffpositionen falsch sind, stellen Sie sie auf die richtige Position ein.
3. Öl nachfüllen.
  - Füllen Sie die Ölwanne des Motors mit Schmieröl RURIS 4T-MAX.
  - Stellen Sie die Maschine beim Tanken auf eine ebene Fläche.
  - Um den Ölstand zu prüfen, verwenden Sie den Ölmesstab, das Öl muss den Maximalstand erreicht haben.
  - Auf Öllecks prüfen.
4. Reinigen Sie das Gerät von Staub und Schmutz, insbesondere den Luftfilter.

## 8. INBETRIEBNAHME

### 8.1 INBETRIEBNAHME

#### BEVOR ES LOSGEHT

Positionieren Sie sich immer so, dass Hände und Füße nicht in der Nähe beweglicher Teile des Geräts sind.

Starten, lagern und betreiben Sie den Rasenmäher in horizontaler Position. Starten Sie die Maschine auf einer harten Oberfläche oder auf einem bereits gemähten Grasstück.

Überprüfen Sie den Ölstand im Motorraum.

Verbinden Sie den Stecker mit der Zündkerze

**Die Motoren, mit denen diese Maschinen ausgestattet sind, können ausgestattet sein mit:**

- Ansaugpumpe
- Manueller Schock
- Thermoschock



**STARTEN: Für Motoren, die mit einer Ansaugpumpe ausgestattet sind**



Starten durch Betätigung (Anlasser): Den Vergaser durch Betätigen der Ansaugpumpe am Luftfilterdeckel ansaugen (3-4 Betätigungen). Ziehen Sie mit der linken Hand am Not-Aus-Griff und kleben Sie ihn am Führungsgriff fest. Fassen Sie den Startergriff mit der rechten Hand und ziehen Sie vorsichtig, bis Sie einen Widerstand spüren. Ziehen Sie dann gleichmäßig, um den Motor zu starten. Nachdem der Motor gestartet ist, lassen Sie ihn die maximale Drehzahl erreichen, danach können Sie mit der Arbeit beginnen.

### **STARTEN: Für Motoren mit Thermoschock**

Ziehen Sie mit der linken Hand am Not-Aus-Griff und kleben Sie ihn am Führungsgriff fest. Fassen Sie den Startergriff mit der rechten Hand und ziehen Sie vorsichtig, bis Sie einen Widerstand spüren. Ziehen Sie gleichmäßig, um den Motor zu starten. Nachdem der Motor gestartet ist, lassen Sie ihn die maximale Drehzahl erreichen, danach können Sie mit der Arbeit beginnen.



### **STARTEN: Für Motoren mit manuellem Stoßdämpfer**

Push-Start (Anlasser): Ziehen Sie mit der linken Hand am Not-Aus-Griff, stecken Sie ihn in den Führungsgriff, stellen Sie den Choke-Hebel in die geschlossene Position und betätigen Sie den Gashebel auf Vollgas (falls vorhanden). Fassen Sie den Startergriff mit der rechten Hand und ziehen Sie vorsichtig, bis Sie einen Widerstand spüren, dann gleichmäßig, um den Motor zu starten, und bewegen Sie dann den Chokehebel in die offene (Arbeits-)Position. Nachdem der Motor gestartet ist, lassen Sie ihn die maximale Drehzahl erreichen, danach können Sie ihn für die Arbeit verwenden.

**AUTOMATISCHER START (mit dem Schlüssel):** Wenn die Maschine auch mit einem automatischen Start ausgestattet ist, erfolgt der Start durch Betätigen des Schlüssels gemäß den Startschritten je nach Motorausstattung.

## **8.2 KÜNDIGUNG**

2) Lassen Sie den Steuerhebel der Sicherheitsbremse (Motorstopp) los.

**Hinweis: Herunterfahren** (Bei Maschinen, die mit einem Gashebel ausgestattet sind, erfolgt der Stopp, nachdem die Motordrehzahl auf das Minimum reduziert wurde und Sie anschließend den Steuergriff der Motorstopp-Sicherheitsbremse loslassen.)

### 8.3 BEDIENUNG



**Achtung:** Halten Sie Ihre Hände und Füße vom aktiven Bereich des Schneidmessers fern.

**HINWEIS:** Um optimale Ergebnisse zu erzielen, erhöhen Sie die Schnittposition, bis Sie die optimale Höhe für die Maschine ermittelt haben.



**VORSICHT:** Das Messer dreht sich nach dem Abstellen des Motors noch einige Sekunden lang weiter.

### VERWENDUNG DES RASENMÄHERS

- im Mähbereich keine Steine, Stöcke, Drähte oder andere Gegenstände befinden, die den Rasenmäher oder den Motor beschädigen könnten. Solche Gegenstände könnten versehentlich in jede Richtung geschleudert werden und zu Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen führen.
- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, schneiden Sie kein nasses Gras, da es an der Innenseite der Wanne kleben bleiben könnte.
- Für einen optimalen Schnitt muss der Motor des Rasenmähers auf maximaler Drehzahl gehalten werden.

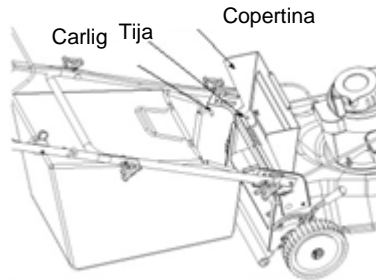


**Achtung:** Wenn das Auto auf einen Fremdkörper trifft, stellen Sie den Motor ab und überprüfen Sie das Auto sorgfältig auf Schäden. Wenn die Maschine während des Betriebs weiterhin vibriert, deutet dies auf ein Problem hin.

### Sammelbeutel

Diese Maschine kann Grasschnitt aufbewahren.

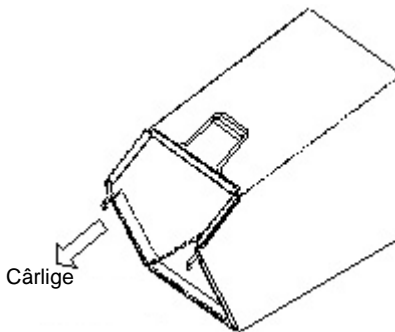
- Heben Sie die hintere Haube an.
- Stecken Sie den Rasensack hinter die Markisenstange.
- Lösen Sie die hintere Abdeckung, um den Auffangbeutel zu befestigen.



### Entleeren des Auffangbeutels

Halten Sie den Grasfangkorb an den beiden hinteren und unteren Griffen und heben Sie ihn hoch. Die Haube dreht sich um die Stange und aus dem Auffangbeutel heraus. Entfernen Sie dann den Auffangbeutel hinter der Verdeckstange am Auto.

Halten Sie den unteren Griff fest und heben Sie den hinteren Teil des Grasfangsacks an, wie in der nebenstehenden Abbildung gezeigt. Der gemähte Rasen wird fallen. Achten Sie beim Anbringen des Cârliges des Grasfangsacks darauf, dass der Grasfangsackhaken auf der Haubenstange zwischen der rechten und linken Seite der Konsole aufliegt.



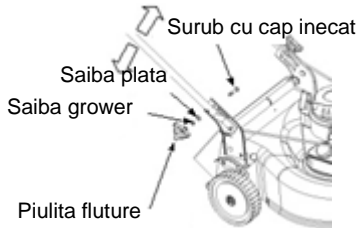
### Höhenverstellung des Griffs

Die Maschine bietet Ihnen mehrere Positionen für den Griff und wird in der Mittelposition geliefert. Um die Höhe anzupassen, gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie das Starterseil aus dem Führungsgehäuse.
- Entfernen Sie das Ende der Mutter von der Vierkantschraube.
- Bewegen Sie den unteren Griff um die hintere Haube herum, um die Höhe

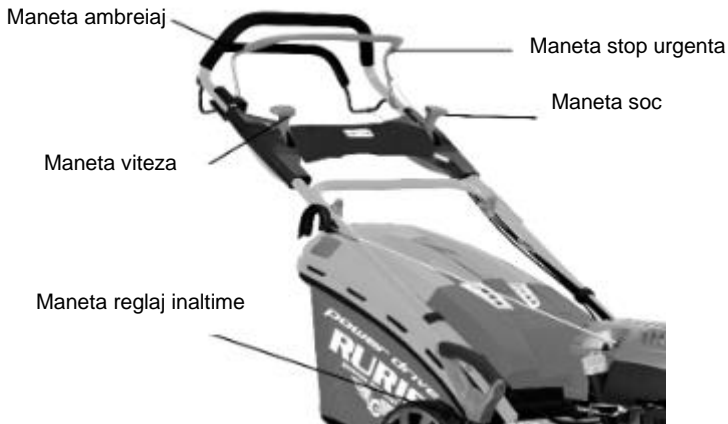
anzupassen.

Befestigen Sie den unteren Griff mit Muttern und Unterlegscheiben an den Vierkantschrauben.



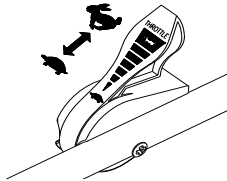
## Kuplung

Fassen Sie den Kupplungshebel am Führungssystem an. Lassen Sie den Kupplungshebel los, um das Antriebssystem zu stoppen. Lassen Sie den Kupplungshebel los, wenn Sie langsamer fahren oder sich einem Hindernis nähern, abbiegen oder anhalten möchten.



## Geschwindigkeitskontrolle

Der Schalthebel befindet sich am Griff auf der rechten Seite. Es dient der Regelung der Motordrehzahl.



**Achtung** : Um den Motor abzustellen, gehen Sie wie folgt vor: Die Motorbeschleunigung wird auf das Minimum reduziert, danach wird der Stoppgriff losgelassen. Halten Sie nicht mit dem Not-Aus-Griff an, wenn der Motor auf Höchstgeschwindigkeit läuft, es sei denn, es handelt sich um einen Notfall



Wenn der Steuerhebel in Richtung des Hasensymbols bewegt wird, erhöht sich die Motordrehzahl.



Wenn der Steuerhebel auf das Froschschild bewegt wird, verringert sich die Motordrehzahl.

## VORSICHTIG!

Betätigen Sie den Hebel nur bei laufendem Motor. Das Betätigen des Hebels bei laufendem Motor kann zur Beschädigung des Antriebsmechanismus führen.

Um die Fahrgeschwindigkeit zu verringern, drücken Sie den Hebel nach vorne.

Um die Fahrgeschwindigkeit zu erhöhen, ziehen Sie den Hebel nach hinten.

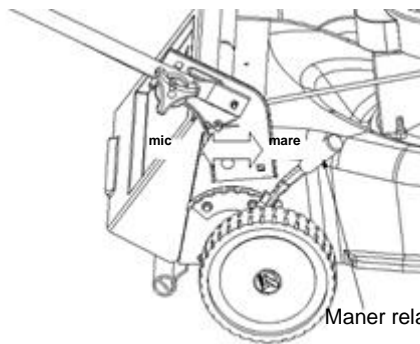
Die Fahrgeschwindigkeit richtet sich nach den Arbeitsbedingungen (Land und Rasen).

## SCHNITTHÖHENVERSTELLUNG

**HINWEIS:** Ihre Maschine wird mit der Schnitthöhe in der niedrigen Position geliefert. Stellen Sie die Schnitthöhe wie folgt ein.

Der Höhenverstellhebel befindet sich über dem rechten Hinterrad. Um die Schnitthöhe einzustellen, bewegen Sie den Hebel nach außen und bewegen ihn einen Schritt nach vorne oder hinten.

**HINWEIS:** Stellen Sie bei unebenem oder instabilem Gelände die Schnitthöhe auf eine höhere Position.



Inaltime taiere

## 9. WARTUNG



**Achtung:** Trennen Sie unbedingt die Zündkerze, bevor Sie Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchführen.

**HINWEIS:** Beim Kippen des Rasenmähers den Tank entleeren. Drehen Sie die Haarschneidemaschine nicht um mehr als 90 Grad in eine Richtung und lassen Sie die Haarschneidemaschine nicht für längere Zeit auf dem Kopf liegen. Öl kann in die Oberseite des Motors eindringen und Startprobleme verursachen.

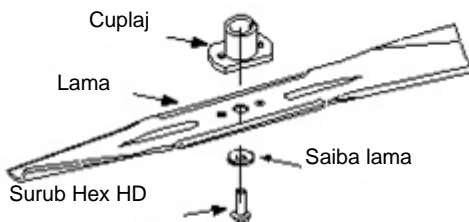
- Wechseln Sie das Motoröl nach den ersten 5 Betriebsstunden, also der Einfahrzeit, dann alle 25 Betriebsstunden oder alle 6 Monate. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig.

- Überprüfen Sie den Luftfilter unter normalen Bedingungen nach 25 Stunden. Reinigen Sie es bei staubigen Bedingungen alle zwei Stunden. Eine geringe Motorleistung weist darauf hin, dass der Luftfilter gereinigt werden muss.
- Der Luftfilter sollte gereinigt werden. Zu Beginn jeder Mähseason wird empfohlen, den Filter auszutauschen. Entfernen Sie vorsichtig den Vorfilter (falls vorhanden) und die Patronenbaugruppe von der Abdeckung.
- Nach der Wartung des Vorfilters und der Patrone installieren Sie die Patrone und den Vorfilter in der Abdeckung.
- Reinigen Sie den Motor regelmäßig und halten Sie das Kühlsystem sauber, damit die Luft zirkulieren kann, was für die Lebensdauer und Leistung des Motors unerlässlich ist. Stellen Sie sicher, dass sich im Auspuff kein Schmutz, Gras oder Kraftstoffrückstände befinden.

Die Unterseite des Rasenmähers sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um zu verhindern, dass sich Schnittgut, Blätter, Erde oder andere Rückstände ansammeln. Wenn es sich ansammelt, führt es zu Rost und die Leistung der Maschine wird beeinträchtigt.

- Trennen Sie die Zündkerze.
- Leeren Sie den Kraftstoff aus dem Tank.
- Drehen Sie die Maschine um und stellen Sie sie auf das Gehäuse. Halten Sie die Luftfilterseite nach oben. Sichern Sie das Auto gut.
- Reinigen Sie die Unterseite des Autos mit den richtigen Werkzeugen.

### Messer entfernen, ersetzen, schärfen



- Wenn Sie das Messer zum Schärfen oder Wechseln herausnehmen, schützen Sie Ihre Hände beim Halten des Messers mit einem Paar dicker Handschuhe.

- Entfernen Sie die Sechskantschraube und die Unterlegscheibe, mit denen das Messer befestigt ist.

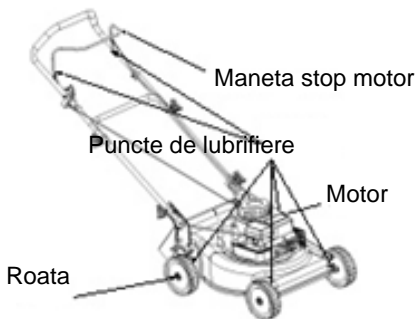


**Achtung:** Überprüfen Sie den Messeradapter regelmäßig auf Risse, insbesondere wenn Sie auf einen harten Gegenstand stoßen. Ersetzen Sie es bei Bedarf.

Achten Sie beim Schärfen des Messers auf den ursprünglichen Winkel der Schneide als Bezugspunkt. Es ist äußerst wichtig, dass alle schneidenden Teile des Messers gleich geschärft sind, um zu verhindern, dass das Messer aus dem Gleichgewicht gerät. Eine unausgeglichene Klinge verursacht übermäßige Vibrationen, wenn der Motor hochdreht. Schmieren Sie die Motorwelle mit Öl, bevor Sie das Messer und den Messeradapter wieder anbringen. Achten Sie darauf, das Messer mit der Nummerierung nach unten zu installieren, wenn sich die Maschine in der Betriebsposition befindet.

- Stecken Sie den Messeradapter in die Motorwelle.
- Legen Sie das Messer in den Adapter. Stellen Sie sicher, dass es ausgerichtet ist und auf dem Adapter sitzt.
- Legen Sie die Unterlegscheibe auf die Klinge.
- Ersetzen Sie die Sechskant-HD-Schraube.

**HINWEIS:** Um sicherzustellen, dass die Maschine ordnungsgemäß funktioniert, sollte die Messerschraube regelmäßig überprüft werden ( fester Sitz ).





**Not-Aus-Griff:** Schmieren Sie die Drehpunkte des Not-Aus-Griffs mindestens einmal pro Saison mit Öl

**Räder:** Schmieren Sie die Räder mindestens einmal pro Saison mit Öl (Motoröl). Wenn die Räder aus irgendeinem Grund entfernt werden, schmieren Sie die Oberfläche der Hinterachse und die Innenfläche des Rads mit Öl.

Die ersten 5 Stunden	wechsle das Öl
Alle 5 Stunden	Überprüfen Sie den Ölstand Reinigen Sie die Rückstände nach dem Gebrauch Überprüfen Sie den Luftfilter Reinigen Sie das Auspuffrohr
Alle 25 Stunden/6 Monate	wechsle das Öl Überprüfen Sie die Zündkerze

Überfüllen Sie den Sumpf nicht. Wenn Sie den Höchstwert überschreiten, kann es zu folgenden Effekten kommen:

1. Begasung
2. Schwieriger Start,
3. Verstopfung der Zündkerze,
4. Öl kann in den Luftfilter gelangen.

Kraftstoffempfehlungen:

Verwenden Sie sauberes, frisches, bleifreies Benzin.

Öl nicht mit Benzin mischen.

Überprüfen Sie den Kraftstoffstand.

Lassen Sie den Motor vor dem Tanken 2 Minuten lang abkühlen und reinigen Sie den Bereich um die Einfüllöffnung, bevor Sie den Tankdeckel abnehmen.

## 10. PROBLEMLEITFADEN

<b>Probleme</b>	<b>Ursache</b>	<b>bedeutet</b>
Der Motor startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Messergriffanschlag ist getrennt</li> <li>○ Zündkerze abgeklemmt</li> <li>○ Gaszug falsch ausgerichtet</li> <li>○ Der Tank ist leer oder der Kraftstoff ist veraltet</li> <li>○ Benzinventil verstopft</li> <li>○ Defekte Zündkerze oder Zündkerze</li>   <li>○ Motor ertrunken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ziehen Sie den Messerstoppgriff fest</li> <li>○ Zündkerze anschließen</li> <li>○ Überprüfen Sie die Kabelquelle</li> <li>○ Füllen Sie den Tank oder wechseln Sie den Kraftstoff</li> <li>○ Kraftstoffventil reinigen</li> <li>○ Reinigen Sie die Löcher oder wechseln Sie die Kerze oder Zündkerze</li> <li>○ Belüften Sie die Brennkammer</li> </ul>
Der Motor läuft mit Drehzahlschwankungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Die Maschine fährt in die Ausgangsposition</li>   <li>○ Zündunterbrechung</li> <li>○ Benzinventil verstopft oder alter Kraftstoff</li> <li>○ Wasser oder Schmutz im Kraftstoff</li>   <li>○ Verstopfter Luftfilter</li> <li>○ Vergaser außer Betrieb</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Stellen Sie den Schalthebel auf schnell (schnell)</li> <li>○ Zündkerzenstecker anschließen und festziehen</li> <li>○ Reinigen Sie das Ventil und füllen Sie den Tank mit Kraftstoff</li> <li>○ Leeren Sie den Tank und ersetzen Sie den Kraftstoff</li> <li>○ Reinigen Sie den Luftfilter oder ersetzen Sie ihn</li> <li>○ Stellen Sie den Vergaser ein</li> </ul>
Überhitzter Motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Motoröl unter dem Niveau</li> <li>○ Geringe Luftzirkulation</li> <li>○ Vergaser nicht richtig eingestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Öl wechseln oder nachfüllen</li> <li>○ Reinigen Sie die Kühlräume</li> <li>○ Stellen Sie den Vergaser ein</li> </ul>
Unterbrechungen der Motordrehzahl bei hohen Geschwindigkeiten	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Verstopfter Vergaser</li> <li>○ Defekte Zündkerze</li> <li>○ Zündkerze oder Kabel defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Reinigen Sie den Vergaser</li> <li>○ Ersetzen Sie die Zündkerze</li> <li>○ Ersetzen Sie den Stecker oder die Zündung</li> </ul>
Übermäßige Vibration	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Lockerer Fräser oder unausgeglichene Maschine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Befestigen Sie die Klinge am Adapter</li> <li>○ Überprüfen Sie die Messerbalance</li> <li>○ Wechseln Sie die Klinge</li> </ul>
Die Maschine schneidet den Rasen nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Motordrehzahl zu niedrig</li>   <li>○ Nasser Rasen</li>   <li>○ Gras zu hoch</li>   <li>○ Messer beschädigt (nicht scharf)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Vergaser- oder Reglerhebel einstellen (Wartung).</li> <li>○ Mähen Sie den Rasen nicht, wenn er nass ist, sondern warten Sie, bis er trocken ist.</li> <li>○ Einmal auf große Höhe schneiden und dann erneut auf die gewünschte Höhe schneiden</li> <li>○ Schärfen oder ersetzen Sie das</li> </ul>

		Messer
Ungleichmäßiger Schnitt	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Räder nicht richtig positioniert</li> <li>○ Gebrauchtes Messer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Bringen Sie alle Räder in die gleiche Position</li> <li>○ Schärfen oder ersetzen Sie das Messer</li> </ul>

**HINWEIS:** Für andere Reparaturen als die oben genannten Anpassungen wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten RURIS-Service.

## 11. LAGERUNG

Um den Rasenmäher für die Lagerung vorzubereiten, müssen die folgenden Schritte befolgt werden.

- Reinigen und schmieren Sie die Maschine sorgfältig, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Bestreichen Sie das Maschinenmesser mit Vaseline, um Rostbildung zu verhindern
- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sauberen Ort. Lagern Sie es nicht in der Nähe von korrosiven Materialien oder Heizquellen (Zentrale, Öfen).
- Leeren Sie den Kraftstoff aus dem Tank.
- Starten Sie die Maschine und lassen Sie sie laufen, bis der Kraftstoff im Vergaser aufgebraucht ist und sie stoppt.

## 12. COMPLIANCE-ERKLÄRUNGEN

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE



**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesign-Direktor

---

**Produktbeschreibung:** Der Rasenmäher führt Grasschnitt- und Mäharbeiten durch, wobei die Maschine selbst die grundlegende Energiekomponente und das mobile Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt .

---

**Produkt: RASENMÄHER**

Produktseriennummer: AATX0100001XXRURRX400S (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 die Produktnummer)

**Typ:** RX400S

**Modell :** Ruris

**Motor :** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takte

**Leistung:** 5,7 PS

**Arbeitsbreite :** 510 mm

**Start :** Manuell

---

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für die Markteinführung von Autos, **Richtlinie 2006/42/EG – Autos; Sicherheitsanforderungen**, Norm EN ISO 12100:2010 – Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren** und HG 467/2018 bezüglich der Durchsetzungsmaßnahmen der genannten Verordnung haben wir die Konformität des Produkts mit den festgelegten Normen zertifiziert und erklären, dass es den wichtigsten Sicherheitsanforderungen entspricht.

**Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** – Maschinensicherheit. Grundkonzepte, allgemeine Gestaltungsprinzipien. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundlagen
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** – Maschinensicherheit. Sicherheitsabstände, um zu verhindern, dass obere und untere Gliedmaßen in gefährliche Bereiche gelangen
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 1: Terminologie und allgemeine Tests
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher. Änderung 1: OPC, Schneidgeräte, Druckschläuche

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher. Änderung 2: Schutzvorrichtungen für das Gehäuse der Schneidkörper  
- **EN 14982:2009** – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit.

- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Lärmemissionen in der Außenumgebung
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtung 2014/30/EU** – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren

**Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

**KENNZEICHNUNG UND KENNZEICHNUNG VON MOTOREN**

Fremdgezündete Benzinmotoren, die gemäß **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** und HG 467/2018 in Geräten und Maschinen von RURIS empfangen und verwendet werden, sind gekennzeichnet mit:

- Marke und Name des Herstellers: **NTM Co Ltd**
- Typ: **Y196V**
- Vom Fachhersteller eingeholte Typgenehmigungsnummer:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.
- Konzept General Engine

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 2023**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**

Reg.-Nr.: **1156/11.10.2023**

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Generaldirektor von  
SC RURIS IMPEX SRL



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG

**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Die für die technischen Unterlagen zuständige Person: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesign-Direktor

**Produktbeschreibung:** Der Rasenmäher führt Grasschnitt- und Mäharbeiten durch, wobei die Maschine selbst die grundlegende Energiekomponente und das mobile Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt.

**Produkt: RASENMÄHER**

Produktserienummer: AATX0100001XXRURRX400S (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 die Produktnummer)

**Typ:** RX400S

**Modell :** Ruris

**Motor :** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takte

**Leistung:** 5,7 PS

**Arbeitsbreite :** 510 mm

**Start :** Manuell

**Gemessener Schalleistungspegel:** 95 dB. **Garantierter Schalleistungspegel :** 98 dB

**Der Schalleistungspegel** ist von der TÜV SÜD Industrie Service GmbH zertifiziert. durch Prüfbericht Nr. OR/027431/002 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744:2011

*Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, als Hersteller, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 – zur Begrenzung des Niveaus der Lärmemissionen in der Umwelt, die von den vorgesehenen Geräten erzeugt werden Für den Einsatz außerhalb von Gebäuden haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen geprüft und zertifiziert und erklären, dass es den wesentlichen Anforderungen entspricht.*

**Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:**

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Lärmemissionen in der Außenumgebung
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustik. Bestimmung der von Lärmquellen ausgehenden Schalleistungspegel anhand des Schalldrucks
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren

**Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 2023**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**

Reg.-Nr.: **1157/11.10.2023**

---

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Generaldirektor von SC RURIS IMPEX SRL



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE



**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru –  
Produktionsdesign-Direktor

---

**Produktbeschreibung:** Der Rasenmäher führt Grasschnitt- und Mäharbeiten durch, wobei die Maschine selbst die grundlegende Energiekomponente und das mobile Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt.

---

**Produkt: RASENMÄHER**

Produktseriennummer: AATX0100001XXRURRX441S (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 die Produktnummer)

**Typ:** RX441S

**Motor:** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takte

**Arbeitsbreite:** 510 mm

**Modell:** Ruris

**Leistung:** 5,7 PS

**Start:** Automatisch

---

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für die Markteinführung von Autos, **Richtlinie 2006/42/EG – Autos; Sicherheitsanforderungen**, Norm EN ISO 12100:2010 – Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren** und HG 467/2018 bezüglich der Durchsetzungsmaßnahmen der genannten Verordnung haben wir die Konformität des Produkts mit den festgelegten Normen zertifiziert und erklären, dass es den wichtigsten Sicherheitsanforderungen entspricht.

**Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** – Maschinensicherheit. Grundkonzepte, allgemeine Gestaltungsprinzipien. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundlagen

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** – Maschinensicherheit. Sicherheitsabstände, um zu verhindern, dass obere und untere Gliedmaßen in gefährliche Bereiche gelangen
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 1: Terminologie und allgemeine Tests
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher. Änderung 1: OPC, Schneidgeräte, Druckschläuche
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher. Änderung 2: Schutzvorrichtungen für das Gehäuse der Schneidkörper
- **EN 14982:2009** – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit.

- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Lärmemissionen in der Außenumgebung
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtung 2014/30/EU** – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren

**Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

**KENNZEICHNUNG UND KENNZEICHNUNG VON MOTOREN**

Fremdgezündete Benzinmotoren, die gemäß **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** und HG 467/2018 in Geräten und Maschinen von RURIS empfangen und verwendet werden, sind gekennzeichnet mit:

- Marke und Name des Herstellers: NTM Co Ltd
- Typ: Y196V
- Vom Fachhersteller eingeholte Typgenehmigungsnummer:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.
- Konzept General Engine

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 2023**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**

Reg.-Nr.: **1162/10.10.2023**

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Generaldirektor von  
SC RURIS IMPEX SRL





## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG

**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesign-Direktor

**Produktbeschreibung:** Der Rasenmäher führt Grasschnitt- und Mäharbeiten durch, wobei die Maschine selbst die grundlegende Energiekomponente und das mobile Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt.

**Produkt: RASENMÄHER**

Produktserienummer: AATX0100001XXRURRX441S (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 die Produktnummer)

**Typ:** RX441S

**Modell :** Ruris

**Motor :** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takte

**Leistung:** 5,7 PS

**Arbeitsbreite :** 510 mm

**Start :** automatisch

**Gemessener Schalleistungspegel:** 94 dB. **Garantierter Schalleistungspegel :** 98 dB

**Der Schalleistungspegel** ist von der TÜV SÜD Industrie Service GmbH zertifiziert. durch Prüfbericht Nr. OR/027431/002 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744:2011

*Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, als Hersteller, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 – zur Begrenzung des Niveaus der Lärmemissionen in der Umwelt, die von den vorgesehenen Geräten erzeugt werden Für den Einsatz außerhalb von Gebäuden haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen geprüft und zertifiziert und erklären, dass es den wesentlichen Anforderungen entspricht.*

**Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:**

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Lärmemissionen in der Außenumgebung
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustik. Bestimmung der von Lärmquellen ausgehenden Schalleistungspegel anhand des Schalldrucks
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren

**Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 2023**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**

Reg.-Nr.: **1163/10.10.2023**

---

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Generaldirektor von SC RURIS IMPEX SRL



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE



**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru –  
Produktionsdesign-Direktor

---

**Produktbeschreibung:** Der Rasenmäher führt Grasschnitt- und Mäharbeiten durch, wobei die Maschine selbst die grundlegende Energiekomponente und das mobile Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt.

---

**Produkt: RASENMÄHER**

Produktseriennummer: AATX0100001XXRURRX444S (wobei AA für die letzten beiden Ziffern der Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 die Produktnummer)

**Typ:** RX444S

**Motor:** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takte

**Arbeitsbreite:** 510 mm

**Modell:** Ruris

**Leistung:** 4,6 PS

**Start:** Manuell

---

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für die Markteinführung von Autos, **Richtlinie 2006/42/EG – Autos; Sicherheitsanforderungen**, Norm EN ISO 12100:2010 – Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren** und HG 467/2018 bezüglich der Durchsetzungsmaßnahmen der genannten Verordnung haben wir die Konformität des Produkts mit den festgelegten Normen zertifiziert und erklären, dass es den wichtigsten Sicherheitsanforderungen entspricht.

**Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** – Maschinensicherheit. Grundkonzepte, allgemeine Gestaltungsprinzipien. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundlagen

- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** – Maschinensicherheit. Sicherheitsabstände, um zu verhindern, dass obere und untere Gliedmaßen in gefährliche Bereiche gelangen
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 1: Terminologie und allgemeine Tests
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher. Änderung 1: OPC, Schneidgeräte, Druckschläuche
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher. Änderung 2: Schutzvorrichtungen für das Gehäuse der Schneidkörper
- **EN 14982:2009** – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit.

- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Lärmemissionen in der Außenumgebung
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtung 2014/30/EU** – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren

**Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

**KENNZEICHNUNG UND KENNZEICHNUNG VON MOTOREN**

Fremdgezündete Benzinmotoren, die gemäß **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** und HG 467/2018 in Geräten und Maschinen von RURIS empfangen und verwendet werden, sind gekennzeichnet mit:

- Marke und Name des Herstellers: **NTM Co Ltd**
- Typ: **GCV170**
- Vom Fachhersteller eingeholte Typgenehmigungsnummer:

e6\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*0002\*01;

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.

- Konzept General Engine

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 2023**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**

Reg.-Nr.: **1158 /10.10.2023**

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von  
SC RURIS IMPEX SRL


## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG

**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien  
Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru –  
Produktionsdesign-Direktor

**Produktbeschreibung:** Der Rasenmäher führt Grasschnitt- und Mäharbeiten durch, wobei die Maschine selbst die grundlegende Energiekomponente und das mobile Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt.

**Produkt: RASENMÄHER**

Produktserienummer: AATX0100001XXRURRX444S (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 die Produktnummer)

**Typ:** RX444S

**Modell :** Ruris

**Motor :** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takte

**Leistung:** 4,6 PS

**Arbeitsbreite :** 510 mm

**Start :** Manuell

**Gemessener Schalleistungspegel:** 92,6 dB. **Garantierter Schalleistungspegel :** 98 dB

**Der Schalleistungspegel** ist von der TÜV SÜD Industrie Service GmbH zertifiziert. durch Prüfbericht Nr. OR/027431/002 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744:2011

*Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, als Hersteller, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 – zur Begrenzung des Niveaus der Lärmemissionen in der Umwelt, die von den vorgesehenen Geräten erzeugt werden Für den Einsatz außerhalb von Gebäuden haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen geprüft und zertifiziert und erklären, dass es den wesentlichen Anforderungen entspricht.*

**Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:**

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Lärmemissionen in der Außenumgebung
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustik. Bestimmung der von Lärmquellen ausgehenden Schalleistungspegel anhand des Schalldrucks
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren

**Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 2023**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**

Reg.-Nr.: **1159 /10.10.2023**

---

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Generaldirektor von SC RURIS IMPEX SRL



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE



**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru –  
Produktionsdesign-Direktor

---

**Produktbeschreibung:** Der Rasenmäher führt Grasschnitt- und Mäharbeiten durch, wobei die Maschine selbst die grundlegende Energiekomponente und das mobile Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt .

---

**Produkt: RASENMÄHER**

Produktseriennummer: AATX0100001XXRURRX500S (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 die Produktnummer)

**Typ:** RX500S

**Motor :** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takte

**Arbeitsbreite :** 530 mm

**Modell :** Ruris

**Leistung:** 5,7 PS

**Start :** Automatisch

---

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für die Markteinführung von Autos, **Richtlinie 2006/42/EG – Autos; Sicherheitsanforderungen** , Norm EN ISO 12100:2010 – Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren** und HG 467/2018 bezüglich der Durchsetzungsmaßnahmen der genannten Verordnung haben wir die Konformität des Produkts mit den festgelegten Normen zertifiziert und erklären, dass es den wichtigsten Sicherheitsanforderungen entspricht.

**Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** – Maschinensicherheit. Grundkonzepte, allgemeine Gestaltungsprinzipien. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundlagen
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** – Maschinensicherheit. Sicherheitsabstände, um zu verhindern, dass obere und untere Gliedmaßen in gefährliche Bereiche gelangen
- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 1: Terminologie und allgemeine Tests
- **SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher. Änderung 1: OPC, Schneidgeräte, Druckschläuche
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher. Änderung 2: Schutzvorrichtungen für das Gehäuse der Schneidkörper
- **EN 14982:2009** – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit.

- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Lärmemissionen in der Außenumgebung
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtung 2014/30/EU** – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren

**Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

**KENNEICHNUNG UND KENNEICHNUNG VON MOTOREN**

Fremdgezündete Benzinmotoren, die gemäß **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** und HG 467/2018 in Geräten und Maschinen von RURIS empfangen und verwendet werden, sind gekennzeichnet mit:

- Marke und Name des Herstellers: **NTM Co Ltd**
- Typ: **Y196V**
- Vom Fachhersteller eingeholte Typgenehmigungsnummer:

e24\*2016/1628\*2018/989SYA1/P\*0044\*01;

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.
- Konzept General Engine

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 2023**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**

Reg.-Nr.: **1164/11.10.2023**

---

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Generaldirektor von  
SC RURIS IMPEX SRL



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG

**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien  
Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesign-Direktor

**Produktbeschreibung:** Der Rasenmäher führt Grasschnitt- und Mäharbeiten durch, wobei die Maschine selbst die grundlegende Energiekomponente und das mobile Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt.

**Produkt: RASENMÄHER**

Produktseriennummer: AATX0100001XXRURRX500S (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 die Produktnummer)

**Typ:** RX500S

**Modell :** Ruris

**Motor :** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takte

**Leistung :** 5,7 PS

**Arbeitsbreite :** 530 mm

**Start :** automatisch

**Gemessener Schallleistungspegel:** 95 dB(A) **Garantierter Schallleistungspegel :** 98 dB(A)

**Der Schallleistungspegel** ist von der TÜV SÜD Industrie Service GmbH zertifiziert. durch Prüfbericht Nr. OR/027431/002 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744:2011.

*Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, als Hersteller, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 – zur Begrenzung des Niveaus der Lärmemissionen in der Umwelt, die von den vorgesehenen Geräten erzeugt werden Für den Einsatz außerhalb von Gebäuden haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen geprüft und zertifiziert und erklären, dass es den wesentlichen Anforderungen entspricht.*

**Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:**

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Lärmemissionen in der Außenumgebung
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustik. Bestimmung der von Lärmquellen ausgehenden Schallleistungspegel anhand des Schalldrucks
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);

- **EU-Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren

**Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 2023**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**

Reg.-Nr.: **1165/11.10.2023**

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

---

Ing. Stroe Marius Catalin  
Generaldirektor von  
SC RURIS IMPEX SRL

